

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE  
MÉXICO**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
SISTEMA DE UNIVERSIDAD ABIERTA**

*Quaderns de l' Exili.*

**Una revista polémica del exilio catalán en México  
(1943 – 1947)**

**TESIS**

**Qur para obtener el título de  
LICENCIADO EN HISTORIA**

**Presenta:**

**María de Nuria Galí Flores**

**Asesora:**

**Dra. Virginia Ávila García**

**Marzo 2009**



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

*A Florentina y Raimon*

## ***Quaderns de l' Exili.***

### **Una revista polémica del exilio catalán en México (1943 – 1947)**

<b>Prefacio</b> .....	p.4
<b>Introducción</b> .....	p.5
<b>Agradecimientos</b> .....	p.18
<b>Capítulo 1 El exilio catalán en México y sus publicaciones periódicas</b>	p.20
1.1 El exilio catalán.....	p.20
1.2 Las revistas del exilio.....	p.34
1.3 Las revistas del exilio catalán.....	p.38
<b>Capítulo 2 <i>Quaderns de l'Exili</i></b> .....	p.47
2.1. El antecedente: <i>Full Català</i> .....	p.47
2.2 Els <i>Quaderns</i> , Revista de grup.....	p.54
2.2.1 Los editores en Jefe.....	p.55
2.2.2 La revista.....	p.63
2.2.3 Los seis puntos fundamentales.....	p.78
2.2.4 Colaboradores.....	p.93
<b>Capítulo 3 Catalunya a través de la mirada dels <i>Quaderns de l'Exili</i></b> .....	p.100
3.1 Retorn al Punt de Partida.....	p.100
3.1.1 Contexto histórico (1833-1890) .....	p.100
3.1.2 <i>Quaderns de l'Exili</i> i la Renaixença.....	p.107
3.2 El catalanisme ha mort: ¡Visca Catalunya!.....	p.114
3.2.1 Contexto histórico (1875-1931) .....	p.114
3.2.2 <i>Quaderns de l'Exili</i> y el Catalanismo.....	p.123
3.3 La cara i la creu.....	p.131
3.3.1 Contexto histórico (1831-1939) .....	p.131
3.3.2 <i>Quaderns de l'Exili</i> , la república y la guerra.....	p.139
3.4 La pàtria llunyana .....	p.149
3.4.1 Contexto histórico (1939-1947) .....	p.149
3.4.2 <i>Quaderns de l'Exili</i> y el exilio.....	p.160
3.4.3 Els <i>Quaderns de l'exili</i> i el « Consell » de Londres.....	p.167
<b>Consideraciones finales</b> .....	p.173
<b>Fuentes</b> .....	p.181

## Prefacio

[...] A riesgo de hacer esta carta interminable, se me ocurre platicarte sobre el fin de este sueño de verdadera amistad y de calor espiritual que nos mantuvo<sup>1</sup> durante toda la guerra y que se terminó por un hecho (de guerra) irreversible: la derrota de Catalunya. No lo he explicado nunca, si no es muy de paso. Me duele demasiado. Hoy no. ¿Por qué será? ...

Posiblemente por el hecho de que dentro de unos días tendré que escribirlo ya que forma parte del último libro que estoy terminando. Y me hace gracia que tu seas la primera persona en leer el relato completo [...]

Aparcamos en la puerta de la casa en el silencio de la noche, roto solamente por algún que otro coche y por el paqueo –disparos- de agentes franquistas que así creaban una situación de terror. Subí las escaleras hasta el cuarto piso, nuestro hogar. Cada peldaño era para mí como el camino de la Cruz. Abrí con la llave y entré sin llamar. Desde el comedor llegaban los compases vigorosos –una especie de danza húngara - del tercer tiempo del concierto para violín y orquesta de Brahms. María, a los mandos de la radio conservaba el último rescoldo de aquél hogar tan querido. No me acuerdo de lo que pasó por el corredor hasta el comedor. Sé que quería decir algo y no pude y mi último recuerdo fue el de mi gorra rodando por la mesa. Pocas veces me he desmayado, aquella vez sí, aunque fuera por unos momentos. Desperté con la cabeza encima de la mesa, llorando, y mi madre y María me estaban deteniendo con sus manos.

Lloré un poco más. El concierto de Brahms seguía con sus compases vigorosos. Me agarré a la música que me salvó. Sí, estaba todavía en mi querido hogar que conservaba intacto el calor humano y espiritual, con la música, los ideales, el sentido cristiano de la vida, las amistades, el amor entre padres y hermanos[...] Reaccioné. Todo aquel tejido espiritual se había terminado físicamente, pero su contenido real, es decir, el tejido mismo subsistiría en cada uno de nosotros y se expandiría [...] Nunca podríamos dar gracias a Dios por el tesoro que habíamos recibido.

Todas esas consideraciones pasaron como un relámpago por mi mente y estuve en condiciones de erguirme y explicar convenientemente a los míos la situación real [...]

Los avatares de las decisiones familiares que tuvimos que adoptar, el lugar dónde dirigirnos, etc. Y lo más difícil: convencer a mi padre que debía alejarse de Barcelona antes que todos [...] Al fin se aclararon las cosas, nos íbamos de momento a Camprodón, pueblo natal de mi padre, para decidir nuestros destinos ulteriores desde allí, cerca de la frontera. [...] Y empezamos a desmontar el hogar querido, escogiendo aquellas cosas, no las más prácticas, sino las de mayor valor espiritual y de recuerdo. María sus papeles de música. Me acuerdo haberme llevado un precioso volumen ilustrado con los cuentos de Andersen [...] Era un panorama abigarrado en que cada cual se llevaba lo más significativo del hogar, aquel hogar con luces de eternidad, pero que aquella noche del 25 al 26 de enero se terminaba para siempre. Antes de salir rezamos toda la familia reunida a los pies de la Virgen de Solsona que presidía desde encima del piano, nuestra sala – comedor y de hecho toda la casa.

Las carreteras abarrotadas, contrastaban con el silencio de la ciudad. En los controles dominados por los comunistas había escenas violentas. En uno de ellos tuve que utilizar la metralleta para que me devolvieran los salvoconductos. A medio camino, en Vic, con menos dificultades, sólo la de hacer gasolina en una larga cola cerca de la plaza de la estación. Gracias a la parada pude prolongar con mis hermanos María y Salvador la plática hogareña que incluía todo. [...] Los demás nos habían dejado solos, en la búsqueda de provisiones [...] Para mí aquella hora en el coche fue una gracia de Dios. Fue el despido en vida de mi hermano –murió en 45– estando yo en México. María murió heroicamente a los siete años de nuestro regreso a Barcelona<sup>2</sup>. Parece mentira cómo estos encuentros van trenzando la naturaleza de los hilos invisibles que conforman la vida misma... Ya ves estimada Nurieta, de que modo el avi<sup>3</sup> se ha disparado, para comentar sólo una pequeña parte de tu carta. Pero tus comentarios sobre la vida del hogar y la amistad me han hecho revivir las emociones de mi primera juventud.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> En este fragmento de una carta de mi abuelo, narra los últimos momentos que pasó junto a su familia antes de cruzar la frontera rumbo a Francia, a principios de 1939.

<sup>2</sup> Cuando habla de “nuestro regreso” se refiere solamente a él y a mi abuela, que se casaron en México y tuvieron a sus dos primeros hijos en este país.

<sup>3</sup> Avi, palabra en catalán que en castellano significa abuelo.

## Introducción

El exilio republicano que se produjo como consecuencia de la derrota de la Segunda República Española por las fuerzas franquistas, en el año de 1939, provocó la salida de España de miles de personas. Se estima, que fueron en números redondos, unos 500,000 exiliados.<sup>5</sup>

Para estudiar este “hecho de guerra irreversible” se debe de tomar en cuenta que está muy lejos de ser un fenómeno homogéneo y que por el contrario está lleno de particularidades. Basado en lo anterior, este trabajo pretende acercarse al estudio del exilio republicano en México a través de las revistas catalanas que fueron creadas y publicadas por miembros de la comunidad catalana refugiada en nuestro país, pero en particular a una de ellas, *Quaderns de l'Exili*.

-¡Fue un desastre Nacional de proporciones nunca antes vistas!- Al menos fue así para los catalanes, que consideraron la derrota de 1939 peor que la sufrida el 11 de septiembre de 1714, con la ascensión de los Borbones a la Corona Española, en detrimento de los Habsburgo y sus partidarios, entre ellos Catalunya.

“Porque para los españoles el hundimiento de la República e incluso la sumisión a una política extranjera autoritaria, no representa la muerte de su espíritu ni de su idioma. Han perdido la libertad, pero no han perdido nada más. Mientras nosotros, los catalanes, lo hemos perdido todo.”<sup>6</sup>

Y así fue, los catalanes ante el franquismo no tenían ninguna oportunidad, la idea de una España unida del General Francisco Franco, inspirada en los Reyes Católicos, imperaba ante el Catalanismo<sup>7</sup>, cuyos logros bajo el gobierno de la República fueron truncados y frustrados. De ahí que este pueblo tuviese que

<sup>4</sup> Carta de Raimon Galí a Núria Galí F., firmada en Barcelona, 6 de noviembre de 1994, pp. 2-4. El avi publicaría con más detalle esta anécdota en: Raimon Galí, *Signe de contradicció. (7) L'Ebre i la Caiguda de Catalunya*, Barcelona, Barcelonesa d'edicions, 1996, p. 391-398.

<sup>5</sup> Dolores Pla Brugat, *Els exiliats catalans. Un estudio de la emigración republicana española en México.*, México, INAH, 1999, p.42.

<sup>6</sup> Citado en Manent Albert, *La literatura catalana a l'exili.*, Barcelona, Curial, Biblioteca Catalana, tomo 24, 1989. p.15.

<sup>7</sup> El Catalanismo, se gesta en Catalunya durante el siglo XIX se comienza a teorizar con Valentí Almirall, pero es con Enric Prat de la Riba con el que quedan asentadas las bases, los elementos principales del Catalanismo son: la nacionalidad catalana, el asociacionismo cívico-cultural, el idioma, la cultura catalana y el autogobierno.

enfrentar una derrota que iba más allá de un acto de guerra. Significaba la pérdida de oportunidades para preservar su cultura, su idioma y su identidad nacional.

Montserrat Galí plantea dos principales causas por las que los catalanes tuvieron que exiliarse; “La fidelidad catalana a la causa republicana y el hecho de que la ocupación de Catalunya por las tropas franquistas significó la pérdida absoluta de las libertades reconquistadas desde la proclamación de la República en 1931 y, como consecuencia, la represión sobre cualquier aspecto de la cultura nacional catalana, en especial en contra de la lengua.”<sup>8</sup>

Según lo anterior, para muchos no fue posible quedarse en Catalunya, al menos para aquellos que por razones políticas tuvieron que abandonar su casa, su familia y su vida como hasta ese momento la habían conocido. Adelante les quedaba Francia y la esperanza de que el exilio no durara mucho. Sin embargo ni la estancia en el país vecino resultó tan esperanzadora, ni el retorno a casa tan próximo. La Segunda Guerra Mundial en Europa complicaría cualquier arreglo favorable para el entonces exiliado gobierno de la República española.

Francia, ante la masiva entrada de refugiados republicanos, organizó campos de concentración y pronto empezó a negociar con el gobierno de Franco, la repatriación, lo que obligó a muchos refugiados ir más lejos. Algunos se quedaron o se fueron a Inglaterra, otros tomaron el rumbo de América a países como México, Chile, Argentina, Colombia, Cuba y Venezuela principalmente. Estos países se convirtieron para muchos en su nuevo y definitivo hogar y para otros, sólo fue una morada temporal.<sup>9</sup>

El presidente de México, el General Lázaro Cárdenas, simpatizaba con la causa republicana y abrió las puertas de nuestro país para recibir a todos los exiliados españoles que pidieran asilo, se cree, en números redondos que llegaron aproximadamente 20,000<sup>10</sup> de los cuales casi el 10% eran catalanes,<sup>11</sup> aunque pudieron haber sido un poco más.

---

<sup>8</sup> Montserrat Galí, “Una cultura en el exilio: Arte y literatura catalanas en México (1939-1975), *Ciclo de conferencias sobre el exilio*, Córdoba, Argentina, 2006, p.1

<sup>9</sup> Albert Manent, llama al exiliado catalán, el “hombre del retorno” y toma la cita de Rovira i Virgili de que “el lugar normal de residencia de los catalanes es Catalunya”. A. Rovira, “Problemas catalans d’ara”, en *Revista de Catalunya*, (París 1947), no. 104 pp.307-313.

<sup>10</sup> Dolores Pla, *op.cit.*, p.157

Cuando empecé a buscar tema de investigación y encontré las revistas de *Quaderns* en casa de mis padres, mi primera motivación para la realización de este trabajo fue personal, por la intervención del avi Raimon, pero muy pronto el reto ya empezó a tener motivos profesionales. Al principio pensé que tendría dificultades para enfrentarme a la fuente sobre todo por lo cercana que estaba a mi historia familiar, pero después el reto ya no era ese sino tratar de comprender que pasó a lo largo de los 26 números publicados y cuáles fueron las causas que motivaron el proyecto, porque definitivamente la comprensión del mismo traía implícita la forzosa necesidad de jugar con la historia de Catalunya y de España.

Había explicado anteriormente que la primera motivación para la realización de este trabajo fue debido a la cercanía de la publicación con mi familia, justificación que aunque fue evolucionando, nunca perdió su esencia. Soy nieta de refugiados catalanes, este hecho siempre ha sido una constante en mi familia, en la cual siempre se tuvo presente Catalunya comenzando por el besavi<sup>12</sup> Alexandre Galí quién con su labor pedagógica tuvo una gran repercusión en la cultura catalana del siglo XX. Su obra inspiró la del avi que tendría gran repercusión política a partir de los años cincuenta del siglo pasado en Catalunya y merece también que hable de la besavia<sup>13</sup> y el àvia<sup>14</sup>, la primera como pedagoga y también como gran influencia en la vida de sus hijos, y la segunda, el àvia como abogada, catalanista y mujer valiente que se enfrentó a la guerra y compartió las penas del exilio y de la reconstrucción ideológica de Catalunya.

El àvia Florentina llegó a este país con su hermano Joaquín en el barco Flandre en abril de 1939 y el avi Raimon desde Cuba en el barco La Salle en julio de 1939. Los avis eran muy jóvenes, aquí se casaron y tuvieron a sus dos primeros hijos Alex y Moti, consiguieron una beca para estudiar en la escuela de antropología y con alguna otra entrada económica vivieron aquí hasta el año de 1948, año en que decidieron regresar a Catalunya. Sobre sus detalles en la vida en México, el avi cuenta algo en su libro *Memoriès* y el àvia los contaba en

---

<sup>11</sup> *Ibidem.*, p.127.

<sup>12</sup> Besavi, palabra en catalán que en castellano significa bisabuelo.

<sup>13</sup> Besavia, palabra en catalán que en castellano significa bisabuela.

<sup>14</sup> Àvia, palabra en catalán que en castellano significa abuela.

cualquier momento, de alguna deliciosa conversación que tuvieras con ella. En la mente del avi siempre existió la certeza de que el exilio debía ser temporal, el àvia disfrutaba de México y de lo luminoso que era, el regreso no lo tenía muy claro quizás porque estando de nuevo en Barcelona con la posguerra, el racionamiento de la comida, el frío y la prohibición de ser catalanes iba a ser muy duro de enfrentar.

Sería absurdo negar que esta investigación no ha estado influenciada por mi historia familiar y por mi carga como bisnieta y nieta; por lo que ofrezco una disculpa si mis juicios o consideraciones no resultan siempre objetivos.

Ahora bien, ¿para qué intentar estudiar el exilio a través de una revista?

Como primera respuesta se puede decir simplemente que la intención inicial es la de no olvidar y las revistas nos pueden ayudar a no hacerlo. Éstas permiten, a través de sus voces, entrar a un momento de la historia en particular, abrir puertas, encontrar y atar “los hilos invisibles”<sup>15</sup>; te sitúan dentro del pensamiento de un grupo y te colocan en medio de sus polémicas, de tal forma que uno se hace testigo del exilio en el espacio que las revistas le prestan para estar, para reflexionar y para tratar de entenderlo, quizás ya no desde el gran todo que se llama exilio republicano que no nos permite ver las pequeñas historias, pero si a través de sus grupos y manifiestos.

Se puede hacer una segunda pregunta. ¿Por qué una revista producida por el exilio catalán en particular? Quizás no se pueda responder del todo este cuestionamiento, pero en lo particular hay una característica que llama la atención sobre la comunidad catalana refugiada y es la preservación y defensa de su lengua, el catalán.

Para los catalanes el exilio fue por cuenta doble. Habían dejado su casa y tenido que refugiarse en países en dónde no se hablaba su lengua y prácticamente no se conocía, por lo que muchos reconocían este “doble destierro”, físico y lingüístico, como le llamaban<sup>16</sup>, como un reto de supervivencia de la lengua catalana fuera de Catalunya.

---

<sup>15</sup> Estoy citando una idea de Raimon Galí.

<sup>16</sup> Citado en Albert Manent, Martí Vinyes Soler, José María Muríà, *Cultura y exilio catalán. Tres ensayos*, El Colegio de Jalisco, México, 2001., p.44.

El exilio en este aspecto fue muy interesante, porque en Catalunya no se podía hablar en catalán, la correspondencia familiar era revisada y tampoco podía ser escrita en esta lengua por lo que la publicación en otro idioma que no fuera el castellano era impensable. Los exiliados en ese momento se convirtieron en la esperanza del catalán, la labor de publicación tanto de libros como de revistas fue el hilo que unió el antes de la Guerra Civil con el después. Es decir, lograron que no hubiera un rompimiento y fueron una continuidad desde los países que los acogieron. “[...] aquello que justifica sobretodo a los escritores del exilio, [...] es el esfuerzo porque la continuidad literaria no se rompiera y la lengua tuviera un tornavoz público fuera de la patria. Al silencio, obligado y vejatorio, de dentro, respondían con el lema de la continuidad de la lengua y la literatura a la emigración.”<sup>17</sup>

Este llamado a conservar la lengua se puede observar en los libros publicados, pero sobre todo en las distintas revistas culturales y/o políticas que surgieron entre los años de 1939 y 1975, aproximadamente unas 205<sup>18</sup> revistas en los distintos países de acogida. Lo que no puede dejar de sorprender, es el cómo hacer para no olvidar ni dejar que se olvide, de ahí que el exilio catalán haya dejado un sello con personalidad propia. “...con todo lo que tuvo en común el exilio catalán con el resto, los catalanes tenían también sus peculiaridades, en especial una lengua, una cultura, que los constituían como un sector claramente diferenciado.”<sup>19</sup>

Ahora bien, para adentrarnos al estudio de los *Quaderns de l'Exili* es necesario abordar el contexto histórico en el que se desarrollaron, para comprender su importancia como publicación durante el exilio republicano, posterior a la Guerra Civil Española y mientras duró la Segunda Guerra Mundial. (1939-1945) Dicho contexto debe de contemplar estos dos eventos como variables muy importantes de las que se desprende el origen de la revista, la primera como el evento generador y la última como evento motivador. Estos dos grandes

---

<sup>17</sup> Manent, Albert, *op.cit.*, p. 25.

<sup>18</sup> La información se tomó de Albert Manent, *op. cit.*, pp.279-287 y Robert Surroca, *Prensa Catalana en México (1906-1982)*, Zapopan Jalisco, El Colegio de Jalisco, 2000.

<sup>19</sup> Pla Brugat, Dolores, *op.cit.* pp. 14.

momentos históricos, como iremos viendo durante el desarrollo del trabajo, la produjeron, en el caso del primero e influenciaron para terminar la publicación, en el caso del segundo.

A través de *Quaderns de l'Exili* se pueden observar “los hilos invisibles” que van uniendo a la revista con estos dos procesos históricos lo que hace más comprensible el exilio, su duración, su permanencia y el final de éste. De ahí que este trabajo acepte la invitación de Teresa Ferriz de acercarse a las revistas del exilio para entenderlo. “...para aproximarse al contradictorio proceso de reconstrucción y mantenimiento de la cultura catalana - perseguida en su tierra y continuada en un entorno extranjero e hispanohablante – hay que leer las revistas culturales editadas en México.”<sup>20</sup>

Tomando en cuenta lo anterior, ¿por qué entonces es importante el estudio de revistas como *Quaderns de l'Exili* en México? Porque las revistas literarias del exilio republicano son parte de la cultura e historia de nuestro país y aunque en el caso de las revistas catalanas, la mayoría se escribieron en un idioma que no es el castellano, es importante tomar en cuenta que México fue el escenario, fue el espacio que a una buena parte del exilio catalán le permitió seguir expresándose en su lengua, por esto es muy importante no olvidarnos de estas revistas y aceptar la invitación de Teresa Ferriz de acercarnos a ellas.

*Quaderns de l'Exili* fue una revista controversial del exilio republicano que promovió el catalanismo a través de un ideario bien definido que tenía el propósito de organizar un ejército que luchara al lado de los Aliados en la Segunda Guerra Mundial y les diera un lugar en la mesa de la paz al término de la guerra. El proyecto se planteó desde un inicio como una tarea de exilio temporal, que perdió sentido cuando terminó la guerra en Europa. Esto y el distanciamiento físico e ideológico de los cuatro editores en jefe, fueron las razones por las que se decidió dejar de publicar la revista.

Para trabajar esta hipótesis se tomó en cuenta que la fuente primaria del trabajo es una revista literaria en donde las ideas principales tienen una carga

---

<sup>20</sup> Teresa Ferriz Roure, “Una invitación a la lectura de la prensa cultural del exilio” en *Revista de l'Orfeó Català en Mèxic.*, México, no. 41, primavera 2000, p.22.

política fuerte. Por lo que se recurrió a la metodología de la historia del pensamiento político para conocer las bases teóricas del catalanismo de finales del siglo XIX y principios del XX. El pensamiento político es la construcción de ideas que necesitan de la historia para hacer un “[...] estudio de los pensamientos sistemáticos, que se encuentran generalmente dentro de los tratados filosóficos,”<sup>21</sup> en este caso de la revista *Quaderns de l’Exili*. Ahora bien, hablar sólo del análisis de las ideas sería dejar fuera lo que la historia intelectual en su conjunto pretende, que es “[...] hacer coincidir todos juntos, a las obras, a sus autores, y al contexto que los ha visto nacer, [...] La historia intelectual intenta, más bien, dar cuenta de esas obras, de esos caminos, de esos itinerarios, más allá de las fronteras disciplinarias.”<sup>22</sup> Por lo que se incluyó en esta investigación no sólo las ideas políticas de la revista, sino el contexto en el que fue creada, su origen, los autores que participaron y los caminos que siguió.

Para conocer entonces todos estos elementos se confrontó la revista, que como dice Marc Bloch, es un testigo al que nos propondremos hacer hablar por lo que necesariamente se le tendrán que hacer preguntas para poder llevar a cabo la investigación histórica.<sup>23</sup>

Originalmente el objetivo general de esta investigación fue acercarme al pensamiento de los exiliados catalanes a través de la revista *Quaderns de l’Exili*. El planteamiento no resultó tan sencillo, sobre todo por lo heterogéneo que resultó el tema. Me planteé entonces dialogar con la revista desde la historia y mostrar a través de *Quaderns* otra de las múltiples caras del exilio republicano español. Para lograr lo anterior se persiguieron tres fines, el primero fue presentar, de manera particular, el contexto en el que se produjeron las revistas del exilio catalán en México. El segundo desarrollar la propuesta de la revista *Quaderns de l’Exili* y todos aquellos elementos que la conformaron. Y el tercero, describir el contexto histórico de la revista y utilizarlo para el análisis de las propuestas ideológicas

---

<sup>21</sup> François Dosse, *La marcha de las ideas. Historia de los intelectuales, historia intelectual.*, Universitat de València, España, 2006, p.14

<sup>22</sup> *Ibidem*, p.14

<sup>23</sup> Marc Bloch, *Apología para la historia o el oficio de historiador*, México, FCE, Ed. anotada por Étienne Bloch, 2003, p.86.

expresadas en los diversos artículos de la misma. Esto con el fin de comprender principalmente las demandas del manifiesto del grupo de *Quaderns*.

Con los tres objetivos planteados se logró, mostrar que el exilio catalán estaba lejos de ser homogéneo y que *Quaderns* era la muestra de la existencia de diversos grupos que se enfrentaron durante aquellos años. Es decir el exilio republicano mismo libraba en México sus propias batallas ideológicas y regionales.

También se logró presentar la revista no como una fuente de información sino como el objeto de estudio, tomando en cuenta que este tipo de trabajos se han realizado en México desde el punto de vista literario y no desde la historia. El tipo de investigación que esta presentándose sobre *Quaderns* desde el punto de vista histórico sobre una revista del exilio, no se conoce en México hasta el momento.

Además con el ejercicio realizado en el tercer capítulo se logró comprender las demandas ideológicas de la revista a través de entrelazar los artículos de la misma con el contexto histórico que la originó.

La misma investigación nos llevó a confrontar, además de los logros, algunos problemas. Uno de los principales fue la complejidad del contexto histórico, debido a que para esta investigación se tuvieron que tomar en cuenta la historia de Catalunya, la de España, la del exilio y la de México. Dicho problema se intentó resolver utilizando la historia del exilio y la de México como antecedentes a la presentación de *Quaderns* y se entrelazó la historia de Catalunya, la de España y la del exilio para explicar el contenido de la revista en sus diferentes artículos.

Otro problema derivado del anterior fue descubrir la heterogeneidad y amplitud del tema exilio republicano, en específico del catalán. La información obtenida y la que se puede obtener es muy basta por lo que estoy consciente que el tema que se trató en esta tesis se puede estudiar con mayor profundidad y agudeza de análisis. La manera en la que se resolvió este problema fue delimitando la información a la que se tenía e intentando con ésta mostrar la diversidad del exilio republicano en México.

Para realizar este trabajo la principal fuente fue la revista *Quaderns de l'Exili*, de la cual encontré algunos números en casa de mis padres y posteriormente con la idea de encontrar todos, pude confirmar que *Quaderns de l'Exili* es la única revista del exilio que está digitalizada y se puede encontrar en la Biblioteca Virtual de Cervantes, así como es la única que está publicada en edición facsimilar, la cual me fue facilitada por la Fundación Manuel Toussaint, A.C.

Otras dos fuentes centrales para realizar este trabajo fueron el artículo de Margarida Casacuberta “*Quaderns de l'Exili (Mèxic 1943-1947)*, una revista d'agitació nacional.” de la revista *Els Marges* de Barcelona y la de Josep –Vicent García i Raffi, *Lluís Ferran de Pol I Mèxic: Literatura I Periodismo*. Las dos me sirvieron para orientarme hacia otras fuentes, para establecer el perfil de los *Quaderns* y para darme información a detalle de particularidades ocurridas alrededor de la revista. Me fueron proporcionadas por Marta Noguer, del Colegio de Jalisco, la cual me orientó muchísimo, sobre todo en mi primer contacto con la investigación que me proponía realizar.

Sobre información del exilio en general y el catalán en particular la fuente principal fue el libro de Dolores Pla, *Els exiliats catalans. Un estudio de la emigración republicana española en México*, otras fuentes fueron las dos obras de Clara E. Lida, *Inmigración y exilio. Reflexiones sobre el caso español y Una inmigración privilegiada, comerciantes, empresarios y profesionales españoles en México en los siglos XIX y XX*. El libro de Albert Balcells, *Història de Catalunya*, me ayudó a construir casi todo el contexto histórico de toda la tesis, excepto el del exilio, del cual no contiene mucha información.

Sobre las revistas catalanas Albert Manent con *La literatura catalana a l'exili* y Robert Surroca con *Prensa Catalana en México (1906-1982)*, me proporcionaron la información más importante para construir el perfil estadístico de las mismas aunque hubo también cierta orientación del artículo de Teresa Férriz, “Una invitación a la lectura de la prensa cultural del exilio.” Publicado en la *Revista de l'Orfeó Català de Mèxic* y de su libro *La edición catalana en México*. Esta última

obra y la de Surroca fueron publicadas en conjunto por el Colegio de Jalisco y la Generalitat de Catalunya, conseguidas por orientación de Marta Noguer.

Además de las fuentes comentadas se puede encontrar en bibliografía diversa información sobre las revistas del exilio como *El exilio español de 1939. Revistas, pensamiento, educación*, de Manuel Andujar, “El otro ámbito. Las revistas. Revistas desde España”, en *Letras del exilio. México 1939-1949* de Francisco Caudet y los libros ya mencionados de Albert Manent, Teresa Ferriz y Robert Surroca, hablando de revistas catalanas publicadas en México en particular.

Sobre el nacionalismo y el exilio político catalán, se consultaron obras como el *Nacionalismo català a l'exili (1939 – 1946)*, de Víctor Castells, *El catalanisme polític a l'exili (1939 – 1959)*, de Daniel Díaz Esculies, y *L'exili polític català* Joan Sauret. Para el caso de la teoría del nacionalismo se trabajó con la obra de Benedict Anderson, *Comunidades imaginadas* y se hicieron consultas menores en el artículo de Anthony Smith, “Conmemorando a los muertos, inspirando a los vivos, Mapas, recuerdos y moralejas en la recreación de las identidades colectivas”; en el libro *La era de la revolución 1789-1848*, de Eric Hobsbawm y en el libro de Anselmo Carretero *Las nacionalidades españolas*.

Sobre la historia de España y Catalunya además de las fuentes ya mencionadas se utilizaron la de Áurea M. Fernández, *Breve historia de España*, un texto inédito que me proporcionó Dolores Pla y el libro de Jordi Galí, *La Renaixença catalana. Persones i Institucions*.

Sobre lo que se ha escrito de *Quaderns* no hubiera sido fácil encontrarlo sin la ayuda que me prestó Marta Noguer y Montserrat Galí. Básicamente se conocen los artículos de Margarida Casacuberta y la investigación que García i Raffi hizo en torno a Ferran de Pol y los *Quaderns*, además de las menciones que hicieron de la revista autores como A. Manent, J. Sauret y V. Castells, estas tres últimas fuentes me ayudaron sobre todo a contextualizar algunos artículos de la revista. También mencionan la revista, pero de manera más estadística, Teresa Ferriz tanto en el artículo como en el libro mencionado; y en las publicaciones del

Colegio de Jalisco, *Cultura y exilio catalán. Tres ensayos*, y *El exilio catalán en México*.

Para el tema central fueron muy útiles las revisiones que hicieron los mismo editores en Jefe, en el caso de Joan Sales en el prólogo de la edición facsímil; Raimon Galí en sus obras, *Recalada. Història dels anys cinquanta. 1948-1962* y *Memòries*; Ferran de Pol publicaría en la revista *Serra d'Or*, su artículo "Naixença, vida i mort dels *Quaderns de l'Exili*". Existe también el artículo de Nuria Folch de 1986, "Joan Sales i els *Quaderns de l'Exili*".

La revista *Relleu* ha publicado varios artículos que no necesariamente son sobre los *Quaderns de l'Exili*, sino más bien sobre la obra de Raimon Galí, en donde autores como Jordi Pujol, Jordi Sales, Josep M. Solé i Sabaté hablan de él y hacen mención de la labor que hizo a partir del ideario de la revista. En general los estudios sobre *Quaderns*, sus revisiones y artículos han sido escritos y publicados a partir de 1982, hasta el 2006.

Se utilizaron también otras fuentes como la Ponencia de Montserrat Galí impartida en Córdoba, Argentina, "Una cultura en el exilio: Arte y literatura catalanas en México (1939-1975)" para complementar la información de las revistas catalanas del exilio; correspondencia que tuve con mi abuelo en los años noventa, información tomada del Archivo del Comité Técnico de Ayuda a los Republicanos Españoles (CTARE), sobre todo para confirmar el perfil político de Galí a su entrada a México; así como distintas páginas de Internet y consultas enciclopédicas que básicamente me dieron información biográfica de personalidades catalanas.

Es probable que además de las fuentes presentadas, sobre todo hablando de revistas del exilio republicano y de *Quaderns*, existan otras fuentes que no se están tomando en cuenta en este trabajo por falta de información o por la dificultad de obtener bibliografía de España. Menciono esto porque en México ya existen trabajos muy interesantes sobre revistas publicadas en nuestro país como el trabajo hecho por el Dr. Fernando Curiel, Carlos Ramírez y Antonio Sierra quienes publicaron el *Índice de las revistas culturales del siglo XX (Ciudad de México)* en donde incluyen la publicación de *Quaderns de l'Exili*; así como el de María del

Carmen Ruíz Castañeda, *Índice de revistas literarias del siglo XIX (Ciudad de México)*. Hay también trabajos monográficos y facsímiles para las revistas *El Renacimiento*, *Savia Moderna* o la *Revista Moderna*. Estas publicaciones sobre todo se han hecho como estudios literarios más que históricos, lo cual nos anima a presentar esta tesis en donde se hace un trabajo monográfico sobre una revista catalana, pero desde el punto de vista de la historia.

Con la finalidad de cumplir con los objetivos planteados, la investigación se estructuró en tres capítulos. En el primero se hizo una breve presentación estadística de quiénes eran los catalanes exiliados que llegaron a México a partir de 1939 para después presentar de manera superficial las revistas republicanas en general y de manera más detallada las revistas que publicaron los catalanes exiliados específicamente en México.

El segundo capítulo se dedicó a nuestro objeto de estudio, *Quaderns de l'Exili*, presentando sus antecedentes, la construcción del proyecto, su desarrollo, quiénes fueron los protagonistas, los principios de los que partieron para realizarlo, quiénes más participaron en él y en general cuál fue su historia. Todo esto con la intención de dejar en el último capítulo el análisis del contenido de la revista. La información se acomodó de forma tal que ésta nos permitiera ir entrelazando el contexto histórico con el contenido de los artículos, abarcando en el tiempo desde 1833 hasta aproximadamente 1947 y de esta manera tratar de comprender las ideas expresadas en la revista.

Después de tener el primer contacto con *Quaderns*, lo primero que se revisó fueron los testimonios de los editores en jefe escritas a partir de la publicación facsímil de 1982. Posteriormente se comenzó la revisión de fuentes históricas para tratar de conectar la información de la revista y los testimonios con el contexto histórico, esto fue dando luz sobre incógnitas que incluso para los cuatro editores permanecían abiertas cuarenta años después. Tuve que empezar a hacer ejercicios de interpretación de la información y tomar la sugerencia de Collingwood de que cuando “[...] un hombre piensa históricamente tiene ante sí ciertos documentos o reliquias del pasado. Su tarea es descubrir qué pasado fue ése que dejó tras sí estas reliquias. Por ejemplo, las reliquias son ciertas palabras escritas,

y en ese caso tiene que descubrir qué quiso decir con ellas la persona que las escribió.”<sup>24</sup> De esta forma se trató de armar el capítulo tercero, poniendo la revista de la mano con la historia y con ello observar qué es lo que estaba ocurriendo y qué es lo que pensaban los participantes de la revista sobre lo acontecido.

Claro que pasó lo que seguramente ocurre en todos los trabajos de investigación, que entre más profundiza uno en el tema va surgiendo más información y se enfrenta uno a la insatisfacción de que nunca será suficiente y de que quizás no se consultaron suficientes fuentes ni quizá las adecuadas, por lo que cuando leí la siguiente reflexión de Bloch no pude sino esbozar una irónica sonrisa. “Sería una gran ilusión imaginarse que a cada problema histórico responde un tipo único de documentos, especializado en ese empleo. Al contrario, cuanto más se empeña la investigación en llegar a los hechos profundos, menos se le permite esperar la luz sino por rayos convergentes de testimonios de naturaleza muy diversa.”<sup>25</sup> Es difícil entender, sobre todo cuando ya se tiene la investigación avanzada hasta cierto punto y que el tiempo a premia, que hay que poner un límite por mucho que sé este conciente de que se dejarán muchos puntos inconclusos o sin resolver.

En los últimos meses de trabajo, la cara de la revista cambio, ya no era una simple fuente primaria a la que había que interrogar, sino que se estaba presentando como un documento testigo de un tiempo y de una generación, que hablaba por sí mismo y que como tal, no era una fuente muy socorrida en historia, como objeto de estudio sino como eso, como una fuente de información. La revista se me presentó como promotora de ideas nacionalistas, como un instrumento de propaganda para una generación y como un poderoso objeto de estudio.

---

<sup>24</sup> R.G. Collingwood, *Idea de la historia*, México, FCE, 3ª. Edición, 2004, p. 368.

<sup>25</sup> Marc Bloch, *op.cit.*, p.88.

## Agradecimientos

[...] porque todas las batallas libradas en estos años han sido siempre contigo y en ti.<sup>26</sup>

Quiero dar las gracias a la Universidad Nacional Autónoma de México y a la Facultad de Filosofía y Letras por permitirme este espacio de encuentro, por todo lo que me han dado que, espero un día corresponder y poder retribuir de la misma forma en la que han alimentado mi mente y mi espíritu.

A la Dra. Virginia Ávila quiero hacer un agradecimiento especial, no solo por aceptar ser mi asesora de tesis sino también por tu amistad y tu apoyo en este camino. Agradezco también a la Dra. Montserrat Galí, la Mtra. Marta Noguera y Dra. Dolores Pla Brugat por la información que me proporcionaron para realizar ésta tesis que fue central para lograr este trabajo de investigación. Su ayuda ha sido invaluable. Gracias a mis maestros del SUA de la carrera de Historia, por enseñarme que me falta mucho por aprender, en especial le agradezco a la Dra. Virginia Ávila, a la Dra. Estela Baez, al Mtro. Raúl Domínguez, a la Mtra. Marielena Guerrero y a la Lic. Lorena Llañez por sus enseñanzas y por su amistad. Agradezco al Dr. Fernando Curiel Defossé, al Dr. Pablo Yankelevich y a la Dra. Gloria Villegas por la orientación teórica que me dieron en estos últimos meses. A la Revista *Relleu*, por enviarme el artículo de “Josep María Ametlla”, información clave para resolver el vacío de información que tenía sobre este personaje. A la Fundación Manuel Toussaint, A.C. de Puebla y al Orfeó Català de Mèxic, por el material que me facilitaron para realizar esta investigación.

Agradezco también y en primer lugar a Héctor, por transformar mi mundo y lo que conozco como vida. Estoy segura que hoy no estaría escribiendo esto sino es por tu ayuda incondicional, por darme claridad con tus palabras y por tu entrañable compañía. A la mare por tu dulce presencia, por quedarte, por ser valiente y por enseñarme siempre que tengo más alegrías que penas o tristezas. Al pare por acercarme a Catalunya, por educarme creyendo en la lucha que hicieron tus padres y por enseñarme que siempre puede haber un México mejor. A mis

---

<sup>26</sup> Frase de la autora de esta tesis

hermanas Laura, Montserrat y Alejandra, gracias por Camila y por lo que nos unirá en un abrazo hoy y siempre. Al Àvia Florentina Boadella † por tu valor, por tu amor, tu sentido del humor, por una mañana en tu balcón y una ida al mercado y por tu querida presencia en mi vida. Al Avi Raimon Galí † por la tarde que amenazaba con lluvia, por tu amistad, por nuestras cartas y conversaciones y por todo lo que aprendí de ti. Gràcies avis por enseñarme que el amor a su patria valió para ustedes el exilio y el regreso a ella para seguir luchando por lo que ustedes creyeron que Catalunya debía de ser, a pesar de ustedes mismos, de los catalanes y de España misma. Agradezco a Moti y toda la familia Ayala Galí por formar parte de mi vida y compartir en México la parte de exilio que nos tocó vivir. A las familias Rocha y Merino; a mis amigos de Palabra de Clío, por lo que hemos aprendido juntos, por su amistad, conversaciones y compañía; porque sin ustedes no hubiera terminado la carrera. Ahora sé que no entré a estudiar historia antes porque teníamos que encontrarnos en este tiempo y en este espacio. A mis queridos amigos gracias por la amistad que nos ha unido a través de los años y que espero conservar siempre. Agradezco a Graciela Sastrías † por transformar mi percepción de la vida, por enseñarme a disfrutarla; Y a las personas que como ella pasaron tan solo por un momento en mi vida y me enseñaron que ésta no está hecha para ser tomada en serio.

## Capítulo 1 El exilio catalán en México y sus publicaciones periódicas.

*Escribir las primeras líneas de una publicación catalana que tiene que ver la luz fuera de Cataluña, supone una emoción con la que el lector se identificará sin esfuerzo. Una emoción contenida por la imposibilidad de explicar, en pocas palabras, todo lo que representa, en cuanto a voluntad de subsistir y en espíritu de revuelta, el hecho de escribir y leer en catalán, como un reto lanzado a través del mar contra las prohibiciones estúpidas [...]*<sup>27</sup>

Este epígrafe expresa muy bien los sentimientos de un grupo de exiliados catalanes que tuvieron que salir de España a final de la década de los años 30 del siglo XX debido a la derrota de la Segunda República Española por las fuerzas armadas comandadas por el general Francisco Franco. Estas líneas muestran el sentir de aquellos catalanes que en el exilio descubrieron la importancia de escribir en su lengua fuera de su tierra como una forma de sobrevivir y rebelarse ante el nuevo orden establecido en su Patria.

De la importancia que tuvo el sentido de supervivencia, la conservación de la cultura propia y la expresión del rechazo a la derrota y al exilio, surgieron las revistas como medios de comunicación y expresión de los exiliados republicanos.

### 1.1 El exilio catalán.

La Guerra Civil y la derrota de la República española en el invierno de 1939, provocaron la salida de España de miles de personas. Se estima, de acuerdo a varias confrontaciones de datos hechas por Dolores Pla, que fueron aproximadamente medio millón exiliados. “La campaña de Guipúzcoa arrojó 15 mil refugiados hacia Francia; la evacuación del norte en 1937, 160 mil y la evacuación del Alto Aragón en 1938, 24 mil. El éxodo desde Catalunya en 1939, significaba el arribo a tierras francesas de 470 mil españoles. Y aún habrían de llegar al término de la guerra 15 mil más provenientes de la zona centro-sur.[...] en números redondos, la cifra de 500 mil.”<sup>28</sup>

<sup>27</sup> Presentació, en *Lletres. Revista Literaria Catalana*, México D.F., No. 1, maig 1944, p.1. Citado en Montserrat Galí, *op.cit.*, El texto no lleva firma. Traducción de la autora (MG).

<sup>28</sup> Dolores Pla, *op.cit.*, pp. 41-42.

De este universo de refugiados se estima que el 38.63% eran mujeres, niños y ancianos, los cuales estuvieron en refugios o “centros de albergue”. El 59.09% eran hombres en edad de trabajar, de los cuales el 84.61% eran combatientes y el 15.38% eran civiles, el grueso de este grupo fue destinado a campos de concentración. Finalmente el 2.27% entraron a Francia heridos y fueron atendidos en diversos hospitales.<sup>29</sup>

Otro autor, Albert Balcells habla de que 440 mil personas fueron las que pasaron a Francia, de las cuales 220 mil eran soldados. Afirma también que los refugiados catalanes eran aproximadamente 100 mil y que unas 275 mil personas fueron internadas en los campos de concentración que se improvisaron en la Catalunya Norte.<sup>30</sup> Podemos ver que el número de refugiados que proporciona Balcells es similar al de Pla aún a pesar de la diferencia de casi 60 mil personas. En cuanto al número de combatientes que entraron a dicho país, los trabajos de uno y otro reducen sus diferencias, pues muestran que las cantidades oscilan entre los 220 mil y los 250 mil soldados.

Económicamente casi la mitad de los refugiados que llegaron a Francia provenían del sector secundario de la economía española, destacan las actividades de metalurgia, siderurgia, mecánica, electricidad e industria química; una tercera parte provenían del sector primario, agricultura principalmente y el resto del sector terciario, en su mayoría de comunicaciones y transportes, y otros tantos registrados como profesionistas, maestros, catedráticos, intelectuales y artistas.

Como ha planteado Dolores Pla estos refugiados no eran una muestra representativa de la España de los años 30, principalmente porque la población española de ese tiempo se dedicaba, en su mayoría, a la agricultura. Se habla entonces que fue el sector secundario el más afectado en cuanto a emigración se refiere. “En 1930 la agricultura ocupaba el 45.51% de la población económicamente activa, la industria el 26.51% y los servicios el 27.98%. En 1940

---

<sup>29</sup> *Ibidem*, p.42 La información se tomó de dicha obra, pero la interpretación numérica se hizo en porcentajes.

<sup>30</sup> Albert Balcells, *Història de Catalunya*, “La segona i darrera etapa de la Guerra civil.” Cap. 50, El desenllaç de la guerra, Barcelona, L'esfera dels llibres, segunda edición, 2005, p. 802.

el impacto de la guerra hizo que las cifras cambiaran, la agricultura al 50.52%, industria: el 22.13%, y servicios: el 27.25%. Difícilmente se puede decir entonces que estos refugiados eran representativos, en términos proporcionales, de la sociedad española de su tiempo.”<sup>31</sup>

Según lo anterior el sector industrial fue el que más se vio afectado por los acontecimientos de la guerra, debido al decremento de su participación en las actividades económicas. Una hipótesis que nos pudiera explicar este fenómeno sería la participación de las organizaciones sindicales de este sector en el conflicto armado.

Por la manera en la que se desarrolló la guerra y la situación geográfica de algunas provincias se puede observar que hubo regiones que en porcentaje aportaron más refugiados que otras. Tenemos en primer lugar a Catalunya con 36.5%, seguida por Aragón con el 18%, Andalucía con el 10.5%, Valencia con 9.2%, Murcia 6.6%, Castilla la Nueva 5.9%, Asturias 3.2%, País Vasco 1.1% y otras provincias con el 9%.<sup>32</sup>

Otra de las razones de la elevada emigración catalana era que la República les había concedido autonomía y en 1932 les aprobó el Estatuto de autonomía, lo que convirtió la lucha catalana en una guerra nacionalista que defendía su causa particular. Los golpistas no aprobaban las particularidades regionalistas, sino la de una España unida y liberada de las inconsistencias e inestabilidad del gobierno republicano de izquierda, por lo que Catalunya sería un natural enemigo a vencer y perseguir.

En Francia, gracias a las negociaciones hechas por lo que quedaba del gobierno republicano con el gobierno francés, fueron ingresados unos 222 mil<sup>33</sup> a

---

<sup>31</sup> Dolores Pla, *op. cit.*, pp.43-46 Sobre el ingreso de refugiados, cantidades y particularidades.

<sup>32</sup> *Ibidem*, pp.45-46. Esta información no se refiere a 1939 sino a la composición regional y provisional del exilio que habrá de permanecer definitivamente en Francia. Para ampliar más el tema se anexa la siguiente cita: La presencia de las distintas regiones responde en mucho al desarrollo de la guerra y, al final de la misma, de las posibilidades de salida de los republicanos. Ello explicaría en buena medida al elevado número de catalanes, un poco más de la tercera parte del total.[...] La preponderancia de catalanes y aragoneses obedece también a que eran los que formaban el grueso de las unidades combatientes que pasaron los Pirineos en 1939. Y a estos elementos seguramente habría que agregar que Cataluña era una de las regiones españolas más politizadas y con un fuerte peso de los sectores de la izquierda. [...] los catalanes significaban en 1930 sólo el 11.8% de la población española, y aportaron más de la tercera parte de los exiliados.

<sup>33</sup> *Ibidem*, p.67.

diversos campos de concentración, siendo los principales: *Barcarès* con el 31.53%, *Argelés* con el 19.36% y *Saint Cyprien* cubriendo el 13.51%. Los campos *Gurs*, *Septfonds*, *Agde*, *Bram*, *Le Vernet*, tenían distribuidos de manera homogénea el 35.60% restante.

Por los números se puede observar que no todos los refugiados estuvieron registrados en campos de concentración y esto debido a varias razones: la primera que se está considerando es la relacionada con el movimiento constante de refugiados, es decir, la emigración a Francia comenzó desde 1936 y muchos fueron repatriados en el transcurso de los años de la guerra. La segunda es que hubo grupos minoritarios privilegiados por su condición de intelectuales, artistas, políticos y otros, que fueron tratados con deferencia por el país que los acogía, así como aquellos que fueron recibidos por familiares o conocidos que no tuvieron que pasar por las penalidades de los campos.

A la dura experiencia del internamiento en los campos de concentración, el gobierno francés planteó a los refugiados tres opciones: la repatriación, la reemigración y la conservación de unos cuantos en calidad de trabajadores en empresas francesas o en la Legión Extranjera. Como Francia reconoció el gobierno de Franco en febrero de 1939, empezó a negociar con éste el regreso de los refugiados, de tal forma y por dicha razón, quedaron en su territorio para Junio de 1939, prácticamente la mitad, unas 278,500 personas aproximadamente.

De las tres alternativas, la reemigración a otros países pareció una buena elección para algunos y entre los que aceptaron recibir refugiados estuvieron: México, caso que se ampliará más adelante, Chile (2200 refugiados), República Dominicana (entre 3000 y 4000 refugiados)<sup>34</sup> y URSS (6000 refugiados). Hubo otros países que recibieron refugiados en menor cantidad como Venezuela (400, mayoría vascos), Argentina (90), Colombia (200) y Cuba. También hubo pocos refugiados en países europeos como: Inglaterra, Bélgica y Suiza.

El ofrecimiento más generoso fue el de México a lo largo de la guerra civil fue el único país que defendió la República y no apoyó el acuerdo de no

---

<sup>34</sup> Los emigrados a República Dominicana posteriormente reemigraron a países como Venezuela, Cuba y México, debido a la falta de infraestructura del país y falta de preparación de su gobierno para recibir a los exiliados. Ver más en *Ibidem*, pp.96-99.

intervención que había promovido la Sociedad de Naciones<sup>35</sup>. El presidente de México, el General Lázaro Cárdenas era simpatizante de la República española y desde el momento del estallido de la guerra, estuvo dispuesto apoyar; no se tenían los recursos ni el arsenal militar, pero si la disposición y el compromiso moral para hacerlo.

Ciertamente el México que recibió a los refugiados republicanos y con el que se encontraron, era un país de post revolución, a pesar de los años que habían transcurrido desde la Revolución Mexicana, todavía no se habían cumplido los objetivos y las demandas de la lucha armada. En esta dinámica estaba concentrado Lázaro Cárdenas, en la reforma agraria, en las reivindicaciones obreras, en las negociaciones con el capital extranjero que lucraba con los recursos mexicanos, etc.

“Cuando los primeros grupos de refugiados republicanos llegaron a la ciudad de México, en 1939, después de un viaje desde Veracruz que los impresionaría por el contraste de sus paisajes y la cordialidad de la gente, el país contaba con menos de veinte millones de personas y vivía, una vez consolidada la Revolución, inmerso dentro de un proceso de “reconstrucción nacional”.”<sup>36</sup>

Todavía había mucho por hacer y aquellos refugiados que decidieron aceptar la invitación de México se encontraron con atraso, pobreza, pero también con muchas oportunidades de desarrollo y con una acogida, en cierto modo, sincera por parte de nuestro país.

Quizás no fue tan solidario el recibimiento por parte de la comunidad de españoles que ya estaba establecida en México, debido a que estos simpatizaban con los rebeldes más que con los republicanos.

Esta comunidad de españoles residentes en México se fue formando con las diversas oleadas de emigraciones españolas que se tienen registradas entre

---

<sup>35</sup> Organismo internacional, compuesto originariamente por cuarenta y cinco países, creado por la Conferencia de París el 24 de abril de 1919, el Pacto de la Sociedad de Naciones se anexó a todos los demás tratados. Su gran objetivo era hacer posible una seguridad colectiva que garantizase la integridad de todos los estados, fuertes y débiles, el arbitraje de los conflictos internacionales y el desarme. Fue el elemento clave de la propuesta del presidente Wilson.

<sup>36</sup> A. Camacho, T. Ferriz, C. Guzmán, *Presencia catalana en México*, Teresa Ferriz, “Notas para un recordatorio: el exilio catalán en México”, El Colegio de Jalisco, Zapopan Jalisco, 1998, p. 31

los años de 1905-1909, 1910-1914, 1920-1924 y 1925-1929<sup>37</sup>. Un 63.3% de esta comunidad, entró al país en aquellos años.

Se caracterizaron por provenir de las provincias del norte de España, en su mayoría eran de las regiones de Asturias y de Santander, seguidos por las provincias de Vizcaya y Barcelona, entre otras; la mayoría eran hombres jóvenes provenientes del campo y sin una buena preparación académica o profesional.<sup>38</sup>

En México tuvieron la oportunidad de desarrollarse económicamente; en promedio la mayoría de estos españoles lograron una posición acomodada, sobre todo porque casi el 50% de estos estaban involucrados en actividades de industria, de comercio y de finanzas.

La mayoría se concentraba, según el Censo General de Población de 1930 en el Distrito Federal con un poco más del 50 % y; en Veracruz y en Puebla, ciudades que le seguían a la primera en concentración de españoles.

Dicha comunidad ya se encontraba organizada cuando llegaron los refugiados republicanos y entre las instituciones u organizaciones fundadas por los primeros se encuentran: la Cámara Española de Comercio, la Sociedad de Beneficencia Española y el Sanatorio Español (1842), la Junta Española de Covadonga (1901), el Casino Español (1863) y el Real Club España (1912). La postura política de todas estas instituciones era en favor de los rebeldes.

También había centros regionales, como: el Orfeó Català (1906), el Centro Vasco (1907), el Centro Asturiano (1908), el Centro Gallego (1911), el Centro Valenciano de México (1919), la Agrupación Castellana de México (1925), la Agrupación Montañesa de México (1924), la Agrupación Madrileña y el Grupo Zamorano (1931).

La posición de dichos centros con respecto a la República española no era tan radical, debido a que estos se caracterizaron por tener divisiones entre izquierda y derecha, primero porque sus integrantes no eran homogéneos en

---

<sup>37</sup> Clara E. Lida, *Inmigración y exilio. Reflexiones sobre el caso español*, Siglo veintiuno editores, Colegio de México, México, 1ª edición, 1997, p.55 (Ver gráfica)

<sup>38</sup> Dolores Pla, *op. cit.*, pp.120-122 La información de las provincias de origen y del censo en México de 1930 se puede ampliar en las páginas mencionadas.

términos socioeconómicos y segundo porque la República estuvo dispuesta a apoyar las autonomías.

Dentro de la colonia española los catalanes eran uno de los grupos destacados, se pueden apreciar los números en estudios hechos previamente. “Según las estimaciones de Clara E. Lida, Barcelona se encontraba entre las diez provincias españolas que más inmigrantes tenía en México, aportando el 5%; según las de Concha Pando, los catalanes procedentes de las cuatro provincias ascendían al 9.5 por ciento.”<sup>39</sup>

Aproximadamente el 52% de ellos trabajaban principalmente en el comercio, en los transportes y en la banca, casi siempre como propietarios. Si los comparamos con el resto de la comunidad española se puede decir que son un grupo representativo, pero si es importante destacar que el porcentaje de trabajadores especializados era más alto que el del resto de los españoles, por el contrario casi un 7 % de españoles trabajaba en actividades relacionadas con la agricultura, mientras que los catalanes sólo aportaron a este rubro un 0.80 %.

En 1937, el gobierno mexicano recibió al primer contingente de refugiados, básicamente integrado por niños y adolescentes enviados por sus padres en respuesta al ofrecimiento que hiciera el gobierno de Lázaro Cárdenas para evitarle a los menores que más se pudiera las penas de la guerra. Este grupo fue conocido como los “Niños de Morelia” debido a que fue en esta ciudad donde se les acondicionaron unas instalaciones para que allí vivieran y se les educara en lo que terminaba la guerra y regresaban a su patria con sus padres.

El siguiente año y viendo como se estaban desarrollando los acontecimientos en España, el general Cárdenas se comprometió a darle asilo a un mayor número de refugiados. Y uno de los espacios creados para esta tarea, precedido por Alfonso Reyes, fue la Casa de España, la cual recibió a intelectuales españoles refugiados en el país. Muchos fueron recibidos, pero mencionaré solamente algunos catalanes relacionados con esta institución, El fisiólogo Jaume Pi Sunyer, los filósofos Joaquim Xirau y Joan Roura Parella y el

---

<sup>39</sup> *Ibidem*, p.127.

historiador Josep Maria Miquel i Vergés entre otros. A partir de la Casa de España, Cárdenas fundó lo que hoy se conoce como el Colegio de México.

Es importante destacar que el grueso de los inmigrantes tenían que ser seleccionados desde Francia por los propios españoles y por la delegación mexicana a cargo de Narciso Bassols. México aceptó recibir a los refugiados españoles, pero con ciertas condiciones, la primera, que no pagaría por el traslado de estos, la segunda que trajeran consigo recursos suficientes para mantenerse mientras se instalaban y la tercera que su asentamiento debería de ser fuera de las ciudades y en especial de la capital. De ahí que el gobierno mexicano hubiera solicitado originalmente que el 60% fueran agricultores, dos terceras partes artesanos y técnicos calificados y el resto intelectuales. En la realidad la selección no se realizó de esta manera, los refugiados se instalaron y se dedicaron a lo que quisieron.<sup>40</sup>

Durante 1939 estuvieron llegando a nuestro país varias expediciones en las que se recibieron un gran número de españoles. Fue entre los meses de junio y julio que se recibieron las tres más grandes, *Sinaia*, *Ipanema* y *Mexique*. En total entraron este mismo año unos 6236 refugiados y para agosto de 1940, antes de la firma del Acuerdo Franco-Mexicano con el cual se reanudó formalmente la inmigración, entraron en los diversos vapores unos 783 más.

La migración se complicó con la caída de Francia en manos de los alemanes en la primavera de 1940 y un poco también por la animadversión que en México provocó la llegada de los refugiados.

A pesar de lo anterior, en agosto de ese año se reanudaron las expediciones, con la anuencia nazi e incluso franquista, pero ya para febrero

---

<sup>40</sup> Se puede afirmar que una razón fuerte por la que la selección de población de acuerdo a los criterios establecidos por el gobierno mexicano no se llevó a cabo fue debido a lo que explica Clara E. Lida sobre que “[...] la guerra civil expulsó de España a gran parte de los cuadros profesionales, técnicos y laborales mejor preparados, poseedores de un alto promedio de escolaridad, alfabetizados en más del 98% [...]” según cifras obtenidas por Dolores Pla, 20% de los seleccionados provenían del sector primario y el 80% estaba integrado por profesionales, intelectuales, artistas, trabajadores especializados y técnicos pertenecientes a los sectores secundario y terciario. “Basándonos en lo anterior, resulta evidente que, en contraste con los emigrantes que los precedieron, el perfil regional, social, ocupacional y cultural de los exiliados españoles es el de un grupo que, por sus intereses antes de la guerra civil, no estaba destinado a emigrar y que no lo habría hecho *motu proprio*, de no mediar las circunstancias violentas que lo obligaron a desterrarse forzosamente.” Tomado de: Clara E. Lida, *op. cit.*, p. 75.

del 1941 se decidió no autorizar el embarque a México de los refugiados españoles en edad militar. Entre los años de 1941 y 1942 todavía llegaron a México unos 4000 refugiados, a pesar de que para el segundo año, las expediciones se redujeron sobre todo porque Francia se encontraba ya en completo dominio alemán.

A estos números hay que agregar los refugiados que llegaron de la República Dominicana entre los años de 1940 y 1942, que fueron unos 2000, es decir, la mitad de los que se habían refugiado originalmente en este país.<sup>41</sup>

El exilio español contó con dos instituciones creadas por el gobierno republicano para auxiliar a los españoles fuera de su patria, el Comité Técnico de ayuda a los Republicanos Españoles (CTARE) con sucursal en México, el SERE y la Junta de Ayuda a los Republicanos Españoles (JARE)

Estas dos instituciones se encargaron de organizar el exilio, las expediciones, los albergues, la alimentación, los servicios médicos, los préstamos de dinero por refugiado y familia, las colocaciones de trabajo, entre otros tantos servicios que prestaron.

La CTARE tuvo expedientes abiertos de 5974 personas, pero si se toma en cuenta a sus familiares se habla hasta de 8663 personas atendidas. Por su parte la JARE tuvo 7876 expedientes abiertos y sí se cuentan a los familiares y dependientes, se puede hablar de un total de 11420 personas.

No se pueden tomar los totales de cada institución para tener un número de refugiados exacto, sobre todo porque se sabe que 2562 personas atendidas por la JARE también fueron atendidos por la CTARE.

Los fondos de la CTARE se terminaron en 1942 y dio por terminadas sus actividades, la JARE, todavía tuvo funciones hasta 1948 aunque ya no como la JARE sino como la Comisión Administradora del Fondo de Auxilio a los Republicanos Españoles (CAFARE).

Además de destinar los fondos de estas instituciones en la atención de los refugiados, estas instituciones formaron con dichos fondos otras con diferentes finalidades, como escuelas, empresas e instituciones médicas.<sup>42</sup>

---

<sup>41</sup> Dolores Pla, *op. cit.*, pp.146-150.

Sobre el número de refugiados que llegaron a México, se han trabajado diferentes cantidades; según la investigación y las confrontaciones hechas por Dolores Pla, se estiman aproximadamente unos 20,000.

[...] las cifras van de los 15 mil a los 50 mil. Mientras Vicente Llorens, por ejemplo, estima “que el número total de refugiados españoles en México sobrepasó los quince mil quizá no anduvo muy lejos de los 20,000”, Pike llega a decir que fueron 50 mil. La diversidad entre las cifras obedece a que un recuento preciso es prácticamente imposible. Sin embargo, la mayoría de las estimaciones le dan más la razón a Llorens que a Pike.<sup>43</sup>

Otros números son los de Clara E. Lida, quien hizo un análisis del Registro Nacional de Extranjeros en el que se encuentran poco más de 20 mil refugiados mayores de 15 años<sup>44</sup>, pero no se toman en cuenta los menores de esta edad y según las estimación de Pla, se puede tomar un 20% más, para añadir a este grupo dando un total de 24 mil refugiados. Otros autores recogidos por Pla llegaron a afirmar que para 1951 habían llegado 28 mil.<sup>45</sup>

Dolores Pla, con base en las expediciones de los vapores, *Sinaia*, *Ipanema* y *Mexique* con 4660 refugiados en total, elaboró este perfil de los exiliados: 18% eran menores de 15 años y el 72% eran mayores de edad, de éstos 67% eran hombres y 33% eran mujeres. De los hombres el 63% eran casados, el 33% solteros y el 4% viudos. Los pasajeros que viajaron solos fueron el 32% y el 68% restantes lo hicieron con sus familias. Regionalmente Catalunya fue la provincia que más refugiados aportó con un 22.4%, seguida de Castilla la Nueva con el 20.6% y Andalucía con el 11.4 %, el 45.6% restante estaba integrado por las regiones: del País Vasco, Castilla la Vieja, Aragón, Valencia, Asturias, Galicia, Murcia, León, Extremadura, Navarra, Baleares y Canarias, entre otras.<sup>46</sup>

Casi el 49% de los pasajeros muestra formaban parte del sector terciario de la economía siendo lo más numerosos los profesionistas, seguidos por los de

<sup>42</sup> *Ibidem*, pp.241-247.

<sup>43</sup> *Ibidem*, p.157-160. Ella misma, y según la información que se obtuvo de la Dirección General de Estadística, propone la existencia de dos oleadas de llegada de españoles, la primera de 1939-1942, es decir, desde el inicio del exilio, hasta la caída de Francia y la segunda que inicia en 1946 con el fin de la Segunda Guerra Mundial y termina en 1950. En un lapso de quince años se tiene registrada la entrada de 20,484 personas siendo los lapsos de mayor ingreso los años de 1939 a 1942 con alrededor de 12 mil refugiados y de 1946 a 1948 con alrededor de 5 mil.

<sup>44</sup> Clara E. Lida, *op.cit.*, p.57

<sup>45</sup> Dolores Pla, *op. cit.*, pp.159-188. La información se puede ampliar en las páginas mencionadas.

<sup>46</sup> Las regiones del 45% están enlistadas en orden decreciente de acuerdo al cuadro 9 Origen regional y provincial de los refugiados en México y en Francia, *Ibidem*, p.166-167

comunicaciones y transportes, maestros, catedráticos, intelectuales y artistas. El 29.07% provenía del sector secundario y eran principalmente integrantes de la industria metalúrgica, siderúrgica y mecánica. El sector primario tenía el 22.16% restante, siendo los agricultores los mayores representantes del mismo.

Es importante destacar que esta muestra de refugiados no es representativa de los refugiados que originalmente llegaron a Francia ya que el sector secundario era el mayoritario casi por el 50%, seguido por el sector primario con el casi 33% y finalmente por el terciario con el 18.31%.

En resumen podemos decir que se trataba “[...]de una emigración básicamente familiar, proveniente de toda la península pero con predominio de las grandes ciudades – las provincias de Madrid y Barcelona aportan casi la tercera parte-, que se desgaja en mucho de los sectores medios de la sociedad y cuenta con una importante formación académica y profesional. Por último, eran “de izquierda”.”<sup>47</sup>

De acuerdo a las características aquí descritas se considera que la inserción de los recién llegados a “[...] la sociedad receptora fue rápida y exitosa, situándose en puestos privilegiados dentro del mercado laboral, cultural y social mexicano.”<sup>48</sup>

Si se habla específicamente del caso catalán se puede decir que las cuatro provincias aportaron refugiados, el 61% provenían de Barcelona, el 14.25% de Tarragona, casi el 13% de Gerona y aproximadamente un 12% de Lérida. Casi un 80% de los catalanes registrados y relacionados con los expedientes de la CTARE llegaron acompañados por familiares, el resto llegaron solos. También se tiene registrado que los refugiados catalanes eran en su mayoría hombres, representando el 64.36%, mientras que el 35.63% eran mujeres. En cuanto a las edades, casi el 66% oscilaban entre los 21 y los 40 años por lo que estamos hablando de una inmigración joven. Respecto a su estado civil y religión, más del

---

<sup>47</sup> *Ibidem*, p.172. Clara E. Lida, habla sobre el lugar de origen de los desterrados del franquismo llegados a México y los identifica por zonas de combate, según el avance de la guerra. El 34% lo representa la zona catalano-aragonesa y levantina, el 28% por la vasca y la castellana centro-oriental y en menor proporción, Andalucía. Clara E. Lida, *op. cit.*, p. 75. (Ver también Dolores Pla, *op. cit.*, pp.45- 46)

<sup>48</sup> Clara E. Lida (comp.), *Una inmigración privilegiada, comerciantes, empresarios y profesionales españoles en México en los siglos XIX y XX*, Ed. Alianza, Madrid, 1994, p. 21.

60% estaban casados y casi el 50% declaró no tener religión. Aquellos que si dijeron tenerla declararon casi en su totalidad ser católicos.

La ocupación de los catalanes, según los archivos de la CTARE, era casi un 60% proveniente del sector terciario siendo los profesionistas, maestros, catedráticos, empleados y otros, los grupos más representativos del sector. Un 31.46% provenían del sector secundario, siendo los de la industria textil, de la confección, metalurgia, siderurgia y mecánica los más numerosos. Finalmente el sector primario con un 11.28% en su mayoría representado por la agricultura.

Es importante también hacer notar que el 65% de los refugiados que llegaron a México lo hicieron en expediciones financiadas por el SERE siendo la distribución la siguiente: Sinaia 14.25%, Ipanema 16.24% y Mexique 34.17%. El 35% restante viajaron en diferentes vapores, algunos de estos fueron: Flandre (2.93%), De Grass (1.99) y el Orinoco (1.36%). Lo que significa que casi todos los catalanes registrados por la CTARE, llegaron a México en el verano de 1939.

Se puede afirmar que los catalanes son representativos del grupo de refugiados que llegaron a México. A continuación se anexa un cuadro con algunas de las similitudes y de las diferencias entre los primeros con el exilio en general:

Concepto	Exilio en General	Catalanes
Porcentaje de hombres y mujeres	67% H / 33% M	64% H/36% M
Llegaron con familiares o solos	67% F / 33% S	77% F/ 23% S
Analfabetismo	1.4%	0.94%
Conocimiento de más idiomas	37%	45%
Ocupación económica:		
Sector Primario	22.16%	11.28%
Sector Secundario	29.07%	31.46%
Sector Terciario	28.45%	23.28%

49

De acuerdo al cuadro anterior se observa que los catalanes a comparación del resto del grupo de exiliados viajaron en mayor porcentaje acompañados de familiares que solos, además de que su porcentaje de analfabetismo era menor y

<sup>49</sup> Dolores Pla, *op. cit.*, p.186

su conocimiento de otros idiomas era mayor comparado con los otros refugiados. Económicamente se puede observar su baja participación en el sector primario, su fortaleza en el sector secundario y también una alta participación en el sector terciario aunque no tanta comparada con el exilio en general. Sí es importante destacar que, en este último sector la participación de los empleados del comercio era la más destacada, mientras que para el resto de los refugiados el grupo que sobresale es el de los profesionistas, maestros, catedráticos, intelectuales y artistas.

Según lo descrito hasta este momento tenemos entonces, un esbozo del perfil de los catalanes que llegaron a nuestro país, de los cuales no se sabe con exactitud que fue de cada uno de ellos, pero basada en esta inquietud, Dolores Pla hizo un ejercicio con aquellos que están registrados en el *Diccionario de los catalanes de México*, publicado por el Colegio de Jalisco, desafortunadamente es un trabajo que básicamente tiene registrados a la élite catalana del exilio y no puede tomarse como representativo, por tomar en cuenta sobre todo, a algunos profesionales, maestros, catedráticos, intelectuales y artistas, pero sí es un trabajo interesante que puede darnos luz a lo que fue un poco la vida de los catalanes en México.

Como resultado se obtuvo que la mayoría se desempeñó en el sector terciario, así como también se conoció que en el Distrito Federal fue donde hubo más catalanes, seguido por asentamientos menores en estados como: Jalisco, Veracruz, Nuevo León, Puebla, Morelos, Coahuila, Querétaro y Baja California.

En otro ejercicio de la investigación de Pla, se pudo conocer la ocupación en Catalunya y en México de 418 individuos, de los cuales se sabe que 123 si cambiaron de profesión definitivamente, sobre todo los políticos, militares, funcionarios, abogados y maestros. Mientras que 295 se desarrollaron en el mismo campo laboral. De esta misma muestra se afirma que la tercera parte se convirtió en propietarios en la industria, el comercio y los servicios.<sup>50</sup>

El desarrollo profesional de los exiliados fue propicio porque el gobierno de México les facilitó las cosas para que se incorporaran a la actividad económica del

---

<sup>50</sup> *Ibidem*, pp.294-298

país. “[...] por un lado, se suavizó la rígida política de inmigración y naturalización, permitiendo a los refugiados acceder a cualquier trabajo. Por el otro, se les reconoció su formación académica y la experiencia profesional anteriores, [...]”<sup>51</sup>

La vida social de los catalanes en general se desarrollaría alrededor de los centros de reunión creados por ellos mismos para unir a la comunidad, se puede decir que el principal era el Orfeó Català, sus actividades principalmente eran culturales, se cultivaba el teatro, el baile de sardanas, el deporte a través del excursionismo y la lectura y el arte a través de la formación de una biblioteca y de la reunión de obra pictórica.

La posición del Orfeó en general siempre fue apolítica, aunque sí recibió con gusto el triunfo de la República en 1931 y también fue bien acogida la aprobación del Estatut el siguiente año, pero en general y sobre todo durante los años de la guerra, según Martí i Soler, llegó a los extremos de ser ambigua o cómoda, quizás con el propósito de no fracturar la institución.<sup>52</sup> Los exiliados catalanes que llegaron a México por la guerra le daría sus mejores años al centro de reunión catalán e independientemente de la posición política de la institución el Orfeó recibió con los brazos abiertos a los recién llegados a diferencia de otros centros españoles en donde la posición en general era pro franquista.<sup>53</sup>

Hubo otras organizaciones, como el Centre Català, Institución de Cultura Catalana, Fundació Ramon Llull, Edicions Catalònia, delegació dels Jocs Florals de la Llengua Catalana, Pen Club Català, Associació Protectora de l’Ensenyança Catalana, Agrupació de Periodistas de Catalunya en Mèxic, Edicions B. Costa-Amic, Club del Llibre Català, Borsa del Metge Català, Agrupació Catalana de Professionals de l’Ensenyament y Comissió d’Estudis Econòmics i Socials.

Además de estos centros también hubo otras actividades como los Jocs Florals de la Llengua Catalana, que fueron suspendidos en Barcelona en 1937,

---

<sup>51</sup> Teresa Férriz, *op. cit.*, *Presencia catalana...*, p.32.

<sup>52</sup> Dolores Pla, *op.cit.*, pp.128-131.

<sup>53</sup> La posición y actitud del Orfeó Catalán con respecto a la llegada de los refugiados catalanes coincide tanto en la investigación hecha por Dolores Pla, *Els exiliats catalans. Un estudio de la emigración republicana española en México*, quien tomó información de la investigación de Miquel Martí i Soler, *L’ Orfeó Català de Mèxic (1906-1986)*; también en el ensayo realizado por Teresa Férriz para el Colegio de Jalisco, “Notas para un recordatorio: el exilio catalán en México”, así como en la ponencia impartida por Montserrat Galí en Córdoba, Argentina en el 2006, “Una cultura en el exilio: Arte y literatura catalanas en México (1939-1975)”

pero reanudados en el exilio a partir de 1941 en Buenos Aires, cada año se celebraban en diversos países de América y Europa. En México se celebraron en los años (D.F.) 1942, 1957, 1973 y 1969 (Guadalajara).

A pesar de su organización y de la preocupación por no perder su cultura, los catalanes se caracterizaron por ser una comunidad desunida, en general pesaban muchos las diferencias ideológicas y de “clase” de ahí que muchos catalanes no estuvieran en contacto con las diversas organizaciones catalanas ni con sus actividades.

Lo que sí se puede afirmar es que una de las actividades más importantes que realizaron los catalanes para el mantenimiento de la lengua fue la editorial. Entre los grupos editoriales más destacados esta la de Biblioteca Catalana de B. Costa-Amic, Col.lecció Catalònia posteriormente Edicions Catalònia y Edicions Catalanes posteriormente Xaloc de Ramón Fabregat. Se estima que el total de editores publicó cerca de 200 libros escritos en catalán, desde 1939 hasta finales de la década de los 90.<sup>54</sup>

Los exiliados en general, también se destacaron por la publicación de revistas y precisamente son de éstas publicaciones de las que nos ocuparemos en el siguiente apartado con el objetivo de conocer un poco sobre su contenido y sus particularidades.

## 1.2 Las revistas del exilio

Las revistas publicadas durante el exilio republicano español, se consideran ahora parte de la memoria de los años posteriores a la Guerra Civil española. Las revistas del exilio son:

[...]expresiones, de valor perdurable, de un espíritu y de una memoria nacionales, [...] que nos muestran los sentimientos, reflexiones y pensamientos de aquellos que tuvieron que dejar España como consecuencia de la derrota de la Segunda República Española. El rescate de estas publicaciones significa integrarlas al estudio de los años posteriores a la guerra civil española del siglo pasado.<sup>55</sup>

---

<sup>54</sup> Teresa Férriz Roure, *La edición catalana en México*, Zapopan Jalisco, El Colegio de Jalisco, 1998, p. 151-159. Dato obtenido del índice por fecha de publicación, anexo B y del índice por autor anexo A.

<sup>55</sup> Manuel Andujar, “Las revistas en Hispanoamérica”, en J.L. Abellán, M. Andujar, C. Sáenz de la Calzada, entre otros, *El exilio español de 1939. Revistas, pensamiento, educación*, España, Taurus, Tomo 3, 1976, p.25.

La labor editorial en general y las revistas en particular fueron una reacción de entre tantas otras contra la derrota y el exilio y nacieron de la tradicional expresión escrita periódica que ya existía en España y en Catalunya sobre todo a partir del resurgimiento de la lengua catalana escrita en el siglo XIX, en el periodo conocido como la *Renaixença*.<sup>56</sup>

La Segunda República propició, por su mismo carácter plural, la publicación de revistas culturales y políticas en donde se reflejaba a través de los debates, el dinamismo social y la diversidad ideológica.<sup>57</sup> Durante la guerra muchas de estas revistas tuvieron que dejarse de imprimir. Otras, como *Hora de España* o *El mono azul*, continuaron a pesar de todo.<sup>58</sup> Ya en el exilio se continuó esta tradición que se convirtió, en una necesidad, en donde la palabra escrita fue testigo y memoria del destierro.

Las hubo de diversos tipos, en algunas el carácter fue cultural solamente, en otras político o una mezcla de ambos, así como el tiempo de duración de la publicación promedio. Existieron revistas que tuvieron un solo número, pasando por aquellas que duraron de uno a cuatro años, así como las que tuvieron más de diez años de actividad. Pero la gran mayoría fueron de corta duración, las razones que expresa Josep – Vicent García i Raffi, son las siguientes:

1. Motivos económicos
2. Cansancio de un público que ya no se sentía exiliado sino emigrado.
3. Competencia con otras revistas dedicadas a un público reducido.
4. Falta de publicidad que las ayudara a sostenerse económicamente.<sup>59</sup>

---

<sup>56</sup> “Nombre que se le da al movimiento catalán de resurgimiento cultural que inicia en el Principado en la primera mitad del siglo XIX y con el cual se abre el periodo contemporáneo de la literatura catalana”. Cita tomada de la página de Internet, *Lletra. L'espai virtual de la literatura catalana.*, períodes, *Renaixença*, (Nou diccionari 62 de la literatura catalana), <http://www.uoc.edu/jocs/3/articles/ferriz3/>, Enero 2007.

<sup>57</sup> Francisco, Caudet, “El otro ámbito. Las revistas. Revistas desde España”, en *Letras del exilio. México 1939-1949*, Valencia, Biblioteca del Ateneo Español de México, Universidad de Valencia, Artes gráficas Soler, 1999, p. 75

<sup>58</sup> *Ibidem*, p.75

<sup>59</sup> Josep -Vicent, García i Raffi, *Lluís Ferran de Pol I Mèxic: Literatura I Periodisme*, “6. Les revistes catalanoamericanes de l'exili: *Full Català I Quaderns de l'Exili*.”, Barcelona, Ajuntament d'Arenys de Mar-Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998, p.191

Es claro que el motivo más importante era económico, sobre todo porque estas eran financiadas por los mismos autores participantes y por algunas donaciones de la misma comunidad exiliada.

Cómo ejemplos de revistas republicanas, escritas en castellano está *España Peregrina* (1940-1941), creada en 1939, [...] “como órgano de la Junta de Cultura Española, por iniciativa de la Junta de Relaciones Culturales, adscrita a la embajada de España en París.”<sup>60</sup> Juan Larrea se encargó de la organización de la publicación en México y su primer número salió en febrero de 1939. Dicha publicación, en palabras del propio Larrea, “[...] intentaba mantener encendido el espíritu que había animado en su lucha a la victimada democracia española,[...]”<sup>61</sup>

En el primer número se hace un manifiesto en donde se expresa la voz de varios miembros de la junta y colaboradores, el manifiesto inicia de la siguiente forma:

Nosotros, intelectuales españoles, herederos en el espíritu de los afanes de nuestro pueblo, participantes de la voluntad española de alzarse hasta un mundo en que luzca en todo su esplendor la dignidad del ser humano, proclamamos públicamente nuestra decisión de no perdonar esfuerzo ni sacrificio que pueda conducir al triunfo de la causa universalizada de España en su territorio y en el orbe.<sup>62</sup>

La revista *Romance* (1940-1941), “[...] fue portavoz de una empresa de capital mexicano, ‘Edición y Distribución Iberoamericana de Publicaciones’, E.D.I.A.P.S.A. [...]”<sup>63</sup> se conformó a partir de la llegada de grupos exiliados intelectuales a México. Sus colaboradores buscaron compenetrarse con la cultura de los países en donde fueron recibidos y promover valores culturales tanto de ellos como de los americanos, enarbolando la bandera iberoamericana. La revista se publicaba de manera quincenal y duró solamente un año cerrando sus actividades con veinticuatro números. *Las Españas* (1946-1963) invitó a las diversas lenguas habladas en España a participar. Estaba escrita en castellano, pero en algunos números se podía encontrar poesía en lengua catalana, gallega y euzkera. Su principal proyecto y debate fue el reconocimiento de las autonomías y la diversidad en España, de ahí el nombre de la revista. Tuvo una propuesta

---

<sup>60</sup> Andujar, Manuel, *op. cit.*, p.30.

<sup>61</sup> *Ibidem*, p. 31

<sup>62</sup> *Ibidem*, p.32

<sup>63</sup> *Ibidem*, p.38

encauzada a la reconstrucción nacional a partir del respeto a todas las nacionalidades peninsulares.<sup>64</sup> De hecho Teresa Férriz, cita en un artículo para la revista del Orfeó Català de Mèxic, uno de los textos inaugurales de la revista que expresa muy bien la propuesta de la misma:

Es una revista literaria absolutamente independiente, que aspira a ser un instrumento más en la reconquista y reconstrucción de España, en la difusión de nuestra cultura, en el conocimiento y exaltación de nuestros valores. Todos los pueblos de España, todas las Españas son para nosotros igualmente entrañables. Consideramos voz tan española la de Maragall o la de Rosalía de Castro, o la de Miguel de Elzo o Domingo Aguirre, como la de Fernando Villalón, la de Federico, la de Galdós, la de Antonio Machado.<sup>65</sup>

Robert Surroca nos explica cómo esta revista “Fue uno de los escasos intentos, por parte de lo exiliados españoles de reconocimiento hacia la diversidad cultural y lingüística del Estado.”<sup>66</sup> De hecho la publicación es mencionada por casi todos los autores que se han dedicado al estudio del exilio republicano.

Existió una gran diversidad de revistas, además de las mencionadas, publicadas por distintos grupos republicanos con diversos objetivos. Así por ejemplo encontramos las revistas voceras de partidos políticos como *Nuestro tiempo* (1949), publicada por el Partido Comunista de España; las revistas publicadas a manera de proyecto individual, como *Sala de espera* (1948-1951), el autor, Max Aub, fue el redactor y el editor de la misma; y también las revistas regionales como las que a continuación se enumeran:

*Los cuatro gatos* (1948-1951), escrita y publicada por una comunidad de madrileños exiliados en México con un contenido cultural y humorístico que incluyó diversas expresiones visuales y descriptivas que hacían alusión sobre añoranzas de Madrid.

*Aragón* (1943-1945), fue una revista publicada por José Ramón Arana, según lo consultado, era una publicación con un fuerte programa regionalista.

*Mediterrani* (1944), fue impresa por los exiliados valencianos que se reunían en la Casa Regional de Valencia, definitivamente como explica Francisco

---

<sup>64</sup> Teresa Férriz, “Una invitación a la lectura de la prensa cultural del exilio.”, en *Revista de l’ Orfeó Català de Mèxic*, México, num. 41, Primavera 2000, p. 23

<sup>65</sup> *Ibidem*, p.23

<sup>66</sup> Robert Surroca Tallaferro, *Prensa Catalana en México (1906-1982)*, Zapopan Jalisco, El Colegio de Jalisco, 2000, pp. 42-43

Caudet en artículo para la Universidad de Valencia, el título de la revista define la naturaleza mediterránea de los valencianos y habla por ellos mismos. De este grupo también salió la revista *Senyera*.

Por su puesto como parte de este último grupo de revistas podemos encontrar las publicadas por los catalanes exiliados las cuales se verán en el siguiente apartado de manera más detallada.

### 1.3 Las revistas del exilio catalán

Las revistas catalanas del exilio fueron creadas, publicadas y distribuidas en todos aquellos lugares donde residían catalanes exiliados. Según Albert Manent la cantidad estimada de revistas alrededor del mundo, en el periodo que duró el exilio, fue de 174, aunque él mismo hizo la aclaración de lo incompleta que estaba su investigación, debido a falta de tiempo y de medios económicos, por lo que también extendió una invitación para que se rectificara su información haciendo un estudio en cada país sobre las publicaciones para tener información más exacta.

Se desconocen las investigaciones en otros países para mejorar la información, pero se puede decir que para el caso de México si se encontró una fuente actualizada con datos más precisos, que más adelante será mencionada.

De la lista de países donde se publicaron revistas catalanas los más destacados fueron: Francia, México, Argentina, Chile, Colombia, Cuba, Estados Unidos, Gran Bretaña y Venezuela,<sup>67</sup> aunque se puede decir que por el volumen son 5 los más importantes: Francia con 58 revistas, México con 53, Argentina con 17 y Chile con 9 publicaciones periódicas.<sup>68</sup> Según lo anterior Francia y México fueron los países con mayor número de revistas representando el casi 65% de las publicaciones periódicas catalanas de la época.

Las publicaciones más importantes debido a su contenido y a la comunicación que mantenían con la comunidad política catalana exiliada en Francia, Inglaterra y México fueron: *Germanor*, en Chile, *Ressorgiment* y *Catalunya* en Argentina, *Quaderns de l'Exili*, *Lletres*, *La Nostre Revista* y su

---

<sup>67</sup> Albert Manent, *op.cit.*, pp. 65-66. En caso de querer consultar la lista de publicaciones periódicas, el autor al final de su obra tiene un anexo en las páginas 279-287 donde se pueden consultar.

<sup>68</sup> Información tomada del índice anexo de revistas de *Ibidem*, pp. 279-287.

continuación *La Nova Revista; Pont Blau y Xaloc* en México; así como *Vida Nova y Quaderns* en Francia.

En contenido y forma las publicaciones en catalán eran similares a las publicaciones en castellano, la particularidad de las primeras era que a través de su lengua defendían la cultura catalana y la supervivencia de ésta lejos de casa, sabiendo también que para el régimen franquista era una cultura y una lengua proscrita. Los catalanes:

En buena medida habían defendido a la República porque ésta había estado dispuesta a reconocer la peculiaridad catalana. Y en el exilio habrían de sufrir al ver como el dictador Francisco Franco enterraba muchos de los logros republicanos y arremetía con particular saña contra el catalanismo. Entonces los catalanes sintieron que ellos habían perdido todo lo que los demás refugiados y aún más, su cultura, que estaba seriamente amenazada en la España franquista. Así, aunque vivieron muchas experiencias compartidas con el resto del exilio, tuvieron una tarea extra, la defensa de esta cultura que, sobre todo en los primeros tiempos del exilio, sólo podía alimentarse y sobrevivir, en buena medida, fuera de la Península.”<sup>69</sup>

Ahora bien, ya en el exilio los catalanes se encontraron, que en algunos países como México, Chile y Argentina, existían pequeñas comunidades de catalanes que habían emigrado antes por diversas razones. Dichas comunidades ya habían hecho trabajos previos en cuanto a preservar su cultura y en particular en cuanto a creación y publicación de revistas. Podemos darnos una idea del impacto en el tiempo y en la cantidad de publicaciones periódicas, al respecto Montserrat Galí nos proporciona algunos números. “Para tener una idea cabal de lo que representa dicha producción [...] resulta útil recordar lo siguiente: entre 1831 y 1986, es decir, en el transcurso de 155 años, se publicaron en América 230 revistas catalanas. México está a la cabeza, en números totales, con 74<sup>70</sup> revistas, seguido de Argentina 53, Cuba 28, Estados Unidos 13, y Uruguay 12.”<sup>71</sup> De estos 155 años esta investigación sólo está tomando en cuenta el tiempo del exilio republicano de 1939 a 1981 y por eso se encontrarán diferencias con las cantidades propuestas por Manent con las que nos muestra Galí. La cita se esta

---

<sup>69</sup> Dolores Pla Brugat, *op. cit.*, p. 14

<sup>70</sup> Este dato según la información más actualizada que se tiene de Robert Surroca, es de 94 revistas, de las cuales 10 fueron publicadas antes del exilio de 1939 y las 84 restantes se publicaron entre los años de 1939 y 1981.

<sup>71</sup> Montserrat Galí, *op. cit.*, p.3 Es importante observar la diferencia que hay entre autores sobre el conteo de revistas en diferente países.

tomando para mostrar que los catalanes en América ya llevaban un camino andado antes que llegaran los exiliados del 39.

En el caso específico de México, los exiliados republicanos se encontraron con comunidades de catalanes como la del Orfeó Català de Mèxic fundado en 1906 y que ya producía algunas publicaciones periódicas que, según Albert Manent, eran revistas de poco relieve.<sup>72</sup>

A diferencia de la comunidad anterior, los recién llegados eran mucho más numerosos, su exilio era político, su perfil estaba enfocado al trabajo de la industria y manufactura; venían muchos profesionistas, trabajadores especializados<sup>73</sup> y un importante número de intelectuales y artistas.

Se caracterizaron por ser grandes defensores de su cultura y su lengua, así como por ser promotores del desarrollo de la cultura y su difusión a través de su trabajo, de las imprentas y de sus publicaciones.

Las revistas catalanas, como se ha podido observar hasta este momento, fueron parte de este esfuerzo por preservar y dar a conocer una cultura con lengua y personalidad propia; se puede decir en otras palabras, que estas publicaciones buscaron:

[...]en primer lugar preservar la cultura catalana[...] en segundo lugar, ser un espacio para que los escritores puedan escribir en su lengua[...]finalmente, promover la imagen de un país resistente al fascismo, con una cultura propia, muy particular, pero con vocación universal.<sup>74</sup>

Aproximadamente el 80% de éstas se escribieron en catalán y el resto en castellano o en ambos idiomas. Se anexa cuadro para mejor comprensión de la cantidad de revistas catalanas que defendían su lengua a través de la impresión de las mismas en catalán:

	Catalán	Castellano	Ambas lenguas
Lengua en la que se publicaron las revistas de exiliados catalanes	70	6	8

75

<sup>72</sup>Como ejemplo están: "...*Branças Catalanas* (1906), *Catalònia* (1912), *Rat- Penat* (1913), *Catalunya a Mèxic* (1914), *Nova Llevor* (1914), *Catalònia* (1916), *Canigó* (1916), *Cataluña* (1920), *Catalònia* (1926) y *Montserrat* (1935)..." , Manent, Albert, *op. cit.*, p. 18

<sup>73</sup> Dolores Pla, *op. cit.*, p.128

<sup>74</sup> Montserrat Galí, *op. cit.*, p.4

<sup>75</sup> Para realizar este cuadro se tomó de referencia la obra de Surroca Tallaferró, Robert.

Entonces, según el cuadro anterior, la mayoría de las revistas estuvieron escritas en catalán y sólo algunas con determinados propósitos fueron escritas en castellano o tuvieron algunas participaciones de artículos en español.

Las 6 revistas identificadas que fueron escritas en castellano fueron las siguientes: *Boletín de Información de España Popular y Cataluña*, fue una publicación del Partido Comunista de España; *Catalònia*, la imprimía la “Biblioteca Catalana” de Bartomeu Costa-Amic, él fue el editor y fundador, su objetivo “era dar a conocer a América la personalidad nacional de los países de lengua catalana”.<sup>76</sup> Otra revista también llamada *Catalònia*, que fue portavoz del patronato de ayuda a los patriotas catalanes; *La Nación Catalana*, publicada por miembros del Orfeó Català de Mèxic; *Solidaridad Obrera*, portavoz de la Confederación Nacional del Trabajo de España (CNT) y la Confederación Regional de Trabajo de Cataluña; *Vida Catalana*, publicada en castellano porque también tenía el objetivo de que los pueblos de América conocieran Catalunya.

La participación de ambas lenguas en la misma revista se puede observar sobre todo en las revistas de la comunidad valenciana como *Senyera. Butlletí de la Casa Regional Valenciana y Mediterrani. Revista bimestral. Casa Regional Valenciana de México*.

En cuanto al periodo de auge de las revistas catalanas publicadas en nuestro país, se dio más o menos entre los años de 1940 y 1950.

	Años 40's	Años 50's	Años 60's
Revistas catalanas publicadas	54	21	9

77

Se puede observar en el cuadro anterior que fueron los años cuarenta los que tuvieron mayor actividad en cuanto a creación y publicación de revistas se refiere, precisamente porque estaba muy reciente la guerra y sobre todo por la emigración catalana que hubo en los primeros años de la década.

Por el contrario se puede interpretar la disminución de la producción de revistas en las décadas siguientes debido a que se creyó que el exilio sería temporal, pero lo temporal se fue convirtiendo en permanente. Terminada la

<sup>76</sup> Robert Surroca Tallaferro, *op. cit.*, p. 29

<sup>77</sup> Los datos del cuadro se tomaron de referencia la obra de Robert Surroca Tallaferro.

Segunda Guerra Mundial, el gobierno del General Francisco Franco fue reconocido, lo que le permitió su permanencia en el poder y alargar el exilio. El sostenimiento económico de las revistas por parte de los mismos exiliados se prolongó y quizás esto y el tema central de las mismas con el tiempo se fue agotando para todos aquellos que decidieron no regresar a España.

En general y como ya se mencionó, las revistas fueron mantenidas por los propios catalanes, a través de donativos o publicidad incluida en las mismas.

En algunos casos fueron impresas gratuitamente o a bajo costo en las imprentas en dónde trabajaba la misma comunidad o que pertenecían a estos como por ejemplo, la de Bartomeu Costa- Amic quien llegó a imprimir su propia revista como *Catalònia* o la de otros grupos como *Cròniques* (1948), *Senyera. Butlletí de la Casa Regional Valenciana* (1950-1976), *Enllà* (1944-1945), entre otros títulos.<sup>78</sup>

Se caracterizaron también por no tener mucha duración. Del universo de todas éstas, se tiene conocimiento, que en cuestión de tiempo de publicación, el 61% tan sólo duraron un año o un solo número, el 14% duraron dos años y el 25% restante tuvo una duración entre los tres y los veintiséis años.

Las revistas que más duraron a través de los años fueron:

*Seyera. Butlletí de la Casa Regional Valenciana*, con 26 años de 1950 a 1976, *Catalunya. Portavoz de los catalanes de América*, con 25 años de 1940 a 1965, *La Humanitat. Portavoz de Esquerra Republicana de Catalunya*, con 21 años de 1942 a 1963, *Xaloc. Revista de literatura, arte e informació* de 1964 a 1981 y *Butlletí de l'Agrupació d'Amics de Catalunya de 1941 a 1958*, las dos con 17 años de duración.

La cantidad y variedad de publicaciones catalanas, tenían en común muchos temas y según el propósito de las revistas se pueden clasificar como sigue:

---

<sup>78</sup> Teresa Férriz Roure, *op. cit.*, *La edición catalana...*, p. 48.

- Revistas Polítiques
  - Revistas polítiques no partidistes
  - Revistes entitats col·lectives professionals i sindicals
  - La Premsa de partits polítics.
- Revistes Culturals
- Revistes Culturals i Polítiques.<sup>79</sup>

Un exemple de les revistes polítiques no partidistes està en la del *Casal Català de Mèxic (1945-1946)*, per al cas de les sindicals una representant és, *Butlletí de la Unió de Periodistes de Catalunya a Mèxic* i com a exemple de les revistes publicades per partits polítics està *Butlletí del Partit Socialista Català (1942-1944)*. Se considera un total de 40 revistes publicades de aquest tipus.

En el cas de les revistes culturals se han identificat 17, alguns exemples són: la *Revista dels Catalans d'Amèrica (1939)*, *Lletres (1944)*, *Gasete Literària Catalana (1945)*, *La Nostre Revista (1946)*, *Xaloc (1964)*, entre altres.

Com a exemple de les revistes culturals i polítiques estan, *Full Català (1941-1942)*, *Quaderns de l'Exili (1943-1947)*, *Poble Català (1941-1947)*, *Catalunya (1941-1961)*, entre altres. De aquest tercer grup se tenen identificades 27 revistes publicades, donant-nos un total de 84 revistes publicades en Mèxic entre els anys de 1939 -1981.<sup>80</sup>

És important aclarir que la informació de quantitat de revistes publicades entre els primers anys de l'exili i els primers anys de la dècada dels vuitanta del segle passat, se tomà de la última informació que se té de les revistes catalanes publicades en Mèxic, de Robert Surroca, qui publicà un catàleg en l'any 2000, de ahí que se pugui observar en aquest mateix treball la diferència de nombres amb els treballs de Albert Manent i altres autors aquí mencionats, com se pot veure en el següent quadre informatiu:

<sup>79</sup> La idea de la classificació va ser preuada de García i Raffi, Joseph-Vicent, *op. cit.*, pp. 188-190

<sup>80</sup> Informació obtinguda de l'obra de Robert Surroca Tallaferró.

	MANENT 1976	FERRIZ 2000	SURROCA 2000
Revistas Catalanas impresas en México	53	83	84

81

Ahora bien, a pesar de las diferencias en cantidades en el cuadro anterior, se puede decir que en general se ha encontrado en la obra de dichos autores la mención de determinadas revistas con la que se ha creado la siguiente lista que esta considerando a las publicaciones más destacadas del exilio catalán en México por su contenido, por sus participantes, por su propuesta y por su trascendencia en el tiempo. A continuación se sugiere la siguiente lista:

*Full Català* (1941-1942). Revista política y cultural, que publicó 15 números. Precedió a los *Quaderns de l'Exili*.

*Quaderns de l'Exili* (1943-1947). Es también una revista política y cultural, con una propuesta controvertida de tipo político, social y militar que publicó 26 números.

*Lletres* (1944-1948). Es una de las revistas que se crean después del proyecto de *Full Català*, era una publicación literaria y sirvió como tribuna para los intelectuales catalanes. Publicó 10 números

*La Nostra Revista* (1946-1954). Fue creada por Avel·lí Artís i Balanguer. Los artículos en su mayoría eran culturales y algunos políticos, Publicó 75 números.

*La Nova Revista* (1955 -1958). Es continuación del proyecto de la *Nostra Revista*, contenía artículos culturales y de temas diversos, aparecieron 33 números.

*Pont Blau* (1952- 1963). Fue una revista cultural muy importante, se publicaron aproximadamente 126 números.

*Xaloc* (1964-1981). Revista cultural que publicó aproximadamente 116 números, su formato era parecido al de *Pont Blau*, incluso algunos colaboradores eran los mismos.

Como ya se ha podido observar en estas últimas líneas, la lista anterior de publicaciones, forma parte de una gran lista de revistas que fueron muy importantes para la actividad editorial catalana de aquellos años que sin duda fue

---

<sup>81</sup> Para la elaboración de este cuadro se tomaron los datos de las obras consultadas de los autores mencionados en el mismo.

impresionante sobre todo por haber sido un esfuerzo realizado en el exilio y por la cantidad de trabajo publicado.

La motivación que la promovió estaba implícita en el mismo destierro físico y espiritual. “No hay idioma sin libros --comentó Joan Fuster. Una lengua desterrada o marginada del papel impreso está condenada a la extinción”.<sup>82</sup>

Y sobre lo anterior, Teresa Férriz menciona que en México se publicaron unos doscientos libros y más de ochenta publicaciones periódicas, que unían a la comunidad a través de la lengua escrita combatiendo los reveses del exilio y haciendo olvidar, por momentos, las diferencias políticas a cambio de escucharse y leerse en su lengua natal.

“En aquel primer momento de incertidumbre, la prensa en catalán se convirtió en uno de los pocos espacios en los cuales vencer la nostalgia y la derrota, [...]”<sup>83</sup>

Muchos, unos más que otros, tenían claro que el exilio (la nostalgia y la derrota) era temporal y era una idea que se manifestaba en revistas como *Quaderns de l'Exili*; el mismo Joan Sales expresaba: “ [...]estos proyectos no debían sino preparar dicho retorno y, por tanto, la labor tenía que ser necesariamente provisional.”<sup>84</sup>

El escritor de las revistas catalanas se acercó a éstas por la necesidad de escribir y de expresar en catalán el deseo de llegar a la tierra natal, donde no se podía ni hablar ni escribir en la propia lengua, a través de pequeños artículos o contribuciones necesarias llenas de política, de opiniones diversas, de historia, de cultura y de nostalgia.

De ahí que las palabras de J. Sales cobraran sentido, la tarea debía de ser provisional, debía ser una tarea continuadora de una cultura que por un tiempo tenía que seguir su camino en el exilio, pero esta tarea debía, tarde o temprano, continuar en Catalunya y no debía perder el contacto con aquellos que se habían quedado, por ello algunas de las revistas tuvieron suerte o hicieron el esfuerzo y aunque fuera de forma clandestina si pudieron llegar y circular por Catalunya.

---

<sup>82</sup> Teresa Férriz, *op.cit.*, *Presencia catalana...*, p. 38-39.

<sup>83</sup> Teresa Férriz Roure, *op. cit.*, “Una invitación a la lectura...”, p. 21.

<sup>84</sup> Teresa Férriz Roure, *op. cit.*, *La edición catalana...*, p. 31.

La clandestinidad hizo muy difícil su difusión y por lo mismo aquellos escritores exiliados junto con sus contribuciones, no fueron del todo conocidos en el interior.

Sobre aquellos catalanes que se quedaron y que tuvieron la fortuna de tener entre sus manos alguna de estas publicaciones, Teresa Férriz nos compartió el siguiente testimonio de M. Aurèlia Company, el cual expresó de manera clara y sensible como sigue: Poco a poco fueron llegando revistas y libros de la lejana tierra de México [...] Ellos eran el hilo conductor que te descubría tu propia identidad. Ejercían, allá, lejos, un magisterio viviente y no construido simplemente de nostalgias. La gente del exilio de México no sólo no moría del todo, sino que nos salvaba a nosotros del olvido.<sup>85</sup>

Afortunado ha sido este testimonio, porque a pocos en el interior les llegó “el eco” de las voces exiliadas que, encontraron en la escritura de su lengua, una forma de seguir enlazados a su casa y con su gente. Muchos de estos autores del exilio nunca fueron leídos en su tierra ni se conoció su trabajo fuera de Catalunya. Otros aunque de manera clandestina si pudieron llegar y ser leídos, es el caso del los participantes de los *Quaderns de l'Exili*, una revista descrita, por casi todos los que han tenido acercamiento a ella, como polémica, pero también con un programa integral, que hizo de esta publicación una de las más destacadas del exilio catalán en México.

---

<sup>85</sup> Teresa Férriz Roure, *op. cit.*, “Una invitación a la lectura...”, p. 24

## Capítulo 2 *Quaderns de l'Exili*

Para poder hablar de *Quaderns de l'Exili*, primero hay que hablar de *Full Català*, ya que fue este proyecto el que originó el objeto de estudio de nuestro trabajo. “[...] en *Full* [...] nacen y se concretan los principios esenciales de los futuros *Quaderns*, y esta experiencia preliminar nos sirve de guía segura.”<sup>86</sup>

Al respecto Teresa Férriz ofrece una “fórmula” para poder analizar y observar el desarrollo de estas dos revistas:

Las publicaciones [...]nos ofrecen un campo de análisis privilegiado para entender la ideología cultural del destierro; privilegiado en tanto nos permite reconstruir una visión del destierro catalán sincrónica - observando los argumentos en el momento mismo de su gestación - y, al mismo tiempo, diacrónica, puesto que, desde el presente, percibimos su evolución, además de descubrir las rupturas y las múltiples diferenciaciones de los discursos gestados.<sup>87</sup>

Según lo anterior, presentando los *Quaderns* desde *Full Català* vamos a poder observar de manera sincrónica, la evolución del proyecto, el encuentro y el desencuentro de los cuatro editores en jefe, sus planteamientos que los llevaron a refinar ideas que se vieron reflejadas en los puntos fundamentales bajo los que se escribieron ambas revistas y también podremos observar de manera diacrónica, ya en el trabajo de los *Quaderns* cómo sus ideas se desarrollaron y los fueron separando hasta la ruptura, así como la evolución del panorama internacional que cambió el exilio en general y los *Quaderns de l'Exili* en particular.

### 2.1 El antecedente: *Full Català*

El día 7 de diciembre de 1941 Japón de manera sorpresiva, para muchos, bombardeó Pearl Harbor. Este suceso sirvió de pretexto a los Estados Unidos para entrar en la Segunda Guerra Mundial modificando las circunstancias de tal manera que algunos catalanes vieron en este hecho una esperanza que podría significar la liberación de Catalunya del fascismo y por eso la revista *Full Català* publicó en su número 13, en 1942, la proclama que el Coronel Enric Pérez

<sup>86</sup> Ferran de Pol, “Naixença, vida i mort dels *Quaderns de l'Exili*”, en *Serra d'Or*, Barcelona, any XXVI, Nums. 298-299, 25 de Juliol 1984, p.23.

<sup>87</sup> Teresa Férriz Roure, *op. cit.*, “Una invitación a la lectura...”, p. 24.

Farràs<sup>88</sup> le había dirigido al Consell Nacional de Catalunya.<sup>89</sup> Básicamente la propuesta que se hizo contenía un llamado inminente de regresar a las armas para tener la oportunidad de sentarse a negociar en la mesa de la paz el futuro de Catalunya.

El primer número de *Full Català* se publicó en octubre de 1941. Era una revista con un contenido entre 12 y 28 páginas, impresa a dos y tres columnas, ilustrada y con anuncios, que llegó a tener un tiraje de hasta 100 ejemplares.

La visión que desde el principio la revista deseó proyectar estaba basada en dos conceptos, "Catalunya" y "nacional". Para proyectar esta visión se utilizó como emblema de la misma, un mapa de los Países Catalanes con la rosa de los vientos y un barco, así como la promoción del uso del catalán y de su historia.<sup>90</sup>

Muchos de sus colaboradores provenían de la *Revista dels Catalans d'Amèrica* y con estos se integró un grupo conformado por: Pere Bosch Gimpera, Pere Calders, Josep Carner, Agustí Bartra, Ferran de Pol, Enric Pérez Farràs, Jaume Serra Hunter, Joan Lluhí i Vallescà, Pere Matalonga, Josep Maria Miquel i Vergés, Anna Murià, Jaume Pi- Sunyer, Vincenç Riera Llorca, Jaume Roig, Joan Roure Parella, Joan Sales, Abelard Tona i Nadalmai, Joaquim Xirau y Raimon Galí entre otros.

En el primer número de la publicación no aparece un director designado, pero se puede decir que hubo un grupo que dirigió la publicación del primer

---

<sup>88</sup> Enric Pérez Farràs, nació en el año 1884 en Lérida y murió en 1949 exiliado en México. Fue comandante de artillería del Ejército español, en 1931 el presidente de la Generalitat de Catalunya, Francesc Macià, lo nombró jefe de los Mossos d'Esquadra, cuerpo policial extendido tras la proclamación de la Generalitat a toda Catalunya. Durante la insurrección de la Generalitat en octubre de 1934, secundó la proclamación de Lluís Companys y participó en la defensa del palacio de la Generalitat contra las tropas del general Batet. Por esto fue juzgado y condenado, pero con la victoria del Frente Popular en las elecciones de febrero de 1936 fue indultado y liberado. Una vez estallada la Guerra Civil, Farràs fue nombrado «jefe militar de las milicias» y enviado al frente de Aragón como asesor militar de la columna Durruti, sin llegarse a entender nunca con Durruti, por lo que volvió a Barcelona y pasó el resto de la guerra en cargos burocráticos. Al acabar la guerra civil se exilió a México. Ocupó un cargo elevado en un banco dirigido por exiliados catalanes. Colaboró con artículos de estrategia militar en la revista *Quaderns de l'exili* y propuso formar una unidad de soldados catalanes junto a los Aliados durante la Segunda Guerra Mundial.

<sup>89</sup> El Consell Nacional de Catalunya se fundó en el exilio, en Londres el 25 de Julio de 1940 con el objetivo de representar a la causa de Catalunya ante los Aliados de la Segunda Guerra Mundial.

<sup>90</sup> García i Raffi, Josep-Vicent, *op. cit.*, p.199

número y quizás también de algunos otros. Este grupo estuvo integrado por Josep Carner, Lluís Ferran de Pol, Pere Mataloga i Josep Maria Miquel i Vergés.<sup>91</sup>

La salida del primer número no fue tan vistosa como los subsecuentes quince, debido a que a partir del segundo número, contaron con el patrocinio del empresario catalán, Joan Linares Delhom con el que pudieron imprimir con papel de buena calidad e incluir ilustraciones.

La revista estaba abierta a todos los escritores exiliados y su contenido era cultural, “incluía informaciones diversas sobre Cataluña y sobre los catalanes de América, crítica de libros, noticias culturales, poemas y cuentos, una página dedicada a los niños [...]”<sup>92</sup>

La información anterior estaba incluida en las diferentes secciones de la revista, “Informacions de Catalunya” (Informaciones de Catalunya), “Crítica de Llibres” (Crítica de libros), “Noves culturals i polítiques” (Novedades culturales y políticas), “Pàgina dels infants” (Página de los niños) y “L’actualitat catalana a Amèrica” (La actualidad catalana en América). De vez en cuando también aparecían secciones como “Esguardant el món” (Mirando el mundo), “L’Activitat cultural i política a l’exili” (La actividad cultural y política en el exilio), “Música” (Música), entre otras. A partir del número 6 apareció la sección “Questions de llenguatge” (Cuestiones del lenguaje) y derivado del cambio de dirección en la revista, a partir del número 10 se incluyeron las secciones: “Les ciències” (Las ciencias), “Les armes” (Las armas) i “Catalunya envaïda” (Catalunya invadida).<sup>93</sup>

Fue durante el trabajo realizado en *Full*, que se conocieron Joan Sales y Ferran de Pol. Este último expresó lo siguiente sobre la entrada del primero a la revista: “El ingreso de Joan Sales al *Full* fue decisivo. Ocurría en marzo de 1942, en el número seis de la revista.”<sup>94</sup> Dicho suceso no fue del agrado de algunos, como el caso de Anna Murià que se ha presentado como su gran detractora en todos los textos consultados.

---

<sup>91</sup> *Ibidem.*, p. 196 y en Margarida Casacuberta, *Quaderns de l’Exili* (Mèxic 1943-1947), una revista d’agitació nacional. *Els Marges*, Barcelona, num. 40, setembre 1989, p. 90.

<sup>92</sup> *Ibidem.*, p. 90.

<sup>93</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, pp.197-198

<sup>94</sup> Ferran de Pol, *op. cit.*, “Naixença...”, p.23

A principios de 1942 llegó S. a México [...] y comenzó a querer promover un movimiento catalán alrededor suyo. A quien lo haya conocido le parecería extraño que pudiera convencer a alguien: era un chico taciturno, huraño, de pocas palabras, de carácter y físico desagradables. Esto no obstante, convenció a algunos. [...] S. se metió, [a *Full Català*] animó al financiador de la revista para que consintiera hacer el órgano de su *política*, arrastró con él a dos de los colaboradores, lanzó una coz a Carner y se hizo amo de la revista. Cuando, al poco tiempo, el financiador se cansó y *Full Català* se extinguió, los tres aliados fundaron unos “quaderns”.<sup>95</sup>

Sales y de Pol empezaron a compartir sus ideas sobre que Catalunya, Valencia y las Islas Baleares eran tres países, pero una sola nación y que si no se unían e intervenían en la Segunda Guerra Mundial, los Aliados no tomarían en cuenta a Catalunya al momento de las negociaciones de la paz. Por lo anterior, a partir del número siete de la revista se hicieron evidentes ciertas divergencias ideológicas entre los articulistas, la posición de Sales y de Pol empezó a tomar fuerza y de ahí también que se le haya invitado al Coronel Enric Pérez Farràs a participar y publicar su proclama. (FC: 13 Oct. 1942)

La situación fue que por un lado estaba Josep Carner, representando la idea de preservar la cultura catalana a través de la expresión literaria y por el otro estaban Joan Sales y Ferran de Pol, ambos escritores, nacionalistas y excombatientes de la guerra civil, con la idea de preservar Catalunya a través de una convocatoria, político – militar. Esta situación se radicalizó y generó una crisis dentro de *Full*.

Para ampliar más este punto a continuación cito la descripción de Margarida Casacuberta sobre esta relación y la influencia que tuvo en el futuro de la revista.

La afinidad ideológica existente entre Sales y Ferran de Pol supone el inicio de un proceso de radicalización de posiciones que acabará con la separación de un importante sector de la revista, comandado por Josep Carner. La crisis interna de *Full Català*, se refleja, ya en el número siete, con la publicación de dos artículos – *La inspiració més alta*, de Josep Carner, y *Tres menes de política*, de Ferran de Pol- ideológicamente incompatibles, circunstancia que evidencia la necesidad de someter a todos los colaboradores de la revista a un programa preestablecido para evitar cualquier tipo de contradicción. El programa en cuestión es redactado conjuntamente por Joan Sales y Ferran de Pol. Se trata en definitiva de los ocho puntos que aparecerán más tarde.<sup>96</sup>

<sup>95</sup> Citado en Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.203. Anna Murià, *Crònica*, 19 de septiembre de 1943, p.134. Se aclara que aunque Murià solo utiliza una “S” para denominar a Joan Sales se sabe perfectamente que la nota se escribió expresando su opinión sobre éste. Cuando habla de los “tres aliados”, se esta refiriendo a Josep Maria Miquel i Verges que quedó como director de *Full*, Ferran de Pol y Joan Sales.

<sup>96</sup> Margarida Casacuberta, *op. cit.*, p. 91

Los ocho puntos básicos bajo los que se tenía que regir la publicación de la revista, creados por Sales y de Pol fueron, como se deja entrever en la cita anterior, el reflejo de este rompimiento, su contenido era sobre todo político:

- 1) Reclamar a las instituciones españolas el dinero proveniente de Catalunya que están administrando, para la ayuda de los refugiados y/o para el mantenimiento en el exilio del Consell Nacional de Catalunya. De no poder ser lo anterior, se tendría que mantener de aportaciones voluntarias patrióticas.
- 2) El Consell no puede hacerse llamar “nacional” si no incluye a todos los catalanes del Principado<sup>97</sup>, valencianos y Baleares. El objetivo es crear un proyecto de constitución federativa de los Países Unidos de Lengua Catalana.
- 3) Los Países Unidos de Lengua Catalana serán autónomos internamente, pero en el exterior serán una nación unida y soberana. En caso de la creación de una confederación europea deberán ser reconocidos e iguales con los pueblos que la integren.
- 4) El Consell organizará el Ejército Catalán y su misión será ponerse al servicio de las naciones aliadas de la guerra a favor de la libertad de todos los pueblos para que al momento de la victoria, se puedan defender las instituciones democráticas y sociales de los Países Unidos de Lengua Catalana.
- 5) En el aspecto cultural se le propone al Consell: a) La creación de un instituto de cultura y b) sostenimientos de escuelas que mantengan y fomenten el espíritu nacional de nuestros niños.
- 6) El Consell no puede llamarse “nacional” sino se pone en contacto con los sindicatos para preparar el futuro régimen que se establecerá en los Países Unidos de Lengua Catalana.
- 7) Reclamamos al Consell Nacional la liberación de compatriotas retenidos en campos de guerra. <sup>98</sup>

---

<sup>97</sup> Principado de Cataluña es el nombre histórico y tradicional de Catalunya. Es un término jurídico (en latín principatus) que apareció en el siglo XV para nombrar al territorio bajo jurisdicción de las Cortes Catalanas, el soberano del cual (en latín, princeps) era el rey de la Corona de Aragón, sin ser formalmente un reino. El nombre de Principado se siguió utilizando hasta el siglo XIX. Hoy en día, pese a que el término Principado no está recogido en el Estatuto de Catalunya, continúa vigente como denominación tradicional.

<sup>98</sup> Este punto hace referencia a los catalanes que se quedaron sobre todo en Francia retenidos en campos de concentración. Sobre este punto se pueden consultar varias obras. A continuación anexo dos títulos:

8) El Consell deberá de propagar estas ideas dentro de todos los países de lengua catalana sumidos a la tiranía.<sup>99</sup>

Fue en el número 10 de la revista en los que se incorporaron los ocho puntos, que definitivamente fueron el antecedente de los seis puntos que después habrían de guiar los *Quaderns de l'Exili*, y también fue en este número donde apareció un nuevo consejo de redacción conformado por: Miquel i Vergés, Joan Sales y Ferran de Pol.

Apareció una nueva sección llamada “Les armes” (Las armas), en donde participaron militares como Vicenç Guarner y Enric Pérez Farràs. Esta nueva sección en la revista muestra cómo las posiciones se van radicalizando hacia el lado militar, cosa que Josep Carner y otros no apoyaban e hicieron que las diferencias fueran ya irreconciliables. Para este momento entran a trabajar en la revista Josep M. Ametlla y Raimon Galí.<sup>100</sup>

Se está hablando entonces de una segunda etapa de la revista que inició a mediados del año de 1942, con un nuevo consejo de redacción, nuevas secciones y un programa político activo que buscaba involucrarse directamente con la actuación del Consell Nacional de Catalunya.

Al respecto de esta nueva línea de pensamiento, Raimon Galí, uno de los recién llegados a la revista, decía: “La cosa más importante que nosotros veíamos en el *Full Català* era que había publicado la proclama del coronel Pérez Farràs, en octubre de 1942, para crear unas unidades militares catalanas que se prestasen a luchar al costado de Inglaterra y Rusia para tener un lugar el día que la paz se impusiera [...]”<sup>101</sup>

A partir de que aparece en el número 10 de la revista, la sección de “ Les armes”, se participó con los siguiente artículos: Ferran de Pol con *El sentit català del 19 de juliol* (FC, 10:9), Vicenç Guarner y el Coronel Enric Pérez Farràs con

a) Dolores Pla Brugat, *Els exiliats catalans. Un estudio de la emigración republicana española en México.*, México, INAH, 1999, pp. 58-110.

b) Joan Saurent, *L' exili polític català*, Barcelona, Ayma, 1979, pp. 25- 30.

<sup>99</sup> Ferran de Pol, *op. cit.*, p. 24. Se hace la aclaración que este es un resumen de los 8 puntos originales. La síntesis y la traducción fueron hechas por la autora de esta tesis. (NG)

<sup>100</sup> Margarida Casacuberta, *op. cit.*, p. 91

<sup>101</sup> Raimon Galí, *Memòries*, Barcelona, Proa, 2004, p. 131

*Joffre, un mariscal català* (FC, 11:3), *La política internacional i les nacions petites* (FC, 12:3-4), *Records del 6 d'Octubre del 1934* (FC, 13:9-10)<sup>102</sup>

Desafortunadamente y a pesar de los esfuerzos realizados por la revista con la nueva sección, El Consell Nacional de Catalunya no contestó la proclama del Coronel Pérez Farràs por lo que no se veía claro una redención a través de las armas para Catalunya y contra Franco. Además de que al parecer ya no hubo el apoyo económico y *Full*, por problemas financieros, se vio obligada a imprimir su último número en diciembre de 1942.

### PERIODIZACIÓN DE *FULL CATALÀ*

<i>Full Català</i>							
1941	1942						
Octubre	Marzo	Abril	May-Jun	Julio	Octubre	Noviembre	Diciembre
No.1 Rev. Nace <i>Full Català</i>	No.6 Rev. Ingresa Joan Sales	No.7 Rev. Inicia crisis Artículos de J. Carner y F. De Pol	No.8-9 Rev. Se crean los 8 ptos. J. Carner anuncia su salida de <i>Full Català</i>	No.10 Rev. Se publican 8 puntos y nuevo gpo. editorial Incorporación de J.M. Ametlla	No.13 Rev. Se publica proclama del Coronel E. Pérez Farràs	No.14 Rev. Se incorpora Raimon Galí	No.15 Rev. Termina <i>Full Català</i> Por falta de fondos

Del cierre de *Full Català* surgen entonces dos proyectos: *Quaderns de l'Exili* y *Lletras*.

*Lletras* hizo su aparición en mayo de 1944, estuvo dirigida por Josep Carner y otros colaboradores que venían del proyecto anterior como: Agustí Bartra, considerado el alma de la revista, Pere Calders, Anna Murià, Jordi Villès, Joan Roure Parella, entre otros. Su objetivo era la literatura catalana y se deja en claro que a pesar de sus diferencias políticas la literatura iba a ser su punto de unión. Anna Murià, esposa de Bartra marca la diferencia del proyecto de *Lletras* en contra de los *Quaderns*, con el siguiente comentario: "La actividad de esta secta desequilibrada- escribe- hizo necesaria la creación de una revista seria para un grupo inteligente"<sup>103</sup>. *Lletras* publicó su último número en enero de 1948.

Por el otro lado y debido a la indiferencia con la que fue tomada la propuesta de *Full* se marcó la línea de actuación con la que iniciaría un nuevo

<sup>102</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.204

<sup>103</sup> Citado en Magarida Casacuberta, *op. cit.*, p. 93

proyecto, *Quaderns de l'Exili*, en el que no se reconocería al Consell Nacional de Catalunya como representante de los catalanes y más bien se adoptaría una posición de crítica con respecto a éste.

En cuanto a los trabajos realizados en la revista, servirán también para desarrollar posteriormente el proyecto de *Quaderns*.

En el panorama ideológico del exilio, fueron los artículos políticos culturales los que le dieron una mayor relevancia. Y podemos constatar una revisión crítica y catalanista de los acontecimientos y de la derrota republicana de la guerra civil. Estos artículos como los últimos números de *Full Català*, son el núcleo ideológico nacional que más tarde desarrollará el grupo de Coyoacán en *Quaderns de l'Exili*.<sup>104</sup>

Como se podrá observar en el próximo punto y en el siguiente capítulo el proyecto de la nueva revista estará centrado en la publicación de artículos políticos culturales en los que se expresarán todas las ideas y propuestas mencionadas anteriormente además de la propuesta militar - nacional catalana que inició su desarrollo en *Full Català*.

## 2.2 *Els Quaderns*, Revista de grup

Joan Sales, uno de los cuatro fundadores de los *Quaderns*, escribió para acompañar la edición facsímil de 1982, lo siguiente: “La historia de los *Quaderns de l'Exili* es, pues, en definitiva la historia de un fracaso desde el momento que su propósito primordial no se llevó a cabo.”<sup>105</sup> ¿Por qué la historia de un fracaso? Porque aquello que se propusieron, expresado a través de los seis puntos fundamentales que constituyeron el ideario de la revista, no trascendió al plano que ellos deseaban.

Uno de los objetivos más importantes era la formación de una unidad militar catalana, para la cual contaban con información que los animaba a seguir promoviendo la propuesta de Pérez Farràs y por eso creían que era viable reunir voluntarios que conformaran una pequeña, pero esperanzadora, participación catalana en la guerra. Sobre esto Raimon Galí expresa lo siguiente: “Nosotros sabíamos bien que grupos de catalanes integraban la resistencia francesa, y hasta la de África, en núcleos dispersos. Hicimos llegar la proclama al Consell Català de

<sup>104</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p. 206

<sup>105</sup> Joan Sales, “Unes paraules prèvies en aquesta edició facsímil dels “*Quaderns de l'Exili*”, en *Quaderns de l'Exili*, Barcelona, Estudis Nacionalistes, primera edición facsímil: Abril de 1982.

Londres dirigida a Carles Pi i Sunyer, que no se dignó ni a responderla. Este hecho fue decisivo para la fundación de los *Quaderns de l'Exili* en septiembre de 1943.”<sup>106</sup>

*Quaderns*, a pesar de la indiferencia a la propuesta hecha ya desde *Full Català*, fue una publicación que no se cansó de insistir en dos aspectos importantes: la conformación de un ejército catalán y la formación de una Confederación Hispánica de naciones. Sin el logro de la propuesta de la revista, el exilio, para los cuatro editores en jefe, Joan Sales, Ferran de Pol, Raimon Galí y Josep María Ametlla, no tendría sentido.

Emprendimos la tarea de hacer un periódico de exilio, con el espíritu de aceptarlo como una carga más derivada de éste Desastre Nacional que nos tocó vivir, como una continuación en cierta manera de nuestro servicio al país: ya que no podíamos seguir sirviéndolo con las armas como era nuestra voluntad, lo serviríamos con el único medio que estaba al a nuestro alcance. Hicimos un periódico porque no podíamos hacer más. Si difundiendo nuestros puntos de vista entre los compatriotas desterrados, contribuimos a dar un sentido al exilio, nos parecía que ya habíamos hecho alguna cosa que podría haber valido un poco la pena.<sup>107</sup>

Estamos entonces introduciéndonos al estudio de una publicación de exiliados catalanes que no sólo buscaba mantener a Catalunya viva en el exilio, sino que buscaba hacer propaganda a esta idea, reflejando un exilio no pasivo sino inquieto y dispuesto a cambiar su suerte en cualquier momento si la oportunidad se presentaba. La revista se presenta como una propuesta diferente a las demás que va más allá de la conservación del catalán y la cultura de un pueblo en el exilio.

Es esta historia de fracaso, como la llama Sales, la que seguiremos y presentaremos a lo largo de este trabajo.

### **2.2.1 Los editores en jefe**

Este apartado tiene la intención de presentar la semblanza de los cuatro editores en jefe, con el objeto de ayudarnos a comprender la creación y desarrollo de una revista tan polémica y reconocida en el exilio y posterior a éste.

---

<sup>106</sup> Raimon Galí, *op.cit.*, *Memòries*, p. 132

<sup>107</sup> Artículo editorial, “ 1941-1946: Un lustre-Els *Quaderns de l'Exili* i l'exili”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 4, no.24, Oct- Dic 1946, p.1

## Joan Sales (1912- 1983)

108



Escritor y editor. Durante su infancia estudió en una escuela religiosa y el entorno de su educación siempre fue catalanista y liberal. En 1932 se licenció en derecho, profesión que por la guerra y el exilio no ejerció. Militó en el Partit Comunista de Catalunya (PCC) que tenía las ideas del nacionalismo y del comunismo, pero se separó de este cuando se unificó con el Bloc Obrer i Camperol (BOC) debido a que ya no se sintió identificado, pensó que la doctrina marxista ya no estaba al servicio de Catalunya sino que estaba ocurriendo al revés. Durante la guerra civil (1936-39) luchó en la columna Durruti, formada básicamente de fuerzas anarquistas y donde posiblemente conoció a Enric Pérez Farràs, ya que éste fue asesor táctico de dicha columna; luchó en diferentes divisiones y logró ascender de rango en los frentes de Madrid y de Aragón. Salió exiliado en 1939 a Francia donde estuvo un tiempo en un campo de concentración del cual salió para embarcarse a la República Dominicana. En 1942 se estableció en México (Coyoacán) y trabajó como linotipista. Se dedicó especialmente y editó las obras de *L'Atlàntida* y *Canigó* de Jacint Verdaguer, *La nacionalitat catalana* de Enric Prat de la Riba y la primera edición de las *Poesías de Màrius Torres*<sup>109</sup> (1947). Ideológicamente, Sales se consideró, junto con Ferran de Pol, un militar catalán nacionalista que huía de cualquier adhesión a partidos políticos. Los dos se decían compañeros de armas y de letras.<sup>110</sup>

Se estima que fue durante los años de la guerra en los que Sales y su mujer Núria Folch comenzaron a acercarse a la religión, incluso en México

<sup>108</sup> La fotografía fue tomada de la página: <http://www.uoc.edu/lletra/noms/jsales/index.html>, 27/03/2008.

<sup>109</sup> Màrius Torres (1910-1942) fue médico y poeta catalán, desafortunadamente murió joven a consecuencia, al parecer, de una enfermedad respiratoria. Torres sostuvo una gran amistad con Joan Sales sobre todo a través de su correspondencia, Sales estaba recién llegado a México cuando Torres murió.

<sup>110</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.202.

contraerían matrimonio por la Iglesia en 1943.<sup>111</sup> Dicha conversión religiosa tendrá que ver con las diferencias ideológicas que surgirán entre de Pol y Sales y serán una de las causas de la terminación de *Quaderns de l'Exili*. En 1948 volvió a Catalunya y se estableció en Barcelona donde trabajó en la editorial Ariel.

En 1955 fundó, con Xavier Benguerel y Joan Oliver y con la colaboración del editorial Aymà, la colección "El Club dels Novel·listes". El año 1959 asumió la dirección de la colección, publicada por la editorial Club Editor, creada por él mismo, siendo también el escritor de los prólogos de varios títulos publicados por su editorial. Publicó su libro de poemas *Viatge d'un moribund* (1952), y después su novela y principal obra *Incerta glòria*, que apareció en edición definitiva hasta 1971 y por la cual ganó el premio Joanot Martorell<sup>112</sup> en 1955, también publicó *Cartes a Màrius Torres* correspondencia que recoge la vida de la guerra y el exilio del autor (1976). Dirigió la Oficina de Catalán de la Diputación de Barcelona, hasta que se jubiló (1982).<sup>113</sup>

---

<sup>111</sup> La conversión religiosa de Sales y su mujer fue muy criticada por algunos personajes del exilio como Víctor Alba y la siempre detractora de Sales, Anna Murià. Se puede ver más información sobre este tema en la obra de Josep- Vicent Garcia i Raffi, p. 240-241.

<sup>112</sup> El **Premio Joanot Martorell / Sant Jordi** de novela es uno de los premios literarios más prestigiosos en lengua catalana, fue creado en 1947 con el objetivo de incentivar desde el exilio la escritura de obras en catalán, en un momento en que el régimen franquista prohibía la publicación de obras escritas en catalán en España. Entre 1947 y 1959 fue denominado Premi Joanot Martorell.

<sup>113</sup> La mayoría de la información fue tomada de las páginas de internet:

<http://www.grec.net/cgi-bin/hecc12.pgm?USUARI=&SESSIO=&PGMORI=A&NDCHEC=0058127>,

<http://www.xtec.es/~jducros/Joan%20Sales.html#01> y de la página

<http://www.uoc.edu/lletra/noms/jsales/index.html>, Marzo 2008,

Así como de la Obra ya citada de Josep – Vicent García i Raffi.

## Lluís Ferran de Pol (1911-1995)



114

Fue un escritor y abogado catalán que nació en Arenys de Mar en el año de 1911. Tuvo una formación literaria autodidacta y desde muy joven colaboró en revistas y diarios locales, tarea periodística que ya no abandonaría nunca. Se licenció en derecho y mientras preparaba oposiciones a notaría, estalló la guerra de 1936. Militó hasta el final de la guerra en el partido Acció Catalana Republicana de ideología nacionalista y republicana. Hizo de instructor de las milicias populares y fue destinado al frente de Aragón, como componente del cuerpo del ejército central. No dejó de combatir en los diversos frentes, incluida la Batalla del Ebro donde fue herido.

Acabada la guerra fue internado seis meses en el campo de concentración de Sant Cebrià del Rosselló. Gracias a las gestiones del Comité Británico para los refugiados de España se marchó a México, donde vivió hasta finales de la década de los cuarenta. En dicho país colaboró en el diario *El Nacional* donde publicó durante los años 1939-1940 unos artículos sobre el final de la guerra y la estancia en el campo de concentración. Trabajó como periodista ocho años escribiendo sobre literatura, arte y cultura con una periodicidad semanal. Paralelamente a su trabajo como periodista, estudio Filosofía y Letras y colaboró con varias revistas del exilio, además de *Full Català* y *Quaderns de l'Exili*, en *Revista dels Catalans d'Amèrica*, *Ressorgiment* y *Gasete Literària Catalana*. En 1946 se licenció en Filosofía y Letras por la Universidad de México y consiguió en 1948 el grado de Maestro en Letras con la publicación de *Notas para un estudio de Àngel Guimerà*.

---

<sup>114</sup> La fotografía fue tomada de la página: Associació d'Escriptors en Llengua Catalana, [http://www.escriptors.cat/autors/ferranepoll/pagina.php?id\\_sec=2087](http://www.escriptors.cat/autors/ferranepoll/pagina.php?id_sec=2087), Marzo 2008.

Por razones de salud de su esposa Esyllt T. Lawrence, en 1946 se fue a radicar a la ciudad de Cuernavaca situación que lo distanció de la actividad de los *Quaderns de l'Exili* en el último año. Ferran de Pol regresó a Catalunya en 1948 donde ejerció de abogado en Arenys de Mar y Arenys de Munt hasta su jubilación (1988).

Algunas de sus obras publicadas son: la novela *Abans de l'alba* (1954) y el libro de narraciones *La ciutat i el tròpic*, premio Víctor Català de narrativa, la novela de temática catalana *Miralls tèrbols* (1966). A partir de los años sesenta colaboró en la prensa en catalán, tanto en diarios como en revistas. También hizo una recopilación de los cuentos infantiles que escribió, editados posteriormente, *Entre tots ho farem tot* (1982). En 1986 recibió la Creu de Sant Jordi<sup>115</sup> de la Generalitat de Catalunya.

Sobre la personalidad de Lluís Ferran de Pol podemos decir que fue un nacionalista firme en sus convicciones, que las mantuvo aún después del exilio. Defendió siempre su lengua y un ejemplo de ello fue su polémica crítica a Josep Carner por no publicar en catalán *El Misterio de Quanaxhuata*. Se mantuvo firme en sus creencias y por lo mismo fue contundente con los detractores de la revista, incluso al final de los *Quaderns* dejó de coincidir con Joan Sales y manifestó en su correspondencia personal su incomodidad hacia la tendencia conservadora que tomó la misma en sus últimos números. Siempre marcó su distancia con respecto a la obra desarrollada por Raimon Galí con respecto a los *Quaderns* después del exilio.<sup>116</sup>

---

<sup>115</sup> La **Cruz de San Jorge** (catalán: *Creu de Sant Jordi*) es una distinción anual que otorga la Generalitat de Catalunya a aquellas personas y entidades sociales que se hayan distinguido por su colaboración en la difusión y promoción de la lengua y cultura catalanas, así como por su proyección exterior, especialmente en el terreno de la cultura y el deporte. Está considerada la máxima distinción que otorga la Generalitat. Se basa en la Cruz de San Jorge, el patrón de Catalunya.

<sup>116</sup> La información fue tomada de las siguientes páginas de internet: Lletra espai virtual de literatura catalana, <http://www.uoc.edu/lletra/noms/ferrandepol/index.html>, Marzo 2008. Associació d'Escriptors en Llengua Catalana, [http://www.escriptors.cat/autors/ferrandepoll/pagina.php?id\\_sec=2087](http://www.escriptors.cat/autors/ferrandepoll/pagina.php?id_sec=2087), Marzo 2008.

## Raimon Galí Herrera (1917- 2005)



117

Antropólogo y escritor. Hijo del pedagogo e historiador Alexandre Galí, quien trabajó con Enric Prat de la Riba como secretario del Consell de Pedagogia de la Mancomunitat (1915-1923). Su educación, desde temprana edad, fue dentro de un hogar religioso, pero al mismo tiempo liberal, su padre militó en Acció Catalana que para 1931 se fusionó con Acció Republicana de Catalunya y se convirtió en Acció Catalana Republicana, Raimon a diferencia de su padre se decía macianista (Francesc Macià representó al partido Esquerra Republicana de Catalunya en los primeros años de la década de los treinta del siglo XX) y estuvo afiliado a la Federación Nacional de Estudiantes de Catalunya.<sup>118</sup> Desde antes de la guerra tuvo la inquietud de que los catalanes debían aprender el oficio de las armas si querían ser un pueblo completo, por lo que quiso hacer la carrera militar, idea a la que su padre se opuso ya que pensaba que primero tenía que terminar sus estudios. Galí ingresó a la Facultad de Filosofía y Letras en Barcelona y posteriormente completó sus estudios exiliado en México donde estudió arqueología y antropología. Debido al advenimiento de la guerra ingresó en septiembre de 1936<sup>119</sup> como oficial provisional en la Escuela de Guerra de la Generalitat y luchó con el ejército de la República. En 1939 se exilió en Francia, después a Cuba y finalmente en México, estableciéndose en la capital de este país, donde estudió a la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Se dedicó a la arqueología, trabajando con Pere Bosch i Gimpera y con el doctor Paul Kirchoff. Participó en las exploraciones arqueológicas de Xochicalco, Tzin-Tzun-Tzan,

<sup>117</sup> La fotografía fue tomada del archivo familiar.

<sup>118</sup> Información tomada del Archivo del Comité Técnico de Ayuda a los Republicanos Españoles (CTARE), Sección Estadística, 5011, fja 19.

<sup>119</sup> *Ibidem.*, 5011, p. s/n.

Jiquilpán y Tula en donde colaboró en el descubrimiento de los atlantes. En México en 1940, se casó con Florentina Boadella, una antigua conocida de la universidad en Barcelona, que también se exilió este país y que estudió con él en la Escuela Nacional de Antropología. En 1948, regresó a Catalunya y fue el encargado de difundir los ideales de *Quaderns de l'Exili* entre los jóvenes de la generación de la post guerra. En una primera época, fue uno de los mentores del grupo de jóvenes llamado CC (Catòlics Catalans) y también de la Academia de la Lengua Catalana de la Congregación Mariana. La tarea que realizó Galí después del exilio, la hizo junto a Josep Espar, Josep M. Ballarín y Jordi Sales, creando la Universitat Catalana d'Estiu, excursiones y ciclos de conferencias. La revista *Relleu* fue parte de la divulgación de todo este trabajo ideológico afín a un catalanismo conservador y católico influenciado por Josep Torres i Bages, representante de esta corriente nacionalista de finales del siglo XIX y principios del siglo XX, así como del Canónigo Carles Cardó representante del cristianismo social. Otros que influyeron en Galí y su obra fueron los movimientos católicos franceses de entreguerras, representados sobre todo por Péguy i Saint-Exupéry.

Publicó *Senyals de camí* (1963), *Els camins de l'estimar* (1981), *Recalada* (1984), y la publicación de las 7 partes de la colección *Signe de contradicció*, de 1985 al 2001, así como su última publicación, *Memòries* (2004)

Escribió uno de los capítulos del libro: *Jordi Pujol. Un polític per a un poble* (1984). Colaboró esporádicamente en diarios y revistas, y participó en diversas ediciones de la Universitat Catalana d'Estiu.

En 1983 le fue otorgada la Creu de Sant Jordi.<sup>120</sup>

---

<sup>120</sup> Parte de la información fue tomada de: L'Enciclopèdia, [http://www.enciclopedia.cat/fitxa\\_v2.jsp?NDCHEC=0028746](http://www.enciclopedia.cat/fitxa_v2.jsp?NDCHEC=0028746), Marzo 2008, del artículo de Margarida Casacuberta sobre *Quaderns de l'Exili* y del libro de Raimon Galí *Memòries* mencionados en este trabajo.

Josep María Ametlla (¿?-1999)

Fue hijo de Claudi Ametlla i Coll un político y periodista que fue nombrado gobernador civil tanto de Girona (1932) como de Barcelona (1933). En 1936 ganó el cargo de diputado por parte del Frente Popular y se exilió en Francia (Perpiñán) después de la guerra.<sup>121</sup> Josep María estudió derecho, pero debido al conflicto bélico en España sus estudios se interrumpieron e ingresó en 1938 al ejército republicano en la primera batería antiaérea 6.75, que tuvo un órgano sanitario propio del cual se hizo cargo. Es posible que haya sido nacionalista republicano como su padre, pero es un dato que no se puede afirmar. Su experiencia en la guerra y su cercanía familiar con la política pudieron haber influido para incluirse en el grupo de los *Quaderns de l'Exili* y expresar el impacto de su experiencia en su artículo *La cara i la creu* (QE:14 Juliol –Agost 1945). En la revista *Full Català* conoció a Ferran de Pol, a Joan Sales y a Raimon Galí, juntos crearon el proyecto de *Quaderns de l'Exili*, donde su participación, a comparación de la de los otros tres, fue menor. Se puede hablar prácticamente de 10 artículos publicados en los 26 números. Algunos de ellos son: “Una exposició Sorolla a Mèxic”, (QE: 3 Novembre, 1943), “Activitat dels Quaderns de l'exili. Una exposició d'artistes Catalans, Valencians i Balears a Mèxic”, (QE: 6 Març - abril, 1944), “El nostre Imperi del Mar”, (QE: 7 Maig – juny, 1944), “La cara i la creu”, (QE:14 Juliol –Agost 1945), “Combregar amb rodes de molí”, (QE: 18 Gener – març, 1946), “Deu mil anys d'art expressionista”, (QE: 25 Gener - Febrer 1947). En general sus artículos estuvieron enfocados al arte y se pueden encontrar en la sección de la revista *L'art i els bells oficis*. Aunque tuvo participaciones de otro tipo como los artículos, “La cara i la creu” y “Combregar amb rodes de molí”. En 1947 Josep M. Ametlla decidió regresar junto con su esposa Estrella Ametlla vía París a Perpiñán donde se encontraban exiliados su padre y su familia. Por comentarios de Ferran de Pol y por correspondencia de éste se entiende que Ametlla y de Pol fueron afines en su manera de pensar, particularmente de Pol comentó que tanto él como Josep

---

<sup>121</sup> La información fue tomada de: *La gran enciclopedia catalana*, Enciclopedia Catalana, S. A., Barcelona, Volum: 1, 1978.

María estuvieron de acuerdo en que los *Quaderns de l'Exili* se terminaran en el número 26 debido a que la tendencia ideológica del proyecto ya no era la misma con la que habían empezado. Por su parte Raimon Galí tenía la intención de que cuando regresaran a Catalunya los cuatro trabajaran juntos en la difusión de los ideales de los *Quaderns*. Se sabe que a través de Josep M. Ametlla, Raimon consiguió en los primeros años de su regreso a Catalunya, uno de los tres tomos encuadernados de los ejemplares de la revista.<sup>122</sup> En 1948 Josep Maria regresó a Catalunya, terminó su carrera en derecho y se instaló en Figueres donde trabajó en el despacho de su padre. Posteriormente sería el primer alcalde de Figueres elegido de manera democrática, pero se desconocen las fechas. También y debido a su gusto por la pintura estuvo aprendiendo el oficio a través de las Galerías Sira en donde estableció una fuerte relación con el pintor Joaquim Sunyer. De su actividad artística quedaron unos cincuenta cuadros que fueron expuestos en 1997 en el Museu de l'Empordà.<sup>123</sup>

Raimon Galí citó lo siguiente con respecto a la muerte de los integrantes de los *Quaderns*, primero sobre Ametlla recordando su muerte, “Murió los primeros días de noviembre de 1999. Otoño siempre nefasto para los componentes de los *Quaderns* (Joan Sales murió en noviembre de 1983 y Ferran de Pol en octubre de 1995).”<sup>124</sup> Todos murieron en otoño, excepto Galí quién fue el último de los cuatro en partir, en la primavera de abril del 2005.

### 2.2.2 La revista

*Quaderns de l'Exili* comenzó publicándose mensualmente y después lo siguió haciendo de manera bimensual. En total se publicaron 26 números entre 1943 y 1947, iniciando con un tiraje de mil y terminando con alrededor de cuatro mil ejemplares.

La revista se redactaba en Coyoacán, en la casa de Joan Sales, “[...] Coyoacán era en aquel tiempo un pueblo a las afueras de México y la casa que

<sup>122</sup>Raimon Galí, *Recalada. Història dels anys cinquanta. 1948-1962*, Barcelona, Estudis Nacionalistas, Col.lecció Documents, 1984, p. 18.

<sup>123</sup> La mayoría de la información y precisiones sobre la vida de Josep Maria Ametlla se obtuvo de Raimon Galí, “Josep Maria Ametlla”, en *Relleu*, Barcelona, num, 64, año 2000, p. 37.

<sup>124</sup> *Ibidem.*, p.37

nos cobijaba tenía la clásica forma de ele con los tejados inclinados hacia un gran patio interior. Allí había una gran mesa en la que podíamos comer, pero también organizábamos la oficina de los *Quaderns*.<sup>125</sup>



En la casa de Coyoacán. De izquierda a derecha Raimon Galí, Ferran de Pol, su esposa Esyllt i Joan Sales.<sup>126</sup>

Al respecto también Ferran de Pol describiría el lugar en uno de los artículos de la publicación en el año 1945.

Sales había tenido el buen gusto de buscarse una casita en Coyoacán, ciudad pequeña, tranquila, perfumada de jardines antiguos, ennoblecida por las bellas residencias de los conquistadores españoles, que la habían hecho, por algún tiempo, capital de la Nueva España... La casa era muy graciosa. Dispuesta en forma de escuadra, dejaba al jardín un espacio rectangular amplio, donde un pino y un cedro altivos se miraban desde más arriba del tejado como la bugambilia presumía sobre la calle, y como los rosales, los lirios, las adelfas, las dalias y la madre selva abrían al sol las flores nuevas. Un albaricoque y una higuera eran los únicos árboles frutales, quien sabe si añorados, en medio del espléndido estallido floral, de los vergeles utilitarios.

Los amigos comíamos afuera, bajo un cobertizo de tejas, prolongación de los porches de la casa. La mesa larga y los bancos rústicos eran obra del amo de la casa. En aquellas comidas humildes – que el ocio del domingo alargaba en conversaciones sin fin-, hablábamos un poco de todo: de política, de literatura, de chicas bonitas, de música, de chistes, de pintura, del sol y de la luna. Venían los colibríes con el característico zumbido de sus alas, a chupar la miel en el fondo de las copitas blancas de la madre selva florida. Después como cada tarde, caía la lluvia tropical y, cuando era muy fuerte, entrábamos

<sup>125</sup> Raimon Galí, *op. cit.*, *Memòries*, p.134

<sup>126</sup> *Redacción de los Quaderns de l'Exili en Coyoacán*, sin fecha, foto en blanco y negro, 8 x10 cm. Consultada en *Ibidem.*, p. anexos.

adentro, en una habitación espaciosa, blanca, alta, clara, destinada ya desde entonces a ser nuestra redacción.<sup>127</sup>

Gracias a las descripciones de Galí y de Ferran de Pol se puede percibir que el espacio donde se llevó a cabo la creación de la revista, parecía un lugar maravilloso y bien dispuesto donde se realizó el trabajo que un grupo de amigos decidió hacer para marcar la diferencia y darle sentido al exilio.

Sobre la revista y cómo fue considerada, existen comentarios muy interesantes. Todos coinciden en cuanto a las características mismas de la publicación, que la hacen proyectar una imagen particular y controversial.

Margarida Casacuberta expresó que...

Los *Quaderns de l'Exili*, tradicionalmente considerados como una de las revistas más críticas, originales, combativas y polémicas del momento, representan, en este sentido, un caso paradigmático. Conductores de un programa-ideario que responde a la voluntad de replantear las bases ideológicas y tácticas del nacionalismo catalán después del derrumbe provocado por la guerra, [...] <sup>128</sup>

Albert Manent coincide con Casacuberta en que... “Se trata, sin duda de la revista más original y combativa de todas las del exilio.”<sup>129</sup>

“[...] Joan Sauret la vio como “una trinchera avanzada en la lucha por un pancatalanismo socialista” y describe a sus principales colaboradores como “jóvenes formados en gran parte en la Universidad Autónoma durante el régimen republicano.”<sup>130</sup>

Algunos otros que no estuvieron de acuerdo con la revista comentaron:

“[...] *La Humanitat*, órgano oficioso de Esquerra Republicana de Catalunya, ve los *Quaderns* como una publicación que contribuye todavía más a la confusión ideológica del exilio.”<sup>131</sup>

---

<sup>127</sup> Ferran de Pol, “Els Quaderns, Revista de Grup”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año3, no.12, Marzo-Abril 1945, pp.1-2

<sup>128</sup> Casacuberta, *op. cit.*, p. 87

<sup>129</sup> Albert Manent, *op. cit.*, p. 74

<sup>130</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.215.

<sup>131</sup> *Ibidem*, p.215.

“Algunos otros como el Orfeó Català que intentó acercarse, se separó enseguida, porque “no hay nada que nos interese en las ofertas de estos señores y que sea beneficioso para nuestro Orfeó.””<sup>132</sup>

Se puede observar como las críticas positivas provienen de los estudios que se han hecho posteriormente de la revista, no ha si los negativos que fueron hechos por sus contemporáneos, mientras ésta se publicaba.

Los *Quaderns* desde la presentación de su primer número se mostraron combativos y quizás por esto no agradaron a muchos contemporáneos, reprobaban que los que se escaparon de Franco se olvidaran de los que se quedaron exiliados en su propia tierra y que sólo con fiestas recordaran lo patrióticos que eran.

Queremos decir que los que comen el pan del exilio- amargo [...], no tienen que olvidar que los que se quedaron están exiliados en la propia tierra y no pueden ni siquiera encontrar amargo un pan del cual están privados. Nos parece que ya es hora de decir basta a todos los insensatos que se amparan detrás de las disciplinas caseras de los partidos caducos, a todos los que se creen patriotas porque practican en centros recreativos folclóricos, a todos los que se pasan la vida entre fiestas y fiestitas y, después, se creen, de buena fe a veces, que son un tipo de ungidos porque, escapados de la opresión, se encontraron en la paz de las Américas.<sup>133</sup>

Aún a pesar de la severidad de la cita anterior, tenían claro que lo que se expresara en la revista no iba a ser ni la verdad absoluta ni la única voz que debería ser escuchada. Sobre de esto decía la portada del primer número lo siguiente: “Nosotros, que se entienda bien, no pretendemos hacer de mentores de ninguno, ni nos creemos tocados de la gracia de no equivocarnos nunca. Tampoco no representamos el alma ni el patriotismo nacionales, porque entendemos que la Nación está por sobre todos nosotros...”<sup>134</sup>

*Quaderns de l'Exili* expresó la necesidad de hacer algo que diera mejores resultados, y basados en los ocho puntos escritos por Sales y de Pol desde *Full Catalá*, los *Quaderns* propusieron los siguientes principios o normas de conducta bajo los cuales se publicó la revista: 1. Es misión de nuestra época hacer la Unidad Nacional de los Catalanes, valencianos y Baleares. 2. Nuestra Nación ha de aspirar a la soberanía, pero no al aislamiento. 3. Toda libertad es ilusoria

<sup>132</sup> *Ibidem*, p.215.

<sup>133</sup> “Propòsit”, *Quaderns de l'Exili*, año 1, no.1, Coyoacán, Sep 1943, p.1

<sup>134</sup> *Ibidem*, p.1

cuando no se cuenta con los medios para defenderla. 4. No hay auténtico Nacionalismo sin sentimiento de igualdad de todos los compatriotas. 5. La cultura ha de basarse en los caracteres nacionales y estar al servicio del Hombre. 6. El Desastre Nacional de 1939 marca el principio de una Época Nueva.<sup>135</sup>

Estos seis puntos, conocidos por los fundadores de la revista como *El Nostre Acte de Fe*, formaron parte del editorial del primer número, los *Quaderns* se destacaron por mantener siempre alineada la publicación a ellos, es decir, los editores trataron de mantenerse siempre alrededor de estos criterios haciendo de la revista una publicación coherente con sus ideas. “Desde el primer momento pensamos, entonces, en una revista de grupo. En una revista sin contradicciones internas, donde la visión brindada al lector fuera no uniforme, pero si coherente.”<sup>136</sup>

Se enfatizó esta idea para aclarar que la nueva revista no era continuidad de *Full Català*. Si bien es cierto que se hace esta aclaración, se puede decir, que si *Quaderns* no era una continuación de la revista anterior, sí se puede considerar a *Full* como antecedente, como el punto de coincidencia y de donde se originaron las ideas que unieron a Sales, de Pol, Galí y Ametlla.

El primer número de la publicación sirvió para desmarcarse de *Full Català* y de los antiguos colaboradores. El ejemplo más claro es el artículo de Ferran de Pol *Contra l'obra d'en Josep Carner: Misterio de Quanaxhuata* (QE 1: 3-4 Sep. 1943), artículo que no fue bien recibido por la comunidad, debido a la crítica que le hace de Pol a Josep Carner, considerado por la cultura catalana “Príncip dels Poetes.” Básicamente criticaba que Carner hubiera publicado este trabajo en castellano, lo que no consideró correcto tomando en cuenta la represión que se estaba viviendo en Catalunya en contra del catalán.

Otros aspectos que distinguieron de *Full Català* en su primera fase, al nuevo proyecto en su primer número, fueron la continuación de la participación de militares como el Coronel Vicenç Guarner con su artículo *La Gloriosa tradició*

---

<sup>135</sup> Los seis puntos o el acto de fe del grupo de los *Quaderns*, están traducidos y presentados por la autora de la manera en la que eran publicados en cada número de la revista a lo largo de 26 publicaciones. Más adelante se verá a detalle cada punto.

<sup>136</sup> Ferran de Pol, *op. cit.*, “Els Quaderns...”, p.1.

*democràtica, militar i ciutadana de Catalunya* (QE 1: 7-9 Sep. 1943), así como la inclusión de la participación valenciana con el escrito de Vicent W. Querol de 1868, *Espirit de València. Als poetes provençals*. (QE 1: 14 Sep. 1943)

La revista se repartió desde el inicio de la publicación hasta el final, de manera gratuita. Los cuatro editores en jefe se habían propuesto no depender económicamente de nadie, sobre todo porque no querían comprometer los principios de la publicación al criterio del que la financiara, por lo que las opciones eran sostenerla ellos mismos con su propio dinero o buscar otra alternativa.

La solución que encontraron fue la de visitar a varios catalanes exiliados dueños de negocios a los cuales les ofrecieron publicidad en la misma a cambio de dinero y ésta fue una de las características que también destacó a los *Quaderns*.

En el primer número sólo se tuvieron tres anuncios, pero fueron aumentando gradualmente de manera que para el número 13 llegaban a 25 anuncios y para el número 24 se habían duplicado.<sup>137</sup>

Los anuncios se pueden encontrar en la primera parte de la revista y al final de la misma, normalmente vienen en hojas de diferente color, pero en algunos números todas las páginas, incluyendo los artículos, usan el mismo color de papel.

Entre los anunciantes podemos encontrar a la Biblioteca Catalana, a la Patisserie Suïssa, (Pastelería la Suiza), Bodegas Españolas, Mosaics Valencia, Perfumería Parera con su perfume “Cocaina en Flor”, Benet Calzado Selecto, Muebles Catalonia, Cocina Papillon, Editorial Prometeo, Admiral con electrodomésticos, Bimbo con su papel para fumar, así como también el pan Bimbo; La Europea con sus fajas a la medida entre otros muchos anunciantes.

La mayoría de los anuncios venían con ilustraciones sobre el producto que ofrecían o con el logotipo de la Marca. También se anunciaban servicios profesionales, en el número 26 de la revista se puede encontrar un directorio

---

<sup>137</sup> Información tomada de Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.211.

profesional donde se anuncian abogados<sup>138</sup>, dentistas, ingenieros, farmacéuticos, oculistas, médicos y químicos.<sup>139</sup>

Es interesante observar los anuncios, García i Raffi nos da un dato que se puede comprobar con la revisión de los mismos. Explica que la publicidad de la Col.lecció Catalònia que apareció desde número 7, dejó de aparecer a partir del número 18. Según dicho autor esto se debió a que la imprenta de Avel.lí Artís, la misma que imprimía la Col.lecció Catalònia y los *Quaderns de l'Exili*, subió los precios de la imprenta provocando un rompimiento de Joan Sales y Ferran de Pol con Avel.lí Artís.<sup>140</sup>

Sobre esta manera de conseguir fondos Albert Manent se muestra asombrado y dijo lo siguiente: "Pensemos en este milagro precisamente en el exilio: ¡un servicio de catalanización sin tener que cobrar recibos!"<sup>141</sup>

El logro de esto tiene que ver con la combinación de varios factores, quizás el más importante es el económico, en este aspecto la revista era independiente debido al patrocinio de sus anunciantes. Otro factor era la imagen de la misma, los anuncios, las ilustraciones y presentación de los artículos por la cual fueron felicitados en alguna ocasión por Josep Pijoan, uno de sus lectores.<sup>142</sup>

La coherencia ideológica, la firmeza de las ideas que generaban polémica y lo más importante después del factor económico, la distribución de ésta, no sólo en México sino también a otros países donde había catalanes exiliados, fueron factores que ayudaron a esta catalanización en el exilio.

La llegada de los primeros ejemplares de *Quaderns de l'Exili* a Francia ha producido un movimiento de entusiasmo en muchos sectores, de interés en todo el mundo. Recibimos correspondencia reclamando más colecciones, y aliento de gente con quien hemos

---

<sup>138</sup> En el directorio de abogados se puede encontrar enlistado el nombre de mi abuela, Florentina Boadella, el de Ferran de Pol y el de Joan Sales. Los tres aparecen con una nota que indicaba que no estaban ejerciendo la profesión.

<sup>139</sup> En la obra de Josep – Vicent Garcia i Raffi, el autor hace una invitación para el estudio de los anuncios publicados en *Quaderns de l'Exili* para observar el desarrollo de la actividad económica catalana en el exilio mexicano. Es interesante observar las diversas actividades a las que se dedicaban los catalanes y más interesante observar que hay marcas al día de hoy todavía en el mercado, como Bimbo y la Pastelería Suiza, p. 212

<sup>140</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi Lluís, *op.cit.*, p.213.

<sup>141</sup> Albert Manent, *op. cit.*, p.74

<sup>142</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.214

coincido en muchos puntos, cosa que nos hace esperar que, una vez que nuestra ideología sea completamente conocida, el acuerdo será absoluto.<sup>143</sup>

El entusiasmo que la revista había contagiado, en ocasiones se convirtió también en donativos, otra manera en la que la publicación pudo financiarse.

“[...] solamente admitirá donativos desinteresados y que no comprometan, nunca, la independencia del criterio del periódico. Toda persona que quiera recibir gratuitamente los *Quaderns de l'Exili* o se proponga enviar algún donativo tiene que dirigirse a *Quaderns de l'Exili*, Colima, 10, Coyoacán, D.F., Estados Unidos Mexicanos” (QE, 1: ix Sep. 1943)<sup>144</sup>

De hecho se puede observar en el número 24 de la revista la publicación de lo que se recibió en cuestión de los mismos. En este caso son casi veinte mil pesos de la época y una lista de quiénes habían sido los colaboradores.<sup>145</sup>

A		Donatius per als Quaderns de l'Exili		P																									
Jordi Aquer, Julià Ansó, Jaume Anton Aiguader i Costà, Mercè Armendares, Teresó Armendares, Josep Maria Aulística, Avel·lí Artís, A. Artís-Gener, Nària Aiguader de Pijoan, J. Austrich, Ricard Altaba, Josep Almany, Doctor Andreu, Francesc Aramburu, Josep Maria Ametlla, Francesc de Sales Aguiló, Francesc Alcalá-Llorente.		<b>RECAPTADA DES DE LA NOSTRA APARICIO</b> Manuel Fontanals, Abelard Fàbrega, Joan Fanals, Ramon Fa-		Esteve Lleonart, Esyllt T. Lawrence, J. Layret, J. Loperena.																									
B		ALS NOSTRES LECTORS		Q																									
Jaume Botey, Albert Benet, Jerrogi Bertran i Cusiñé, Esteve Bosa, Benet Boltregà, Ramon Benet, Antoni Bargés, Jaume Bassegoda, Enric Batista, Llibertat Blasco-Ibáñez, Enric Benet, Assumpció Bonada, Burnett Boltoten, Florentina Boadella de Gali, Antoni Bonet i Isard, Josep Bargés, Josep Bilbeny, Antoni Ballescà, Josep Bertran i Cusiñé, Lluís Bóta i Vità.		<b>A causa de l'augment constant del nostre tiratge, ens trobem amb dificultats degut a l'excess d'adreces a fer per als correus. Aquestes dificultats es poden resoldre amb un aparell d'imprimir adreces, que ens permetria, no sols servir les 3.000 que ja tenim, sinó encara augmentar el tiratge indefinidament. Per adquirir l'aparell, obrim una subscripció especial, que incideix avui els següents compatriotes:</b>		Fortunat Queraltó.																									
C		<table border="0"> <tr> <td>A. Roca Montemayor . . . \$ 400</td> <td>Lluís Ferran de Pol . . . \$ 25</td> </tr> <tr> <td>Albert Benet . . . . . \$ 50</td> <td>José Maria Xammar . . . \$ 50</td> </tr> <tr> <td>J. i J. Bertran i Cusiñé \$ 150</td> <td>Antoni Costa . . . . . \$ 30</td> </tr> <tr> <td>Carles Sala . . . . . \$ 150</td> <td>Silvestre Isern . . . . . \$ 25</td> </tr> <tr> <td>Jaume Viladoms . . . . \$ 100</td> <td>J. Austrich . . . . . \$ 10</td> </tr> <tr> <td>Enric Dalabuit . . . . . \$ 100</td> <td>José A. Camps . . . . . \$ 15</td> </tr> <tr> <td>Dalmau Costa . . . . . \$ 150</td> <td>Esyllt T. Lawrence . . . \$ 25</td> </tr> <tr> <td>Bartomeu Costa-Amic . . \$ 50</td> <td>Jaume Ros i Poch . . . \$ 20</td> </tr> <tr> <td>José Maria Ametlla . . . \$ 50</td> <td>Jordi Pinyol . . . . . \$ 10</td> </tr> <tr> <td>Cèsar Pi-Sunyer . . . . . \$ 25</td> <td>Lluís Casamitjana . . . \$ 10</td> </tr> <tr> <td>J. M. Miquel i Vergés . . \$ 25</td> <td>Wenceslau Dutrem . . . \$ 50</td> </tr> <tr> <td>Lluís Ricart . . . . . \$ 20</td> <td>Lluís Bóta i Villar . . . \$ 25</td> </tr> </table>		A. Roca Montemayor . . . \$ 400	Lluís Ferran de Pol . . . \$ 25	Albert Benet . . . . . \$ 50	José Maria Xammar . . . \$ 50	J. i J. Bertran i Cusiñé \$ 150	Antoni Costa . . . . . \$ 30	Carles Sala . . . . . \$ 150	Silvestre Isern . . . . . \$ 25	Jaume Viladoms . . . . \$ 100	J. Austrich . . . . . \$ 10	Enric Dalabuit . . . . . \$ 100	José A. Camps . . . . . \$ 15	Dalmau Costa . . . . . \$ 150	Esyllt T. Lawrence . . . \$ 25	Bartomeu Costa-Amic . . \$ 50	Jaume Ros i Poch . . . \$ 20	José Maria Ametlla . . . \$ 50	Jordi Pinyol . . . . . \$ 10	Cèsar Pi-Sunyer . . . . . \$ 25	Lluís Casamitjana . . . \$ 10	J. M. Miquel i Vergés . . \$ 25	Wenceslau Dutrem . . . \$ 50	Lluís Ricart . . . . . \$ 20	Lluís Bóta i Villar . . . \$ 25	R Vicenç Riera Llorea, J. Roura-Torrent, J. Roura-Parella, Murtius Robusté, Modest Rodríguez Llorca, Jaume Ros i Poch, A. Roca i Montemayor, Jordi Ramis, Jaume Roig, Gonzal Ripollès, Estrella Rivas d'Ametlla, Lluís Ricart.	
A. Roca Montemayor . . . \$ 400	Lluís Ferran de Pol . . . \$ 25																												
Albert Benet . . . . . \$ 50	José Maria Xammar . . . \$ 50																												
J. i J. Bertran i Cusiñé \$ 150	Antoni Costa . . . . . \$ 30																												
Carles Sala . . . . . \$ 150	Silvestre Isern . . . . . \$ 25																												
Jaume Viladoms . . . . \$ 100	J. Austrich . . . . . \$ 10																												
Enric Dalabuit . . . . . \$ 100	José A. Camps . . . . . \$ 15																												
Dalmau Costa . . . . . \$ 150	Esyllt T. Lawrence . . . \$ 25																												
Bartomeu Costa-Amic . . \$ 50	Jaume Ros i Poch . . . \$ 20																												
José Maria Ametlla . . . \$ 50	Jordi Pinyol . . . . . \$ 10																												
Cèsar Pi-Sunyer . . . . . \$ 25	Lluís Casamitjana . . . \$ 10																												
J. M. Miquel i Vergés . . \$ 25	Wenceslau Dutrem . . . \$ 50																												
Lluís Ricart . . . . . \$ 20	Lluís Bóta i Villar . . . \$ 25																												
D		bregat, Antoni Felú, Albert Folch i Pi, Nària Folch de Sales, Lluís Ferran de Pol, Coronel Enric P. Farrás, J. Fenoy, Félix Ferrer, Josep Folgueroles, J. Ferrés.		S Josep Soler, Carles Sala, Josep Sancho, Baltasar Samper, Joan Sales, Felip Salvador Rosés, Enric Sanchis Parés, J. Soler i Vidal, J. Saunell, Joaquim Sagarra Palomar, Manuel Sabreit, Angel Sambianca, Guttien Safoccada, J. Serra-Crespo, Josep Maria Seguer i Villar, Jaume Senyal, Antoni Sugranyes.																									
E		Ernest Guasp, Antoni Gilbert, Joan Gilbert, Ramon Gali, R. Girona-Ribera, Amadeu Gálles, Recared de Gran, Vicent Garcia Paris, Enric F. Gual, Coronel Vicenç Guarnier, Albert Gironsella, Lic. Garduño.		T Joan Tomàs, Antoni Talavera, A. Tons i Nadalma, Murtius Torrents, Jordi Tell N., Miquel Tolosa, Vicenç Travé.																									
F		Odró Hurtado, Oleguer Herández, Angel Herrera, Sca. Hoyos.		U Rafael Ubach.																									
G		Tomàs Espresate, Josep Escobad, Angel Estiuill, J. de Eguliez, Antoni Escobar.		V J. Ventura-Sureda, Joan Vila, Artur Vidal i Perelló, Pere Vidalrach, Abel Velilla, Dr. Pelel Villar, Vicenç Verni, Marc Vallès, J. Villarias, Antoni Vialto, Jaume Viladoms.																									
H		Josep Maria Iñiesta, Silvestre Isern, Miquel Iñesta.		X Bartomeu Xalanch, Josep Maria Xammar.																									
I		Ricard Oller, Xavier Oms, J. Oncina.		Z Philip J. Zarabozo.																									

<sup>143</sup> Josep Maria Ametlla, "Combregar amb rodes de moli", en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 4, No.18, Enero-Marzo 1946, p. 8-9.

<sup>144</sup> Citado en Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.211

<sup>145</sup> En el artículo de Ferran de Pol, el autor explica que en el número 22 de la revista se publica el presupuesto de los *Quaderns* y las aportaciones, pero en realidad se publicó en el número 24. Se puede encontrar también información sobre los donativos en los números 11 y 17 de la revista en las páginas XV y XVI respectivamente.

<sup>146</sup> "Donatius per als *Quaderns de l'Exili*", *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 4, no.24, Oct- Dic 1946, p.19.

La independencia económica de la publicación, fue un factor muy importante y uno de los propósitos. El mantenimiento de la revista a través de los donativos y la publicidad que vendían cumplió con una de las dos aspiraciones que tenían los *Quaderns*, y de esta manera lo comparte Ferran de Pol: “La experiencia de Full nos aconsejaba entre otras, dos cosas: buscar, fuese como fuese, la independencia económica de la publicación y, por otro lado, no recaer ya en las revistas eclécticas. Estas dos aspiraciones se completaban maravillosamente.”<sup>147</sup>

*Quaderns* no era una revista que se pudiera comparar con otros proyectos como todos los literarios que surgieron en ese tiempo y tuvieron que ver mucho estas dos aspiraciones de las que habla el párrafo anterior.

Gracias a la independencia económica y a que la revista era gratuita, el tiraje se fue incrementando de una manera importante de número en número, hasta cuadruplicarse.<sup>148</sup> Raimon Galí lo atribuye a que: “[...] a través de nuestros puntos y los artículos a los que se hacía referencia, dábamos una visión de una Catalunya articulada, con una autoridad en todos los sentidos. Sobre todo queríamos hacer prevalecer la idea de que no estábamos en el exilio por gusto.”<sup>149</sup>

Tenemos entonces una propuesta de catalanización gratuita, dinámica y atrevida con un contenido sólido de ideales contundentes que llegó no sólo a los exiliados catalanes de México, sino también viajó a otros países e incluso a Catalunya. Según un anuncio en el número 24 de *Quaderns*, la publicación estaba llegando a los 3000 ejemplares y enlistó a los países a donde llegó: Argelia, Andorra, Inglaterra, Argentina, Bolivia, Bélgica, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Cuba, Escocia, Estados Unidos, Ecuador, Filipinas, Francia, Gales, Guatemala, Haití, Holanda, Honduras, Italia, Irlanda, el Marruecos francés,

---

<sup>147</sup> Ferran de Pol, *op. cit.*, “Els Quaderns...”, p.1

<sup>148</sup> Sobre esto A. Manent comenta que el tiraje llegó a cuadruplicarse a lo largo de la publicación, es decir, que para el último número (26) que se publicó la revista alcanzó este tiraje. En el número 23 en la sección de Gaceta del Exilio, se publica un anuncio avisando que para el tercer aniversario de la revista esta estaba alcanzando los tres mil ejemplares.

<sup>149</sup> Raimon Galí, *op. cit.*, *Memòries*, p. 134

Nicaragua, Paraguay, Panamá, Perú, Portugal, Rusia, Santo Domingo, El Salvador, Suiza, Túnez, Venezuela, Uruguay, Chile y Catalunya.

En un principio la revista no creció tanto, pero siempre estuvo preocupada por su circulación y porque más que comprada fuera leída.

Desde el primer momento evitamos que los *Quaderns* fueran una revista poco preocupada de su circulación, de aquellas que se escriben para los amigos. Por tanto, procuramos con toda la paciencia de éste mundo, un fichero bastante completo, y como habíamos suprimido la raíz del problema de los suscriptores - nuestra revista es regalada-, hemos hecho entrar nuestra publicación por todas partes de América. No le pedimos a nadie que la paguen; pero si les rogamos a todos que la lean.<sup>150</sup>

A partir del número 9 llegó a los 1000 ejemplares, desde este momento y hasta el número 19 se dio el crecimiento más importante, la revista llegó a los 2000 ejemplares y en poco tiempo, para el número 23 estaba en los 3000. Fue para el número 26, el último, que se llegaron a los 4000 ejemplares.<sup>151</sup>

En cuanto a la revista y su contenido, la portada fue dibujada por Pere Calders<sup>152</sup>, quien también había ilustrado *Full Català*, los editoriales fueron redactados por Sales y de Pol conjuntamente o por alguno de los dos, al parecer las editoriales de los números 1: "Proposit"(QE: Sep 1943), 3: "La crisi del Consell de Londres i les Comunitats" (QE: Nov 1943), 8: " El 19 de Juliol i els països de llengua catalana" (QE: Jul-Ago 1944), 11: "Les armes o le togues" (QE: Ene-Feb 1945), 12: "Els *Quaderns*, revista de grup" (QE: Mar-Abr 1945), 18: "Espanya o les quatre nacions peninsulars" (QE: Ene-Mar 1946) y 23: "Castellans a Catalunya." (QE: Sep 1946) fueron escritos por Ferran de Pol, mientras que los editoriales 4: "Una maniobra retrògrada" (QE: Dic 1943), 5: "L'exèrcit nacional, aparició revolucionària" (QE: Ene- Feb 1944), 16: "Els *Quaderns de l'Exili* i el « Consell » de Londres" (QE: Nov 1945), y 17: "El catalanisme ha mort: ¡Visca Catalunya!" (QE: Dic. 1945), fueron escritos conjuntamente.<sup>153</sup> Joan Sales además de escribir algunos editoriales, escribía sus artículos con su nombre o con el pseudónimo de

<sup>150</sup> Ferran de Pol, *op. cit.*, " Els Quaderns...", p.2

<sup>151</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.213

<sup>152</sup> Pere Calders participó en los *Quaderns de l'Exili* hasta el número 6, debido a diferencias ideológicas que se explican más adelante.

<sup>153</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p. 222. Se puede afirmar sobre los editoriales hechos por Ferran de Pol sólo y en conjunto con Sales por la carta que cita Garcia i Raffi escrita por J. Sales a de Pol, que Sales escribió el resto de los editoriales. En total 13, excepto el editorial de la revista 6 escrito por Ernest Guasp.

Masades de Segura; también era él quien compaginaba los artículos y hacía la impresión de la revista. Por su parte Ferran de Pol también escribió con dos pseudónimos, Vicent Macip i Fuster y Jordi Ramis.

*Quaderns* estaba organizada en las siguientes secciones: El artículo de portada o editorial, “Les arrels de la nostra fe”, (Las raíces de nuestra fe), “Vides i Caràcters”, (Vidas y Caracteres), “L’home i els llibres”, (El hombre y los libros), “L’art i els bells oficis”, (El arte y los bellos oficios), “Les armes i La història”, (Las armas y la historia), “El Treball i Les Ciències” (El trabajo y las ciencias) y “Gaseta de l’Exili”, (La Gaceta del exilio). De forma más irregular aparecieron otras secciones que por su presentación dentro de la revista se pueden considerar subsecciones y son: “Llibres en català a Mèxic”, (Libros en catalán en México) que apareció en los números 1, 2, 3, 4, 5, 8, 11 y 21, así como “Notes i temes d’art”, (Notas y temas de arte) que sólo apareció en las revistas 2 y 4.

Los apartados fueron creados así porque cada uno reflejaba el carácter de la revista en sus seis principios fundamentales. Es decir, era una revista en donde prevalecía la idea beligerante de recuperar Catalunya y podemos ver como era tomado en cuenta este tema en “Les armes i La història”, con artículos como: “L’esforç de Catalunya a la guerra d’Espanya l’aspecte de les indústries militars”, del Coronel Vicenç Guarner (QE: 4, 7 Dec 1943); sin dejar en ningún momento de lado la cultura catalana y ello se puede ver reflejado en las biografías de “Vides i Caràcters” que resaltan a personajes catalanes importantes para la historia y cultura de este pueblo como en el artículo “El Meu Prat de la Riba”, de Josep Pijoan (QE: 11, 11 Ene-Feb 1945); o en la promoción de obras en esta lengua con las críticas de “L’home i els llibres”, en artículos como: “El Català a Anglaterra”, de Esyllt T. Lawrence, (QE: 19, 15 Abr-May 1946) Qué decir también del quehacer del hombre tanto para las artes como para la ciencia, agrupándose estos artículos en “El Treball i Les Ciències”, como el de: “Les vitamines”, de Albert Folch I Pi (QE: 18, 13, Ene-Mar 1946) y “L’art els bells oficis” como el de “Les pintures murals romàniques”, de Josep Pijoan, (QE: 9, 5, Oct 1944) Los valores de la cultura catalana eran exaltados en “Les arrels de la nostra fe” y el artículo de portada hacía un llamado especial sobre algún acontecimiento específico del

momento, mientras que la “Gasetta de l’Exili” ponía en contacto al lector con las actividades que realizaban otros catalanes.

La revista complementó bien todos los temas y logró un equilibrio que refleja la imagen de una cultura desde todos sus ángulos, la economía (el trabajo y las ciencias), la política (el punto de vista militar e institucional), lo social (valores) y cultural (la historia, las artes y los valores)

Otra característica de *los Quaderns* era su conciencia transmitida en los mismos artículos, sobre la provisionalidad del exilio, lo que se estaba haciendo en México debía ser la preparación para el futuro, para el regreso a casa y creo que esta idea se fue consolidando más en la mente de los cuatro editores conforme fue pasando el tiempo.

La Segunda Guerra Mundial terminó y a los catalanes no se les dio la oportunidad de negociar a su favor, para los Aliados era Franco el que se iba a hacer cargo de ellos. Los editores de la revista sabían que la suerte de Catalunya estaba echada y había que regresar a poner manos a la obra porque en caso contrario los años del exilio se habrían perdido entre el folklore de las fiestas y las asambleas políticas.

Esta misma conciencia crítica hizo que la revista fuera polémica y combatida. Se pueden ver en algunos números, las cartas publicadas de los diversos lectores, algunas eran felicitaciones, otras eran opiniones a favor o en contra, todas expresaran lo que expresaran le imprimieron vida y dinamismo a la revista. Decía Ferran de Pol, que recibir estas cartas les daba una alegría indescriptible, pero también cuestionaron su trabajo.

En varios de sus números se pueden apreciar las críticas que recibieron y que fueron publicadas y contestadas por los mismos colaboradores, en particular por los editores. Los autores de algunas cartas han sido identificados y fueron: Joan Oliver, Armad Obiols, Rafael Tasis y Amadeu Hurtado entre otros.

En el número 13 Joan Sales le responde a un articulista de la revista *Germanor* de Chile, que sin nombrar directamente a los *Quaderns* expresa su opinión sobre sus propuestas. Sales le contesta un artículo llamado *El senyor*

*Oliver, de Sabadell* (QE, 13: 15 May-Jun 1945). Las críticas iban enfocadas al exacerbado nacionalismo y militarismo.

Comenta Joan Oliver:

“El nacionalismo-concepto equivoco- no debería de ser exacerbado. Frenen discretamente este sentimiento que, como el de familia, es indestructible y tiende a la hipertrofia. Prediquemos- ¡todavía!- la igualdad y la fraternidad por encima de las fronteras.”

Contesta J. Sales:

[...] Aquí conviene que hagamos una reflexión seria a este señor: cuando un pueblo ve su Patria pasada a sangre y a fuego, fusilado su Presidente, prohibido su idioma, esparcidos miserablemente muchos de sus hijos, deshecha su existencia nacional, si no sintiera exacerbarse el sentimiento de su nacionalidad, es que merecería desaparecer. Que nos brinde el señor Oliver una Catalunya libre y feliz, y nuestros sentimientos serán más bucólicos.<sup>154</sup>

En el mismo artículo y más adelante, Sales comenta:

“Y llegamos, por fin, a lo que nos parece más monstruoso. ¿De dónde saca el señor Oliver que todos “ los catalanes somos antimilitaristas por convicción? Yo no veo que haya sido antimilitarista el Coronel Macià, como no lo son tampoco hoy los Coroneles Farràs y Guarnier; ni lo somos ninguno de los que hacemos los *Quaderns*, y bien pienso que somos catalanes.”<sup>155</sup>

*Combregar amb rodes de molí* (QE, 18: 8-9 Ene- Mar 1946), es otro de los artículos que escribió Josep Maria Ametlla no contestando un artículo o carta en particular, si no hablando en general sobre las impresiones que se han tenido en Francia por recibir los *Quaderns de l'Exili* y por lo que están viviendo los exiliados en América. En este artículo reflexiona sobre varios temas, pero quizá el punto central es la defensa de la idea de un ejército para Catalunya y el rechazo que hubo ante esta idea. Ametlla decía:

¡Ah, pero cuando se trata de la cuestión militar! A pesar de que parece lógico que un país que se quiere gobernar por el mismo necesita fuerza propia, ¡eso no! Queremos conseguir y mantener la libertad de Catalunya por todos los medios, pero no por la fuerza[...]Tener ganas de ser fuerte no es ser fascista. No nos hacemos solidarios de los que interpretan nuestras ideas en el sentido fascista. Se ha llegado a decir que Catalunya por su pequeñez debía de renunciar a algunos caminos para su libertad. ¿Y Valencia, y Baleares? ¿Qué no

<sup>154</sup> Joan Sales, “El senyor Oliver, de Sabadell”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, no.13 , May-Jun 1945, p.15.

<sup>155</sup> *Ibidem*, p.15.

lo consideran un todo? ¿Qué no son cultos? Empequeñeciendo a Catalunya moralmente y materialmente, nieguen la tradición y la historia de Catalunya, y repudien, no solamente de sus antepasados, sino también de los hombres que hace nueve años lucharon con un zueco y una alpargata por las causas más diversas. Unos por el comunismo, unos por la anarquía, unos por la República. ¡Y les estremece que un día puedan luchar unidos y con verdadero espíritu y preparación por nuestra Catalunya! Quizás entonces el resultado sea diferente.<sup>156</sup>

En cuanto a respuestas a acusaciones, es casi imposible no mencionar el artículo de Jaume Anton Aiguader i Cortes, *Les tesis d'en Tasis: una carta sucosa i un article totalitari* (QE, 23:4-7 Sep 1946) Este artículo responde directamente a una carta anónima, enviada a la redacción de los *Quaderns* que al parecer fue escrita por Rafael Tasis<sup>157</sup>. Es un artículo extenso que publica, junto con la respuesta de Aiguader, la carta que motivó el artículo, de tal forma que uno puede observar cómo se va contestando renglón por renglón los argumentos que atacan directamente al grupo de Coyoacán. Para poder saber un poco del contenido estoy tomando cuatro puntos de la carta, el primero en donde el autor del artículo explica como están tomando la carta que les fue enviada:

Lamentamos que el señor Rafael Tasis, al transcribir, la califique de jugosa, una carta petulante y rebuscada, redactada todavía en aquel lenguaje que estaba de moda entre los periodistas y ciertos literatos de Barcelona hace un cuarto de siglo, [...] La carta insulta a los ex combatientes, a las colonias catalanas de América, a los catalanes que han regresado a la Patria, etc. [...] Nos hemos de defender de un señor que no sabemos quién es, ya que se escuda en el anónimo; [...]<sup>158</sup>

Un segundo punto que transcribo de este artículo es cuando Tasis llama cobarde a la generación de los integrantes de los *Quaderns*: “De la generación de la escuela de Coyoacán han fallado todos, quiero decir todos los que tenían cierto valor. Hablar, en el exilio de espíritu militar, lo considero casi indecente: todos los sobrevivientes de una guerra lo son porque en algún momento han tenido un reflejo de cobardes; [...]”<sup>159</sup>

Aiguader respondió a este punto lo siguiente:

<sup>156</sup> Josep María Ametlla, *op.cit.*, “Combregar...”, pp.8-9.

<sup>157</sup> Rafael Tasis (1906-1966), fue un escritor y político catalán que participó antes de la guerra civil en España y durante el exilio en la prensa catalana, en publicaciones como *La publicitat*, *Mirador*, *La nostre revista*, *Pont Blau*, entre otras. Fue secretario general de la juventud de Acció Catalana y funcionario de la Generalitat de Catalunya. Algunas de sus novelas fueron: *Vint anys (1931)*, *Tres (1962)*, entre otras muchas obras.

<sup>158</sup> Jaume Anton Aiguader i Cortes, “Les Tesis d'en Tasis. Una Carta sucosa i un article totalitari”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 4, no.23, Sep 1946, p.4.

<sup>159</sup> *Ibidem*, p.5.

Ninguno de nosotros conoce al autor de la carta; de donde resulta poco probable que él nos conozca. Por tanto, su afirmación que todos los de nuestra generación hemos fallado, es del todo gratuita; [...] Sabemos de sobra que los más valientes eran los que murieron. [...] Delante de ellos nos descubrimos y nos sentimos muy poca cosa. Pero no delante del autor de anónimos y los emboscados en general, enfrente de los cuales creemos tener el derecho elemental e irrenunciable de subrayar que no pensamos permitir que ninguno, y mucho menos tipos como ellos, pongan en duda que hicimos honestamente nuestros deberes cuando era la hora, [...] Hicimos nuestro deber de soldados en una guerra que, para nosotros, se luchaba por las libertades catalanas.<sup>160</sup>

El tercer punto es la respuesta del autor del artículo a lo que él toma por una acusación sobre si son fascistas:

Nos dice también fascistas. Ya es una costumbre de todos los fascistoides el hacer méritos diciendo fascistas a los otros; costumbre que también sirve para reventar cómodamente todo lo que no nos agrada. Si en el restaurante nos sirven un bistec como una suela de zapato, diremos que el cocinero es un fascista. Si envidiamos la gloria universal que Pau Casals ha conquistado, diremos que Pau Casals es un fascista. Los *Quaderns de l'Exili*, son esperados, leídos y discutidos por todas partes donde hay un núcleo de catalanes; las tesis del señor Tasis, según confiesa el mismo, no los lee nadie. ¿Qué demuestra eso? ¿Qué los *Quaderns de l'Exili* son fascistas! Quizás sería hora de usar las palabras según su correcto sentido.<sup>161</sup>

El cuarto y último punto es sobre la defensa que se hace a la propuesta militar de los *Quaderns* y de por qué hizo este planteamiento y con qué bases. Tasis los acusa de copiar la idea sobre la creación de un ejército catalán ya propuesto con anterioridad y lamenta que se hayan ido hasta México para descubrir lo que hubieran descubierto sin ir tan lejos, en Barcelona.

Nos tildan de militaristas, porque queremos un Ejército catalán. Es evidente que toda Nación necesita que sus hombres estén en todo momento dispuestos a defender sus derechos e integridad contra los enemigos próximos o lejanos. Los catalanes, desgraciadamente, los tenemos tan próximos, que sus cuarteles están dentro de nuestras fronteras. Y eso desde hace doscientos treinta y dos años. [...] porque si renunciamos a toda posibilidad de defensa, no hay más remedio que renunciar definitivamente a ser una Nación. [...] Todo eso, no es de nosotros- repito- los que lo dijeron por primera vez: por no citar más que algunos políticos de nuestro siglo y de todos los campos, digamos que tesis muy parecidas a las nuestras fueron propugnadas por Prat de la Riba, Macià, etc., [...] <sup>162</sup>

Argumentos como los anteriores fueron escritos con el objeto de defender el ideario de los *Quaderns de l'Exili*, se puede también consultar en artículos como *Els Isabelins* (QE, 24: 5-8 Oct-Dic 1946), que fue una contestación de Joan Sales al abogado exiliado Amadeu Hurtado, en *Les armes i les togues* (QE, 11: 1-2 Ene-

---

<sup>160</sup> *Ibidem*, p.5.

<sup>161</sup> *Ibidem*, p.5.

<sup>162</sup> *Ibidem*, p.6.

Feb 1945) y en *Els Valents, els covards i l' Exèrcit* (QE, 23: 13-14 Sep. 1946) los dos escritos por Ferran de Pol que no le responden a nadie en particular, pero que defienden la propuesta de la revista. De la misma manera en el editorial de la revista número 24, *1941 – 1946: Un lustre – Els « Quaderns de l'exili » i l' exili* (QE, 1-3 Oct-Dic 1946), al final del artículo se hizo una pregunta que cuestionaba el sentido del exilio a manera de reflexión. “Si no era para reorganizar la lucha, ¿para qué nos exiliamos? Pongamos la mano en el corazón y tengamos el coraje de preguntarnos: sin un ideal y sin un designio de lucha, el exilio ¿es gran cosa más que una conveniencia o un temor?”<sup>163</sup>

Para el momento en que se hacen estos cuestionamientos ya habían pasado cinco años desde que saliera el primer número de *Full Català* y la posterior publicación de todos los números de *Quaderns*. Cinco años proponiendo la reorganización de la lucha, sugiriendo que se aprovechara la situación mundial para tomar partido y un lugar en la lucha que posiblemente hubiera significado un lugar para Catalunya, Valencia y Baleares en el concierto de las naciones, sino, ¿De qué sirvió el exilio?

Los participantes de la revista respondieron, a pesar de las enemistades y detractores, con argumentos contundentes la correspondencia de algunos lectores que los acusaron de nacionalistas exacerbados, de militaristas y de fascistas; de hecho Raimon Galí llegó a exponer que las diferencias llegaron al punto de promover un complot en su contra, no sólo en América, sino desde Francia ya muy cerca del fin de los *Quaderns*.<sup>164</sup>

### 2.2.3 Los seis puntos fundamentales

Los seis puntos fundamentales de los *Quaderns* evolucionaron de la primer revista a la segunda y básicamente el cambio fue dirigido a la importancia que se le había dado al Consell Nacional de Catalunya que, como se explicará más a detalle en el capítulo siguiente, había sido indiferente a la propuesta del Coronel Pérez Farràs y

<sup>163</sup> Artículo editorial, *op. cit.*, ”1941-1946...”, p.3

<sup>164</sup> Raimon Galí, *op cit.*, *Memòries*,..., p. 134. Aquí Galí invita a hacer un estudio más profundo del tema, pero por las implicaciones del mismo, en cuanto a fuentes de información, he decidido no profundizar en este punto particular.

esto cambio las perspectivas de los editores de los *Quaderns de l'Exili*. Ahora bien, es importante señalar que aunque los seis puntos fueron aprobados en consenso por los cuatro editores en jefe, fueron redactados por Ferran de Pol y sintetizados en cada número por Joan Sales.<sup>165</sup>

Los seis puntos, en su manera más amplia, en los que se sustentaba *Quaderns de l'Exili* fueron:

1) Cataluña, Valencia y Baleares son tres países y una sola Nación.<sup>166</sup> Es misión de nuestra época realizar la Unidad Nacional de los catalanes, valencianos y baleares en un Estado en el cual sigan amparadas las peculiaridades de cada uno de los tres países.

2) Entendemos que nuestra Nación, una vez resuelto el problema de su existencia soberana, no se ha de recluir necesariamente dentro de sus fronteras; si no que, de acuerdo con su tradición más noble, podría cooperar a la creación de una Confederación --occitana, hispánica, románica o europea-, en una absoluta igualdad de obligaciones y de derechos con las otras Naciones asociadas.

3) La Nación de los Catalanes, Valencianos y Baleares tendrá que mantener, entre otras manifestaciones de su soberanía y mientras la seguridad internacional se base en la fuerza armada, un ejército al servicio de las instituciones propias, y, además, --si ingresa en estructuras nuevas-- al servicio de la Confederación en los asuntos de interés general. Sin ejército propio es ilusoria toda libertad política.

4) La Nación es el Pueblo. No hay verdadero nacionalismo sin sentimiento de igualdad de todos los compatriotas. Hay que acabar las divisiones de clase que hacían imposible la unidad nacional interior. Queremos un régimen de igualdad social y económica para todos los ciudadanos, que otorgue a éstos la plena dignidad humana y que garantice la libertad política y la expresión libre del pensamiento.

5) Defendemos la cultura basada en los caracteres nacionales y puesta al servicio del hombre. Rechazamos el intelectualismo, la deshumanización y la soberbia de toda manifestación que se nombre cultural a sí misma, pero que pretenda sobrepasar o menospreciar al hombre. Rechazamos una cultura sin contenido y que se alimente indefinidamente de sus propios residuos. Entendemos que el hombre vale más que su rastro, el contenido más que lo que lo contiene, el pensamiento más que la forma. Ambicionamos un estilo directo, sencillo y digno, subordinado a la obra.

6) Creemos que el Desastre Nacional --derivado de la Guerra de 1936-39--, ha de constituir el comienzo de una época nueva que justifique el sufrimiento de los que han caído o lo padecen bajo la tiranía totalitaria y extranjera. En la medida de nuestras fuerzas, lucharemos contra toda manifestación social, política o literaria caduca,<sup>167</sup> y a favor del

<sup>165</sup> Margarida Casacuberta, *op cit.*, p.95 Es interesante consultar la nota al pie de página 44 en donde M. Casacuberta menciona la reflexión de Núria Floch, esposa de J. Sales sobre los puntos redactados por de Pol. No parecen, para ella, después de cuarenta años que tengan mucha validez.

<sup>166</sup> Los integrantes de *Quaderns de l'Exili* creían en la unión de los territorios donde se hablara catalán los cuales se identifican con el término *Països Catalans*, utilizado generalmente por nacionalistas catalanes y sectores catalanistas del nacionalismo valenciano. Acuñado a finales del siglo XIX con enfoque más cultural que político, utilizado para identificar territorialmente la presencia de una comunidad lingüística dividida en diferentes países o regiones. La expresión adopta un cariz politizado en la ideología nacionalista que propugna la existencia de la nación política basada en dicha comunidad lingüística. A esto se le conoce como pancatalanismo. Los territorios de habla catalana de los que esta hablando la propuesta de los *Quaderns* son Catalunya, las Islas Baleares y Valencia. Existen otros territorios como Andorra, la región francesa del Rosellón, una zona limítrofe de Aragón con Catalunya, la ciudad sarda de Alguer y una pequeña comarca de Murcia el Carche.

<sup>167</sup> Referente a este punto, se puede observar a lo largo de la publicación de *Quaderns de l'Exili* las observaciones y críticas, que los participantes de la revista, hicieron a aquellos que participaron en los

advenimiento de un espíritu nuevo<sup>168</sup>: nacional y universalista, pacífico y militar, igualitario y humanista.<sup>169</sup>

Los seis puntos en conjunto están entrelazados unos con otros. No hay idea que no tenga que ver con la siguiente y esto mismo se reflejó en cada artículo de la revista. Los seis fundamentos sí fueron el centro de discusión y análisis a lo largo de los 26 números publicados.

La unidad nacional fue un tema que se desarrolló sobre todo en una sección que apareció en la revista a partir del número 6 llamada *Les Arrels. Nostra Fe*. En la cual se exaltaron los valores culturales, geográficos e históricos de los países catalans, es decir, que la idea de unidad se identificaba con las tierras de habla catalana. Grandes teóricos del tema como Eric Prat de la Riba y Antoni Rovira i Virgili e historiadores catalanes de la corriente romántica como Jacint Verdaguer i Àngel Guimerà le dieron fundamento y sostén a la propuesta,<sup>170</sup> la cual iba de la mano con el segundo punto, es decir, que una vez lograda dicha unidad vendría la Confederación Hispánica, conformada por las naciones que ocupaban la Península. La forma de integrar a estas naciones le iba a permitir lograr un equilibrio de poderes, de tal forma que ninguna mandara sobre la otra.

Para poder comprender bien esta idea, es importante considerar el uso y entendimiento de los siguientes conceptos: Estado y Nación.

---

acontecimientos que generaron la guerra, tanto a los que se quedaron en Catalunya y a los que se exiliaron, así como también a los políticos e intelectuales contemporáneos. Algunos artículos donde se puede encontrar información sobre el tema son: *La societat actual i la crisi de l'esperit*, per Ramon Galí (QE 1: 10), *3 Ja són tres* (QE 3: 1), *Cultura i « Cultura »*, per Ferran de Pol (QE 6:10), *Les armes o les togues* (QE 11:1), *Els òsides*, per Joan Sales (QE 12:8), *Els Quaderns de l'exili I el « Consell » de Londres* (QE 16 :1), *Combregar amb rodes de molí*, per Josep M. Ametlla (QE 18:8), *Els Ressentits*, per Ramon Galí (QE 12:8), *Els Isabelins*, per Joan Sales (QE 24:5).

<sup>168</sup> Podemos decir que el concepto de “Espíritu Nuevo” propuesto por los *Quaderns*, se resume en la siguiente reflexión de Raimon Galí: Lo que si sabemos y hay que decirlo, es que la causa debatida hoy, es tanto la de obtener para el hombre un sistema económico que le permita vivir, poniendo el progreso material al servicio de toda la sociedad, [...] Es tanto la causa de borrar la clase opresora, como la de la propia dignidad humana. Es tanto la causa de la renovación de un pensamiento caduco, agobiado de prejuicios míticos y científicos, como la de la verdad misma. Es tanto la causa de la unión de las naciones por una noble colaboración espiritual y económica, como la de la libertad y soberanía íntegros de cada una de ellas. Los catalanes sólo tenemos un camino para colaborar a la causa total del espíritu y del hombre: a través de lo que somos, en un acto positivo de afirmación y de integración como catalanes y como revolucionarios. Cita tomada de Raimon Galí, “L’Esperit i la Cultura”, en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, Año 2, num.5, Ene-Feb 1944, p. 13.

<sup>169</sup> “Propòsit”, *op.cit*, p.2 La traducción es literal y fue realizada por la autora de esta tesis. (NG)

<sup>170</sup> Sobre este punto véase Capítulo 3, subtema 3.1 de este trabajo.

De acuerdo a sus definiciones en el diccionario, se puede encontrar que Estado es: en el régimen federal, porción de territorio cuyos habitantes se rigen por leyes propias (estatales), aunque estén sometidos en ciertos asuntos a las decisiones de un gobierno común (federal)<sup>171</sup>

En el caso de Nación la definición es la siguiente: Conjuntos de personas de un mismo origen y que generalmente hablan un mismo idioma y tiene una tradición común.<sup>172</sup>

La diferencia es sutil, pero muy importante, el concepto de estado está enfocado a los intereses de un gobierno federal del que dependen un conjunto de estados o porciones de territorio, mientras que el concepto de nación habla de un grupo de personas, de su idioma y sus tradiciones.

La importancia de reconocer la diferencia es precisamente la confusión que causa el uso de estos términos. Tenemos el ejemplo de España que es un Estado conformado por diversas naciones que a pesar de ser un Estado reconocido, sigue sin estar claro por su misma conformación.

Decía Anselmo Carretero:

Es por lo tanto burdo error considerar sin más a la nación como el conjunto de los ciudadanos que ocupan el territorio delimitado por las fronteras de un estado. Este no coincide necesariamente con la nación porque estado y nación son cosas diferentes, relacionadas entre sí y aun complementarias, pero no consustanciales. Cuando en el territorio de un estado viven todos los miembros de una nación sin incluir coercitivamente elementos de otra nacionalidad, se da el estado nacional que es la expresión política y jurídica de la nación.<sup>173</sup>

De acuerdo a lo que hemos comentado, hacer esta diferenciación es importante por el valor histórico que tiene, sobre todo en el caso que nos ocupa.

La península Ibérica tiene su nombre por los pueblos que la ocupaban originalmente, denominados ibéricos y a estos se les fueron agregando los distintos pueblos que la invadieron como los Celtas y Fenicios. Sin embargo, las culturas que realmente formaron la cultura Ibérica fueron la griega y la cartaginesa, alrededor del siglo VI a. C. Con la invasión romana, alrededor del

---

<sup>171</sup> Definición tomada del *Diccionario de la Lengua Española*, España, Real Academia Española, 22ª Ed., Tomo I 2001, p. 989.

<sup>172</sup> *Ibidem*. Tomo 2, p. 1562

<sup>173</sup> Anselmo Carretero y Jiménez, *Las nacionalidades españolas*, Cap.1 “¿Qué es una nacionalidad?”, Hyspamérica Ediciones, S.A., México, 1952, p.32

año 218 a. C., se inició la decadencia de ésta cultura la cual fue absorbida por Roma.

La formación, fortalecimiento y diferenciación de las naciones de la península se dio durante la Edad Media, sobre todo para Catalunya que en aquella época estaba incluida en los dominios de la Corona Catalana - Aragonesa, la cual llegó a extenderlos a lo largo del Mediterráneo.

La trayectoria de las Coronas peninsulares cambió definitivamente con la unión de la Corona de Aragón con la Corona de Castilla. Se puede decir, que a partir de este momento se habla de un nuevo estado, “el estado español”<sup>174</sup>.

La unión de éstas sirvió para expulsar a los musulmanes de la península, para lograr una expansión territorial hacía afuera de ésta y para enfrentar la hegemonía creciente de la Corona francesa. Lo que no se logró fue la unidad del estado español, ni ideológica ni cultural ni políticamente. “[...] este ideal de unidad española no llegó a ser una realidad ni en la teoría ni en la práctica política de ese momento histórico.”<sup>175</sup>

Para los distintos reinos hispánicos, la Edad Media sirvió para crear una identidad nacional a través de la cultura (lengua) y la política (instituciones), que después de la unión de ambas coronas siguieron manteniendo sus formas de gobierno, prácticamente y sin ninguna variación hasta la Guerra de Sucesión en el siglo XVIII.

Dicha unidad no pudo reflejar un territorio compacto reconocido como propio de los reyes católicos, en ningún ámbito, ni jurídico, fiscal, monetario, lingüístico ni cultural. Como expresan las propias palabras de Antoni Simon i Tarrés, existían unas “barreras mentales difíciles de traspasar.”<sup>176</sup>

Para el momento de la unión de las dos coronas, Castilla estaba en una posición de supremacía por tener una mejor configuración de su modelo político, mayor territorio y estaban en un auge económico que la Corona de Aragón no tenía porque acababa de salir de una guerra civil (1462-1472) Y en especial

---

<sup>174</sup> Albert Balcells, *op.cit.*, p. 337

<sup>175</sup> *Ibidem.*, p. 339

<sup>176</sup> Citado por Albert Balcells, *Ibidem*, p. 339

Catalunya estaba muy debilitada, incluso se habla que durante los siglos XIV y XV pasó por una fuerte decadencia de la que ya no se recuperaría.

El hacer éste rápido recorrido sobre la conformación de la península Ibérica es vital para comprender el reclamo nacionalista que hicieron los *Quaderns de l'Exili*. Ellos apelaron a la historia para justificar la libertad de Catalunya, así como la creación de una sola nación que reuniera parte de los antiguos territorios catalanes, Valencia, las Islas Baleares y Catalunya.<sup>177</sup>

De esta idea parte todo y se puede decir que el autor que más habla de éste punto es Raimon Galí, quien participó en diferentes números de la revista, analizando el mismo tema con artículos como “L’Esperit i la cultura” (QE: 5, 13, Ene-Feb 1944), “Espanya i els nostres països” (QE: 2, 8, Oct 1943) y “Elogi de Castella” (QE: 3, 13, Nov. 1943). Definitivamente un artículo recomendado para comprender el tema es “L’Esperit i la cultura”. A lo largo del mismo el autor lo va llevando a uno escalón por escalón, para ir comprendiendo que es la nación. Comienza hablando del espíritu, de lo que es, de los que significa para el hombre y por ende para el conjunto de hombres que conforman una sociedad. Explica entonces, que la nación es espíritu y que no pueden ser el uno sin el otro.

La nación es una realidad social donde el espíritu no existe como una “entidad metafísica que piensa por sobre o por de bajo de las cabezas de los individuos”, sino que se manifiesta inseparable del conjunto de hechos psíquicos, vitales y económicos que producen su cultura específica y los caracteres distintivos. La nación es, pues, la entidad, la unidad espiritual colectiva esencial, básica e irreductible, por más que integre, casi siempre, comunidades espirituales más grandes, formadas por diversas naciones.<sup>178</sup>

Después de explicar lo anterior analiza el término cultura y lo entrelaza con el espíritu y la historia de tal manera que al lector le quedan claramente amalgamados los tres, formando juntos la justificación histórica de la existencia de la nación catalana. “Crear es estructurar el espíritu en unas formas – la cultura-,

---

<sup>177</sup> De hecho sobre este punto Margarida Casacuberta comenta al respecto que los *Quaderns de l'Exili* recurrieron a la historiografía catalana tradicional o romántica, que insistía en la búsqueda de testimonios y precedentes históricos que justificaban el derecho de Catalunya a una plena especificidad. Casacuberta Margarida, *op. cit.*, p.96

<sup>178</sup> Raimon Galí, *op.cit.*, “Elogi...”, p. 13

dentro del conjunto de la sociedad; [...]Pero todo no quiere decir nada si no es en función de la historia.”<sup>179</sup>

Galí, basado en estos argumentos que previamente explicó en su artículo rechaza entonces, en función de la historia el concepto “España” como representante del espíritu de la naciones que conforman el Estado Español.

Es por estas razones que, de cara al pasado, rechazamos las interpretaciones históricas donde la confusión de los hechos espirituales de los pueblos vividos con las reminiscencias culturales llegaron a falsear la realidad: así rehusamos admitir la denominación “España” como unidad espiritual, tanto porque el vínculo básico en común de las naciones peninsulares descansa en la supervivencia cultural de la Hispania romana, como porque “España” es la interpretación nacional castellana de este mismo hecho. Pero de cara al presente, rechazamos con mucha más energía todas aquellas manifestaciones que, faltando al sentido histórico se llamen a sí mismas “culturales” o “espirituales”: así rechazamos en bloque esta sociedad burguesa catalana que no sólo ha despreciado todo lo que históricamente es esencial en nuestro pueblo y en nuestra cultura y lo ha sacrificado en aras del espíritu occidental, español o lo que sea, sino que ha rebajado la noble causa de la liberación Nacional poniéndola al servicio de los intereses de partido y de clase, previamente identificados con la “cultura”.<sup>180</sup>

En esta misma nota se puede observar como acusa a la burguesía de haberse olvidado del argumento histórico en favor de la causa nacional anteponiendo los intereses de clase, partido y los de Castilla.

Por otro lado Raimon Galí reconoce en su artículo, “Espanya i els nostres països”, que existe una cierta confusión entre los catalanes con el concepto “España” de ahí la dificultad de ver por los intereses de Catalunya sin tener que depender del gobierno central español.

“Creo realmente [...] que, en último término, la raíz de nuestras fallas políticas está en la falta de la idea de un Estado. No hay duda que las confusiones en torno del término *España* tiene que ver con este hecho.”<sup>181</sup>

La cuestión aquí es que ni los catalanes mismos estaban claros, aún a pesar de que se llamó durante todo el exilio a la unidad nacional, los diferentes grupos y las fuerzas políticas no parecieron detenerse nunca a analizar los puntos que se han estado desarrollando aquí. Entendían que no eran un estado, pero ¿estaban claros sobre la diferencia entre el concepto de estado y el concepto de

---

<sup>179</sup> *Ibidem.*, p.13

<sup>180</sup> *Ibidem.*, p.13

<sup>181</sup> Raimon Galí, “Espanya i els postres països”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, num 2, Oct 1943, p.8

nación, de lo que era realmente ésta y sobre lo que necesitaban para llegar a serlo? Quizás algunos lo comprendían, pero no de la misma forma.

De acuerdo a sus ideas, la revista insistió siempre en el tema y fue un órgano mediático que, impulsó tener claros los conceptos y rechazar cualquier asociación confusa con el término España.

Ni la denominación España es válida para comprender a todas las naciones peninsulares, ni, mucho menos, representa una unidad espiritual. Con los hechos del espíritu no valen los compromisos, ni ser un poco de cada cosa. Los grandes espíritus universales comienzan por ser ellos mismos. El primer deber de los catalanes, si queremos incorporarnos de lleno a la causa del espíritu y de la universalidad, es contribuir tal como somos y con el patrimonio que tenemos.<sup>182</sup>

España era una creación de Castilla, no podía por lo mismo, ser lo que representará al espíritu de todas las naciones que componían la península y por eso el rechazo absoluto se puede observar en los argumentos de la publicación.

La única manera en la que podrían aceptar relacionarse con la idea castellana es sentándose, frente a Castilla como iguales, la nación catalana conformada por sus tres países, de acuerdo a la historia y a la tradición.

Esta coyuntura está supeditada a la integración previa de nuestra Nación con sus tres Países y con plena soberanía. No podemos pensar en integrar comunidades espirituales de orden superior, sin haber integrado materialmente antes nuestra unidad nacional. La aceptación de cualquier compromiso previo a nuestra liberación significaría ser arrollados de nuevo por un carro de equívocos y de servilismo espiritual hasta el fin. Libertad, libertad primero que todo, libertad verdadera.<sup>183</sup>

Es por esta justificación que los *Quaderns* rechazaron las negociaciones de los representantes del gobierno catalán exiliado con el gobierno de la República Española, cuando se firmó el pacto que restablecería la República en noviembre de 1943, situación que analizará en el capítulo tres.

No aceptaron la presentación de Catalunya ante los representantes del gobierno de la República, sin Valencia y las Baleares. No era, para la revista, válida ninguna negociación sin que los tres países se presentaran, incluso desconocían a dichos representantes y les cuestionaban el otorgamiento del poder de negociar en nombre de los catalanes.

---

<sup>182</sup> Artículo editorial, *Op.Cit.*, “Espanya i els...”, p. 8

<sup>183</sup> *Ibidem.*, p.8

Los *Quaderns* fueron un foro a través del cual se promovió la idea de la Confederación de Naciones Hispánicas, como respuesta al rechazo de la creación de España por los castellanos. Creían en el consenso de las naciones hispánicas para conformar entre todas una nueva entidad que las representara, pero que al mismo tiempo respetara su soberanía.

Para la revista las naciones que debían formar parte de esta confederación, eran todas las que se encontraban en la península: Portugal junto con Galicia, Castilla, el país Vasco y los países de lengua catalana. De esta manera existiría un equilibrio peninsular con base en la soberanía de las cuatro naciones.

Ahora bien, ¿Cómo defender la soberanía de cada nación y el equilibrio peninsular? Los *Quaderns de l'Exili* se destacaron por el llamado a la formación de un ejército catalán. Para los participantes, no era concebible la nación sin los medios para defenderla por lo que exalta siempre el valor militar a través de artículos como: “La Renaixença militar” de Joan Sales (QE,15:13-14 Oct. 1945), “Sentit de la Renaixença militar” de Raimon Galí (QE,17:5 Dic. 1945), “Els Valents, els covards i l' Exèrcit”, per Ferran de Pol (QE,23:13-14 Sep 1943), “Les armes o les togues” (QE,11:1-2 Ene-Feb 1945), entre otros. Ponen la historia de Catalunya como ejemplo, en el pasado habían sido un pueblo que había usado la fuerza militar para defenderse y los *Quaderns* rechazaban la idea de la preservación de la cultura sin los medios para defenderla.

La Renaixença militar es otro de los temas centrales de la revista, expone la importancia de tener un ejército que defienda la soberanía de la Nación de los Catalanes, Valencianos y Baleares. “Sin Ejército propio, es ilusoria toda libertad política.”<sup>184</sup>

Se puede observar en el artículo “L'Exercit Nacional, aspiració revolucionaria” (QE: 1, Ene- Feb 1944) cómo los *Quaderns* además de su historia, toman el modelo de la URSS, para formar la idea de un ejército. Analizan cómo la reforma constitucional de 1936 de la antigua Unión Soviética les permitió a los diversos pueblos que la conformaban, tener un ejército. Veían en esta conformación de países un socialismo activo y con futuro, era el modelo en el cual

---

<sup>184</sup> “Propòsit”, *op.cit.*, p. 2

se basarían para la construcción de la Confederación de Naciones Hispánicas. Comparado contra éste ideal el capitalismo había perdido el rumbo y se encontraba en decadencia.

De aquí que haya cobrado tanta fuerza para la revista, la promoción de la propuesta del Coronel Farràs, la cual como ya hemos comentado, le fue enviada al Consell Nacional de Londres y nunca fue contestada, por lo que la revista responsabiliza a Carles Pi i Sunyer, “del abandono y hasta de la desviación de un sentimiento preciso y que reclamaba una acción enérgica y decidida.”<sup>185</sup>

La propuesta militar de los *Quaderns*, quizás fue la más polémica de todas las que tuvo la revista, muchos los tildaron de fascistas, mientras otros se reían irónicamente de la idea de formar un ejército para Catalunya.

Se puede observar como en el artículo de portada del número 11, “Les armes o les togues” (QE, 11:1-2 Ene-Feb 1945), el grupo hace una fuerte crítica a la falsa postura pacifista que muchos catalanes apoyan, la califican de dañina y de que es usada para defender la supuesta cultura catalana.

Explican que el espíritu anti-militar catalán se debe a Castilla, a las luchas que siempre se han dado por mantener la distinción regional y a las que siempre se ha impuesto por la fuerza.

Como tantos otros artículos que se han comentado con anterioridad, este no deja de ser igual de lapidario al calificar de ilusos a los pacifistas catalanes, que con el rechazo de esta idea, la única perjudicada sería Catalunya. Y sin más terminan este artículo con la siguiente consigna: “No nos hagamos ilusiones y seamos realistas. Si la idea de un Ejército nos hace reír o nos da miedo, no hay que aspirar a tener otra cosa que Estatutos concedidos. Queremos ser tan soberanos y tan amos de nuestro destino, esgrimir tantos derechos y tanta palabrería patriótica sin intentar merecer nada, simplemente, no es correcto.”<sup>186</sup>

Para los *Quaderns* la visión del Coronel Macià de formar un ejército había sido acertada, pues había logrado distinguir los peligros que significaba no tener como defender Catalunya, su preocupación se anticipó al “Desastre Nacional”, el

---

<sup>185</sup> Artículo editorial, “Les armes o les togues”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, no. 11, Ene-Feb 1945, p.1

<sup>186</sup> *Ibidem.*, p.2

cual nunca hubiera sido de haber tenido un ejército. El problema es que desde 1714 con la derrota frente a las fuerzas de Felipe V se dismanteló el ejército catalán, se cerraron todas las escuelas de guerra y Catalunya fue tomada por el ejército español.

Con la guerra civil surge la esperanza de lo que los *Quaderns de l'exili* llaman Renaixença militar en la generación de los jóvenes que sintieron la vocación militar y que antes de la guerra estaban entre los 15 y 20 años. Ellos lucharon por Catalunya y después algunos se tuvieron que exiliar, pero otros continuaron luchando con los Aliados en diferentes puntos del frente.

Muchos de los que participaron en la revista habían servido en el ejército y se consideraron parte de esta generación.

Esta Renaixença militar tenía para el grupo un sentido espiritual e histórico. Galí conecta sus reflexiones sobre el espíritu de la nación, con este renacer de las armas, lo califica de: "movimiento espiritual e histórico que forma parte del propio ser de la Nación, como cualquiera de las otras manifestaciones del espíritu."<sup>187</sup>

El elemento espiritual, que tan importante es para Galí en sus reflexiones, es para este caso esencial. "Las fuerzas del espíritu nacional no son opinables ni renunciables: tienen carácter de imperativo moral."<sup>188</sup> Son estas palabras del autor en las que cobra sentido la Renaixença militar ¿para qué un ejército? ¿La idea fundamentada en el espíritu de la nación es entonces fascista?

Quizás las siguientes palabras nos ayuden a darle otra perspectiva a la idea de un ejército y sin duda, en su momento, buscaron convencer a los pacifistas y defensores de la cultura catalana, que la propuesta de la revista era tan digna como cualquier otra manifestación nacional. "[...] la cualidad histórica y humana de las naciones no viene en absoluto sólo determinada por sus cualidades intelectuales, artísticas, de trabajo o de organización, sino también por una serie de virtudes que vienen dadas precisamente por el espíritu militar y que son de la

---

<sup>187</sup> Raimon Galí, "Sentit de la Renaixença militar", en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, no.17, Dic 1945, p.5

<sup>188</sup> *Ibidem*, p.5

más alta nobleza: el sentimiento del honor, del deber, la disciplina, la hermandad y el espíritu de sacrificio.”<sup>189</sup>

El objetivo de la Renaixença militar era devolverle a Catalunya su libertad, derechos, deberes y la dignidad de su pueblo. La idea no llevaba consigo una connotación de revancha, sino buscaba establecer un equilibrio peninsular, no buscaba la enemistad con los otros pueblos de la Península sino la hermandad y el respeto.<sup>190</sup>

Tanto Galí como Ferran de Pol exteriorizaron en sus respectivos artículos<sup>191</sup> que la defensa de la personalidad de la nación o de la cultura de ésta, estaba en su capacidad e intención para hacerlo, sin esto, vanos serían los esfuerzos.

“No es nada piadosa esta repetida mentira de qué nos salvaremos por nuestra cultura... ninguna nación ha persistido por el sólo hecho de poseer una, sino por la fuerza que haya puesto en la intención y en la acción de defenderla.”<sup>192</sup>

Para De Pol no basta escribir artículos criticando y en contra de lo que está oprimiendo a un nación, crítica seriamente a los llamados pacifistas intelectuales que sentados escribiendo sus artículos creen que están defendiendo y preservando su cultura.

Para entender estas últimas palabras, hay que recordar que Ferran de Pol era periodista y estuvo en el frente en la guerra, de ahí que critique fuertemente a intelectuales y periodistas pacifistas en contra de la idea de un ejército para Catalunya.

Por su parte Joan Sales en su artículo “Contra alguns errors divulgats” (QE: 5, 7, Ene-Feb 1944), aclara a sus detractores algunos puntos de los cuales tres son centrales para su defensa:

Primero une la idea de los pacifistas con la idea del militarismo y concluye de la siguiente manera: “Pues, siendo así que nos es imposible suprimir los ejércitos de otros países, y como cada ciudadano honesto no puede decidir que sobre su Patria indefensa pese perpetuamente la amenaza de las invasiones

---

<sup>189</sup> *Ibidem*, p.6

<sup>190</sup> Raimon Galí, “Trayectoria i fites de la renaixença militar”, en *Quaderns de l'Exili*, , Coyoacán, año 4, no.18, Ene-Mar, p.3

<sup>191</sup> Raimon Galí, “Sentit de la Renaixença Militar, de Pol Ferran, Els valents els covards i l'Exèrcit.

<sup>192</sup> Ferran de Pol, “Els valents els covards i l'Exèrcit, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 4, no.23, p.13-14

forasteras, hace falta concluir que una de las condiciones *sine qua non* de la pacífica existencia de nuestra Patria es un ejército nacional.”<sup>193</sup>

En pocas palabras Sales les pregunta a sus detractores - ¿quieren paz? – pues hay que ganársela. -¿Cómo?- a través de nuestra propuesta, de un ejército nacional.

El segundo punto importante que aclara es la inquietud que genera la creación de un ejército para aquellos que no apoyaban la posición de separatismo, a lo que Sales contesta:

“Los *Quaderns*- aunque, a título particular, lo pueda ser alguno de sus elementos- no son *separatistas*; basta prestar atención a nuestro punto II. Entendemos que la nación de los Catalanes, Valencianos y Baleares podría disfrutar de la plena soberanía sin necesidad de romper el marco de una Confederación hispánica.”<sup>194</sup>

En este último punto el autor aclara que a pesar de lo radical que pueda ser la propuesta de la revista, su posición no está a favor del separatismo y sí de una convivencia confederada con los demás estados de la Península, lo que nos conecta con el análisis del último punto de este artículo en donde Sales insiste y busca borrar las sonrisas irónicas sobre la idea militarista, argumentando que este ejército no será pequeño y débil, porque no se está hablando sólo de Catalunya, sino además de Valencia y las Islas, hace la comparación contra estados más pequeños como Holanda o Bélgica. Unidos los tres territorios para defender el espíritu de una sola nación, tendrían la fuerza suficiente para defenderse ante cualquier enemigo.<sup>195</sup>

Ahora bien, después de habernos asomado a los pensamientos de Sales, Galí y de Pol sobre el tema, la pregunta sería ¿por qué estos tres hombres tuvieron ésta visión integral y tan completa de lo que debería haber sido su patria? Me atrevo a responder que este ideal estuvo alimentado por su formación intelectual y militar, con ella reconocieron la importancia de la cultura, pero

---

<sup>193</sup> Joan Sales, “Contra alguns errors divulgats”, en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 2, no.5, Ene- Feb 1944, p.7

<sup>194</sup> *Ibidem*, p.7

<sup>195</sup> *Ibidem*, p.7

supieron que tenerla no era suficiente, había que defenderla, para que trascendiera en un espacio llamado nación y este espacio no sólo debía ser un ideal, sino un espacio físico que contara con las instituciones estatales que lo preservaran. A la historia la ponen de testigo y fundamento de esta idea, es a través de ella donde se funden todos los elementos que hemos tratado en este apartado, el espíritu, la cultura, la paz, la nación y la Renaixença militar para defender y aterrizar este gran proyecto para Catalunya, Valencia y las Islas Baleares.

Una vez establecidos los principios anteriormente comentados, se tenía que hablar de un plan de convivencia social para la nueva nación, de una igualdad social y económica, de dignidad y de libertad. Ciertamente es que la propuesta de los *Quaderns* no habla de un plan económico – político concreto; Margarida Casacuberta lo aclara en la siguiente cita: “La utopía igualitaria no pasa de ser en los *Quaderns de l’Exili*, un conjunto de generalizaciones y abstracciones que se alejan de toda praxis política y social concreta.”<sup>196</sup>

Por el momento histórico que se estaba viviendo, los articulistas estaban muy influenciados por los principios del materialismo histórico, admiraban el gobierno de la antigua U.R.S.S y creían en éste como una propuesta digna de seguir e implementar, pero como bien se explica en la cita anterior, las menciones en los artículos referentes a este tema no pasan de ser generalizaciones y abstracciones.

La revista se decía a apartidista, es decir, no se declaró a favor de ningún partido republicano, por el contrario, consideraba la política como un lujo de países libres y a los partidos políticos como los generadores de las divisiones de la patria.

Después de asegurar el futuro a través de la implementación de las propuestas anteriores, los *Quaderns*, se preocuparon por la preservación y desarrollo de la cultura catalana. Distinguieron sobre todo la cultura de la “cultura”, diferenciando los términos de la siguiente manera: “Cultura será el producto que el espíritu humano entregue a causa del choque con la vida (ya interior, ya exterior.

---

<sup>196</sup> Margarida Casacuberta, *op. cit.*, p.99

“Cultura”- con el estigma de las comillas-, podrá ser todo comentario, glosa, paráfrasis, etc., dedicado al recordatorio de la obra viva.”<sup>197</sup>

Rechazaron el término cultura sin contenido y las manifestaciones intelectuales que promueven el cultivo de la cultura sin sentido.

Así pues, aunque el “culturalismo” llevado hasta los últimos extremos supone un peligro para todas las literaturas, por lo que hace en concreto a la catalana es doblemente peligroso, ya que la imagen que se pretende dar falta de soporte real. Este desencaje, juntamente con la posición antimilitarista de una buena parte de la intelectualidad de la pre – guerra, lleva a los componentes del grupo de los “Quaderns” a responsabilizar a la “cultura” y determinados intelectuales del desastre nacional, [...] <sup>198</sup>

En artículos como *L’esperit i la cultura*, de Raimon Galí, (QE: 5, 13, Ene-Feb 1944) *Cultura i “cultura”* de Ferran de Pol (QE: 6, 10 Mar-Abr 1944) y *Els órsides* de Joan Sales (QE: 12, 8-10, Mar-Abr 1945), expresan lo que pensaban y esperaban de la cultura.

“Cuando la vida y la obra se manifiesten en una unión tan inefable, nuestros literatos harán cultura y no “cultura”.” <sup>199</sup>

Se puede decir que para los *Quaderns*, el “Desastre Nacional”, es decir la guerra, fue en gran medida responsabilidad de los intelectuales de la llamada generación novecentista o de la Generación del 14, una generación de intelectuales que surgió entre la generación del 98 y la generación del 27. Se caracterizaron por querer transformar intelectualmente y políticamente España, por buscar nuevas formas de escribir y nuevos lenguajes, a través de la ruptura con el pasado inmediato, con el sentimentalismo y el Romanticismo. Buscaron lo clásico y mitológico, la perfección y el cuidado de la forma; se consideró una literatura de minoría, elitista y deshumanizada por su separación de la vida misma, además del cultivo del intelectualismo ante la expresión del arte y de la poca importancia a valores nacionalistas. Entre los principales géneros que se desarrollaron fueron el ensayo y la poesía; sus principales representantes fueron Eugeni d’Ors, José Ortega y Gasset, Ramón Pérez de Ayala, Juan Ramón Jiménez, Max Aub, Jacint Grau, Josep Carner, entre otros. Cabe destacar que

<sup>197</sup>Ferran De Pol “Cultura i “Cultura””, en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 2, no. 6, Mar – abr 1944, p. 10.

<sup>198</sup>Margarida Casacuberta, *op. cit.*, p.101

<sup>199</sup> Ferran De Pol, *op. cit.*, “Cultura i...”, p. 10.

esta generación abarcó varias disciplinas, no solo la literatura, también la pedagogía, la arquitectura, la música y las artes plásticas.

Es a esta generación de intelectuales a los que se les va a culpar de haber cultivado una cultura superflua carente de valores nacionalistas que se dedicó a hablar de la cultura en vez de crear cultura. A los novecentistas y sus propuestas se les consideró en *Quaderns* como la bestia negra, de la historia de Catalunya.<sup>200</sup>

Los primeros cinco puntos fundamentales debían de ser los generadores de un nuevo espíritu que dejara atrás el desastre provocado por la guerra y cobijara una sociedad nacionalista y universalista, pacífica, pero con un ejército que preservará a la nación catalana, su gobierno y su cultura, así como una sociedad igualitaria y humanista.

#### **2.2.4 Colaboradores.**

Ahora bien, sabiendo de antemano en qué se basaba la revista para trabajar y cual era su carácter, ¿quiénes, además de los cuatro redactores en jefe, colaboraron con el proyecto?

Para poder participar, los puntos de vista de los integrantes tenían que coincidir con los de la revista, sobre todo porque se quería evitar la dispersión que había habido en *Full Català* en cuanto a criterios.

Como la definía Ferran de Pol, era una revista de grupo, no estaba cerrada al ingreso de nuevos miembros, pero sí se solicitaba que la colaboración se alineara a los seis puntos antes expuestos.

El grupo de los *Quaderns* estaba conformado por muchos de los colaboradores de *Full*, éstos eran los que desde la primer revista habían aceptado la propuesta de los ocho puntos y después los seis del segundo proyecto. “Queríamos estructurar un amplio grupo. Hombres como Tona Nadalmi, Riera Llorca, Jordi Arquer, Tísner, Calders, etc., con posiciones socialistas o comunistas, ocupaban lugares de justa preferencia en la revista, y algunos de ellos habían tomado parte destacada en la guerra con importantes cargos militares...”<sup>201</sup>

---

<sup>200</sup> Margarida Casacuberta, *op. cit.*, p.101

<sup>201</sup> Ferran De Pol, *op. cit.*, p.26.

Los que participaron en la revista regularmente fueron: Enric F. Gual, Pere Calders, Avel·lí Artís Gener, Vicenç Riera Llorca, Abelard Tona i Nadalmal, Josep M. Miquel i Vergés, Ernest Guasp, Felip Melià, Francesc de S. Aguiló, Agustí Cabruja, Jordi Arquer, Jaume Antoni Aiguader, Albert Folch i Josep Pijoan.<sup>202</sup> Otros colaboradores con contadas intervenciones pero claves por los temas que manejaron fueron los coroneles Vicenç Guarner i Enric Pérez Farràs.<sup>203</sup>

Las colaboraciones de los autores valencianos y baleares no fueron tan numerosas como la de los catalanes, se cuentan alrededor de veinte artículos. Al parecer a pesar de los esfuerzos de la revista por crear una unidad nacional para los tres países, Santi Cortés, especialista en el exilio valenciano, explica que no siempre hubo presencia valenciana en los *Quaderns*, sobre todo en los últimos 16 números de la revista. Al parecer el autor, considera forzada la participación de éstos, de hecho, incluye en su obra *El valencianisme republicà*, una carta de Agustí Bartra a Joan Fuster donde el primero le comenta al segundo una anécdota con respecto a la participación valenciana en los *Quaderns* sobre que en el primer número al momento de cerrar la edición se dieron cuenta de que no había participación de Valencia y que con prisa agregaron el poema de Vicent W. Querol de 1868. Pere Calders le había comentado esto a Bartra y este último se lo compartió a Fuster ironizando la situación.<sup>204</sup>

A lo largo de la publicación de los 26 números se puede observar como las participaciones de algunos articulistas fueron desapareciendo y, por diversos motivos, fueron dejando la revista.

Una de las razones que Ferran de Pol consideró de mucha importancia, fue el cambio de la tendencia ideológica, el cual se empezó a notar a partir del número

---

<sup>202</sup> La lista la tomé del artículo de Margarida Casacuberta, ya citado previamente en este trabajo.

<sup>203</sup> Otros colaboradores esporádicos se pueden consultar directamente en los *Quaderns de l'Exili*, o en el artículo de Margarida Casacuberta que hace un estudio detallado sobre quienes y en que número de la revista participan.

<sup>204</sup> Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.221, El tema de los valencianos lo toma el autor de: Cortés, *El valencianisme republicà*, p.155, cap V y cap VIII pp. 153-168.

He relacionado lo que dice la carta de Agustí Bartra a Joan Fuster con el poema de Vicent W. Querol, porque en la misma cita de la carta, Bartra solo menciona que Ferran de Pol (aquest noi d'Arenys de Mar) escribió un artículo firmando como "Vicent no sé que" para complementar la participación valenciana. Buscando en todos los números de los *Quaderns* y todos sus artículos el único que esta firmado por un Vicent y que corresponde a la participación de Valencia es un poema de un poeta valenciano del siglo XIX. El poema se puede ver en la edición del primer número de la revista, en la página XIV.

12 de la revista cuando empezó a inclinarse más hacia un catalanismo católico conservador, lo que provocó que colaboradores de tendencias de izquierda como Riera Llorca, Tona i Nadalmà, Guasp, entre otros, abandonaran la publicación.

Por otro lado García i Raffi explica que la salida de la revista de colaboradores como Pere Calders y Avel·lí Artís, se debe en el caso del primero a diferencias en opiniones literarias y políticas, “[...] Pere Calders se retiró [...] por “ el exacerbado militarismo del grupo y la publicación de un artículo titulado “Militarismo de Verdaguer”.<sup>205</sup> Según correspondencia de Joan Sales con Pere Calders, citada en la obra de García i Raffi,<sup>206</sup> su participación en *Quaderns* también le traía problemas con su familia política, los Artís. Recordemos que hubo rompimiento de los *Quaderns* con la imprenta de Artís por incremento de precios lo que también provocó que Avel·lí Artís dejara de participar en la revista.

Otro colaborador muy importante que salió de la publicación antes de que se diera el cambio de tendencia ideológica, fue Josep M. Miquel i Vergés, quien colaboró con Sales y de Pol desde *Full Català*. Él los apoyó cuando se hicieron los cambios en la revista y con el proyecto de *Quaderns de l'Exili*. Miquel i Vergés fue un gran estudioso de la Renaixença y se considera que fue uno de los responsables de que este periodo influenciara tanto las ideas de los participantes de la publicación. Desgraciadamente dejó de participar en los *Quaderns* muy pronto y no se encuentra ningún artículo escrito por él, después del número 8 de la revista.

Según explica García i Raffi había una relación de amistad entrañable entre Miquel con De Pol desde antes la guerra y el exilio, que desafortunadamente se vio dañada por diferencia de opiniones y posiciones, sobre todo entre Sales i Miquel. Miquel años después, en correspondencia epistolar con de Pol, acusará a éste por la excesiva influencia que Sales tenía sobre él.<sup>207</sup>

---

<sup>205</sup> *Ibidem*, p.216. En los *Quaderns* no se ha encontrado ningún artículo así titulado, pero seguramente Raffi se refiere al artículo, “El Centenari de Jacint Verdaguer. Unitat Nacional i Tradició militar en l’obra de Mocen Cinto”, publicado en el número en el número 13 de la revista en los meses de mayo y junio de 1945.

<sup>206</sup> *Ibidem*, p.216.

<sup>207</sup> *Ibidem*, pp.235-237.

Por su parte, la participación del canónigo y humanista catalán Carles Cardó<sup>208</sup> confirmó, a través de la exposición de las ideas de la teoría conservadora del obispo Josep Torres i Bages<sup>209</sup>, *La tradición catalana* (1892), el cambio definitivo de la tendencia de los *Quaderns*. Cardó comulgaba con las ideas de Torres i Bages que coincidían con la política y las ideas de derecha de su tiempo.

Este giro se fue acentuado sobre todo con el distanciamiento físico de dos de los editores. Por un lado Ferran de Pol, que se había establecido en Cuernavaca y por el otro J.M. Ametlla que se había regresado a París.

En el artículo que escribe Ferran de Pol sobre los *Quaderns* en la revista *Serra d'Or*, explica su desacuerdo con la nueva tendencia que estaba tomando la revista y cuando se da la crisis entre él, que estaba apoyado por Ametlla desde París, contra Sales y Galí.

La crisis abierta se presenta, sin embargo, en 1947. Galí fue a Cuernavaca para preguntarme, de parte de Sales, la opinión en cuanto a la adhesión explícita a determinadas ideas del canónigo Cardó. Me negué de manera rotunda. En los *Quaderns* nunca se había hablado de religión, que es considerada una cuestión personal, no de grupo. Añadía que los *Quaderns de l'Exili* perderían toda su originalidad si se convertían en una publicación católica, [...] Le pedí que si aparecía la adhesión del canónigo Cardó, contara con mi dimisión del grupo en el mismo número.<sup>210</sup>

Con esta declaración, Ferran de Pol se desmarcó de la nueva propuesta de Sales y Galí. Su manera de pensar no cambió con el tiempo, expresó la misma línea ideológica en el artículo que escribió cuarenta años después con motivo de la edición facsímil de 1982 de los *Quaderns de l'Exili*. Dejó en claro estar en desacuerdo con el rumbo que tomaron los *Quaderns*, y sobre todo con la obra que, posterior al exilio, hizo Galí basándose en el ideario de la revista. Siendo fiel a su pensamiento no participó posteriormente, ya de regreso en Catalunya, en ninguna reunión para dar a conocer los principios y el ideario de la revista, aún a pesar de que el mismo Sales se lo llegó a solicitar en varias ocasiones.

---

<sup>208</sup> Carles Cardó: (1882-1958) Eclesiástico y escritor catalán. Fundador de las revistas *La Paraula Cristiana* y *El Bon Pastor*, miembro de la Fundació Bíblica Catalana, traductor y estudioso de Séneca.

<sup>209</sup> Josep Torres i Bages (*Les Cabanyes* (Barcelona), 1846 - Vic, 1916), obispo y escritor catalán. Si admirable fue su actividad apostólica, no lo fue menos su labor literaria. Sus documentos pastorales son modelos de doctrina y de literatura. Su gran obra *La tradició catalana* (1892) es un estudio e interpretación de la mentalidad del pueblo catalán a través del estudio y del análisis de sus figuras históricas más representativas. El pensamiento de Torres i Bages se alinea en el ala derecha de los movimientos políticos e intelectuales de la Catalunya de su época.

<sup>210</sup> Ferran De Pol, *op. cit.*, p.27.

El artículo que De Pol escribió, causó posteriormente molestia a la viuda de Joan Sales<sup>211</sup>, Núria Folch i Pi, ya que mientras Ferran de Pol afirmaba que él se había separado de la revista por la tendencia conservadora que ésta había adoptado, Núria Folch afirmaba que el final de la revista se debió a que se consideró que la etapa del exilio había terminado y que era inminente el regreso a Catalunya y que la decisión no se había tomado por diferencias ideológicas.<sup>212</sup>

Cierto es que no se puede descartar del todo el cambio ideológico en los *Quaderns*, Raimon Galí fue educado desde niño en la fe católica, aunque aparentemente fueron la experiencia de la guerra y la muerte de su hermano Salvador de tuberculosis en 1945 los hechos que realmente lo acercaron a la religión y Sales, según lo consultado fue un hombre que conforme fue pasando la guerra y el exilio se apegó cada vez más a los principios religiosos, que lo fueron llevando a tener más afinidad con Galí aunado a esto con el distanciamiento físico de Ferran de Pol, que vivía en Cuernavaca.

El mismo Ferran de Pol lo comenta a Josep M. Ametlla en una carta en 1948:

De hecho yo hoy no me siento compenetrado ni mucho menos con la evolución final dada en los *Quaderns*. Antes de regresar a trabajar con Sales, ahora me lo pensaría dos veces. Dicho sea con todo el respeto debido a la verdad, Sales me interesaba mucho más antes, cuando su pensamiento parecía rasgado de intuiciones dolorosas y a menudo brillantísimas.

[...]Para resumir te diré que Sales hoy, para hacer un trabajo de tipo revista, no me parece un hombre adecuado (para una revista de derechas sí.)<sup>213</sup>

En la última carta que se tiene entre la correspondencia de Joan Sales y Ferran de Pol, del año 1983, Sales le explica lo siguiente a Ferran de Pol:

Había pues un motivo muy poderoso para que los *Quaderns* se esforzaran en marcar su simpatía por los católicos catalanes. Y creo que si en este aspecto pecamos, no fue en absoluto por exceso, sino al contrario.

Ahora tú eres bien libre de expresar lo que tu quieras.

En fin ¿por qué recordártelo si habíamos estado siempre de acuerdo en ésta como en tantas otras cuestiones? Fuera de este capítulo final, que no recuerdo más que muy nebulosamente, en qué quizás disentimos, si bien en definitiva también nos pusimos de acuerdo: en el exilio perdíamos el tiempo desde el momento en que se había acabado la

<sup>211</sup> Recordemos que Sales murió en 1983 y el artículo de Ferran de Pol se publicó en 1984.

<sup>212</sup> Núria Folch i Pi contestó el artículo de Ferran de Pol con otro, *Joan Sales i els Quaderns*, en *Serra d'Or*, Barcelona, num. 317, pp. 43-44.

<sup>213</sup> Citado en Josep – Vicent Garcia i Raffi, *op. cit.*, p.244

guerra y los aliados no querían saber nada de nosotros. Si se quería hacer alguna cosa, había de ser en todo caso en Catalunya.<sup>214</sup>

Según lo anterior se puede afirmar que existieron tres causas por las que la revista terminó: el distanciamiento físico de los editores en jefe, las diferencias ideológicas y el término de la Segunda Guerra Mundial que cambió definitivamente la situación política internacional y de España, por ende la frustración del objetivo militar de la publicación que para los que habían creído en este proyecto la consecuencia inmediata debía ser el retorno obligado a Catalunya para trabajar desde adentro.

La revista cerró su edición con el número 26, dedicado a la entronización de la Virgen de Montserrat<sup>215</sup>, hecho que sucedió en Catalunya en la montaña de Montserrat el 27 Abril de 1947. En la entronización se reunieron públicamente por primera vez desde hacía mucho tiempo más de 200 mil catalanes de diferentes credos y manera de pensar, convirtiéndose en un acto público, simbólico, catalán en contra del régimen.

De regreso en Catalunya el ideario de los *Quaderns* fue difundido en grupos clandestinos por Joan Sales, pero sobre todo por Raimon Galí, quien trabajó con el grupo C.C. (Catòlics- Catalunya), un de los grupos clandestinos de oposición.

Se reunían con jóvenes catalanes y se hablaba del ideario de los *Quaderns*, de hecho uno de estos jóvenes se convirtió años después en presidente de la Generalitat de Catalunya, Jordi Pujol, el cual gobernaría este país de 1980 al 2003, declarando él mismo que Raimon Galí había sido el maestro de los políticos que habían vivido en la post guerra, el mentor de su generación.

[...] el ex presidente catalán Jordi Pujol recordó que «Galí fue un maestro para algunos personajes que fueron muy importantes en la vida catalana de los últimos veinticinco años. [...] En el pensamiento de Galí, precisó Pujol, «se encuentran conceptos como el sentido

---

<sup>214</sup> Citado en *Ibidem.*, p. 246.

<sup>215</sup> El acto, celebrado el 27 de abril de 1947 en las plazas del monasterio, con la presencia de miles de personas procedentes de toda Catalunya, de las demás zonas de lengua catalana e incluso del exterior, fue una emocionante fiesta religiosa y cívica. Una enorme bandera catalana -que seguía prohibida por las autoridades franquistas- fue colocada por miembros de los Grups Nacionals de Resistència (GNR) en el Gorro Frigi y presidía la fiesta. Tomado de Barcelona. Metròpoli Mediterranea. Entrevista con Josep Benet., [http://www.bcn.es/publicacions/b\\_mm/ebmm62/bmm62\\_16.htm](http://www.bcn.es/publicacions/b_mm/ebmm62/bmm62_16.htm), Nov. 2008.

del honor, el carácter, y los errores colectivos de Catalunya, entre las fanfarronadas y la claudicación. Galí fue para nuestra generación un maestro de energía.<sup>216</sup>

Galí se dio a conocer y es recordado por su trabajo de divulgación de los principios fundamentales de los *Quaderns de l'Exili*, en la Catalunya de la post guerra, ligado desde siempre con la mística y la espiritualidad como las bases para construir una Nación.

Hubo un tiempo en el cual sus puntos de vista coincidieron con los de Sales, de Pol y Ametlla y aunque cada uno tenía una perspectiva diferente los cuatro crearon y conformaron un proyecto, un ladrillo para la reconstrucción de una nación llamado *Quaderns de l'Exili*.

### PERIODIZACIÓN DE *QUADERNS DE L'EXILI*

<i>Quaderns de l'Exili</i>						
1943		1945	1945-1946	1947	1948	1982
Ene-Ago	Septiembre	Marzo		Abril		Abril
Se consigue patrocinio a través de publicidad y los 8 ptos. de <i>Full</i> se condensan en 6 ptos. Que van a ser el ideario de la nva. revista.	<b>No.1 Rev.</b> Nacen <i>Quaderns de l'Exili</i> Participantes venían de <i>Full Català</i> <i>Tendecia Socialista Comunista</i>	<b>No.12 Rev.</b> Poco a Poco abandonan la revista los colaboradores de izquierda	<b>No.13-25 Rev.</b> F.de Pol y J.M. Ametlla, el primero se va a vivir a Cuernavaca y el segundo a París  Inicia la crisis de la Revista Mayor participación de pensadores confesionales o conservadores	<b>No.26 Rev.</b> Terminan <i>Quaderns de l'Exili</i>	Regresan a Cataluña J.Sales F. De Pol R.Galí	Se publica la edición Facsímil de <i>Quaderns de l'Exili</i>

<sup>216</sup> Se pueden consultar en Internet varias notas que hablan sobre la relación de Jordi Pujol y Raimon Galí, a continuación anexo algunas páginas:

<http://www.elmundo.es/papel/2004/10/06/catalunya/1701102.html>, Marzo 2008.

<http://www.elmundo.es/elmundo/2005/04/28/obituarios/1114707685.html>, Marzo 2008.

<http://www.3cat24.cat/noticia/90132/>, Marzo 2008.

También en el artículo del periódico AVUI, Noticia del 29 de Abril 2005 (Murió Raimon Galí el 28 de Abril de 2005) y en el libro de *Unes Memòries* de Jordi Pujol.

### Capítulo 3 Catalunya a través de la mirada de los *Quaderns de l'Exili*.

Son cinco los momentos históricos que trabaja *Quaderns*, la Renaixença, el Catalanismo, la República, la Guerra Civil y el Exilio. No es posible entender a la revista sin conocer lo que vivió Catalunya la segunda mitad del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX.

Este trabajo pretende acercarse a la historia catalana de aquellos años y verla a través de los ojos de los *Quaderns de l'Exili*. Acercarse a la revista es acercarse al pasado de Catalunya, por lo que nos adentraremos de manera somera a la historia de este pueblo y después, nos encontraremos con algunos artículos de *Quaderns* que nos ayudarán a comprender la razón de este proyecto.

#### 3.1 Retorn al Punt de Partida

##### 3.1.1 Contexto histórico (1833-1890)

La Renaixença fue un periodo en la historia de Catalunya que comenzó poco antes de la segunda mitad del siglo XIX y se caracterizó por el resurgimiento de la lengua escrita catalana, en un siglo en donde la castellanización cultural hacía mayores progresos sobre el propio catalán.<sup>217</sup>

Para ser exacto, se considera el inicio de la Renaixença, el año de 1833, cuando el diario barcelonés *El Vapor*, publicó “l’Oda a la Pàtria”, de Bonaventura Carles Aribau. Dicho poema incluso, es tomado en cuenta como precedente de la asociación de la lengua con la Patria, una idea clave promovida por el futuro catalanismo. Otra figura de esta primera etapa fue Joaquim Rubió i Ors, quien publicó en 1841 su primer libro de poesías y en 1842 fue premiado por la Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona por su poema épico, *Roudor del Llobregat*.<sup>218</sup>

Según propone Sales en su artículo “Les Guerres del Francès i la Renaixença literària”<sup>219</sup> (QE: 14, 3-4 Jul-Ago 1945), derivado del análisis del libro de Miquel i Vergés, *Els primers romàntics del Països de Llengua Catalana*, se

<sup>217</sup> Albert Balcells, *Op. Cit.*, pp.652-653

<sup>218</sup> *Ibidem*, p.652-653

<sup>219</sup> Joan Sales, “Les guerres del Francès i la Renaixença literària”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, no.14, Jul-Ago 1945, p. 3-4.

considera que el punto de partida de la Renaixença fueron las invasiones francesas a territorio catalán, la primera de la República Francesa de 1793 a 1795 y la segunda con Napoleón de 1808 a 1814, que significaron el punto más bajo de la decadencia que había venido sufriendo Catalunya desde la pérdida de la guerra de Sucesión en 1714.<sup>220</sup>

Esta decadencia abarcó todos los niveles de la sociedad catalana, desde el económico, político y social, hasta el cultural con la desaparición de su propia lengua.

Con la derrota sufrida frente a las aspiraciones borbónicas por la corona española, así como por el decreto de la ley de la Nueva Planta, los catalanes, que habían defendido la causa de los Austria, perdieron sobre todo sus instituciones de gobierno y militares. Aún a pesar de la derrota y de la decadencia de la que habla Sales, Jordi Galí nos dice que “La desaparición de las instituciones políticas catalanas (Generalitat, Consell de Cent de Barcelona, etc.) en el año de 1714 puede ser tomada como hecho inicial de una nueva etapa (la actual), de la vida de Catalunya.”<sup>221</sup>

Al respecto de esta afirmación se puede decir, que aunque en decadencia y de manera muy lenta los catalanes sin saberlo y ayudados por los acontecimientos comenzaron a andar un camino que a finales del siglo XIX y principios del XX los definiría como un pueblo con una lengua, cultura e instituciones propias.

A finales del siglo XVIII y principios del XIX debido a las Guerras con Francia, la invasión de Napoleón a España y a la gestión de Godoy en el gobierno central; en Catalunya se empezó a generar un sentimiento anti-francés, anti-Godoy o anti- antiguo régimen. Era un tiempo en el que Catalunya se consideraba una provincia española, las guerras mencionadas habían empezado a despertar una cierta conciencia nacional, pero todavía sin tener la connotación que hoy en día se le da a la palabra “nacional”. Fue en estos años en que la provincia de Catalunya tuvo, debido a la inoperancia del gobierno central y las guerras, que

---

<sup>220</sup> *Ibidem.*, p.3.

<sup>221</sup> Jordi Galí, *La Renaixença catalana. Persones i Institucions.*, “Breu resum Històtic. El regnat d’Isabell II (1833-1868)”, Barcelona, Barcelonesa d’Edicions, Col.lecció “eixos” 28, 1997, p. 56

tomar ciertas decisiones sola, es decir, gobernarse en cierta medida, situación que también ayudo a despertar la inquietud de un autogobierno.<sup>222</sup>

Los factores externos o los relacionados con el resto de España, se combinaron con los internos para ir transformando Catalunya, la cual económicamente había empezado su camino de recuperación a lo largo del siglo XVIII. Pero es en el XIX en el que se puede observar su crecimiento en cuanto a industrialización se refiere y como esta evolución socialmente termina de conformar una clase burguesa de tipo europeo centrada en la industria y en progreso tecnológico. Por el otro lado también se conforma con una fuerte identidad la clase obrera catalana que se caracteriza sobre todo por el asociacionismo benéfico, el cooperativismo y el sindicalismo.<sup>223</sup>

La sociedad catalana también estaba conformada por los campesinos que se destacan a lo largo del siglo XIX por el conflicto e intervención en las Guerras Carlistas en donde se observa más su descontento por la amenaza de las ciudades contra el campo que por la causa de la corte y política de Carlos, el hermano de Fernando VII.<sup>224</sup>

Durante todo el siglo XIX España se caracterizó por su inestabilidad política, las fuerzas conservadoras, progresistas, liberales, democráticas y republicanas subían y caían del poder frecuentemente. En 1868 después de que cae Isabel II del poder, se hace un intento entre 1872 y 1873 por tener un gobierno republicano, intento que también se caracterizaría por su inestabilidad y por tener cuatro presidentes, de los cuales dos serían catalanes Figueres y Pi i Maragall y uno

---

<sup>222</sup> *Ibidem*, pp.60-61

<sup>223</sup> *Ibidem*, p.70

<sup>224</sup> *Ibidem*, p.70. Las guerras Carlistas fueron tres guerras civiles españolas del siglo XIX, entre los carlistas o partidarios del hermano de Fernando VII, Carlos María Isidro de Borbón y los partidarios de su sobrina, Isabel II de España. Estas guerras se realizaron sobre todo en algunas regiones del Noreste de la península, se caracterizaron por ser confrontaciones de intereses clasistas y sectoriales en torno a la sucesión al trono entre absolutistas y liberales. Como llevo a desarrollarse sobre todo en regiones rurales representó la lucha de campesino realistas y católicos que pretendían mantener sus fueros y tradiciones. “El carlismo no era, por tanto, un movimiento dinástico solamente, ni una simple sublevación de carácter campesino ultracatólico, [...] se fue transformando en un movimiento político y social amplio, cuya ideología tradicionalista y antiliberal contaba con el apoyo del mundo rural y del clero, además de sectores de la nobleza y de buena parte de la clase media de las ciudades.” Primera Guerra Carlista (1833-1840), Segunda Guerra Carlista (1846-1849) y Tercera Guerra Carlista (1872-1876). Información tomada de: Áurea Matilde Fernández Muñiz, *Breve historia de España*, La Habana, Editorial de Ciencias Sociales, 2005, p. 203.

sería catalán por adopción, Salmerón. “El republicanismo fue un fenómeno prácticamente catalán o fue en esta región donde cobró más fuerza [...]”<sup>225</sup>

Fue un intento efímero que terminó con el regreso del hijo de Isabel II, Alfonso XII al gobierno y con esto comenzó el periodo de la Restauración que duró hasta principios del siglo XX.

Es en este ambiente político, económico y social en el que se gestó el fenómeno de la *Renaixença catalana*.

Los pioneros de la *Renaixença* observaron con preocupación que la desaparición de la lengua escrita significaba la pérdida de la lengua hablada, lo que al final daría como resultado la desaparición de la identidad catalana y de su cultura nacidas y afianzadas desde la Edad Media. Por eso se entendió que la lengua era central para preservar esa identidad y cultura. “La lengua había de ser el principal signo de identidad colectiva diferenciada de los catalanes”<sup>226</sup> De tal forma que ésta fue encontrando espacios de expresión escrita en la publicación de periódicos, de revistas, de poemas, en el restablecimiento de los Juegos Florales<sup>227</sup> (1859), en el teatro y en la novela.

Aún a pesar de que, a partir sobre todo de los años sesenta el uso del catalán se premiaba en los juegos florales y se exponía en el teatro, la castellanización hacía más progresos, la descatalanización incluso se dio en el ambiente privado, especialmente en la correspondencia. El gobierno central, en 1867 llegó a prohibir las obras de teatro en catalán debido a que esto fomentaba el espíritu autonómico en las provincias.

Para el caso particular de las revistas, su desarrollo se dio sobre todo en la época en que los republicanos empezaron a ganar espacios en la política del país, incluyendo a los catalanes.

De acuerdo a lo anterior, surgieron revistas catalanas de inspiración republicana popular, que tuvieron una larga vida hasta muy entrado el siglo XX, como *La Campana de Gràcia*, y *L'Esquella de la Torratxa*, entre otras. A lado de

---

<sup>225</sup> *Ibidem.*, p.69.

<sup>226</sup> Albert Balcells, *op. cit.*, p.652

<sup>227</sup> Los Juegos Florales, constituyeron una plataforma de difusión y consagración social de la *Renaixença*. Era un certamen literario anual, que tenía el lema Patria, Fidelidad y Amor.

éstas también se desarrolló una revista culta que llevó el nombre del movimiento y que después se convirtió en el periódico *La Renaixença*.

Los padres de la *Renaixença*, buscaron en las revistas culturales y políticas, un espacio de expresión escrita en catalán que les permitiera conservar su identidad y permanecer en el tiempo, a pesar de la castellanización.

Víctor Balaguer, uno de los políticos y escritores catalanes más destacados del siglo XIX, asociaba la decadencia de la lengua con la de la literatura.

“Muchos son los que no quieren reconocer el enlace íntimo y fraternal que tiene la literatura con la libertad. Siempre, en todos los tiempos que ésta ha muerto en Catalunya, con ella ha muerto la lengua. Siempre en todos los tiempos que ha renacido, la lengua ha renacido con ella.”<sup>228</sup>

El primer momento de plenitud de la *Renaixença* fue durante los años 80 del siglo XIX, surgieron figuras que comenzaron a consagrar la literatura en catalán como Jacint Verdaguer con sus poemas *L'Atlàntida* (1877) y *Canigó* (1885) y Àngel Guimerà, con su obras dramáticas, *Mar i Cel* (1888), *Maria Rosa* (1894) y *Terra Baixa* (1897)<sup>229</sup>

En cuanto a la escritura de la historia de Catalunya hubo personajes que con sus obras influenciaron el catalanismo futuro como Pròsper de Bofarull, Víctor Balanguer, Vicenç Boix y Josep M. Quadrado. Muchas de sus obras estuvieron escritas en castellano, pero se puede decir que estos escritores asentaron las bases de la historiografía posterior de los países catalans, por el sentimiento de identidad que reflejaron, pero en especial Víctor Balanguer que ha sido el más influyente de todos. Fue en 1888 que apareció la primera historia de Catalunya escrita en catalán, hecha por Antoni Aulèstia.<sup>230</sup>

Esta etapa también se caracterizó por sus instituciones, algunas formadas antes de este periodo y otras nacidas del mismo, destaca la Universitat de Barcelona con figuras como Ramón Martí i d'Eixalà, formador del doctor Torras i

---

<sup>228</sup> *Ibidem*, p.649

<sup>229</sup> *Ibidem*, p.655

<sup>230</sup> *Ibidem*, p.655

Bages, Manuel Milà i Fontanals, Joaquim Rubió i Ors, Manuel Duran i Bas y Antoni Rubió i Lluch.<sup>231</sup>

Otras instituciones en donde la Renaixença se pudo desarrollar fueron, El Liceu como conservatorio, teatro y punto de reunión, los coros de Clavé, creados por el Josep Anselm Clavé para que se reunieran lo obreros a cantar y se alejaron del alcohol y los burdeles, Clavé incluso escribió música popular en catalán; el Institut Agrícola Català de Sant Isidre, el Anteneu Barcelonés en cuya biblioteca trabajó Pompeu Fabra el gran lingüista de la lengua catalana; el Centre Excursionista de Catalunya, el Orfeó Català, entre otras muchas.

El Centre Excursionista y el Orfeó Català fueron dos grandes instituciones renacentistas, la primera se fundó en 1877 y fomentó el conocimiento de todo el país catalán, tenía una visión pancatalanista y siempre se mantuvo dentro del marco de la catalanidad. Por su lado el Orfeó fundado por Lluís Millet en 1891, ya había tenido su antecedente con los Coros de Clavé que dejaron de funcionar cuando éste murió en 1874, creció muchísimo a partir de su fundación y se consagró con la construcción del Palau de la Música Catalana en los primeros años del siglo XX.

Estas dos instituciones han sido muy importantes para la Catalunya, la música y el excursionismo, “[...] fueron las dos manifestaciones externas más importantes del resurgimiento de la conciencia nacional. Desde Barcelona, se extendieron por todo el país.”<sup>232</sup>

La Renaixença no fue un movimiento exclusivo catalán que se haya dado en circunstancias aisladas, recordemos que el siglo XIX fue el siglo del nacionalismo.

Antes que existieran las naciones, los sistemas culturales que formaron las comunidades, estuvieron a cargo de las comunidades religiosas y del reino dinástico. El nacionalismo es un fenómeno reciente que como bien lo menciona Benedict Anderson, más que un concepto impregnado de ideologías políticas, es

---

<sup>231</sup> Jordi Galí, *Op. Cit.*, pp.99-103

<sup>232</sup> *Ibidem.*, p.144

un sistema cultural que se fue desarrollando en el siglo XIX, como la Renaixença en el caso catalán.

El gran promotor de este nacionalismo fue el capitalismo impreso que hizo que un gran número de personas pensara acerca de sí mismos, y se relacionaran con otros, en formas profundamente nuevas,<sup>233</sup> es decir, se imaginaran como una comunidad unida por determinadas características, la principal, la lengua, pero sobre todo es a través de la lengua impresa, por la que se empieza a hacer visible, tangible ésta “comunidad imaginada”. “La convergencia del capitalismo y la tecnología impresa en la fatal diversidad del lenguaje humano hizo posible una nueva forma de comunidad imaginada, que en su morfología básica preparó el escenario para la nación moderna”<sup>234</sup>

El capitalismo ayudó a la diseminación de la lengua a través de la imprenta y al mismo tiempo el mismo ritmo de este sistema económico ayudó para que las lenguas vernáculas se unificaran dentro de lo que se conocía entonces como reino dinástico. “[...] el momento en que se escriben en la lengua nacional los primeros libros de texto o los primeros periódicos o cuando esa lengua se utiliza por primera vez para fines oficiales, se supone un paso importantísimo en la evolución nacional.”<sup>235</sup>

De acuerdo a lo que hemos comentado en las líneas anteriores podemos observar que la Renaixença catalana estuvo inmersa en todo este movimiento económico, político y cultural en el que estaba envuelto Europa. En distintos países se creó la gramática y los diccionarios de la lengua del lugar, así como en Catalunya. Y lo que para muchas lenguas significó su extinción, por la hegemonía de la lengua que se convirtió en la del Estado como el inglés o el francés, para el catalán, que debió de sucumbir al castellano, significó un renacimiento, que llevaría al pueblo catalán a tomar años después el protagonismo en la vida de la

---

<sup>233</sup> Benedict Anderson, *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo.*, México, FCE, 1993. p.62 La idea del capitalismo impreso incluye la combinación de tres elementos muy importantes, el surgimiento de la imprenta en Europa en el siglo XVI, las lenguas vernáculas promovidas por la Reforma de Lutero a partir de 1517 y el capitalismo que incluye todo el sistema de producción, distribución y venta del libro impreso. Anderson habla de este fenómeno como el origen de la conciencia nacional. Para ampliar la información ver de la obra citada el capítulo 3, “El origen de la conciencia nacional.”pp. 63-76.

<sup>234</sup> *Ibidem*, p.75

<sup>235</sup> Eric Hobsbawm, *La era de la revolución 1789-1848*, Barcelona, Crítica, 1997, p.142

segunda república española. La Renaixença se manifestó en todos los países de habla catalana: “[...] representó un impulso por restablecer la antigua unidad cultural de los países de habla catalana, que se había roto a partir del siglo XVI cuando cada región del ámbito lingüístico comenzó a seguir una evolución por separado.”<sup>236</sup>

El movimiento de los años 80 había llegado a un punto de madurez en el que había empezado a encontrar limitaciones, la juventud intelectual hacía campaña para incorporar a Catalunya a Europa y sus nuevas tendencias, por otro lado se necesitaba formalizar la gramática catalana y con ello la literatura para lo cual se requería de una academia respaldada por las autoridades; además, se necesitaba que se comprendiera la particularidad catalana por lo que se requería de gobernantes nacidos en Catalunya; también era importante obtener la autorización para que la Universitat de Barcelona enseñara la cultura, la lengua, el derecho, la historia catalana, pero todo esto requería de una “[...] autonomía política que el nacionalismo catalán de los años del cambio de siglo reclamaba y sin la cual la autonomía cultural en realidad, no era posible.”<sup>237</sup> De aquí que la Renaixença, un movimiento cultural, comenzara a dar pasos hacia el catalanismo político.

### **3.1.2 *Quaderns de l'Exili* i la Renaixença**

Es interesante observar cómo a través de la investigación se van tendiendo los hilos que van conectando un hecho histórico con otro, de tal manera que por un instante el siglo XIX y el siglo XX se encuentran hablando de lo mismo.

De esta forma se puede percibir la reflexión de Joan Sales en sus palabras previas para la obra facsímil de los *Quaderns de l'Exili*, publicada en 1982.

“Hemos de retomar la tarea iniciada hace un siglo y medio por los hombres de la *Renaixença*, en mala hora interrumpida por una guerra que los catalanes no habríamos querido nunca, que nos fue impuesta.”<sup>238</sup>

---

<sup>236</sup> Albert Balcells, *op. cit.*, p.656

<sup>237</sup> *Ibidem*, p. 658.

<sup>238</sup> J.M. Ametlla, F. De Pol, R. Galí, J. Sales, *Els “Quaderns de l'exili*, Sales Joan, “Paraules Prèvies”, Barcelona, Barcelonesa d'edicions, col·lecció “eixos”, tomo 15, 1994. p.25

Impuesta porque esta Renaixença que se ve limitada y que busca salidas en el catalanismo político se termina “vendiendo”, es decir, termina por olvidar los intereses catalanes anteponiendo los intereses de ideologías políticas, los intereses económicos de clase y los intereses de partidos políticos externos con los que los catalanes tienen que pactar para lograr ciertas concesiones. Para los catalanes nacionalistas que mantenían todavía los ideales de la Renaixença resulta una guerra impuesta, pues para luchar por Catalunya, se vieron obligados a luchar por los intereses republicanos.

En los *Quaderns de l'Exili* el fenómeno social y cultural de la Renaixença del siglo XIX cobró sentido para los catalanes exiliados de los años 30 en el siglo XX y es en el estudio de estos años en donde se encuentra la base del pensamiento de los cuatro editores, esto se puede comprobar debido a que el tema se aborda en la revista constantemente, aproximadamente se puede decir que hay a lo largo de los 26 números unos cuarenta artículos que hablan sobre la Renaixença, sobre sus protagonistas o sobre su trascendencia en Catalunya.

Incluso los seis puntos fundamentales también se elaboraron con la herencia de este periodo. Ya desde el primer punto donde se dice que “Catalunya, Valencia y Baleares son tres países y una sola Nación.”<sup>239</sup> Se está apelando a la tradición histórica de los países de habla catalana que antes formaron una unidad territorial y que aún ya separados administrativamente hablando, en el siglo XIX vivieron la Renaixença de su lengua y su cultura, aunque ésta tuvo mayor proyección en Catalunya.

El cuarto punto, una propuesta socialista ideal, en donde se afirma que “[...]hay que acabar con las divisiones de clase que hacen imposible la unidad nacional interior”<sup>240</sup> Incluso aquí, exponen y se declaran en favor de las ideas socialistas en las que también se basaba el dramaturgo Àngel Guimerà<sup>241</sup> en el

---

<sup>239</sup> “ Propòsit”, *op. cit.*, p.2

<sup>240</sup> *Ibidem*, p.2

<sup>241</sup> Àngel Guimerà, Poeta y dramaturgo catalán, nacido en Tenerife en el año de 1845, hijo de padre catalán y madre canaria. Desde muy pequeño se fue a vivir a Catalunya y de joven aprendió el catalán. Se puede describir su obra teatral, como capaz de presentar con toda la fuerza pasiones psicológicamente complejas. Donde mejor supo expresar eso estuvo, sin embargo, en sus dramas en prosa de la década de los noventa, especialmente en obras como *Maria Rosa* (1894), *Terra baixa* (1896) o *La filla del mar* (1900). El periodo final de su producción dramática, lo que comprende los años 1900-1924, es quizás el más difícil de

XIX, él decía, que “[...] cuando Catalunya se despierte para ser soberana de ella misma, se despertaran con ella los ricos y los pobres, no agasajándose unos y dejando a los otros atrás, sino borrando los odios de clases, hermanándose hacendados y campesinos, obreros y fabricantes, pobres y ricos; en fin, todos socialistas de una Catalunya asociada, avenidos todos por sobre las impurezas humanas[...].”<sup>242</sup>

En el quinto punto hablan del ideal cultural para estos tres países, una cultura nacionalista, “[...] basada en los caracteres nacionales y puesta al servicio del hombre.”<sup>243</sup> Como lo fue el renacimiento de aquellos años.

Como estos seis puntos eran la base del trabajo para la publicación de artículos, podemos encontrar en muchos de ellos la importancia de este periodo y de sus personajes. Incluso el número 19 de la revista está completamente dedicado a uno de los protagonistas mencionados, a Àngel Guimerà, celebrando el centenario de su natalicio. Entre algunos artículos que se pueden encontrar son: los del editorial, “En Guimerà, màxim precursor” (QE,19: 1-2 Abr-May 1946), “La intuïció guimeraniana” (QE,19: 1-2 Abr-May 1946) y otros como: “En Guimerà i la Renaixença Militar. El Camp d’espases” escrito por Joan Sales (QE,19: 3-4 Abr-May 1946), “Un Centenari no celebrat: el d’en Guimerà” de Ferran de Pol, (QE,19: 8-10 Abr-May 1946) entre otros muchos que básicamente resaltan la actividad en vida del poeta y la obra que dejó para Catalunya.

A continuación se han elegido algunos artículos de diferentes números de la revista para poder observar cómo se trabajó este periodo de finales del siglo XIX y

sistematizar, ya que la diversificación de su obra, el constante cambio de registros y estilos, hace difícil reconocer el hilo conductor. Otras obras: *Mar i Cel* (1888) *Aigua que corre* (1902), los poemas dramáticos musicales con elementos fantásticos *La santa espina*, (1907), el teatro histórico de militancia catalanista *Indíbil i Mandoni* (1917), el *Eloi* (1906) o *Sol solet* (1905). La vinculación de Guimerà con el catalanismo es paralela al inicio de su carrera de escritor. Para él, creación literaria y catalanismo van estrechamente ligados; de hecho, consideraba que el proyecto de normalización cultural y lingüística era previo a cualquier plataforma propiamente partidista. Participó en los congresos catalanistas del 1880-1881, fue elegido presidente de la Lliga de Catalunya (1889), así como del Ateneo Barcelonés (1895) en donde dio su famoso discurso en catalán en la toma de posesión de la presidencia; y también participó en las Bases de Manresa de 1892. Siempre estuvo relacionado con la propaganda y la militancia catalanista. Sus discursos políticos se publicaron en 1906 en la obra *Cants a la Pàtria*. Murió en 1924.

La mayoría de la información fue tomada de: UOC, La literatura catalana a Internet, nombres propis, Àngel Guimerà, <http://www.uoc.edu/lletra/noms/aguimera/index.html>, Agosto 2008.

<sup>242</sup> Citado en: Artículo editorial, “En Guimerà, Màxim Precursor”, en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 4, no.19, p.2.

<sup>243</sup> *Ibidem*, p.2

que lo relaciona con lo que Catalunya estaba viviendo en el exilio. Por ejemplo, en el artículo editorial, “Retorn al punt de partida” (QE 2: 1-2 Oct 1943), se lamenta el desvío de la *Renaixença* y su deformación o pérdida de dirección.

A un siglo y medio de sus comienzos, la *Renaixença* catalana ha desembocado en el Desastre Nacional de 1939. Parece eso un indicio de que el camino a seguir últimamente no era bueno. La *Renaixença* había sido desfigurada. Hacia 1815, Antoni Puig-Blanch soñaba en una república que abrazara todas las tierras donde nuestra lengua es hablada. Y es que los primeros hombres de la *Renaixença* veían muy bien que nuestro problema, más que de separación[...], era de unidad nacional[...]<sup>244</sup>

Observemos, entonces, como las ideas de los hombres del siglo XIX seguían vigentes para los hombres de los *Quaderns*, dos son los conceptos que se pueden distinguir, *Renaixença* y unidad nacional. Fusionados por las ideas de los grandes pensadores, poetas y literatos catalanes del siglo XIX.

La *Renaixença*, a través de las obras creadas en distintos puntos de los países catalanes, convocó a la unidad nacional, más como un concepto ideológico que como un concepto físico, aunque este último no dejó de ser un anhelo. Y es del origen de estas ideas de donde los *Quaderns de l'Exili* evocan los nombres de los grandes promotores de la nación catalana, Verdaguier, Guimerà, Maragall, en el Principado; Querol, Llorente en Valencia; Costa i Llobera, Alcover en las Islas Baleares; Talrich y Caseponce en la Catalunya transpirenaica.

Mencionan en la revista el asombro que provocó para ellos la extensión territorial del movimiento y la intensidad de la que emanaron poemas épicos como *L'Atlantida* y *Canigó* de Verdaguier o dramas como *Terra Baixa* de Àngel Guimerà. Recordaron también a Valencia como la iniciadora de la “república de las letras”, como la que inició el camino hacia la unidad que en algún momento quiso dejar de ser idea para convertirse en una realidad.

De éste movimiento idílico, la literatura catalana cobró una importancia central en los *Quaderns*. Los diversos autores remarcan el papel que ésta jugó a partir del siglo XIX reafirmando valores nacionales, como la lengua, la vocación militar y la libertad.<sup>245</sup> Decía Sales en su artículo *Els Órsides* (QE 12: 9-10 Oct

<sup>244</sup> Artículo editorial, “Retorn al punt de partida”, *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, no.2, Octubre 1943, p.1. ( Para mayor comprensión de concepto de Unidad Nacional, según los *Quaderns*, consultar Capítulo 2, páginas, de esta tesis.

<sup>245</sup> Joan Sales, “Els Órsides”, *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, no. 12, Octubre 1944, pp.9-10

1944) que los hombres de la Renaixença escribieron impulsados siempre por un ideal, “y que sería una necedad resucitar un idioma literario si no se resucitaba al mismo tiempo un espíritu nacional del cual aquel fuera la expresión.”<sup>246</sup>. El ideal de estos escritores era la nación de los catalanes, baleares y valencianos. Por el contrario, en este mismo artículo, el autor hace una acusación seria a la influencia literaria que tuvo Eugeni d’Ors<sup>247</sup> desde principios del siglo XX hasta 1936, en los escritores e intelectuales catalanes. A sus seguidores se les conocía como los *Òrsides* y son duramente criticados por Sales por su falta de ideales y por considerar la literatura un lugar frívolo demarcado sólo por la lírica y dejando fuera otros géneros como la epopeya y el drama, de los cuales, como ya hemos observado anteriormente, salieron las obras más significativas de la Renaixença. Sabiendo la importancia de la literatura en estas revistas, la acusación de Sales a los *Òrsides* no puede pasar desapercibida, porque según él una de las causas del Desastre Nacional o del levantamiento militar contra la República, fue la influencia de D’Ors por promover una literatura intelectualista, aburguesada y sin ideales que alimentaran el espíritu de la nación. Además de que apoyó el golpe de estado franquista por un sentimiento y una revancha personal. D’Ors es juzgado en la revista como el que truncó los avances de la Renaixença en la literatura catalana y a su vez en la nación.

Sales también expresa en su artículo *Monsenyor*<sup>248</sup> (QE 2: 15 Oct 1943) otra de las caras de la Renaixença que formó parte del pasado catalán que no se puede separar de esta cultura y que según sus palabras, al mismo tiempo que la

---

<sup>246</sup> *Ibidem.*, pp.9-10.

<sup>247</sup> Eugeni d’Ors (Barcelona, 1881 - Vilanova i la Geltrú, 1954). Ensayista, periodista, filósofo y crítico de arte. Su principal aportación a la literatura catalana es el *Glosari*, columna diaria, firmada con el seudónimo de “Xènius”, en *La Veu de Catalunya*, donde expuso una serie de teorías estéticas, políticas y culturales que dieron nombre y contenido al Novecentismo y se convirtieron en el referente ineludible de toda una generación de intelectuales. Reunió algunas de las “glosas” en volúmenes como *La Ben Plantada* (1911), símbolo idealizado de la mujer noucentista. Nombrado el año 1917 director de Instrucción Pública de la Mancomunidad, fue destituido del cargo tres años después. Se instaló en Madrid y escribió el resto de su obra en castellano. En 1936 dio apoyo al alzamiento militar contra la República y en plena guerra civil española fue nombrado Jefe Nacional de Bellas Artes. Posteriormente se convirtió en uno de los intelectuales más destacados del régimen franquista. [http://www.escriptors.cat/autors/orsed/pagina.php?id\\_sec=1311](http://www.escriptors.cat/autors/orsed/pagina.php?id_sec=1311) Mayo 2007.

<sup>248</sup> Joan Sales, “Monsenyor”, *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 1, no. 2, Octubre 1943, p. 15.

literatura, también fue ganando espacios, “el resurgimiento del idealismo cristiano catalán” como una respuesta al materialismo del siglo XVIII.

Esta idea de Sales se articula bien debido a la existencia de personalidades como Jacint Verdaguer<sup>249</sup>, sacerdote catalán, considerado el *Príncipe de los poetas catalanes*.

De hecho Ferran de Pol le hace una biografía en el artículo “Mussèn Jacint Verdaguer” (QE 2: 1-2 Oct 1943) y con él también Raimon Galí recuerda en el mismo sentido que Sales a otro sacerdote de la época, en su artículo “En el centenari de Torres i Bages (1846-1916) La nostra democràcia cristiana.” (QE 24: 10-13 Oct-Dic 1946). Se incluye también el factor religioso en la Renaixença, mostrar que había católicos y jerarquía que consideraba a Catalunya su tierra con sus particularidades culturales y espirituales.

La idea que sobre todo Sales y Galí plantean en sus artículos se retomó en el número 26 en el artículo de “El nostre Sinai”, (QE 26: 1-2 Mar-Abr 1947) con una idea que Verdaguer, “Con tu nombre comienza nuestra historia y es Montserrat nuestro Sinai”<sup>250</sup>, refiriéndose a la montaña, donde se encuentra el Monasterio y Santuario dedicado a la Virgen de Montserrat.

El centenario de Jacint Verdaguer también fue recordado en el número 13 de *Quaderns*, el artículo del editorial “1845-1945” (QE 13: 1-2 May-Jun 1945) lo recuerda a él y a todos aquellos personajes de la Renaixença admirados por los *Quaderns*. Se puede observar que este artículo es un fuerte reproche, que lamenta estar celebrando el centenario del gran poeta catalán en el exilio y declara que la unidad nacional que se comenzó a construir hacía 100 años ahora estaba

---

<sup>249</sup> Jacint Verdaguer y Santaló (1845 - 1902) El obispo Torras y Bages lo calificó de *Príncipe de los poetas catalanes*. A los once años ingresa en el Seminario de Vic. En el año 1865 participó en los Juegos Florales de Barcelona y ganó cuatro premios. Participó en los Juegos Florales en los años de 1886 y 1868. El 24 de septiembre de 1870 es ordenado sacerdote en Vic. A los 28 años entró a la Compañía Transatlántica porque le habían recomendado para su salud el clima marítimo y el año siguiente embarcó en Cádiz rumbo a La Habana. A los 32 años y ya devuelto de su viaje, el jurado de los Juegos Florales le concede el premio extraordinario de la Diputación de Barcelona por el poema L'Atlántida (1877). Es la consagración de Verdaguer como poeta. El año 1880, por haber ganado tres premios en los Juegos Florales, es proclamado Mestre en Gay Saber. Este mismo año publica el libro Montserrat (1889). El 21 de marzo de 1886, a los 41 años, el obispo Morgades lo corona como Poeta de Catalunya en el Monasterio de Santa María de Ripoll. Publica el poema Canigó (1886). Otras de sus obras: Els Idilis i cants místics (1879), Oda a Barcelona (1883) entre otras.

<sup>250</sup> Artículo editorial, “El Nostre Sinai”, *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 5, no. 26, Mar-Abr 1947, p. 1.

abatida y la razón principal era la de haber desviado el curso de la Renaixença, olvidando sus principios y a aquellos que los crearon.<sup>251</sup>

Ya se ha visto que uno de los responsables del desvío renacentista, para los *Quaderns*, fue Eugeni d'Ors, pero ¿quiénes más fueron los protagonistas de este desvío? O ¿cuáles circunstancias contribuyeron a éste cambio de rumbo?

Se plantean estas preguntas, porque incluso en este último artículo que se ha estado mencionando, se habla de varias figuras entre las que destaca la de Francesc Macià,<sup>252</sup> uno de los grandes protagonistas de los primeros treinta años del siglo pasado. Su figura, sobre todo se relaciona con el ideal que él mismo buscó, que fue formar un ejército nacional, anhelo que desafortunadamente no se llevaría a cabo y que los *Quaderns* creen fue otra de estas circunstancias que contribuyeron a que Catalunya se encontrará desprotegida frente al golpe de Estado que dio Franco.<sup>253</sup>

Como Macià hay personalidades clave mencionados en la revista que se formaron en los años de la Renaixença y que fueron también protagonistas en las tres primeras décadas del siglo pasado, en una época en donde nace lo que se

<sup>251</sup> Artículo editorial, “1845-1945”, *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, no. 13, May-Jun 1945, p. 2.

<sup>252</sup> Francesc Macià i Llussà (1859-1933) Fue un político y militar español de ideología republicana e independentista catalana, muy joven ingresó en la Academia de Ingenieros Militares de Guadalajara, terminando su formación tuvo diversas destinaciones, pero quizás la más importante fue Lérida donde lograría el grado de teniente coronel y se casaría con Eugenia Lamarca. Después del ataque de algunos oficiales del ejército al semanario *La Veu de Catalunya*, en 1905 abandonaría dicha institución por no estar de acuerdo en que el conflicto se hubiera resuelto a favor de los militares. En 1907 aceptó ser candidato electoral de Solidaritat Catalana, como miembro de la Lliga Regionalista, y obtuvo el cargo de diputado en abril de ese mismo año. Su vinculación con la Liga duró hasta 1912, momento en que evolucionó hacia posiciones republicanas de izquierda. Decidido a defender el derecho de autodeterminación para Catalunya, en 1919 fundó la Federació Democràtica Nacionalista, con el objetivo de agrupar a las fuerzas republicanas y nacionalistas catalanas. En 1922 creó Estat Català, con la que radicalizó aún más su postura en favor de la independencia catalana. El triunfo del golpe de Estado del general Miguel Primo de Rivera, en septiembre de 1923, le llevó al exilio en Francia. Desde ese país conspiró contra la dictadura, protagonizando en 1926 un desesperado intento de invasión de Catalunya que terminó en fracaso en Prats de Molló, cerca de la frontera hispano-francesa. Preso por las autoridades francesas durante dos meses, se dirigió después a distintos países latinoamericanos en busca de apoyo para su causa. Con la caída del régimen de Primo de Rivera en 1930, regresó definitivamente a España en febrero de 1931 e integró al Estat Català un mes más tarde en la Esquerra Republicana de Catalunya. Su figura se convirtió en símbolo de la Catalunya republicana, sobre todo a partir de la proclamación de la que él mismo denominó República Catalana el 14 de abril de 1931 (la misma fecha de advenimiento de la II República española), que días más tarde pasó a ser el gobierno autónomo catalán bajo su presidencia y con la tradicional denominación de Generalitat. En 1932 entraría en vigor el primer Estatuto de Autonomía. A finales de ese mismo año, Macià fue elegido presidente de la Generalitat por el Parlamento catalán surgido del Estatuto, con un mandato de cinco años. Falleció en diciembre de 1933 en Barcelona, cuando se encontraba desempeñando el cargo.

<sup>253</sup> Artículo editorial, *op. cit.*, “1845-1945”, p.2.

conoce como Catalanismo. Todo apunta a que fue durante estos años que Catalunya perdió el rumbo del que hablan los articulistas, la *Renaixença* fue un movimiento que los *Quaderns* ponen en cada uno de sus artículos en el plano ideal, pero que acabó por transformarse en un movimiento político con el afán de lograr legalizar las particularidades catalanas frente al gobierno central.

Años después la revista en el exilio evocaría este periodo y propondría regresar al lo que ellos llamaron el punto de partida para lograr una segunda *Renaixença* catalana en todos los sentidos.

### **3.2 El catalanisme ha mort: ¡Visca Catalunya!**

#### **3.2.1 Contexto histórico<sup>254</sup> (1875-1931)**

El sistema de la Restauración que se implementó en España en el último cuarto del siglo XIX básicamente consistió en la alternancia en la administración del gobierno entre el partido liberal representado principalmente por Sagasta y el partido conservador a su vez representado por Cánovas del Castillo. En general la oligarquía de partidos logró que la monarquía se estableciese de manera institucional, dando cierta estabilidad y gobernando con los principios tradicionales e impidiendo que los partidos republicanos y carlistas se hicieran del poder.

Entre los objetivos logrados por este sistema fue la aprobación de una nueva constitución (1876), mantener la estabilidad de gobierno después de la muerte de Alfonso XII, mientras la reina María Cristina de Habsburgo gobernó en calidad de regente, así como la aprobación de varias leyes de corte liberal que se fueron incorporando al viejo régimen.

En cuanto al panorama económico de España, se puede decir que “La agricultura y la ganadería representaban más de la tercera parte del patrimonio y

---

<sup>254</sup> Este inciso se construyó, basado en las siguientes fuentes:

1. Albert Balcells, *Història de Catalunya*, Barcelona, L'esfera dels llibres, segunda edición, 2005.
2. Fernández Muñiz, Áurea Matilde, *Breve historia de España*, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 2005.
3. Texto inédito de Dolores Pla, *Catalunya 1900-1931*.

de la renta nacional.”<sup>255</sup> La segunda actividad sobre todo se desarrolló en regiones como Galicia, Asturias y Santander.

La industria se desarrolló especialmente en el País Vasco y Catalunya. En el primero sobresalió ya desde finales del siglo XIX la industria siderúrgica y minera, y en el segundo la industria textil que representaba “[...] el 70% de los capitales dedicados a la industria[...]<sup>256</sup> en toda España, lo que significaba que “[...] Catalunya se encontraba al frente de la industria española, [...]<sup>257</sup>.

Con la pérdida de las últimas colonias de España, la industria textil catalana pasó por momentos difíciles, pero a pesar de ello, de la guerra en Europa y de la dictadura de Primo de Rivera en la década de los años veinte, Catalunya siguió creciendo, logrando transformaciones importantes y ampliando su desarrollo también en las industrias química, siderúrgica y metalúrgica.

Es importante tomar en cuenta el desarrollo industrial catalán debido a que éste fue un factor muy importante que fomentó el nacionalismo y la oposición a que siguiera la alternancia de partidos que generaba ineficiencia y corrupción en el gobierno central, creando así tensión hacia el Estado español y a su vez, el desarrollo industrial, creaba tensión al interior de Catalunya, debido a que la clase obrera y campesina no se veía beneficiada por los éxitos de los dueños de los medios de producción.<sup>258</sup>

Socialmente España estaban conformada por distintos estamentos; los nobles, propietarios, terratenientes, la alta burguesía, las familias políticas, la Iglesia y el ejército, representando el grupo de poder; le seguía la clase media conformada por pequeños propietarios y por una pequeña y mediana burguesía comercial y rural. Había también otro grupo social importante, eran los intelectuales, quienes “Respondían preferentemente a los intereses de la burguesía, [...]<sup>259</sup> pero su influencia en las nuevas generaciones contribuiría a que este grupo posteriormente expresará sus ideas a favor de la República.<sup>260</sup>

---

<sup>255</sup> A. M. Fernández Muñiz, *op. cit.*, p. 256

<sup>256</sup> Dolores Pla Brugat, *op.cit.*, Texto inédito, p.51

<sup>257</sup> *Ibidem*, p.51

<sup>258</sup> *Ibidem*, p.52

<sup>259</sup> A. M. Fernández Muñiz, *op. cit.*,p. 260

<sup>260</sup> *Ibidem*, p.258-260

Finalmente se encontraban los campesinos y los obreros, éstos últimos se concentraban justamente en las ciudades de mayor crecimiento y desarrollo como Barcelona, Bilbao, Santander y Madrid. Las principales organizaciones obreras y campesinas conformadas a finales del siglo XIX y principios del XX, fueron el Partido Obrero Español (PSOE), la Unión General de Trabajadores (UGT), los anarquistas, la Confederación Nacional de Trabajadores (CNT) y la Unió de Rabassaires i Altres Conreadors del Camp de Catalunya.

El periodo de los últimos años del siglo XIX hasta 1923 se caracterizó en general, por el alzamiento de Cuba que terminaría con la pérdida de ésta en 1898, el asesinato de Cánovas del Castillo en manos de un anarquista en 1897, la inestabilidad y división dentro de los partidos liberal y conservador; el cumplimiento de la mayoría de edad de Alfonso XIII y la toma de responsabilidad del gobierno por parte de éste en 1902; crisis ideológica e intelectual reflejada en la “Generación del 98”, demandas, luchas nacionalistas y regionalistas sobre todo por parte de Catalunya y el País Vasco, demandas, huelgas obreras cada vez más violentas; la Revolución mexicana de 1910, la Primera Guerra Mundial de 1914 a 1918; la Revolución rusa en 1917; inestabilidad política en el gobierno central, sobre todo durante los años de 1915 a 1923; así como el nacimiento y conformación de varios partidos políticos y grupos sindicales.

Los últimos veinticinco años del XIX, se caracterizaron por la politización del catalanismo debido a la intervención de figuras como Valentí Almirall i Llober, político y periodista muy importante de los años de la Renaixença,<sup>261</sup> fue él quien convocó el Primer Congreso Catalanista y logró que en 1882 se incorporara el grupo del diario la *Renaixensa*, conformando posteriormente, el Centre Català.

En 1885 los catalanes se manifestaron con el llamado Memorial de Greuges (Memoria en defensa de los intereses morales y materiales de Catalunya) ante Alfonso XII, el primer frente unitario donde se reunieron los juristas defensores del derecho civil catalán, los eruditos de la Renaixença, defensores del catalán como lengua y los industriales defensores del proteccionismo.

---

<sup>261</sup> Lletra. Espai virtual de la literatura catalana, Noms propis, <http://www.uoc.edu/lletra/noms/valmirall/index.html>, Julio 2006.

El catalanismo también permeó en los católicos y por ese lado intervinieron figuras como el Canonge Collell y Torras i Bages, que consideraban la identidad catalana inseparable de la cristiana desde la Edad Media. En 1892 Torras i Bages publicó *La tradició catalana*, la réplica de la obra *Lo Catalanisme* de Almirall.

En 1887 se divide el Centre Català. Los que salen son los representantes del primer nacionalismo catalán con tendencia conservadora de derecha; el sector de la Renaixença, Guimerà i Aldavert y los jóvenes universitarios del Centro Escolar Català como Enric Prat de la Riba, Francesc Cambó y Josep Puig i Cadafalch, entre otros; quienes fueron los fundadores de la Lliga de Catalunya. Almirall los tildó de separatistas, condenó la Exposición Universal de 1888 y el pacto de revalidación entre la burguesía catalana y la Restauración.

En 1891 se formó la Unió Catalanista conformada por diversos grupos catalanistas, cuyo fin era concretar un programa común. En la asamblea celebrada en 1892 se redactaron las “Bases de Manresa”, es decir, las bases para una constitución regional que como principales puntos planteaba: Catalán idioma oficial, orden público de competencia regional, así como el sistema tributario y el escolar; un ejército voluntario; la sustitución de impuestos y una reforma fiscal así como la composición de las Cortes catalanas, en función de otorgarle a la sociedad civil una intervención en la vida política.<sup>262</sup>

En 1895 se publicó “*El Compendi de doctrina catalanista*, con participación de Enric Prat de la Riba i Pere Muntanyola, según el cual Catalunya era la única patria de los catalanes y España era solo el Estado al que pertenecían. Este es el paso conceptual más importante hacia el nacionalismo catalán, un nacionalismo que tampoco era separatista.”<sup>263</sup>

A pesar de los reclamos y llamados al gobierno central manifestados en la última década del siglo XIX, Catalunya siguió sin satisfacción de sus demandas y una de las consecuencias de esto fue que en 1901 se fundó el primer partido político catalán, la Lliga Regionalista de Catalunya. En 1903 se enfrentó a la coalición Unió Republicana, de la cual formaba parte el joven Alejandro Lerroux,

---

<sup>262</sup> Albert Balcells, *op. cit.*, p.669

<sup>263</sup> *Ibidem.*, p.671

quien había tomado el papel defensor de los obreros. Las elecciones fueron ganadas por los republicanos y la Lliga obtuvo menos del 10% de la preferencia de los votantes.

Después de la represión central a las publicaciones *Cu-cut* y *La Veu de Catalunya* en 1906 se crea la coalición electoral Solidaritat Catalana en la cual quedan incluidos casi todos los partidos políticos, los republicanos, los federales, los carlistas, Unió Catalanista y la Lliga Regionalista. Las fuerzas políticas que no aceptaron la coalición fueron las de Alejandro Lleroux quien fundó el Partido Republicano Radical; los partidos dinásticos conservador y liberal y el movimiento obrero.

En este mismo año aparece otra de las obras importantes para la conformación del catalanismo, *La nacionalitat catalana*, de Prat de la Riba. Él mismo es elegido presidente de la diputación de Barcelona en las elecciones de 1907 en las que ganan con mucho margen de ventaja las fuerzas de Solidaritat Catalana.

Por su parte el movimiento obrero se organizó al margen de los partidos, con el nombre de Solidaritat Obrera, conformado por diferentes fuerzas, los anarquistas, llerouxistas y socialistas. Los primeros años del siglo fueron muy conflictivos, había pugnas internas en el movimiento por el poder y por otro lado las manifestaciones externas eran violentas sobre todo motivadas por los llerouxistas. El punto máximo fue la Semana Trágica en 1909, la cual se inició por una huelga convocada por Solidaritat Obrera debido al envío a Melilla (Marruecos) de 40 mil soldados de Barcelona, forzados por la leva. La huelga se desbordó y la violencia provocó la quema de iglesias, conventos y escuelas religiosas, además de algunas muertes y varios heridos. Finalmente llegó la represión, la cual le costaría a la Lliga las elecciones de 1910 por el apoyo otorgado al gobierno central en este conflicto.

En la Primera Guerra Mundial (1914-1918), España se declaró neutral propiciando un cierto crecimiento económico en algunos sectores, aunque por otro lado los salarios sufrieron un estancamiento y más bien una tendencia a la baja, el costo de vida entre 1915 y 1918 se incrementó en un 55% y todavía sufriría un

28% más de incremento en el siguiente trienio. El crecimiento de la inflación iniciado en 1915 no se detendría hasta 1922. Bajo estas circunstancias no es difícil de entender los constantes conflictos obreros y la inestabilidad de gobierno.

En las elecciones de 1910 la Lliga Regionalista no tuvo ningún diputado ni en Barcelona ni en el resto de Catalunya, los dinásticos recuperaron terreno, pero los realmente beneficiados fueron los republicanos radicales de Lerroux quienes ganaron en Barcelona; en el resto de Catalunya quedaron los republicanos catalanistas. En el principado los partidos dinásticos del sistema de la Restauración perdieron las elecciones, pero las ganaron en el resto de España, lo que significó que las demandas catalanas siguieron sin respuesta.

Para 1911 Solidaritat Obrera se convirtió en la Confederació Nacional del Treball (CNT), teniendo como rival a la UGT, (organización obrera de los socialistas), pero debido a problemas con el gobierno central no se pudo legalizar la nueva organización hasta 1915.

En las elecciones de 1914 el partido de Lerroux estaba muy desprestigiado, los republicanos no eran todavía una alternativa que ofreciera un cambio de régimen, además de que la izquierda estaba muy dividida y con ello le dieron el triunfo a la Lliga, la cual gobernaría en Catalunya hasta 1923, a pesar de la baja participación electoral.

Las cuatro provincias catalanes se unieron en 1911 para solicitar la aprobación del proyecto de gobierno de la Mancomunitat de Catalunya, en 1913 se aprobó y no fue sino hasta 1914 que se constituyó, siendo elegido para presidirla, Enric Prat de la Riba, quien estuvo al frente hasta el año de su muerte en 1917. La Mancomunitat no logró descentralizar la administración y sólo se quedó con algunas competencias provinciales, pero sí logró conseguir el primer reconocimiento de la unidad administrativa de Catalunya, la unificación ortográfica, la normativización de la lengua catalana convirtiéndose en lengua escolar, administrativa y política, aunque no co-oficial en España; y también logró hacer la diferencia en cuanto infraestructura y educación durante los años de su gestión.

La Mancomunitat, pese a la inestabilidad económica, política y social, continuó la tarea de la Renaixença, aunque ya de manera institucional; se rodeó

de hombres, políticos, intelectuales y científicos que ayudaron a proyectar una cultura nacional autónoma y diferenciada, abierta hacia Europa y reconocida en el continente. Se impulsó la cultura en todos los niveles, en el científico, en las letras, en las artes plásticas, en el excursionismo, en la arquitectura, en el teatro, en la radio e incluso en el cine.

Esto también se vio reflejado en la prensa, en 1915 había un 15% de revistas publicadas en catalán, para 1923 había en Catalunya 12 periódicos publicados en castellano y 7 en catalán, de los cuales 2 se publicaban en Barcelona. Esta tendencia aumentó un 25% con los años, pues para 1933 seguían publicándose 12 periódicos en castellano, pero tan sólo en Barcelona ya se publicaban 7 en catalán.<sup>264</sup>

En 1917, la guerra en Europa todavía no había terminado y con la revolución soviética el ambiente mundial se tensaba aún más. Fue en este mismo año e influenciados por el ambiente internacional que la UGT y la CNT se sintieron fuertes e hicieron un pacto de unidad para exigir que se resolvieran las demandas laborales. Los conflictos y manifestaciones obreras aumentaron durante los años de la Mancomunitat y en el verano de 1917 se complicaron más con la huelga general convocada por estas dos organizaciones la cual fue violentamente reprimida por el gobierno central. El fracaso de la huelga tuvo como consecuencia la separación de la UGT y la CNT, además del aumento del apoliticismo de las organizaciones obreras.

Por su parte la Lliga participó con el primer gobierno que el rey intentó organizar para terminar con el bipartidismo de la Restauración, fue precedido por García Prieto y tuvo la colaboración del catalanista Cambó, entre otros. Los republicanos y socialistas no estuvieron de acuerdo de que el catalanismo colaborara con el gobierno central.

En las elecciones de 1918 la Lliga volvió a quedar al frente a la administración de la Mancomunitat, mientras que los republicanos seguían manteniendo una cifra marginal en las votaciones.

---

<sup>264</sup> *Ibidem*, p.723

Durante los años posteriores a la crisis de 1917 la situación en el gobierno central se mantuvo muy inestable, se habla de que hubo entre 1915 y 1923 de siete a catorce cambios de gobierno.<sup>265</sup> Dos hechos se pueden destacar de 1918 a 1923: la lucha por la autonomía de la Mancomunitat y la lucha abierta y violenta entre la clase obrera y los patrones, un tiempo conocido como el pistolero.

Después de las elecciones de 1918 la Lliga comenzó una campaña para lograr la autonomía de la Mancomunitat y con esta idea de lograrla los catalanistas buscaron cooperar con el gobierno central y demostrar que no eran separatistas. Tanto en Barcelona como en Madrid, cada una por su cuenta, trabajaban en una propuesta de estatuto para Catalunya.

Por otro lado había agitación en las calles por las demandas de unos, no la autonomía, sino la independencia catalana y además, por la huelga de electricistas y otras empresas del ramo que en febrero de 1919 dejaron a Barcelona sin luz. El gobierno central cerró las cortes de la ciudad y con esta huelga comienza lo que se conoce como el bienio huelguista de 1919-1920 y se cancelan las pretensiones autonomistas.

La CNT se volvió a organizar en 1918 y se caracterizó por imponer el apoliticismo, situación que acercó al movimiento obrero más hacia los postulados del anarquismo que se ocupaban de bienestar del obrero tanto económico como moral, que a los del socialismo.<sup>266</sup> Con el estallido de la huelga en 1919 en Barcelona se llegó a declarar a la ciudad en estado de guerra y a partir de este momento el enfrentamiento interclasista se dio sin cuartel hasta 1923.

Se le llamó a estos años los años del pistolero, por los atentados violentos que costaron la vida, tanto de patrones, como de obreros en los constantes enfrentamientos y ajustes de cuentas de un lado y de otro.

En el contexto de toda esta problemática social y política, en septiembre de 1923, el general Miguel Primo de Rivera dio un golpe de estado, el cual fue apoyado por el rey, y con éste, se mantuvo una dictadura en España hasta 1930.

---

<sup>265</sup> Albert Balcells habla de 14 cambios de gobierno de 1917 a 1923, *Ibidem.*, p.730-731 y Áurea Fernández de 7 cambios de 1915 a 1923. *op. cit.*, p.282-284.

<sup>266</sup> Dolores Pla, *op. cit.*, Texto inédito, p.67

Los objetivos de la dictadura fueron: terminar con el separatismo, poner fin a la corrupción de la administración local con una reforma, acabar con la guerra de Marruecos y ponerle fin a la violencia social. Entre los logros obtenidos se encuentran la victoria militar en 1926 en la Guerra de Marruecos y el fin del pistolero en 1923 en Barcelona. Entre sus fracasos se encuentra la política de obras públicas que no consiguió un crecimiento bien cimentado, crisis en hacienda, aumento de deudas y el debilitamiento de la moneda.<sup>267</sup>

En Catalunya los ayuntamientos fueron destituidos por gobiernos o administraciones militares, las diputaciones de la Mancomunitat fueron clausuradas, así como también 146 asociaciones catalanistas. En general el catalanismo fue perseguido y no tolerado por el nuevo gobierno.

A lo largo de estos años y debido a la represión el catalanismo pasó a la clandestinidad y hubo cuatro complots que intentaron derrocar la dictadura, uno de estos orquestado por el mismo Francesc Macià.

En cuanto al tema obrero, la CNT fue perseguida y casi desaparecida. Sus actividades también pasaron a la clandestinidad y la organización prácticamente se radicalizó sobre todo al quedar en manos anarquistas<sup>268</sup>, mientras que la UGT y el Sindicato Libre fueron apoyados por la dictadura.

La inestabilidad política y social fue controlada de alguna manera, pero no eficazmente. En 1929 continuaban las manifestaciones sociales y los desacuerdos políticos; Primo de Rivera se fue quedando sin apoyo militar y civil, por lo que se vio obligado a dimitir. Alfonso XIII le aceptó la renuncia y estableció con el general Dámaso Berenguer un gobierno conservador para tratar de restablecer el régimen constitucional.

Con la caída de la dictadura las fuerzas políticas catalanas comenzaron a organizarse y en 1930 se firmó el Pacto de San Sebastián, el cual firmaron Acció Catalana, Estat Català, los republicanos y los socialistas españoles. Los republicanos le prometieron a Catalunya un estatuto de autonomía si estos ganaban. Por su parte la Lliga se quedó en el bloque monárquico.

---

<sup>267</sup> *Ibidem*, p.70

<sup>268</sup> *Ibidem*, p.71

Se creó el partido Esquerra Republicana de Catalunya integrado por una parte del partido Estat Català, el Partit Republicà Català de Lluís Companys, así como otros sectores que apoyaban a Francesc Macià.

En las elecciones de 1931 ganaron los republicanos, el 14 de abril de ese año en Barcelona, Lluís Companys proclamó la República y más tarde en ese mismo día, Macià declaró el Estado Catalán. La tarde de ese día se proclamó la República en Madrid y el rey tuvo que salir al exilio.

### **3.2.2 *Quaderns de l'Exili* y el Catalanismo**

Los años del catalanismo fueron años muy revueltos, poco estables y de constantes luchas y contradicciones; sin embargo fueron los años del nacimiento de la conciencia colectiva catalana. Los *Quaderns de l'Exili* capturaron la esencia de esa época en diversos artículos, en los que se encuentran análisis positivos conscientes tanto de sus protagonistas como de los hechos que determinaron la historia de ese tiempo.

Muchos de los artículos tomados para construir este apartado recuerdan sobre todo a los hombres próceres de aquella época alrededor de los cuales se fue construyendo el catalanismo, por ejemplo, Tona i Nadalmai en su artículo “Macià revelació de l'heroi” (QE:1 11 Sep-1943) reconoce la falta de acercamiento al movimiento obrero de los partidos regionalistas, autonomistas o nacionalistas, incluso agrega, que lo alejaron del patriotismo. Presenta a Macià como cohesionador del catalanismo y las masas obreras, pero con el defecto de no haberse dado cuenta que su prestigio lo llamaba a formar partidos nacionales con bases económicas y sociales, que respondieran a las diversas clases en las que estaba dividida la sociedad catalana. Así el catalanismo no hubiera sido patrimonio de un partido ni de una clase, sino de toda la nación y eso, a criterio del autor, fue lo que le faltó a Macià, elevar el patriotismo por sobre la política de partidos.<sup>269</sup>

---

<sup>269</sup> Tona i Nadalmai, “Macià revelació de l'heroi”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, num.1, Sep-1943, p.11

Otra problemática que desarrolla el artículo es la conciencia colectiva catalana que de manera histórica siempre le faltó la conciencia sobre la idea de Estado, Catalunya se quedó durante los años del catalanismo solicitando la protección del Estado Español, pero nunca se pensó a ésta soberana, agregándose la falta de madurez nacional. Y el autor se pregunta si es acaso por esto que Castilla es políticamente superior con respecto a Catalunya.<sup>270</sup>

Por su parte, el catalanismo no puede verse sin los conflictos sociales que lo rodearon, en el artículo, “C.N.T. i El nacionalisme Català” (QE:8 7 Jul-ago1944) de Vicenç Llorca encontramos una argumentación elaborada por el autor en respuesta a un artículo publicado el 1 de Julio de 1944, en el número 14 de CNT, órgano de la Confederación Nacional del Trabajo de España en el exilio. Primordialmente la contestación de Llorca refleja la problemática que existió durante el primer tercio del siglo XX entre el catalanismo y el movimiento obrero y que en esos años de exilio siguió existiendo. El autor responde a las acusaciones que hace la CNT a los separatistas catalanes y vascos que buscando su emancipación perjudicaban a la República.

Una Catalunya libre puede darse una administración reaccionaria o revolucionaria, como se la puede dar España o cualquier otro país, grande o pequeño. Pero si el nacionalismo catalán está impulsado por una mayoría obrera, gran parte de la cual es afiliada a la CNT, ¿porqué no puede esperarse que los catalanes sepan organizarse en un régimen progresivo y de libertad? ¿Qué garantías de progreso social ofrece la República española, de tendencias centralistas a pesar de los Estatutos *regionales*, que no pueda ofrecer una Catalunya libre?<sup>271</sup>

Para Llorca, Catalunya ya le había dado la oportunidad a la República, incluso habían aceptado el Estatut de Núria, que la República recortó a su gusto y no de acuerdo a las necesidades del Principado, entonces de acuerdo a lo anterior ¿por qué debía creer la CNT en la República como opción y no en Catalunya como Estado independiente? La misma respuesta del autor hacia la CNT, tiene el problema de que plantea la no-admisión de separar el conflicto obrero del catalanismo. Para él, si la mayoría de los integrantes de la CNT son catalanes, el catalanismo en éstos viene implícito. “Es inadmisibile que se considere a los

---

<sup>270</sup> *Ibidem*, p.11

<sup>271</sup> Vicenç Llorca, “C.N.T. i el nacionalisme català”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 2, num.8, Jul-Ago. 1944, p.8

trabajadores y a los autonomistas como dos sectores distintos, cuando el autonomismo (tendencia política) era defendido por los trabajadores (clase social), sin la cual no se habría aprobado el Estatut, ya que en Catalunya la mayoría es trabajadora, es decir, obrera y campesina.”<sup>272</sup> Debemos de aceptar esta afirmación con reservas, porque el mismo conflicto obrero frustró las aspiraciones autonomistas en los años de la Mancomunitat, el partido de la Lliga nunca logró que las aspiraciones del catalanismo fueran interclasistas; además recordemos que la dictadura de Primo de Rivera radicalizó más a la CNT hacia el lado anarquista y aunque la República fue apoyada por los obreros y hubo concesiones de un lado y del otro no dejaron de haber conflictos durante los años republicanos y de la Generalitat, precisamente por falta de cumplimiento en las reivindicaciones obreras y campesinas. No se puede afirmar categóricamente que los autonomistas hayan ido de la mano con los obreros, debieron de haber ido juntos en beneficio de Catalunya, pero no fue así, cada uno tomó su propio camino, aún a pesar de las afirmaciones de Llorca.

Continuando con este tema, en el artículo “El moviment obrer i la qüestió nacional” (QE:8 10 Jul-Ago 1944) de Jordi Arquer se pueden encontrar pistas que ayudan a entender la incomprensión de Catalunya hacia el pueblo español y del movimiento obrero hacia Catalunya. Arquer afirma que hay esta incomprensión entre pueblos que es “hábilmente explotada por las burguesías de ambos países en provecho de sus intereses.”<sup>273</sup> La incomprensión del pueblo español hacia Catalunya, expresa Arquer, entró también a través del movimiento obrero socialista, influenciado por las teorías internacionales que daban fuerza al Estado español en perjuicio de las autonomías.<sup>274</sup>

Josep Pijoan otro colaborador de los *Quaderns*, ya en otro tono buscó a través de sus artículos desentrañar el catalanismo y sus orígenes, describió en un artículo llamado “El meu Prat de la Riba” (QE: 11 11-12 Ene-Feb 1945) cómo había sido su relación con Prat cuando trabajó con él en la *Veü de Catalunya*,

---

<sup>272</sup> *Ibidem*, p.14

<sup>273</sup> Jordi Arquer, “El moviment obrer i la qüestió nacional”, en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 2, num.8, Jul-Ago. 1944, p.10

<sup>274</sup> *Ibidem*, p.10

quizás el autor del mismo no aporta históricamente datos relevantes del político catalán, pero desde su perspectiva esboza el carácter de este personaje que en conclusión, podemos decir que era una persona que siempre pensó y trabajó para Catalunya, a pesar de la política y de los políticos que lo rodearon.

El único hombre revolucionario de Catalunya y diré de toda España, en lo que llevamos de siglo fue Prat. No por hacer repúblicas desde un balcón y tirarlas por el mismo balcón al cabo de tres años. No por hacer leyes- papeles mojados- y estatutos, sino por construir una estructura política con los elementos de un país occidental: caminos, teléfonos, carreteras, bibliotecas, museos, escuelas, beneficencia, sanidad. Hacer eso era hacer obra revolucionaria en los tiempos en que vivimos. No se podía hacer a las buenas ni poco a poco. Se debía de hacer forzosamente con la malicia, verdaderamente revolucionaria que ponía Prat.<sup>275</sup>

La forma en la que Prat de Riba logró hacer a Catalunya de infraestructura fue a través de préstamos debido a que la ley no permitía que la Mancomunitat cobrara por nuevos servicios, por lo que para lograr sus propósitos se endeudó. La ley no impedía que se pidieran préstamos para hacerse de recursos.<sup>276</sup> ¿Fue un acierto o una equivocación? No será esta una pregunta que se contestará aquí; lo que sí se puede afirmar es que las decisiones tomadas iban de la mano con el pensamiento del político, “Hagámonos fuertes; después, ya veremos”<sup>277</sup>

Recordando los inicios del catalanismo, Pijoan también escribió un artículo sobre un hombre muy cercano a Prat, “En Cambó” (QE:16 11-12 nov 1945) Francesc Cambó fue uno de los fundadores de la Lliga, del grupo regionalista catalanista, fue colaborador muy cercano de Enric Prat de la Riba y el que tomó la estafeta después de la muerte de éste (1917), convirtiéndose en el líder del partido. Se puede leer que había mucha más intimidad de Pijoan con Cambó que con Prat por la manera en que habla de él, pero sobre todo porque en el artículo transcribe fragmentos de correspondencia personal que mantuvo con el político. En pocos renglones recorre los años de 1900 a 1922 y, aunque ellos ya se conocían desde el *Centre Escolar Catalanista*, el artículo se concentra en las dificultades políticas de aquellos años y el trabajo de Cambó. Pijoan expresa, que Cambó buscaba al igual que Prat de la Riba hacer fuerte a Catalunya, pero con

---

<sup>275</sup> Josep Pijoan, “El meu Prat de la Riba ”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, num.11, Ene-feb, p.12

<sup>276</sup> *Ibidem*, p.12

<sup>277</sup> Josep Pijoan, “En Cambó”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, num.16, Nov- 1945, p.11

miras particulares de gobernar el Estado español,<sup>278</sup> estando los catalanes a la cabeza en todo. Hombre de su tiempo con sus virtudes, errores, omisiones y aciertos, no es juzgado por su amigo, quién las más de las veces parecía no estar de acuerdo con él, pero si trató de retratarlo desde todos los ángulos posibles para hacer una semblanza lo más cercana a la realidad.

Pijoan no se manifestaba en favor de Solidaritat Catalana, la coalición que hicieron la Lliga, los carlistas y algunas fuerzas republicanas para ganar las elecciones de 1907, pero reconoce los beneficios que le aportó a Catalunya. “Antes de la Solidaritat, los catalanes iban al Congreso nada más cuando se debatían derechos arancelarios, [...] Después de la Solidaritat, la *cuestión catalana*, ya no era económica, sino política; y para entretenernos se le daba a un catalán inofensivo la prenda de un ministerio.”<sup>279</sup>

¿Y qué pasó con los conflictos de clase? A la Lliga le costó electoralmente apoyar la represión central de la Semana Trágica, y sobre esto Pijoan justifica a Cambó. “No se puede acusar tampoco a Cambó. Representaba en la cábala solidaria a la burguesía conservadora. No le tocaba a él, mencionar que en España y en Catalunya había otras necesidades a satisfacer junto a las reclamaciones nacionales.”<sup>280</sup> ¿Es posible justificarlo con respecto a este punto? ¿Podría haber sido distinto? ¿Podría Cambó haber defendido los intereses obreros, representando él los intereses burgueses dentro de su partido en el año de 1909?. Es posible, aunque a estas preguntas sólo les encuentro la siguiente reflexión:

“El hombre pertenece a su siglo y el siglo no pertenece al hombre; para juzgar al hombre se necesita conocer el siglo; pero para conocer el siglo se necesita estudiar a la sociedad.”<sup>281</sup>

La lucha de Cambó eran las reivindicaciones catalanas y burguesas, no las reivindicaciones obreras, su bandera era “hacer fuerte a Catalunya” con miras hacia España, no la bandera de la clase obrera y campesina.

---

<sup>278</sup> *Ibidem*, p.12

<sup>279</sup> *Ibidem*, p.11

<sup>280</sup> *Ibidem*, p.11

<sup>281</sup> Vicente Riva Palacio, “Introducción. Virreinato”, *México a través de los siglos*, México, Ed. Cumbre, 4ª Ed., Tomo II, 1962, p. XII.

Cambó fue un hombre de su tiempo, así como el catalanismo de una época. Ni el hombre ni el fenómeno catalán estuvieron fuera de tiempo, el nacimiento de las entidades nacionales estaba en su apogeo, sólo que sus ideales se cruzaron con otros y se revolvieron con la urgencia de otras necesidades, las luchas obreras y sus reivindicaciones sociales, el mundo estaba cambiando más rápido de lo que se podía percibir y estaba en los umbrales de la Primera Guerra Mundial y de la Revolución Soviética, del apogeo del enfrentamiento entre el capitalismo contra el socialismo.

El catalanismo no fue ni malo ni bueno, fue más bien el despertar político de un pueblo, “[...] tiene, como toda cosa humana, su grandeza y su miseria.” Grandeza porque “[...] mantuvo vivos una serie de principios patrióticos[...].” y miseria de “[...] unos principios relativos[...].” que no fueron para todos.<sup>282</sup> Pudo ser lo anterior la razón por la que se decía que el catalanismo había muerto, los *Quaderns* lo expresaron así en su editorial del número 17, “El catalanisme ha mort: ¡Visca Catalunya!”<sup>283</sup>

Según este artículo, el catalanismo que tenía que morir era aquel que decía haber superado la *Renaixença*, el que sólo se alimentaba del folklore, el que no era para valencianos y baleares, el de los intereses personales por sobre los intereses patrióticos, el dividido por los odios de la guerra civil española. “¡Nunca más mentalidad de guerra civil!”<sup>284</sup>

Se comprende en el artículo que el catalanismo existió en un tiempo finito, pero la “Comunidad Imaginada”<sup>285</sup> catalana exiliada comprende que lo que permanece en el tiempo es Catalunya.

---

<sup>282</sup> Artículo editorial, “El catalanisme ha mort: ¡Visca Catalunya!”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, num.17, Dic- 1945, p.2

<sup>283</sup> *Ibidem*, pp.1 y 3

<sup>284</sup> *Ibidem*, p.3

<sup>285</sup> El autor desde el principio de la obra expone su definición de nación a la cual se refiere como “[...] una comunidad política imaginada como inherente limitada y soberana. Después define cada una de las palabras contenidas en la oración anterior, para explicar a fondo que conforma el concepto de “Comunidad Imaginada”. Para el caso de esta nota solo tomaremos las explicaciones sobre porque es imaginada, y porque se imagina como comunidad. “Es imaginada porque aun los miembros de la nación más pequeña no conocerán jamás a la mayoría de sus compatriotas, no los verán ni oirán siquiera hablar de ellos, pero en la mente de cada uno vive la imagen de su comunión. [...] se imagina como comunidad porque, independiente de la desigualdad y la explotación que en efecto puedan prevalecer en cada caso, la nación se concibe siempre como un compañerismo profundo, horizontal.” Benedict Anderson, *op. cit.* p. 23-25

El catalanismo ha muerto: ¡Viva Catalunya! Porque el catalanismo era una coraza protectora de sentimientos más íntimos: los sentimientos de Patria. La fugacidad del catalanismo no nos desanima; al contrario. Recordemos las palabras proféticas de nuestro maestro, Àngel Guimerà:

“ Y entonces ya no tendrá razón de ser el Catalanismo, porque Catalunya, señora de ella misma, será solo catalana como en sus mejores días.”<sup>286</sup>

Días que no sólo se rememoraron en 1945 en el exilio. Cuenta Josep Pijoan en su artículo “El catalanisme embrionari” (QE: 22 3-4 Ago 1946) que cuarenta y cinco años antes se reunían en el local de Unió Catalanista, en la calle de la Rambla con Porta Ferrissa, lo que el autor llamaba “sabios”.

Éramos, entonces, nosotros, los jóvenes, que tratábamos de “sabios” a los que se reunían en la sala y alcoba cada tarde. Se sentaban en unas mecedoras de madera de Viena pintados de negro, y decíamos nosotros que velaban el muerto, porque la conversación era quieta y parecía un funeral. El “muerto” era, naturalmente, Catalunya, y los respuestas: “- ¡Ah, sí viviera Don Jaime<sup>287</sup>! ¡Ah, pobre: sí Jofre el Pilós<sup>288</sup> te viera como estás! Los “sabios” eran los dos Permanyer, Joan i Francisco, Guimerà con Aldavert y Noguera; Gallissà, Antoni Sunyol, Lluís Domènech y Aulèstia.”<sup>289</sup>

El artículo reseña cómo comenzaron estos catalanistas, quizás pasivos, sentados alrededor de un “muerto” e invocando a los que ya no estaban, pero es así como Anthony Smith habla de cómo se integra la identidad nacional colectiva, en este plano se identifica un grupo, ocupando “un territorio histórico y compartiendo mitos y recuerdos”, “conmemorando a los muertos para inspirar a los vivos”<sup>290</sup>

Estos “sabios” inspiraron a la siguiente generación, la de Prat de la Riba, Cambó, Pijoan, crearon el diario *La Renaixensa*, se presentaron por primera vez a las elecciones de diputados para Vilafranca del Penedès con Joan Permanyer de candidato y las perdieron<sup>291</sup>; pero sembraron la inquietud de Catalunya en nuevas generaciones.

<sup>286</sup> Artículo editorial, “El catalanisme ha mort...”, *op. cit.*, p.3

<sup>287</sup> Refiriéndose a Jaume I (1208-1276), Se le atribuye el nacimiento de la conciencia territorial de los distintos reinos de la Corona de Aragón.

<sup>288</sup> Refiriéndose a Wifredo el velloso (840-897) Se le atribuye la independencia de los condados catalanes del reino franco.

<sup>289</sup> Joan Pijoan, “El catalanisme embrionari”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 4, num. 22, Ago- 1946 p.3

<sup>290</sup> Anthony Smith, “Conmemorando a los muertos, inspirando a los vivos, Mapas, recuerdos y moralejas en la recreación de las identidades colectivas” en *Revista Mexicana de Sociología*, México, IIS-UNAM; enero-marzo 1998.

<sup>291</sup> Joan Pijoan, *op.cit.*, “El catalanisme embrionari”, p.4

Con esta misma inquietud, J. M. Miquel i Vergès, en su artículo “Els Republicans” (QE:3 9-10 Nov-1943), propone dejar atrás la república y la necesidad de los políticos catalanes de querer pactar con los políticos republicanos; para él, la respuesta está en regresar a los grandes ideólogos del siglo XIX. Es de hecho muy representativo que su artículo este encabezado por este texto de Prat de la Riba: “Ser uno mismo, y no otro; vivir la propia vida y no una vida prestada. Moverse por propio impulso, actuar las propias idealizaciones. No recibir la ley de fuera, traerla de las propias entrañas, ser ley de sí mismo. Esta acción es la primera etapa de todo nacionalismo. Todas las nacionalidades, grandes y pequeñas, poderosas y humildes pueden aspirar a llegar.”<sup>292</sup> Justamente toma un párrafo de la principal obra de Prat de la Riba, para llamar a los políticos catalanes al origen.

Sobre el mismo tema, el artículo de Jordi Casanovas, “Com fomentar el sentiment de la unitat nacional” (QE:13 4 May- Jun 1945) elige un artículo de la revista de Buenos Aires, *Ressorgiment*, para hacer una reflexión y deplorar que el catalanismo político haya olvidado la orientación que les señalaban los primeros poetas y escritores de la Renaixença, la patria unida, juntos los del Principado, Valencia y las Islas.

Todos y cada uno de los artículos mencionados hicieron una revisión histórica preguntándose ¿qué pasó? y ¿en qué momento se desviaron? Posiblemente el catalanismo político tuvo una visión limitada se vio pactando con la República para tener un estatuto de autonomía, pero no vio a Catalunya como un Estado. ¿Fue por falta de madurez?

Los *Quaderns* convocaron a la unidad ideológica como en otros tiempos se intentó, pero ni la Mancomunitat con la Restauración ni la Generalitat con la República pudieron llevarlo a cabo. Las diferentes fuerzas no estaban unidas, las ideas eran muchas y no miraban todas hacia el mismo lugar.

---

<sup>292</sup> Citado en J.M. Miquel i Vergès, “Els Republicans”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año1, num.3, May-Jun 1943, p.9, Prat de la Riba, *La Nacionalitat Catalana*, Barcelona, 1910, p.134.

### 3.3 La cara i la creu

#### 3.3.1 Contexto histórico<sup>293</sup>

Tras la renuncia del dictador Miguel Primo de Rivera y la salida de Alfonso XIII de España, la Segunda República Española fue proclamada el 14 de abril de 1931, Como presidente quedó Niceto Alcalá – Zamora y como jefe de gobierno Manuel Azaña. Con el nuevo régimen nació la nueva Constitución, que fue aprobada en Diciembre de 1931.

En la vida de la República se pueden distinguir tres periodos: “Gobierno provisional y bienio transformador (1931-1933), bienio negro (1933-1935) y triunfo y gobierno del Frente Popular.”<sup>294</sup>

El primer periodo se caracterizó por el intento de aplicar la Reforma Agraria aprobada en 1932, que trajo como consecuencia el inconformismo de los campesinos y de los terratenientes; el conflicto con la Iglesia quién siempre defendió los intereses de las oligarquías y quién nunca estuvo de acuerdo con el gobierno de la República, en general sus relaciones fueron tirantes y muy tensas; el problema vasco, gallego y catalán, cada uno con sus peculiaridades; la reforma al ejército que radicalizó más la posición de este ante la república; conflictos en general sociales y divisiones políticas; el éxito en la labor educativa y en la construcción de infraestructura para llevar a cabo la misma.

La proclamación del nuevo gobierno permitió la instauración de la Generalitat de Catalunya y la aprobación del Estatuto de Núria en 1932.<sup>295</sup>

---

<sup>293</sup> Este apartado se construyó a partir de las siguientes fuentes:

1. Albert Balcells, *Història de Catalunya*, Barcelona, L'esfera dels llibres, segunda edición, 2005.
2. Daniel Díaz Esculies, *El catalanisme polític a l'exili (1939 – 1959)*, Barcelona, Edicions de la Magrana, Tomo 29, 1991.
3. Áurea Matilde Fernández Muñiz, *Breve historia de España*, La Habana, Editorial de Ciencias Sociales, 2005.
4. Texto inédito de Dolores Pla, *La segunda República Española 1931-1936 y La guerra civil española, 1936-1939*.
5. Joan Sauret, *L'exili polític català*, Barcelona, Ayma, 1979.
6. Wikipedia, La Enciclopedia Libre, Cataluña, Historia de Cataluña, Principado, [http://es.wikipedia.org/wiki/Principado\\_de\\_Catalu%C3%B1a](http://es.wikipedia.org/wiki/Principado_de_Catalu%C3%B1a), febrero 2007.
7. Juan Pedro Yáñez Ruiz, “¿Quiénes fueron las primeras Víctimas de la Guerra civil?”, en *Clío. Revista de Historia*, Barcelona, num. 57, 2006, pp. 32-37.

<sup>294</sup> Dolores Pla Brugat, *op.cit.*, Texto inédito, p.77

El gobierno de la Generalitat tuvo dos presidentes en este periodo, Francesc Macià de 1931 a 1933, año en que desafortunadamente murió y Lluís Companys i Jover quien le sucedió y estuvo al frente del gobierno catalán de 1934 a 1939.

El proyecto del Estatuto de Autonomía se preparó y se puso a votación de todos los catalanes en agosto de 1931. Fue apoyado por el 90% de los participantes y después fue enviado para su aprobación al Parlamento de la República española.

Entre las principales cosas que se cambiaron en el Parlamento republicano antes de la aprobación, debido a que contravenían lo dispuesto en la Constitución de la República, era que Catalunya no era un Estado dentro de la República sino una región autónoma y que el catalán no era el único idioma de la región. Las lenguas oficiales eran el catalán y el castellano. La educación quedó en manos del Estado español, pero a pesar de esto la Generalitat creó una Normal para maestros en Catalunya para que estos se formaran según la cultura catalana.

Desde que se proclamó la Segunda República y Francesc Macià era el Presidente del gobierno catalán, el partido mayoritario en el Parlamento catalán fue el de Esquerra Republicana de Catalunya y como segunda fuerza estaba la Lliga Catalana. Otros partidos republicanos fueron: Unió Democràtica de Catalunya (UDC), Acció Catalana Republicana (ACR), Estat Català (EC) y Partido Socialista Unificado de Catalunya (PSUC).

La situación de la República era tensa por una serie de problemas que estaban sin resolverse, como la cuestión religiosa, la reforma del ejército, la reforma agraria y la reconstrucción del poder del Estado con las autonomías catalanas, vascas y gallegas. Por otro lado el hostigamiento anarquista con tres fracasadas revueltas y la división interna del socialismo como primera fuerza del régimen, no ayudaban mucho a la estabilidad.

---

<sup>295</sup> El Estatuto de Autonomía es la norma institucional básica de una Comunidad Autónoma. En este caso el Estatuto de Núria fue elaborado por la Generalitat en 1931 y en 1932 fue enmendado y aprobado por las Cortes españolas. Aunque las modificaciones hechas fueron muy significativas, los principales logros fueron obtener una sustancial autonomía que le otorgaba a la Generalitat un Parlamento, un Presidente y un Consejo Ejecutivo, así como competencias de orden público y de justicia.

En el ámbito internacional, la tensión estaba centrada en la depresión económica, en la consolidación del fascismo en Italia y el triunfo Nazi en Alemania.

De hecho en las elecciones de 1933 influyó mucho que Hitler hubiera destruido la democracia parlamentaria. En este mismo año, la derecha española se reorganizó y se unió en la Confederación Española de Derechas Autónomas (CEDA) En Catalunya la Lliga Regionalista pasó a ser la Lliga Catalana con un programa social más de centro derecha.

Debido a que el gobierno de izquierda republicano no había resuelto las diversas demandas y por el contrario había perdido apoyo tanto del grueso campesino como obrero y seguía la inestabilidad económica, política y social, se disolvieron las Cortes y, Alcalá Zamora, presidente de la República, decidió llamar a elecciones. La izquierda se presentó dividida y la derecha fue la que se llevó el triunfo en España. En Catalunya ganó ERC, pero ya no con tanta ventaja, la Lliga recuperó terreno. Con el triunfo de la derecha Alcalá Zamora siguió siendo el presidente, pero la jefatura de gobierno le fue asignada a Alejandro Lerroux y con esto comenzó el Bienio Negro, el cual se caracterizó por desmantelar lo que se había hecho en el bienio anterior sobre las reformas agraria, del ejercito, Iglesia y educación.

La tensión entre Madrid y Catalunya aumentó por el constante enfrentamiento entre derecha e izquierda y fue en este contexto en el que muere el Presidente Macià y lo sustituye como interino Lluís Companys.

En las elecciones de 1934 el gobierno lo ganó Companys con la coalición de izquierda que contó con cuatro consejeros de ERC, uno del Partido Nacionalista Republicano de Izquierda, uno de Acció Catalana y otro más de Unión Socialista.

La crisis del régimen autonómico comenzó cuando los miembros de la Lliga se retiraron del Parlamento catalán por considerar que hubo violencia y coerción en las elecciones.

Otra agravante fue la Ley de Contratos de Cultivos<sup>296</sup>, aprobada por el Parlamento catalán a favor de los campesinos y la reforma agraria y en contra o muy poco favorable a los propietarios, lo que provoca que estos le pidan apoyo al gobierno de la República para que se revoque la ley y declare al Parlamento de Catalunya incompetente.

La indignación en amplios sectores catalanistas no se hizo esperar y el Parlamento volvió a ratificar la ley. Por su parte ERC retira del Parlamento de la República a sus diputados y los vascos hacen lo mismo en señal de apoyo.

La ratificación de la ley hace que los propietarios soliciten a la República la incautación del servicio de orden público de los poderes de la Generalitat.

Hay que agregar a esta situación que Lerroux nombró tres ministros miembros del CEDA para el gabinete, lo que causó rechazo por parte de los partidos políticos republicanos, calificando este hecho de traición y de entregar la República a los enemigos de ésta. Esto último “[...] fue el detonante para el comienzo de la insurrección popular contra el gobierno reaccionario que controlaba la República, [...]”<sup>297</sup>

En medio del conflicto, Companys decidió declarar el Estado Catalán dentro de la República Federal Española y como consecuencia, él y sus colaboradores fueron encarcelados y condenados a 30 años de cárcel, se derogó la ley de contratos, se clausuró el Parlamento catalán, se destituyeron los alcaldes y los regidores municipales de izquierda, la Universidad Autónoma de Barcelona perdió su estatuto y el Estatut de autonomía de 1932 fue suspendido. Por su parte la Lliga reclamó por la suspensión del Estatut, pero al mismo tiempo colaboraba con el CEDA y eso le costaría las elecciones de 1936.

---

<sup>296</sup> La ley de Contratos, fijaba la duración del arrendamiento de la tierra en seis años y establecía la renovación automática del contrato, a menos que el propietario se comprometiera a cultivar directamente la finca durante un sexenio. La renta no podía ser superior al 4% del valor de la tierra. Los cultivadores que hubiesen explotado una finca durante 18 años podrían comprarla a un precio fijado por la comisión paritaria, en quince anualidades. Los rabassaires plantadores de viña podrían adquirir al valor anterior a la plantación. Se calculaba que unos setenta mil campesinos podrían acceder a la propiedad gracias a la primera ley reformadora de carácter social aprobada por el Parlamento Catalán. Esta información fue consultada en Albert Balcells, *op. cit.*, p.767.

<sup>297</sup> Áurea Matilde Fernández Muñoz, *op. cit.*, p. 317

Como consecuencia de esto, en España la izquierda se volvió a organizar y se creó el Frente Popular<sup>298</sup>, mientras que en Catalunya, de manera paralela, se creó el Front d'Esquerres<sup>299</sup>, las propuestas electorales de uno y otros no fueron muy diferentes.

En 1935 un escándalo de corrupción que implicó al Partido Radical de Lerroux hizo inminente la disolución de las Cortes y Alcalá Zamora convocó de nuevo a elecciones generales en enero de 1936, en las cuales ganó la unión de las izquierdas obteniendo el 48% de la elección. Desafortunadamente “El Frente consistió, fundamentalmente, en un acuerdo entre los sectores de izquierda contra la reacción y en defensa de la República, y no como una unidad de acción para después del triunfo electoral.”<sup>300</sup>

El gobierno del Frente Popular se caracterizó por aplicar la Ley de Amnistía, la reaplicación de la Reforma Agraria, el restablecimiento del gobierno autonómico en Catalunya, de la ley de contratos y del Estatut; el restablecimiento de alcaldes y regidores municipales destituidos, el replanteamiento de la discusión del Estatuto Vasco de autonomía; por la reanudación de construcción de escuelas, la disolución de escuelas religiosas y reacomodo de militares enemigos de la República.

Los conflictos de 1933 y 1934 generaron mucho resentimiento y desconfianza, lo que hizo que derechas e izquierdas hicieran más problemática la consolidación de la República Española, por su parte también continuaron los conflictos con la Iglesia, los conflictos sociales y laborales con la CNT, el retiro de capitales y la crisis económica.

---

<sup>298</sup> El Frente estuvo integrado por dos bloques, el primero estaba integrado por la burguesía urbana y rural, así como por intelectuales y por integrantes del partido de Izquierda Republicana. El segundo bloque estaba conformado por el PSOE, la UGT, el PCE, la Federación de Juventudes Socialistas y el Partido Obrero de Unificación Marxista (POUM), este último fue creado en Catalunya por la fusión de Izquierda Comunista (troskista) y el Bloque Obrero Comunista (BOC) (septiembre de 1935). Consultado en Fernández Muñiz, Áurea Matilde, *op. cit.*, pp.322-324

<sup>299</sup> El Front d'Esquerres, estaba integrado por ERC, Acció Catalana Republicana, Partit Nacionalista Republicà de'Esquerres, Partit Republicà d'Esquerra, Unió de Rabassaires, Unió Socialista de Catalunya, POUM, Partit Comunista de Catalunya y Partit Català Proletari. La CNT no participó directamente pero si apoyo el Front. Consultado en Dolores Pla, *op. cit.*, Texto inédito, p.99

<sup>300</sup> Fernández Muñiz, Áurea Matilde, *op. cit.*, p.324

En 1936 Catalunya estaba inmersa en los conflictos laborales, huelgas y reclamos por el asesinato de Miquel Badia y su hermano, considerado como nacionalista radical y uno de los señalados como responsables del “desastre” de los años anteriores. También hubo el asesinato de un gerente de una empresa textil, enfrentamientos sobre todo en pueblos y pequeñas ciudades del ERC y la Lliga, así como los descontentos de obreros, campesinos y políticos perseguidos.

En medio de esta atmósfera, la Generalitat tuvo noticias de reuniones conspiradoras de Carlistas y falangistas (fuerzas minoritarias en Catalunya), con oficiales de la guarnición de Barcelona. El gobierno local solicitó apoyo al gobierno de la República y tomó medidas de resistencia. El 17 de Julio de 1936 se registró el primer levantamiento militar en Marruecos, el objetivo era dar un golpe de estado a la Segunda República Española.<sup>301</sup>

En Catalunya, Companys creó el Comité Central de Milicias Antifascistas, con el objeto de controlar el levantamiento, ésta jugó un papel muy importante para la defensa contra los golpistas y fue dirigido por Josep Tarradellas. A pesar de los esfuerzos del gobierno catalán, había mucho desorden y desorganización. Las circunstancias exigían la supresión de las diferencias sociales y la unión de los diferentes sectores.

Aún así hubo muchos abusos, se les dio entrada a los anarcosindicalistas al gobierno de la Generalitat debido a que, gracias a ellos, se había controlado la insurrección en Barcelona, pero estos a su vez empezaron a negar los salvoconductos, hubo persecución religiosa, el asesinato de aproximadamente cuatrocientos seguidores de la Lliga de la cual sus dirigentes, entre ellos Cambó, se pusieron al servicio del Gobierno de Burgos, es decir, de los golpistas, a pesar de que estos tenían “catalanofobia”.

En 1937, subió al gobierno republicano Juan Negrín con el nacionalista vasco Manuel Irujo como ministro de Justicia. Ambos intentaron negociar con la

---

<sup>301</sup> El golpe de estado fue cuidadosamente planeado, entre otros militares, por los generales José Sanjurjo, Emilio Mola (el *Director* del alzamiento) y secundada por Francisco Franco, con el que contaban desde el principio, pero que no confirmó su participación hasta el asesinato de Calvo Sotelo. Juan Pedro Yáñez Ruiz, “¿Quiénes fueron las primeras Víctimas de la Guerra civil?”, en *Clío. Revista de Historia*, Barcelona, num 57, 2006, pp. 32-37.

Iglesia para respetar el culto privado y legalizar el público, pero desafortunadamente el conflicto eclesiástico en Catalunya había tomado tintes muy violentos y se reflejaba sobre todo en el número de sacerdotes asesinados por lo “rojos”, pero al mismo tiempo la Iglesia aparecía como inseparable del régimen que suprimía todas las libertades y que quería borrar cualquier signo de identidad catalana.<sup>302</sup>

Otros factores que complicaron la situación en Catalunya, fueron la desorganización de las fuerzas de seguridad de la Generalitat, el déficit económico del gobierno, los enfrentamientos entre partidos políticos, entre éstos y anarquistas, así como los enfrentamientos sociales.

Mientras tanto el General Francisco Franco<sup>303</sup> para octubre de 1937, tenía en sus manos todo el norte de la Península, incluyendo industrias y minas, que eran las que proveían a la resistencia de armas y municiones.

Las disputas internas en torno a la concentración del poder en manos de la Generalitat habían llevado al fracaso cualquier intento de arreglar las cosas y sólo tuvieron cierta mejoría con la intervención del gobierno de la República, con lo cual inició el retroceso de autoridad del gobierno catalán y empeoró con el traslado del gobierno de la República primero a Valencia y después a Barcelona.

Para diciembre de 1937, las tropas de Franco habían roto el frente de Aragón y habían iniciado la ocupación de Catalunya en la ciudad de Lérida. Con esta invasión, se aprovechó para derogar el Estatut de autonomía.

La Batalla del Ebro fue una batalla decisiva y muy costosa para ambos bandos. En definitiva fue favorable para Franco en todas las circunstancias, incluyendo la internacional, porque después de firmado el pacto de Munich, entre Berlín y Roma, el apoyo que recibió Franco fue mucho mayor y decisivo. En cambio para los republicanos, el apoyo soviético se vio disminuido porque la atención de éstos se enfocó completamente a las acciones emprendidas por

---

<sup>302</sup> Albert Balcells, *op. cit.*, p. 782

<sup>303</sup> En los primeros días muere el general Sanjurjo en un accidente de aviación por lo que el mando de los rebeldes queda entonces repartido entre Mola y Franco. Sin embargo, el mando de los nacionalistas fue asumido gradualmente por el general Franco que lideraba las fuerzas que había traído de Marruecos. El 1 de octubre de 1936, fue nombrado Jefe del Estado y formó su gobierno en Burgos. El 3 de junio de 1937 muere en otro accidente de avión el general Mola quedando definitivamente Franco solo al frente de la rebelión militar. Juan Pedro Yáñez Ruiz, *op.cit.*, pp. 32-37.

Alemania y por el pacto de no-intervención acordado por la Liga de las Naciones.<sup>304</sup>

El gobierno republicano representado por Negrín y Manuel Azaña, estaban instalados en Barcelona y de acuerdo en algo, en hacer a un lado al gobierno de la Generalitat. Ambos gobiernos se enfrentaron por el control del poder, Negrín afrentó al gobierno catalán con la militarización de los juzgados y la confiscación de las industrias de Guerra. Otro hecho contradictorio fue que el Presidente de la República quería seguir la guerra y por el otro lado Companys había mandado a Batista i Roca a Londres para empezar a tratar de negociar una amnistía anglo francesa.

Para diciembre de 1938, Negrín trató de ofrecerle a Companys formar parte del Consejo de Ministros, pero éste lo rechazó.

Mientras tanto, las tropas franquistas entraron a Tarragona el 15 de enero y el 21 el gobierno republicano decide irse a Girona. Barcelona fue tomada el 26 de Enero de 1939.

Días antes, el 16 de enero, personalidades del partido de Esquerra Republicana, se reunieron para organizar los trámites de la sobrevivencia en el exilio de las instituciones del gobierno catalán, entre los presentes se encontraban Carles Pi i Sunyer, Josep Tarradellas, Antoni Maria Sbert, Josep Andreu, Jaime Aiguader, Joan Saurent, Miquel Santaló, Josep Irla (presidente de la cámara legislativa), Martí Roure y Lluís Companys, entre otros.

En esta reunión, el intento de organizar el gobierno fracasa, la tensión entre el partido de ERC y el PSUC, el partido comunista era muy fuerte y el partido de Companys le exige sacar del Consejo Ejecutivo a los comunistas.

Antes de entrar al exilio el gobierno republicano le niega fondos al gobierno de la Generalitat para continuar con sus gestiones. En el exilio a Companys se le

---

<sup>304</sup> La Guerra civil fue una amenaza para Europa, ya que parecía que por ésta se dividiría el continente. De un lado quedaba Italia, Alemania y Portugal que apoyaban a los golpistas y por el otro la Unión Soviética apoyando al gobierno legal. Por su parte La Gran Bretaña y Francia permanecieron neutrales. Las acciones emprendidas por Alemania, la anexión de Checoslovaquia y la invasión a Polonia. Esta información fue consultada en: Rosario de la Torre, "La Guerra Civil Española. Hitler invade Austria y Checoslovaquia.", *La Marcha Hacia la Guerra.*, España, Graficincio, Siglo XX Historia Universal, 1998, p. 25-36.

dificultaría la formación de un gobierno debido a la incompatibilidad entre ERC y el PSUC.

### **3.3.2 *Quaderns de l'Exili, la república y la guerra***

La idea de Catalunya inmersa en la dinámica de la segunda República española suele llevar en sí misma la contradicción Castilla – Catalunya; la confrontación entre concesiones ganadas a la República por los políticos catalanes y que esas concesiones no eran suficientes para los catalanes y para sanar las heridas de la derrota. Es un poco lo que trata de explicar Josep María Miquel i Vergés en su artículo “Els Republicans” (QE: 3, 9-10 Nov. 1943). La República es incompatible con Catalunya y la insistente intervención de los políticos catalanes en la política española es la que, a juicio del autor, ha llevado a Catalunya de nuevo a la decadencia. El radio de acción de los catalanes es dentro de los països catalans. “Hará falta, sin embargo, que nuestros políticos se liberen de una vez para siempre del peso muerto de la emoción republicana española, cebo de ingenuos y arma magnífica para contrarrestar la doctrina de Prat de la Riba que había hecho ver, con alarma, a los castellanos, que todo eso “desespañolizaba a Catalunya”.<sup>305</sup>

Para Miquel i Vergés volver a la consulta de los textos de Almirall, de Torres i Bages, de Prat de la Riba es básico para los políticos catalanes, ya que sirvieron y servirán para producir un pensamiento nacional y alejarse del pensamiento extranjero como el proveniente de la República, porque de ésta “[...] viene la plaga de las dos banderas, ostentadas en la mayor parte de los centros de izquierda, como si la bandera fuese una política y no el símbolo de un Estado, y como si en la nuestra no pudiese haber todas las esencias del republicanismo. Las dos banderas, en Catalunya, representaban la monstruosidad de dos patrias.”<sup>306</sup>

La guerra los unió. Esto es lo que se destaca en el artículo editorial del número 8, “El 19 de Juliol i els països de llengua catalana” (QE: 8,1-2 Jul-Ago 1944). Siempre con una idea amarga de la experiencia republicana, pero también

---

<sup>305</sup> J. M. Miquel i Vergés, “Els Republicans”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, no. 3, Nov. 1943, p.9

<sup>306</sup> *Ibidem*, p.9

destacando lo bueno que traen las adversidades el artículo expresa que a pesar de la República misma las naciones hermanadas por la lengua al final se llaman cuando se necesita. “La Constitución de la República española- aquella Constitución de la cual algunos catalanes, valencianos y baleares se muestran tan enamorados-. Prohibía el que se nombraran “federación de regiones autónomas”, cosa que iba dirigida contra la unidad de los grupos nacionales vivos, prometedores, ambiciosos, que persisten dentro de la Península, inasimilables por Castilla.”<sup>307</sup> Primero, entonces, menciona esta prohibición constitucional y después destaca el papel de los obreros en la lucha para frustrar los levantamientos nacionalistas y como por falta de esta fuerza de clase, cae Mallorca y en contraste a ésta, la Isla de Ibiza solicita unirse a Catalunya.

Así nos encontró el 19 de julio: desvalidos de fuerza, ocupados militarmente y en desunión nacional. En aquellas circunstancias sacamos fuerzas de flaqueza; el proletariado se lanzaba, costado por costado de las migradas organizaciones armadas de Catalunya a barrer el paso de aquellos que pretendían dominar Barcelona y, con ella, toda Catalunya. En Valencia, todavía con menos poder, la clase obrera alcanzaba neutralizar la sublevación. Mallorca, escasa de fuerza proletaria, caía fácilmente en manos de la guarnición enemiga. Pero, dejando de lado Menorca, hemos de reconocer que en las Baleares se producía un hecho trascendental: Ibiza solicitaba libremente ser incorporada al territorio de la Generalitat de Catalunya.<sup>308</sup>

¿Qué es lo que motivó a Ibiza, según *Quaderns*, a solicitar su incorporación al gobierno catalán? La respuesta que da el artículo es la clave: “Los lazos fraternos de los que hablan alguna de las variedades del catalán cobran una fuerza que ya habían sospechado y temido algunos políticos castellanos de los Constituyentes de 1931.[...] El hecho de la petición de Ibiza es muy significativo. Eran los acentos y dejes diversos del mismo idioma que se afanaban por escucharse hermanados,[...]”<sup>309</sup>.

Los nacionalismos fueron parte también de los problemas republicanos y como éstos, los problemas con el proletariado y los campesinos, así lo explica Jordi Arquer en “El moviment obrer i la qüestió nacional” (QE: 8, 10 Jul-Ago 1944) “Estos tres factores: movimiento obrero, movimiento campesino y movimientos

---

<sup>307</sup> Artículo editorial, “El 19 de Juliol i els països de llengua catalana” , en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 2, num. 8, Sep. 1944, p.2

<sup>308</sup> *Ibidem*, p.2

<sup>309</sup> *Ibidem.*, p.2

nacionalistas, marcharon desunidos por la falta de visión de los dirigentes socialistas españoles. Esto hizo la pujanza de las fuerzas reaccionarias peninsulares.”<sup>310</sup> Y la debilidad republicana.

Sobre el tema de la guerra, una de las colaboraciones más interesantes en la revista fue la del Coronel Vicenç Guarner<sup>311</sup> quien participó en varias ocasiones y publicó en tres entregas un artículo sobre el papel de Catalunya en la guerra como fabricante de armamento. “L’eforç de Catalunya a la guerra d’ Espanya en l’aspecte de les indústries militars.” (QE: 2, 7, 1ª pte. Oct-1943), (QE: 3, 7-8, 2ª pte. Nov-1943) y (QE: 4, 7, 3ª pte. Dic-1943). Vale la pena tomar en cuenta este trabajo, porque el protagonista narra como un pueblo sin experiencia en fabricación de armamento y municiones se las arregló para hacerlo, ya que desde 1714 no había establecimientos fabriles militares en Catalunya. Se debe recordar que la República quedó abandonada a su suerte por parte de la comunidad internacional y que los nacionalistas eran abastecidos por Italia y Alemania. Destaca entonces el Coronel, el esfuerzo hecho por el Principado para abastecer al ejército republicano aún a pesar de las adversidades. No había reservas ni de armas ni de cartuchos, las existentes estaban en manos del pueblo y los diversos partidos.

Nuestra suerte fue la llegada, desde Francia, procedente de Navarra[...] del Coronel de Artillería Jiménez de la Beraza, el cual, junto con la inteligencia del obrero catalán, hicieron verdaderos y milagrosos prodigios.[...]

---

<sup>310</sup> Jordi Arquer, “El moviment obrer i la qüestió nacional”, en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 2, no. 8, Jul-Ago 1944, p.10.

<sup>311</sup> Vicenç Guarner (1893-1981). Comandante del Arma de Infantería, nacido en Mahón (Menorca), diplomado en la Escuela Superior de Guerra. Profesor de la Academia de Infantería de Toledo y de la citada Escuela Superior. De ideología liberal, al estallar la guerra civil se hallaba en Barcelona, donde desempeñaba el cargo de jefe de los servicios de Orden Público de Cataluña, desde el cual contribuyó brillantemente a la derrota de los militares sublevados el día 19 de julio de 1936. Más tarde fue nombrado asesor militar del Comité de Milicias Antifascistas de Cataluña y subsecretario de la Consejería de Defensa del Gobierno catalán. En calidad de jefe de Estado Mayor, intervino en las operaciones de los frentes del Centro, Córdoba y Aragón, siendo posteriormente designado director de la Escuela de Estado Mayor. Casi a finales de 1938 fue enviado a Tánger (Marruecos) como agregado militar, con el fin de que organizase un servicio secreto en Marruecos, en cuya ciudad le sorprendió el final de la guerra. De allí se trasladó a Casablanca (Marruecos) y, después, a México, donde falleció. Autor, entre otros trabajos, de *El Ejército español y la lucha por la libertad*, México, 1951; *Cataluña en la guerra de España*, G. del Toro, Madrid, 1975; *Front d’Aragó*, Edicions 62, Barcelona, 1977; *L’aixecament militar i la guerra civil a Catalunya (1936-1939)*, Abadía de Montserrat, 1980. Tomado de: Sociedad Benéfica de Historiadores Aficionados y Creadores, 2.3- Galería de militares republicanos en la GCE, <http://www.sbhac.net/Republica/Personajes/Militares/Militares3.htm>, Octubre 2008.

El Gobierno de la Generalitat, desde los primeros tiempos del Comité de Milicias antifascistas, había organizado un Comité de industrias de guerra, el cual estaba compuesto por un Capitán de Artillería, que era el Coronel Jiménez de la Beraza, el cual poco después representó al mismo tiempo la Subsecretaría de Defensa del Gobierno catalán dentro del organismo; un ingeniero químico; dos jefes de Aviación militar, ingenieros aéreos; un ingeniero industrial, y dos delegados de los sindicatos (ramas química y metalúrgica).<sup>312</sup>

Sobre la base de las fábricas de tintas y colorantes se implementó la fabricación de explosivos.[...]

Nuestra preocupación era enorme, porque no había manera humana de obtener pólvora y explosivos; pero con una rapidez inimaginable se fabricaron o transformaron nitradores, bombones, torres, calderas, filtros, turbinas y limpiadores de ocasión y al cabo de poquísimo tiempo se hacía en Catalunya toda clase de nitratos explosivos y nitratos militares y otros de minería y fortificaciones los zapadores nuestros (clorata y dinamita).[...]

Para la fabricación de la pólvora fue obtenida la celulosa del esparto, como primera materia; y con la maquinaria de unas fábricas de pastas para sopa y con nitradores, limpiadores y maquinaria de secar hechas a la catalana, con máquinas "Hollander" de las fábricas de papel y con cilindradotes y cortadoras y amoldadoras requisadas se instaló una fábrica en Parcerises.[...]

Todas las fabricaciones de envasados de latas de conservas fueron adaptadas por Jiménez de la Beraza para la fabricación de cartuchería, y todos los talleres mecánicos aplicados a la mecanización de la construcción de piezas de armamento y proyectiles de cañón.[...]

Desde los primeros momentos, la Hispano-Suïssa, con sus talleres de mecanización en Barcelona y de forja en Ripio, inició la fabricación de armamento. Más adelante, todas las piezas de fusiles fueron hechas, igual que las de fusiles- ametralladoras y ametralladoras y los cañones de artillería, en los talleres de maquinaria de precisión de la Hispano- Suïssa, Orfeo Sincrònic, Hispano Olivetti y otras.[...] <sup>313</sup>

Se está anexando un cuadro con las cifras que el Coronel Vicenç Guarner obtuvo de los dos primeros años de la guerra, quizás las cifras no son impresionantes, pero es de maravillarse el esfuerzo que se hizo con los recursos que se tenían para obtener materia prima que les ayudara fabricar un sustituto de pólvora o para adaptar maquinaria de una fábrica de sopa o de papel o de enlatados o de tractores agrícolas para fabricar cartuchos o tanques de guerra.

Se organizaron también para reparar y construir nuevos motores o aparatos para la aviación incipiente republicana, así como bombas y armas portátiles en distintos puntos geográficos de Catalunya.

Cuadro de Producción de armamento y consumibles según información obtenida por el Coronel Vicenç Guarner:

---

<sup>312</sup> Coronel Vicenç Guarner, "L'esforç de Catalunya a la guerra d' Espanya en l'aspecte de les indústries militars.", en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, num. 2, Sep. 1943, p.7

<sup>313</sup> Coronel Vicenç Guarner, "L'esforç de Catalunya a la guerra d' Espanya en l'aspecte de les indústries militars.", *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, num.3, Nov. 1943, p.7

Armamento y consumibles	Prod. Finales 1936	Prod. 1937
Cartuchos de fusil	150,000	500,000
Proyectiles de cañón	2,900	8,000
Bombas de mano	20,000	30,000
Id. de mortero	4,000	10,000
Fusiles	20	30
Morteros	9	23
Amatol (kgs)	5,000	
Trilita (kgs)	1,000	
Fulminado de mercurio (kgs.)	10	
Tetralita (kgs.)	200	
Pólvores de fusil y cañón (kgs.)	900	

314

El artículo en sus tres entregas, describe el esfuerzo del frente Catalán en cuanto a la construcción del armamento que abastecía al ejército republicano, y hace una llamada a que se tome en cuenta este trabajo y que los políticos republicanos dejen de menospreciar el papel de Catalunya en la guerra.

*Quaderns de l'Exili*, publicó un número monográfico sobre la guerra civil, o lo que ellos llamaron “Desastre Nacional” con motivo de los nueve años que se estaban cumpliendo de aquel julio que cambió por completo sus vidas y el destino de su Patria, según expresó su artículo editorial “La nostra guerra” (QE: 14, 1, Jul-Ago 1945).<sup>315</sup>

Sobre la misma línea de pensamiento se tomaron ciertas ideas del artículo de Raimon Galí, “L'experiència de la nostra guerra” (QE: 14, 2, Jul-Ago 1945).

De sus reflexiones es importante tomar en cuenta que lo que él llama “nostra guerra”, no es la guerra de la república contra los insurrectos, sino aquella que tenía sentido para ellos que era la de luchar por una Patria y un mundo nuevo. Opina que el nuevo espíritu nacional nació en las calles de sus ciudades el mismo día de la sublevación fascista. Y con esto se refiere a que fueron los jóvenes y las

<sup>314</sup> Coronel Vicenç Guarner, “L'esforç de Catalunya a la guerra d' Espanya en l'aspecte de les indústries militars.”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, num. 4, Dic. 1943, p.7

<sup>315</sup> Artículo editorial, “La nostra guerra.”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, num. 14, Jul-Ago. 1945, p.1

masas populares sobre todo los que se entregaron a la causa de la Nación.

Expresó convencido lo siguiente:

Muchos de nosotros creíamos, ya antes de la guerra, por razonamientos de orden histórico, que no era posible nuestra liberación nacional sin la liberación de la clase obrera. Ninguno que haya visto avanzar los batallones de nuestros compañeros revolucionarios cantando *Els Segadors* y la Internacional, pueden dudar; y menos todavía si recuerda después el heroísmo callado y sereno de nuestros reclutas catalanes de todas las edades, en aquellas épocas ya era más difícil mantener en los corazones una esperanza de victoria.<sup>316</sup>

Un tema lleno de contradicciones, el resolver las demandas sociales-obrero- campesinas antes que las demandas nacionalistas hubiera sido lo ideal, pero no ocurrió así, el surgimiento de los nacionalismos se estrelló en Catalunya como en casi todo el mundo capitalista, con las luchas por reivindicaciones sociales.

El autor del artículo analiza la evolución del movimiento nacional catalán de la siguiente manera:

En este siglo, es cuando madura en el terreno político todo este gran y noble proceso en la obra y la persona de Prat de la Riba. Todo eso tiene un sentido claro y preciso. Nuestro problema nacional estaba correctamente planteado dentro del marco del mundo capitalista, y nuestros hombres estaban haciendo todo lo que podían y habían por la consecución de la libertad, movidos por un espíritu netamente popular y nacional. [...] De repente, sin embargo, nuestro movimiento se encalla. Os dirán que es debido a las circunstancias políticas de España, que la Dictadura y mil otras cosas. ¡Tonterías! Habíamos llegado tarde. Estudien bien la situación de nuestra casa y de Europa en los momentos precisos que Prat de la Riba obtenía sus primeras posiciones -1914-17-, y sabrán lo que pasa. El marco de la solución de nuestro problema nacional se había desbordado. La primera guerra grande había dado un golpe de muerte al mundo capitalista. Los síntomas de descomposición de éste ya hacía tiempo que se mostraban en diversos campos, especialmente en el arte y la literatura, y nuestra Patria, no fuerte todavía, se había quedado especialmente contaminada. De aquí la nueva e inexplicable decadencia. La autentica tradición nacional desapareció de la literatura y en la política ninguna fuerza se afanaba seriamente a recogerla. Descartados los representantes típicos del catalanismo burgués, fallan las generaciones que habían de sustituirlo y ponerlo a la altura de los tiempos. Políticos y literatos pasan la maroma entre el mundo viejo y el nuevo estado de las cosas, coqueteando con unas imprecisas revoluciones, mientras están unos hasta el cuello de compromisos con las cosas del mundo burgués y dicen que lo arreglarán todo con la cultura. Es por eso que digo tanto a favor de nuestro pueblo, después de tanta suciedad, la movilización de las masas catalanas entorno de Macià, el hombre puro, entroncado a la tradición nacional auténtica. El instinto del nuestro pueblo no falla, ni nos falla el hombre; quién ha puesto todo en peligro son estas generaciones de intelectuales y políticos, la chusma de la demagogia y de la cultura. No obstante, el paso ya se había dado. El movimiento nacional estaba de hecho en manos del pueblo y de la clase obrera.<sup>317</sup>

---

<sup>316</sup> Raimon Galí, "L'experiència de la nostra guerra.", en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, num.14, Jul-Ago. 1945, p.2

<sup>317</sup> *Ibidem*, p.2

Expresa Galí en la cita anterior, que el movimiento nacional catalán había llegado tarde y sugiere para comprobarlo que se le dé una ojeada a Europa en los años en que Prat de la Riba consiguió sus primeras victorias. Al respecto quisiera expresar que Catalunya no había llegado tarde, fue a lo largo de todo el siglo XIX que se gestaron los nacionalismos en el mundo occidental y Catalunya al igual que otros pueblos, inició el camino de la construcción de su identidad nacional y todavía en el siglo XX estaba dentro de la dinámica de creación de nuevos estados, sólo que tuvo dos agravantes que la dejaron fuera de las naciones independientes: la primera que la comunidad internacional, hablando de ésta durante los acontecimientos de la primera mitad del siglo XX, siempre considero que Catalunya era un problema que el Estado español debía de resolver y segundo, tomando la hipótesis de Tona i Nadalmai<sup>318</sup> sobre que Catalunya no desarrolló una conciencia colectiva de Estado, sino que siempre vio a Castilla como el Estado limitativo al que se le debían de hacer las demandas para solucionar problemas o al cual se le podían echar todas las culpas. Muchos catalanes se veían como españoles o se veían como catalanes, pero no independientes de España. Pocos tuvieron la visión de verse como un Estado independiente, no había sincronía en la conciencia colectiva, no se maduró la idea de Estado catalán en el tiempo en el que otros pueblos lo hicieron. ¿Por qué? Quizás por lo que dice Galí, porque los grupos dirigentes se habían contaminado con ideas políticas y revoluciones extranjeras que los alejaron de la idea de Prat de la Riba. Por eso expresa que la burguesía, los intelectuales que en algún momento fueron los promotores del nacionalismo catalán, tiraron la estafeta y ésta fue tomada en los años de la República y la guerra por el pueblo, por los jóvenes y por las clases trabajadoras. Reúne Galí al igual que Tona i Nadalmai, la figura de Macià con este pueblo, con estas masas trabajadoras, como elemento cohesionador. Para el autor, Macià no falló. Los que fallaron fueron los otros políticos y los intelectuales, pero para Tona i Nadalmai, Macià tampoco tuvo la

---

<sup>318</sup> Tona i Nadalmai, *op. cit.*, “Macià revelació...”, p.11

visión de hacer el catalanismo la bandera de todo el pueblo, sino que limitó el movimiento a una manifestación de partido.

Continuando con este mismo artículo el autor habla que existe un nuevo espíritu nacional que está expresado en los puntos II y IV del manifiesto de *Quaderns de l'Exili*, este espíritu está conformado por dos elementos: el primero ya comprobado por las circunstancias que se dieron en la guerra y es que la Nación es el pueblo, se tiene que acabar con las divisiones de clase para crear la unidad nacional y el segundo es tomar la idea de Macià de la Confederación de Naciones Hispánicas, “separar para unir”<sup>319</sup>

En otro artículo del número de *Quaderns*, dedicado a la guerra del 36-39, el Coronel Vicenç Guarner, hace una narración de lo que fueron los primeros momentos de la guerra, de cómo el 19 de Julio se controló el levantamiento en Barcelona, de las medidas que se tomaron y de la formación del Comité de Milicias antifascistas conformada por todos los partidos y sindicatos y precedida por el gobierno de la Generalitat; de las diversas columnas que se organizaron y su despliegue estratégico, de la lucha de cada una de estas en los diferentes frentes a los que fueron enviadas, de cómo en diciembre del 1936 dejaron de ser milicias antifascistas y por su organización y formación se decidió ya nombrarlo el Exèrcit de Catalunya y cómo este ejército fue controlado por el gobierno catalán hasta Mayo y Junio de 1937 que la República tomó el control de todas las columnas y este ejército dejó de existir.

Mientras había existido el Exèrcit de Catalunya, los catalanes, aislados desde los primeros momentos de la guerra, en que todo era confusión en la Península, hicieron, entonces, un magnífico esfuerzo, con todo y que sólo contaban con elementos improvisados. La causa republicana le debió a Catalunya su misma existencia; porque si Barcelona no hubiera dominado la sublevación desde el primer momento, todo el Levante de la Península- los Países de Lengua Catalana- habrían caído en manos de los rebeldes, y la resistencia de Madrid habría sido imposible.

El frente catalán de Aragón, sin medios, sin municiones, no retrocedió ni un paso mientras existió el Exèrcit de Catalunya; y, en consecuencia, Catalunya ha sido un factor muy trascendental en la lucha mundial contra el totalitarismo.<sup>320</sup>

Es de esta forma que el Coronel Guarner vuelve a llamar la atención de los republicanos para con Catalunya y cumple el objetivo de su artículo destacando el

---

<sup>319</sup> Raimon Galí, *op. cit.*, “L’ experiència de la...”, p.2

<sup>320</sup> Coronel Vicenç Guarner, “Catalunya i la primera fase de la guerra d’Espanya”, *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 3, num. 14, Jul-Ago. 1945, p.7

importantísimo papel del Exèrcit de Catalunya aún a pesar de su breve existencia como tal durante la guerra civil.

En el artículo “El 19 de Juliol del 1936” (QE: 14, 8-9 Jul-Ago 1945), el Coronel Enric P. Farràs, narra su experiencia antes del 19 de Julio y lo que sucedió en ese día y días después; confirma lo que han narrado Galí y Guarner, el control de los sublevados gracias a las milicias, gracias a la unión del pueblo, los sindicatos y partidos políticos. Sigue en pie y con la esperanza de ser escuchado por las potencias que él llama democráticas, con su propuesta de reconquistar Catalunya.

No pediría más que una oportunidad y unos elementos; porque estoy seguro que sabríamos reconquistar la Patria nosotros mismos, derrotando las fuerzas de Franco. Si este momento llega, y puedo tener la infinita satisfacción de tomar parte en aquella reconquista, pido a todos los hermanos que quieran tomar parte en la cruzada, que además de ir guiados por los ideales, por luchar con coraje contra el enemigo, recuerden los crímenes contra nuestra Patria que éste ha cometido y sigue cometiendo, y sobretodo el crimen que los resume y simboliza a todos: el fusilamiento de nuestro Presidente. Puede ser que este instante esté próximo. Qué cada uno cumpla con su deber.<sup>321</sup>

Este artículo fue escrito en julio de 1945, todavía no terminaba la guerra, Alemania ya se había rendido, pero faltaba Japón. El Coronel Pérez Farràs todavía esperaba para este momento un milagro para Catalunya concedido por las fuerzas aliadas, un milagro que nunca llegaría.

Por su parte Josep M. Ametlla en el mismo número de los *Quaderns* en el artículo “La cara i la creu” (QE: 14, 10 y 14 Jul-Ago 1945) aborda el tema de la guerra con la misma idea que los articulistas anteriores, pero esta vez alabando el papel del soldado y contrastándolo con el papel del político. Se puede apreciar aquí otra perspectiva, ya no desde el punto de vista de la unidad social y política que se observa en los otros artículos, sino desde el punto de vista del héroe enfrente del antihéroe. Elogia e idealiza la labor y el sacrificio de los soldados en el frente, comparándolos con los políticos. “¡Qué en contraste formaban con los chicos magníficos... que llegaban a la frontera uniformados, sin ninguna señal de pánico, con las banderas desplegadas, habiendo combatido hasta el último

---

<sup>321</sup> Coronel Enric P. Farràs, “El 19 de Juliol del 1936”, *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, num. 14, Jul-Ago. 1945, p.9

momento!...”<sup>322</sup> Contrarios a este ejemplo de patriotismo, Ametlla recuerda a los políticos responsables del gobierno en los últimos días de defensa de lo que quedaba de territorio republicano, huyendo a la frontera francesa, “ridículamente presos del pánico; ni habían hecho la guerra [...] Muchos de aquellos grotescos políticos muertos de miedo eran chicos jóvenes y robustos”<sup>323</sup>

La cara y la cruz de la moneda es el símil que toma el autor del artículo para comparar las dos caras de la guerra dentro del mismo bando, el heroísmo frente a la pobreza del espíritu de lo que el pueblo había creído, hacía unos años, sería el gran cambio.

De la guerra y el fracaso de la República hay que mirar para adelante, sin que Catalunya olvide quién es, y por quiénes llegó a ser lo que es. Raimon Galí recuerda en su artículo “La guerra i la Pau” (QE: 26, 28-29, Mar-Abr 1947), a los compañeros caídos.

Esta añoranza es en cierta forma presencia, y el espíritu generoso de los que lo dieron todo por la Patria está ahora más que nunca presente entre nosotros, sus camaradas sobrevivientes. Sí, la Patria y su historia son una misma cosa; sí, como decía Monseñor Torres i Bages, debe haber una comunicación de ciudadanos entre los pasados y los del presente, y además los futuros, es bien cierto también que el espíritu de nuestro caídos habría de estar presente en esta festividad<sup>324</sup>

Con muchos otros artículos los caídos en la guerra civil fueron recordados en los *Quaderns*, Ferran de Pol recuerda en su artículo “Un de tants” (QE: 14, 11-14, Jul-Ago 1945) al jefe de los pontoneros que le ayudó en una maniobra en el río Ebro y a todos aquellos jóvenes que perdieron la vida en la operación por los bombardeos de la aviación enemiga.

### 3.4 La pàtria llunyana

---

<sup>322</sup> Josep M. Ametlla, “La cara i la creu”, en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 3, num.14, Jul-Ago. 1945, p.14

<sup>323</sup> *Ibidem*, p.14

<sup>324</sup> Raimon Galí, “La guerra i la pau”, *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 5, num. 26, Mar-Abr. 1947, p.28

### 3.4.1 Contexto histórico<sup>325</sup>

Los principales países donde se desarrolló la política catalana en el exilio, se clasificarán a continuación en tres grupos, de acuerdo a la importancia de los eventos políticos que se sucedieron en los distintos países.

El primer grupo está conformado por Francia, Inglaterra y México. El segundo por Estados Unidos, Argentina y Chile. El tercer grupo abarca el resto de los países que recibieron exiliados catalanes.

Francia fue el país que recibió a los refugiados cuando ya era inminente la derrota de la República. Fue el país que sirvió como trampolín para salir de Europa o pasar a otros países del continente cuando ya se vio que el exilio iba a durar más de lo esperado, sobre todo con la invasión Alemana a Francia. En este país se alojaron los principales políticos y funcionarios del gobierno de la Generalitat: Lluís Companys, Josep Irla, Josep Tarradellas, Carles Pi i Sunyer, Joan Sauret, Joan Casanovas, entre otros.

En Londres estaba Batista i Roca en calidad de delegado del gobierno de la Generalitat; él fue uno de los principales promotores y fundadores del Consell Nacional de Catalunya junto con Carles Pi i Sunyer después de que éste último se mudara a Londres.

México fue el país que acogió a una gran cantidad de refugiados republicanos, sobre todo después de la invasión de Alemania a Francia en 1940, que obligó, a los que pudieron salir, a moverse a zonas libres. Fue el lugar propicio, debido a que el gobierno de este país desaprobó el golpe de estado en contra de la República y por lo mismo permitió que los republicanos exiliados realizaran actividades políticas y de gobierno en dicho país sin problema alguno. Además de que hubo facilidad para trabajar, abrir negocios, enriquecer la cultura y adaptarse al nuevo país. Aquí se formó una de las comunidades catalanas más

---

<sup>325</sup> Este apartado se construyó a partir de las siguientes fuentes:

1. Balcells Albert, *Història de Catalunya*, Barcelona, L'esfera dels llibres, segunda edición, 2005.
2. Víctor Castells, *Nacionalismo català a l'exili (1939 – 1946)*, Barcelona, Rafael Dalmau Editor, 2005.
3. Díaz Esculies, Daniel, *El catalanisme polític a l'exili (1939 – 1959)*, Barcelona, Edicions de la Malgrana, Tomo 29, 1991.
4. Joan Sauret, *L'exili polític català*, Barcelona, Ayma, 1979.
5. Wikipedia, La Enciclopedia Libre, Cataluña, Historia de Cataluña, Principado, [http://es.wikipedia.org/wiki/Principado\\_de\\_Catalu%C3%B1a](http://es.wikipedia.org/wiki/Principado_de_Catalu%C3%B1a), febrero 2007.

fuertes, había personalidades importantes de Esquerra Republicana y después de liberada Francia en 1944, se hicieron varias reuniones para organizar el gobierno del exilio, así como donde residió el 50% del parlamento catalán, mientras que el otro 50% quedó en Francia.

La comunidad catalana de Estados Unidos realizó una labor muy importante como mediador entre el gobierno estadounidense y el Consell Nacional de Catalunya en Londres, también tuvo un papel importante en la petición que se le hizo a la ONU en 1946 a favor del caso catalán. La comunidad de dicho país, la de Argentina y Chile le dieron mucho apoyo al CNC y a través de sus revistas<sup>326</sup> se difundían los comunicados y cartas de Carles Pi i Sunyer y de Batista i Roca. Las tres comunidades se caracterizaron por ser: nacionalistas, separatistas, apartidistas y macianistas.

De acuerdo a lo que se ha narrado hasta este momento el gobierno catalán salió al exilio francés, sin fondos para poder seguir operando y sin relaciones cordiales con el gobierno que representaba Juan Negrín. De hecho, para la mayoría de los exiliados la República ya era inexistente y van a proponer el derecho de autodeterminación de Catalunya con los Aliados al momento de las negociaciones de paz.

Por su parte, la política catalana exiliada se encontraba dividida, por un lado estaba Lluís Companys apoyado por miembros de ERC: Jaume Miravittles, Bosch i Gimpera, Nicolau d'Oliver, Carles Pi i Sunyer, Miquel Santaló, Antoni M. Sbert y Josep Tarradellas; Rafael Tasis, de Acció Catalana y Antoni Andreu Abelló de Estat Català. Además contaban con el apoyo incondicional del gobierno vasco.

Por el otro lado se encontraba Josep Irla (ERC), Joan Casanovas (ERC), Joan Masot (EC), Daniel Cardona (EC), Batista i Roca (ERC) y Roca i Caball (UDC).

Ambos grupos estaban enemistados con el comunismo, pero el segundo creía que Companys no debería de seguir al frente del gobierno catalán. Criticaron

---

<sup>326</sup> Existieron varias publicaciones periódicas en estos tres países, pero las que más apoyaron la labor del CNC fueron en Estados Unidos, *Free Catalonia*, en Argentina, *Ressorgiment* y en Chile, *Germanor*.

mucho el espacio que le había dado en el gobierno antes del exilio a los anarcosindicalistas y su sometimiento a Negrín.

Además de esta división, estaba la ya mencionada entre el partido de ERC y PSUC que provocó que el primero, de manera ilegal<sup>327</sup>, disolviera el gobierno de la Generalitat, sacando a sus consejeros de éste, por rehusarse a seguir teniendo trato con el PSUC. Lo anterior provoca un vacío de gobierno y descontento en las comunidades americanas y en las de Europa.

Fue por esto que, para 1940, se trata de crear el Consell Nacional, o una forma sustituta de gobierno, precedido por Companys y apoyado por los miembros de la ERC.

En Francia también se creó en marzo de 1939 la Fundación Ramón Llull, por Lluís Nicolau d'Olwer, Carles Pi i Sunyer y Antoni M.Sbert. Tuvo la colaboración de académicos agrupados alrededor del Maestro Pompeu Fabra y artistas como Pau Casals. Los propósitos fundamentales eran mantener la cultura catalana y la ayuda a los exiliados, a través de la publicación de los trabajos en la *Revista de Catalunya* para que se consultaran o en el caso de las exposiciones, se fueran a ver. Al parecer tuvo delegaciones fuera de Francia, en América sobre todo. Esta fundación apoyó al gobierno de la Generalitat en el exilio.

Otro tipo de organizaciones se dieron en el país de acogida, uno de ellos fue El Movimiento Casanovas, que apoyaba a Joan Casanovas para que éste tomara el liderato catalán y que tenía por objetivo la unión de todos los catalanes. Fue un movimiento promovido por Joan Masot, integrante del partido Estat Català, con una ideología separatista macianista. La revista *Ressorgiment* hizo la labor de portavoz del movimiento así como otras publicaciones como *Butlletí d'Estat Català*, que publicaba las estrategias de operación Masot - Casanovas.

Este movimiento se organizó a través del Front Nacional de Catalunya, creado por el mismo Masot, que obtenía información del interior de España sobre las actividades franquistas. Dicha información le era muy útil, porque tenía

---

<sup>327</sup> La disolución del gobierno catalán fue una decisión que tomó el partido (ERC), en una reunión que tuvieron con Lluís Companys. Como esta decisión no la tomaron todas las instancias del gobierno designadas por el Estatuto interior de Catalunya, se consideró una disolución ilegal por parte del partido que ostentaba el poder. Información consultada en Daniel Díaz, *op.cit.*, p.48.

contactos muy importantes en el gobierno francés, como Edouard Daladier, Presidente del Gobierno y el Ministerio de Defensa, al que le informaba sobre lo que pasaba en el interior.

Masot llevaba buenas relaciones con gente cercana a Companys como el presidente del gobierno vasco, José Antonio de Aguirre y Batista i Roca como representante de la delegación de la Generalitat en Londres.

En 1940 Josep Irla, Presidente del Parlamento Catalán, manifiesta la necesidad de la formación del Consell Nacional de Catalunya, pero dejando fuera a Lluís Companys y con la participación activa de Joan Casanovas.

Por su parte, las buenas relaciones de Joan Masot con el gobierno francés habían logrado promover que éste solicitará que fuera Joan Casanovas el líder de los nacionalistas.

Mientras Masot y Casanovas trabajaban con el gobierno francés, Lluís Companys se decidió a formar el Consell Nacional de Catalunya, en abril de 1940. Desafortunadamente esto no llegaría a ser más que un proyecto, debido a que no se llegó a un acuerdo en conjunto, además de que los alemanes invadieron París en Junio, y en Agosto Companys fue detenido y entregado a las autoridades del régimen de Franco, quiénes lo llevaron a Madrid y de ahí lo trasladaron a Montjuïc en Barcelona donde fue juzgado y fusilado en octubre de 1940.

Los que se quedaron en Francia continuaron con el trabajo, Masot se dedicó a la redacción de una propuesta que coincidía con el mismo espíritu nacionalista de Batista i Roca y Pompeu Fabra. Estaba basada en la idea de una victoria efímera franquista y había 3 posibilidades: La primera, el establecimiento de la Monarquía Española, la segunda el restablecimiento de la República y la tercera opción, la independencia.

Hubo otro movimiento nacionalista catalán conocido como *Nostra Terra*, encabezado por Alfonso Mías, quien se encargaba de mantener el contacto con Alemania.

En Inglaterra, Batista i Roca era informante del gobierno de inglés, pasaba información sobre las actividades de falangistas y nazis en Argentina. Su intención era la unión de los catalanes para negociar con los aliados en una sola voz. En la

primavera y verano de 1940 también se forman dos grupos nuevos: uno en Argentina denominado Consejo de la Comunidad Catalana y otro en Londres el Consell Nacional de Catalunya.

Por su parte el movimiento Casanovas fracasa por la pérdida de popularidad de Casanovas, por la invasión alemana y la inactividad política que la misma provocó.

En Argentina predominaban los catalanes separatistas, su portavoz más importante era la revista *Ressorgiment*, fue un grupo que mantuvo mucha comunicación con el Consell de Londres, por la amistad que los unía con Batista i Roca. Fue aquí que surgió el Consejo de la Comunidad Catalana de la República de Argentina y no tardó mucho tiempo para que este tipo de movimientos surgieran en México, en Colombia, en Chile, entre otros.

En Nueva York, un grupo de apartidistas, propusieron un proyecto de gobierno y de unidad. Estaban en contacto con el Consell de Londres, con el partido Estat Català a través de Joan Cornudella y la Fundación Ramon Llull.

Este grupo, sin tanta influencia o cercanía como la que tenía en Francia Masot y Londres Batista i Roca, también tuvo su contacto con el gobierno de los Estados Unidos al que le demandaron ayuda para todos los catalanes refugiados en Francia y también en su demanda, distinguieron a Catalunya como una Nación.

La formación del Consell Nacional en Londres se decidió debido al aislamiento de la clase política catalana por la invasión de los nazis a Francia. Al no recibir comunicados de París, vieron como necesaria la formalización y constitución de un órgano sustituto y temporal que representará a todos los catalanes.

El Consell Nacional de Catalunya, según información de Victor Castells, fue una idea de Batista i Roca, generada por la idea de negociar con los Aliados a través de un órgano que representará los intereses de una Catalunya unida y separada de la influencia comunista.

El Consell se integró por Carles Pi i Sunyer, Josep Trueta, Ramon Perera, Fermí Vergés y Batista i Roca. El primero quedó como representante del grupo, por ser un político popular y por lo que representaba: había sido Alcalde de

Barcelona, Consejero de la Generalitat, amigo de Companys y miembro del partido Esquerra Republicana.

Según información de Joan Sauret, también formaba parte del Consell el Doctor Josep Trueta, un hombre muy respetado por su ideología y por su prestigiada carrera como médico, pero sobre esto discrepa Castells, ya que afirma que al Doctor Trueta se le ofreció formar parte del Consell, pero no aceptó. Mantuvo una relación estrecha con los integrantes como miembro honorario y hubo mucha correspondencia entre unos y otros, pero no aparece en esta fuente como integrante oficial.

A manera de corroborar esta información, Batista i Roca el 31 de Julio de 1940, es quien le escribe a Josep Trueta para informarle de la creación del Consejo, “¡Ya tenemos Consejo!”. Lo acabamos de constituir,[...]Queda formado por Pi, Bosch, Vergés, Perera y el firmante. No habían incluido al doctor Trueta porque el mismo se resistía.”<sup>328</sup>

Al mismo tiempo que se fundaba el Consell de Londres, se formaron en distintos países de América las Comunitats Catalanas, que en general recibieron la noticia de la formación del Consell con mucho entusiasmo.

La propuesta de las Comunitats Catalanas coincidía con las ideas Batista i Roca, primero se proponían empezar de cero, construir Catalunya basados en la unidad, olvidándose de los partidos políticos y de cual de ellos había sido el que se había quedado en el poder antes del exilio, así como de las diferencias. Había que presentarse como una sola Catalunya delante de las potencias aliadas y negociar su independencia y que mejor que hacerlo a través del Consell Nacional de Catalunya en Londres.

Por el lado francés, cerca de la frontera catalana, dos personas hacían mancuerna y se comunicaban con el interior de Catalunya. Eran Joan Cornudella y Daniel Cardona, éste último tenía muy buena relación con Batista i Roca, así como con el movimiento Casanovas que también veía a los de Londres como una opción nueva y esperanzadora.

---

<sup>328</sup> Víctor Castells, *op. cit.*, p.137.

Para continuar la resistencia los catalanes de Nueva York siguieron en contacto con la *Office of Strategic Services*, del gobierno del Presidente Roosevelt y en Londres con la *Royal Institut of Internacional Affaire* a través del *Foreign Office*. Los contactos de las oficinas en Londres fueron Jack Gannon y William C. Atkinson.

En 1941 Roosevelt y Churchill hicieron, con la Carta del Atlántico, los primeros intentos a favor de la paz. Dicho documento fue incluido en la Declaración de las Naciones Unidas<sup>329</sup> y aprobado a principios de 1942. Principalmente reflejaba los ideales de las dos potencias representadas, Estados Unidos y del Reino Unido, no era una alianza ni un pacto, solo buscaba a través de ocho puntos principales el restablecimiento de la paz y la formación de una comunidad mundial de naciones para vigilar su cumplimiento. Entre los principales puntos se expresan los siguientes: la no-expansión territorial, la autodeterminación de los pueblos, apertura comercial para todos los países, vencedores y vencidos; la colaboración económica entre naciones, terminar con la tiranía nazi, la paz para el libre tránsito y el desarme para lograrla. Sobre todo se hizo especial mención en el apartado de la autodeterminación como premisa básica de la paz de los pueblos. Punto que le dio muchas esperanzas a los catalanes para seguir manteniendo sus contactos con los gobiernos estadounidense e inglés y poder negociar la autodeterminación e independencia ansiada.

De hecho la delegación preparó un Memorando junto con la delegación del gobierno vasco, para el *Royal Institut of Internacional Affaire*, detallando la situación política de la península y este fue leído por el mismo director del Instituto, W. C. Atkinson.

No todos los catalanes apoyaban la labor del CNC, Joan Comorera, secretario general del PSUC, calificó su actuación de involucionista y sectaria, pues hacían que peligrara el Estatut obtenido después de 300 años de luchas y reivindicaciones.

---

<sup>329</sup> El nombre de "Naciones Unidas", acuñado por el Presidente de los Estados Unidos Franklin D. Roosevelt, se utilizó por primera vez el 1 ° de enero de 1942, en plena segunda guerra mundial, cuando representantes de 26 naciones aprobaron la "Declaración de las Naciones Unidas", en virtud de la cual sus respectivos gobiernos se comprometían a seguir luchando juntos contra las Potencias del Eje.

Otros creían que el CNC no era realista, no apoyaban la propuesta federalista y expresaban que, exigir la autodeterminación era crear hostilidades con las potencias internacionales.

M. Rubio i Tudurí, partidario del Consell de Londres, propone “como punto de partida el Estatut y tan pronto como sea posible su ampliación y finalmente, un régimen federal o confederal nacido de la libre voluntad de los pueblos ibéricos.”

330

En 1942 inicia la crisis del Consell Nacional de Catalunya, esto es debido al movimiento que se empieza a generar en Francia por parte del partido Esquerra Republicana. El gran pretexto para debilitar al Consell era la permanencia de la Institución de la Generalitat, que debía estar representada por Josep Irla, el cual desautorizó la actuación del Consell de Londres, justo cuando éste estaba por empezar su ampliación hacia las comunidades americanas.

Al ver que los catalanes en Francia actuaban sin tomar en cuenta el trabajo que había hecho el Consell desde que ellos habían quedado incomunicados, Carles Pi i Sunyer dimite y paraliza el Consell a pesar del apoyo de todas las Comunitats de América, que consideraban, sobre todo en el caso de la de México, la etapa estatutaria superada. El Estatut de Autonomía, otorgado por la República, no satisfacía las necesidades y expectativas del pueblo catalán.

Miquel Santaló, miembro del Consejo Ejecutivo del partido de Esquerra Republicana, llegó a México en 1942, con carta del Presidente Irla para que lo representara y actuara en su nombre.

A esta comunidad, les presentó el plan de formar un Consejo semejante al ideado por Lluís Companys y a través de un telegrama, le propone a los miembros del Consell de Londres, que formen parte del Consejo y le solicita a Pi i Sunyer que vuelva a tomar la delegación en la capital de Inglaterra.

Dicho plan dividió al exilio catalán en dos posiciones encontradas de manera muy severa:

Por un lado el conjunto del partido de Esquerra Republicana con su propuesta de continuidad, basados en la Constitución de la Segunda República

---

<sup>330</sup> Joan Sauret, *op. cit.*, p.100.

Española y el Estatut de Autonomía derivado de ésta. Y por el otro el Consell de Londres, el Front Nacional de Catalunya y las Comunitats catalanas, pidiendo volver a empezar sin España siendo una Catalunya independiente.

La propuesta de Santaló pactó con los socialistas y el gobierno español y de ahí que se formó en Noviembre de 1943, la Junta Española de Liberación (JEL).

Debido a esto el Consell entraría en una crisis que se va a prolongar durante todo el año de 1943 hasta octubre de ese año en el que se vuelven a reunir los integrantes del CNC con la intención de reconstruirlo, mucho en parte por la presión que ejercieron los catalanes del interior y las Comunitats en América.

Batista i Roca consideraba a las Comunitats un movimiento de renovación, genuinamente patriótico de solidaridad nacional y de superación de los partidos políticos, representaban una segundo renacimiento que se debía de impulsar y dirigir a través del Consell.<sup>331</sup>

Para 1944 y con la entrada de los Aliados a Francia, el CNC ya había tomado una forma más definida, incluía a representantes de diversos políticos, partidos y sectores varios, excepto el PSUC, la CNT, el POUM y el sector legalista de Esquerra Republicana.

Existía desde Francia una política o una intención para dismantelar o destruir el Consell Nacional de Catalunya, Castells señala como responsable a Josep Tarradellas, quien regresó de su exilio en Suiza a Francia después de su liberación.

Cuando dicho país quedó libre, ocurrieron varias cosas en la política catalana, entre estas: se declaró a Josep Irla como presidente legítimo de la Generalitat, se reunió en octubre de 1944 en Montpellier, después de algunos años, el partido de Esquerra Republicana de Catalunya y como resultado de dicha reunión se creó el Consejo Asesor, que en cierta forma era la continuación del Consell Nacional ideado por Companys antes de su muerte. Entre los objetivos que marca Díaz Esculies el principal era que se aprobara la moción de que se

---

<sup>331</sup> Víctor Castells, *Op. Cit.*, p.222

unieran a la legalidad republicana como único camino frente al franquismo y que buscara un común acuerdo entre los diversos sectores políticos y sindicales antifranquistas, creando así un bloque de unidad nacional catalana. Según Castells, el objetivo oculto fue, la desaparición del CNC de Londres.

Como presidente de dicho Consejo quedó Antoni Rovira i Virgili, y entre sus propósitos estaba el de rehacer la Generalitat en los términos estrictos de la Constitución española y el Estatut de 1932.

El CNC meses antes de dicha reunión, en agosto, había publicado unas declaraciones en la revista *Quaderns*<sup>332</sup>, estas fueron muy bien recibidas en Barcelona, pero no en Francia por lo que prepararon la ofensiva con la reunión de Octubre.

Posterior a esta reunión de octubre se firmó en París en enero de 1945 el acuerdo de Solidaritat Catalana, que según Sauret, el acuerdo se recibió con grandes esperanzas por todos los catalanes dispersos por el mundo, por el contrario Castells afirma que el entusiasmo sólo fue manifestado por algunos sectores de catalanes exiliados en Francia.

Los firmantes fueron: Josep Tarradellas, (ERC), Felip Solà de Cañizares (Republicans de Lliga Catalana), Antoni Figueres (EC), Lluís Nicolau d'Olwer (ACR), Àngel Morera (UDC), Josep Rovira (Front de la Llibertat) y Joan Cornudella (Front Nacional de Catalunya).<sup>333</sup>

El objetivo de Solidaritat era el reconocimiento de Josep Irla como Presidente de la Generalitat en el exilio, luchar para derrocar la dictadura franquista y restablecer la legalidad republicana. Para que se incorporaran los sectores más radicales del catalanismo, se puso una cláusula de que Catalunya no estaba satisfecha con la Constitución de 1931 ni con el Estatut de 1932.

El acuerdo de unidad es descrito por Díaz Esculies como frágil debido a que no contó con el apoyo de las centrales sindicales CNT ni UGT, en parte porque

---

<sup>332</sup> Aparentemente estas declaraciones fueron enviadas por C. Pi i Sunyer a la Revista *Quaderns de l'Exili*, pues en el número 9 correspondientes a los meses de Sep-Oct de 1944 fue publicado un artículo llamado "Cap a una segona Renaixença" que contiene fragmentos de un largo documento elaborado por el propio presidente del CNC. Aún a pesar de esto no se tiene la certeza de que este artículo publicado en los *Quaderns* sea el mismo del que estamos hablando en este párrafo, pero parece coincidir por las fechas.

<sup>333</sup> Joan Sauret, *op. cit.*, p.91

estas no estaban integradas solo por catalanes y tampoco con el apoyo comunista, (PSUC). Desafortunadamente este intento de unidad sólo duró el periodo de 1945-1946.

Batista i Roca le escribió a Ángel Morera, residente en París y uno de los firmantes del acuerdo de *Solidaritat* expresándole su inconformidad, poniéndole en claro su posición contra la “legalidad” de la que quería apropiarse Esquerra Republicana. Decía que las aspiraciones de Catalunya no eran solamente volver al Estatut, pedía que no se opusieran al segundo Renacimiento que el CNC representaba con el objetivo de buscar la autodeterminación y la confederación.

334

Aún a pesar de lo anterior, Batista i Roca reconoce al presidente Irla elegido de acuerdo al estatuto interior y expresaba su deseo de que éste se reuniera con el presidente del CNC, Carles Pi i Sunyer.

Pi i Sunyer viajó a París y se reunió con sus compañeros de partido, ahí fue dónde se decidió terminar con el Consell de Londres, con el fin de reunir a todos los catalanes bajo el Consejo Asesor de Irla y no perder la continuidad institucional. Fue en Junio de 1945 en la reunión de Tolosa, cuando coinciden Tarradellas e Irla con Pi i Sunyer en disolver el CNC.

A su regreso se acordó con todos los miembros la disolución del Consell, pero Batista i Roca y Josep Trueta quedan inconformes.

Con esto termina el movimiento nacionalista que unía a las Comunitats Catalanes de América, a los del Front Nacional del interior, y miembros de diferentes partidos que apoyaban el CNC hacia un futuro nuevo. El Consell se disuelve en el verano de 1945.

En la reunión de Tolosa, Irla le había encomendado a Pi i Sunyer la tarea de formar un gobierno de unidad nacional. Por su parte, Batista i Roca le recomendó a éste que para la tarea debía de tomar en cuenta que no debía de ser una simple resurrección de la Generalitat, constituida de acuerdo al Estatut. La formación debía de estar enfocada al renacimiento y a la reconstrucción nacional, que comprendiera un plan de Confederación de los pueblos hispánicos.

---

<sup>334</sup> Víctor Castells, *op. cit.*, p.253

Pi i Sunyer renunció a la tarea de formar el gobierno debido a que poca gente aceptó la invitación. Entre los que se negaron estaban: Batista i Roca, Josep Trueta, Pau Casals, Josep Tarradellas (ERC), Nicolau d'Olwer y Ferran Cuito,(AC); miembros del Front Nacional, representados por Jaume Cornudella; miembros de la CNT, representados por Frederica Montseny; el PSUC que se negaba a participar sino figuraban socialistas; y miembros de las Comunitats Catalanas de América. Sólo aceptaron, Josep Carner, Pompeu Fabra, Rovira i Virgili y Serra i Moret. Al final lo acabo haciendo el propio Irla en septiembre de 1945 junto con Pompeu Fabra, Carles Pi i Sunyer, Antoni Rovira i Virgili, Josep Carner, Joan Comorera i Josep Xirau.<sup>335</sup>

Sobre de este gobierno Josep Trueta opinó que los políticos catalanes cometieron un error histórico. No se habían dado cuenta que el mundo se había dividido en dos, el de Estados Unidos e Inglaterra y el de Rusia. Los catalanes, con la euforia de la liberación de Francia cometieron el mismo error que los llevó a la Guerra Civil, volver a pactar con los republicanos.

### **3.4.2 *Quaderns de l'Exili* y el exilio**

En la introducción de este trabajo transcribí parte de una carta que el avi me escribió a finales de 1994. Este fragmento después fue publicado en uno de sus libros de la colección Signe de Contradició. (7) L'Ebre i la Caiguda de Catalunya. Y lo traigo a cuenta porque sin duda representa en su contexto, el significado de la palabra exilio.

Los que no hemos vivido este proceso, difícilmente comprenderemos qué es dejar la tierra donde se ha nacido y crecido; donde está la familia y todos los afectos. Sobre la experiencia del exilio también podemos encontrar varios artículos en los *Quaderns*, el propio Coronel Enric P. Farràs escribió lo siguiente:

Pocas son las veces que las realidades están de acuerdo con nuestros deseos. Así, somos muchos lo que tenemos como máxima ilusión, la de regresar a nuestros hogares. Pero, ¿En qué forma? Hay, con todo, todavía quien se pregunta no cuando podrá regresar, sino por qué se fueron[...] Sobre todo aquellos que, en sus aventuras por tierras extrañas, han sufrido algunas penalidades.

Otros, no pocos, salieron preparados para no regresar más, mientras pudiesen; pero la mayoría atravesamos la frontera mordiéndonos los puños, con el corazón desecho y

---

<sup>335</sup> Joan Sauret, *op. cit.*, p.104-105.

soñando nada más el día en que volveríamos a pasarla en sentido contrario, con la bandera de nuestros ideales desplegada a todos los vientos y con el orgullo del que no ha dejado nunca de cumplir con su deber.<sup>336</sup>

Decía Ernest Guasp, otro de los colaboradores de la revista, que entre más lejos se está de la Patria, más cerca se está del sentimiento más puro del patriotismo y que el hombre, en donde quiera que se encuentre, está arraigado a su tierra.<sup>337</sup>

El grupo de los *Quaderns*, siempre expresó que su trabajo era temporal y que el retorno a Catalunya era imperativo. Guasp, en su artículo “La Patria Llunyana” (QE:6, 1-2,6, Mar-Abr 1944) lo expresó de la siguiente manera: “Nosotros, desde los *Quaderns de l’Exili*, podemos decir con orgullo que todavía queda una considerable cantidad de gente que guarda en el fondo de su corazón, la llama que ilumina el mejor camino, que es el camino del retorno, el camino de la Patria.”<sup>338</sup>

El autor no habla de cualquier retorno, sino del retorno a la unidad de pensamiento inspirado únicamente en la Patria, ella como la gran inspiradora de la unidad nacional. Lo demás pasa a segundo término y el retorno sin esta idea es estéril.

La palabra “unidad” fue constantemente invocada por los diferentes grupos políticos e ideológicos, y a pesar de este anhelo, la ansiada unidad sólo quedaría como un deseo y nunca llegaría a ser una realidad.

Ya desde antes de la guerra se dejaban ver las acusadas diferencias de pensamiento entre unos y otros, el golpe de estado contra la República y la guerra hicieron que se radicalizarán aún más las posiciones y se agudizaran las divisiones que harían el exilio más difícil.

La política del exilio catalán fue también uno de los temas polémicos de los *Quaderns de l’Exili*, sus planteamientos no se diferenciaban mucho de los planteamientos políticos del movimiento de Joan Casanovas en París sobre que Catalunya contara con un ejército como alguna vez lo había querido el Presidente

---

<sup>336</sup> Coronel Enric P. Farràs, *op. cit.*, “El 19 de Juliol...”, p. 8

<sup>337</sup> Ernest Guasp, “La Patria Llunyana”, en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 2, no. 6, Mar-Abr 1944, p. 1

<sup>338</sup> *Ibidem*, p.1

Macià, tampoco distaban del planteamiento del CNC de Londres con la propuesta de la Confederación de Naciones Ibéricas y sin embargo, a pesar de las similitudes, las demandas de los *Quaderns* y de las Comunitats en América aparentemente no fueron satisfechas por aquellas organizaciones del exilio que en algún momento tuvieron cierto poder en la dirigencia nacional catalana.

Los catalanes exiliados por el mundo seguramente tenían, cada uno, diferentes opiniones sobre lo que había pasado y las posibles soluciones que se podían implementar, pero se puede decir que había dos grandes divisiones en opinión, estaban aquellos que pensaban que la República, el gobierno autónomo y el Estatut de 1932 habían sido triunfos que no debían perderse y este era el camino que se debía seguir en el exilio y después de éste; está corriente la representaba sobre todo el partido Esquerra Republicana, el ala legalista que en su mayoría se había quedado en Francia. Por otro lado estaban algunos catalanes que desencantados del pacto republicano, creían que la República y las concesiones hechas en el Estatut de 1932 estaban superadas, había que empezar de nuevo y algunos creían en la alternativa de la Confederación de Naciones Ibéricas y otros en la independencia de Catalunya.

Con el afán de darle continuidad a las instituciones en el exilio se hicieron varios esfuerzos para articularlas y los *Quaderns*, siempre en medio de la polémica y fieles a su ideario, publicaron un artículo, “Ja són tres” (QE:3, 1-2, Nov 1943), en el cual analizaron la postulación que se hizo entonces de tres candidatos Josep Irla, Miquel Santaló y Serra i Moret, para representar, en el exilio las instituciones catalanas.

[...] ya son tres los que pretenden representar en el exilio las instituciones catalanas: el señor Irla, como presidente del Parlamento catalán, el señor Santaló que representa al señor Irla, y el señor Serra i Moret que dice: Como los señores Irla y Rovira i Virgili se encuentran imposibilitados de actuar<sup>339</sup>, yo, como vicepresidente segundo del cuerpo legislativo, creo que represento en América la legalidad y, por tanto, puedo convocar al Parlamento.[...]<sup>340</sup>

Los *Quaderns* responden a las pretensiones de Serra i Moret lo siguiente:

---

<sup>339</sup> Este artículo fue publicado en noviembre de 1943, hay que recordar que Irla y Rovira i Virgili se encuentran exiliados en Francia, que esta incomunicada por la invasión nazi.

<sup>340</sup> Artículo editorial, “Ja són tres”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, no. 3, Nov. 1943, p. 1.

En definitiva daría risa si no diera lástima. No se debate un problema de derecho civil privado (de a quién toca o no), sino un problema de *confianza*; y ésta, no lo ostenta ni el señor Irla, ni el señor Santaló, ni el señor Serra i Moret. Hay que tener presente que, después de una década de haber sido elegidos estos señores, ha habido un descalabro enorme, y que muchos de los que depositaron su fe en los hombres que un día constituyeron el Parlamento de Catalunya, han muerto; y que los jóvenes de 19 años, sin derecho a manifestarse entonces, son ahora hombres de 30.<sup>341</sup>

En el mismo artículo, sobre los tres políticos expresan, que Irla fue elegido presidente del Parlamento en plena guerra y por lo que el consenso de voluntades estaba muy limitado, pero si la elección hubiera sido en circunstancias óptimas y si se hubiera sabido de la trascendencia que en el futuro iba a tener esa determinación, no se le hubiera dado el voto a lo que el grupo de los *Quaderns* llama un *¡republicano histórico!*

Sobre Santaló opinan lo mismo acerca de su ideología republicana, agregando que fue antiguo colaborador de Lerroux y que ahora pretendía “[...]sumar voluntades en el exilio, voluntades que ya se habían puesto a las órdenes del Consell Nacional de Londres.”<sup>342</sup> Hay que recordar que la llegada de Santaló a México, con carta de representación del presidente Irla en 1942, dividió al exilio, pues éste tenía instrucciones de formar un nuevo Consell y terminar con el de Londres.

Y sobre el señor Serra i Moret expresan que “[...] fue elegido para el Parlamento de Catalunya en virtud de una coalición electoral: su partido, solo, no hubiera dado ningún hombre al Palacio del parque de la Ciutadella.”<sup>343</sup>

Sobre los dos últimos en particular y para seguir poniendo en duda su confiabilidad, el artículo continúa diciendo:

“Lluís Companys- el gran muerto- constituyó en Francia un Consejo en el cual -miren si es extraño- no figuraba ni el señor Santaló ni el señor Serra i Moret, ni ninguno de estos cabilderos [...]”<sup>344</sup>

---

<sup>341</sup> *Ibidem*, p. 1.

<sup>342</sup> *Ibidem*, p.2

<sup>343</sup> *Ibidem*, p.2

<sup>344</sup> *Ibidem*, p.2

Termina recordándoles que por decisión de los mismo diputados, que ahora querían resucitar el Parlamento, éste había dejado de funcionar al término de la guerra, por lo tanto, “[...] el Parlamento no existe desde 1939.”<sup>345</sup>

En el siguiente número de *Quaderns de l'Exili* se puede observar el seguimiento que va dando la publicación a los pasos de la política catalana en el exilio. En su artículo “Una maniobra retrograda” (QE: 4, 1-2,6, Dec 1943) se expresa lo que piensan los miembros de la revista sobre la presencia de catalanes en la formación de la Junta Española de liberación (JEL) en noviembre de 1943.

Dicen que unos señores se han reunido en la vecina ciudad de México y han firmado un pacto o cosa por el estilo, por el cual dichos señores se comprometen a derrocar a Franco y restablecer la constitución española de 1931. La cosa en ella misma no nos daría frío ni calor: son bien libres los dichos señores, todos ellos mayores de edad, de hacer lo que quieran; como si se propusiesen restaurar la constitución de Cádiz de 1812. Únicamente, es curioso que hayan tardado más de cuatro años en dar señales de vida. [...]

Sin embargo nos gustaría saber que representan dos catalanes al lado de estos simpáticos republicanos españoles.

¿Alegarán el antecedente del pacto de San Sebastián? No tiene nada de común entre uno y otro. Aquel era un pacto revolucionario, mientras el de ahora es retrógrada.[...]En efecto, las partes contratantes del pacto de México quieren ir atrás, quieren regresar de 1943 a 1931, como si entre estas dos fechas no existiera un charco enorme de sangre,[...] <sup>346</sup>

Es dicha reunión los vascos representado por el señor Monzón, le solicitaron a Indalecio Prieto que al igual que Catalunya, en el Pacto de San Sebastián, se les respetara a ellos la autodeterminación, lo cual les fue negado y provocó que la representación vasca se retirara de dicha junta. Sobre este evento los *Quaderns* cuestionaron la actitud de los representantes catalanes:

[...]delante de la retirada del señor Monzón, ¿qué hicieron los dos catalanes que dicen que había? ¿Apoyaron la actitud de los vascos? No, sino que siguieron tan tranquilos hasta el fin. Estos dos señores, por lo que se ve, ignoran que entre el país de Catalunya y los nacionalistas vascos existe un tratado de alianza, firmado secretamente poco antes del 6 de octubre de 1934 por el presidente Companys de un lado y los señores Monzón e Irujo del otro, por el cual las dos partes contratantes se comprometían solemnemente a tenerse mutua asistencia en todos los casos contingentes; alianza que lejos de haber caducado, se fue reafirmando con el tiempo[...] Si fuesen fieles a la letra de aquel tratado, si fuesen fieles a la voluntad de los presidentes Macià y Companys que tanta importancia le dieron siempre a la amistad catalano-vasca, ¿cuánta no sería nuestra fuerza? Los Países de Lengua Catalana y los Países euskeras unidos impondrían su decisión llena de justicia, y una nueva España- con este u otro nombre- nacería donde la injusta hegemonía de Castilla sería substituida por un concierto de naciones libres, soberanas e iguales en derechos. <sup>347</sup>

<sup>345</sup> *Ibidem*, p.2

<sup>346</sup> Artículo editorial, “Una maniobra retrograda”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, no. 4, Dic.1943, p.1.

<sup>347</sup> *Ibidem.*, p.2

Dos cosas más criticadas de la representación catalana en dicha reunión: haber firmado sin tomar en cuenta la ausencia del movimiento obrero y haber sometido de nuevo la soberanía de Catalunya a la de Castilla cuando ya se habían hecho esfuerzos con la comunidad internacional para abogar por el caso catalán.

Los *Quaderns de l'Exili* creyeron en la propuesta del Coronel Pérez Farràs y por eso apoyaban los esfuerzos que se hicieran ante la comunidad internacional por Catalunya. El final de la guerra en 1945 a pesar de la buena noticia que comportaba, significaba para los participantes de la revista una cierta desilusión.

La guerra se está acabando. Un sentimiento elemental de humanidad hace que nos congratulemos. Pero no queremos esconder que sentimos una cierta melancolía, de pensar lo que hubiéramos podido hacer y no hemos hecho. Cinco años de exilio miserablemente perdidos pesarán pesadamente sobre nuestras espaldas hasta el fin de nuestra vida. No estaba en nuestra mano evitarlo. Ninguno de nosotros- decíamos en aquel Propósito de ahora hace un año- no había sido, ni pretendía ser, un hombre importante. Pero al menos lo hemos advertido con toda franqueza. Digámoslo de nuevo y bien crudamente: todo este exilio de folklore y de juegos florales, de asambleas políticas y de combinaciones de partidos, es una vergüenza.<sup>348</sup>

La política del exilio catalán había decepcionado a los *Quaderns* principalmente porque se había perdido el tiempo en defender los credos políticos y las ideologías de partido y no los intereses de Catalunya. En el artículo editorial “1936-1946: Una dècada. Advertiment als Botiflers.” (QE: 21, 1-2, Jul 1946), expresaron como en la guerra muchos de ellos aprendieron a dejar su ideología atrás para anteponer la defensa de la Patria. Ponen como ejemplo la siguiente anécdota de Companys:

“Y hasta el Presidente Companys, completamente cambiado por la sana experiencia de la guerra, cuando salió al exilio, en una entrevista que dicen que tuvo hizo constar que “ Catalunya había luchado por dos cosas: la Autonomía y la República; pero que, a partir de entonces, ya sólo le interesaba la primera.”<sup>349</sup>

---

<sup>348</sup> Artículo editorial, “Què volem, què ens proposem”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 2, no. 9, Sep.1944, p.4.

<sup>349</sup> Artículo editorial, “1936-1946: Una dècada. Advertiment als Botiflers.”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 4, No. 21, Jul 1946, p. 2.

Precisamente, entre las personalidades que los *Quaderns de l'Exili* recuerdan en el exilio tanto por su labor desempeñada como por su fidelidad a Catalunya se destacan dos:

Una de ellas, Lluís Companys, el presidente fusilado del cual podemos encontrar en dos artículos, testimonios de sus últimos días, que los conmemoran a tres años de su muerte: “Els últims dies del president Companys” (QE: 2, 1-2, Oct 1943) y “El president afusellat” (QE: 2, 12, Oct 1943).

EL primer artículo es el fragmento de una carta de Manuel Companys escrita para su sobrina María, en donde narra los acontecimientos desde la llegada de Companys en calidad de prisionero a Montjuïc, el día 3 de octubre de 1940, hasta el día 15 del mismo mes en que fue fusilado. “El día 15 a las seis treinta de la mañana es fusilado en el foso del castillo por la Guardia Civil. No quiso que le vendaran los ojos. Dijo el defensor que fue a la muerte más tranquilo que todos los señores que estaban allí. Dirigiéndose a la Guardia civil dijo: *Fusilan a un hombre honrado*. Sus últimas palabras fueron: *Visca Catalunya!*”<sup>350</sup>

En el segundo artículo en una reflexión sobre la muerte de Companys en donde llama la atención de las conciencias de Castilla por la muerte del Presidente catalán, incluye el fragmento de una carta de Ramona Companys, para su sobrina María, en donde le narra como fue el entierro de su padre.

El día 15 enterramos a aquel héroe y aquel santo. La noche anterior habíamos estado tres horas con él, sonriente y animoso. Después, yo recibí su cadáver [...] Tenía una expresión sonriente y bonita, como la de una estatua adormecida. Él me encargó (antes de morir) que fuera a París a comunicarle a la familia y a los amigos, para animarlo, ya que era la muerte más bonita que pudiera desear su humilde persona.<sup>351</sup>

De esta manera los *Quaderns* decidieron recordar y conmemorar al Presidente Companys, haciendo una semblanza de su carácter a través de la correspondencia de su familia.

Otro personaje recordado en las páginas de la revista fue Pau Casals (QE: 16, 13, Nov 1945). Raimon Galí honra a este personaje en un de sus artículos recordando y narrando una anécdota personal que tuvo con éste.

<sup>350</sup> Artículo editorial, “Els últims dies del President Companys”, en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, No. 2, Oct 1943, p. 2.

<sup>351</sup> “El president afusellat. Un Heroi i un Sant”, citada en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, no. 2, Oct 1943, p. 12.

Casals fue un hombre muy admirado por todos los catalanes, durante el exilio siempre fue buscado por los políticos de todos los credos para formar parte del gobierno del exilio, incluso para ser el máximo representante, posición que declinó en varias ocasiones.

Pau Casals fue un gran violonchelista, compositor y director de orquesta, reconocido mundialmente por su trabajo como músico y por su lucha por la democracia y la paz. Rechazó en todo momento el régimen franquista y varias veces tocó las puertas de la ONU para apelar el caso catalán.

Galí compartió lo siguiente sobre este personaje:

Lo recuerdo, transfigurado como siempre atrás de su violonchelo, en aquella velada del mes de octubre de 1938 en el Liceo, en un concierto dedicado a la ayuda de los niños. La circunstancia feliz de haber acompañado a mi superior precisamente aquel día a Barcelona, me permitió llegar a escucharlo y verlo por última vez- ahí también por última vez estreché la mano de muchos amigos-. No recuerdo bien como conseguí entrar, pero en definitiva fue en cuestión de horas, o mejor dicho, de minutos; el hecho es que me encontraba sentado en la primera fila de butacas a unos metros de distancia del maestro y al costado de unos oficiales vestidos de campaña como yo... No se me borra la imagen de Pau Casals de aquel día. El concierto fue de una emoción extraordinaria, un poco fantástica y en cierta forma monstruosa, porque me era imposible separar de cada pasaje los recuerdos en tiempos de paz con los compañeros que antes los habían escuchado conmigo y que ya no lo harían más[...]

Nadie me convencería de que del arco de Pau Casals no salía un mensaje de fe en los destinos de la Patria y de sus hijos,[...]

Unos compases del concierto en re mayor de Haydn se me habían grabado con obsesión y ya no me dejarían en el resto de la guerra. La imagen de Pau Casals en aquel concierto no se me olvidará nunca.<sup>352</sup>

El autor recuerda a este hombre y el momento del concierto de una manera tan sensible que parece que uno mismo hubiera estado sentado en la primera fila de butacas del Liceo aquel octubre de 1938.

### **3.4.3 Els *Quaderns de l'exili* i el « Consell » de Londres.**

A lo largo de este trabajo se ha explicado que los *Quaderns de l'Exili* creían en la formación de un ejército integrado por catalanes con la finalidad de incorporarse en la lucha de la Segunda Guerra Mundial, junto a los Aliados, y de esta forma lograr poner el caso de Catalunya en la mesa de las negociaciones cuando ésta terminara. Por eso se publicó en *Full Català* la carta en la que el Coronel Pérez Farràs le hacía dicha propuesta al CNC de Londres en 1942 y por eso basados en

<sup>352</sup> Raimon Galí, "Pau Casals", en *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 3, no.16, Nov 1945, p. 13.

esta idea Sales y de Pol elaboraron los ocho puntos bajo los cuales trabajaría *Full* a partir del número 8 de la publicación; en los cuales se le daba toda la confianza al CNC para dirigir los destinos de los catalanes en el exilio e incluso la responsabilidad de la formación del ejército catalán.

El Consell de Londres nunca contestó la misiva del Coronel P. Farràs y aparentemente tampoco supo corresponder la confianza que se le había otorgado no sólo en *Full Cátala*, sino en las Comunitats de catalanes que se integraron en varios países de América. Los integrantes de *Full*, que decidieron crear *Quaderns de l'Exili*, desilusionados de no recibir respuesta del Consell, borraron de la nueva publicación y del ideario al CNC.

Aún a pesar de la desilusión la relación *Quaderns de l'Exili* – Consell Nacional de Catalunya, siguió existiendo ya que podemos encontrar algunos artículos en la revista. El primero de ellos hace referencia a la crisis que esta sufriendo el CNC a partir de 1942 cuando desde el interior de Francia Irla desapruaba sus actividades y envía a Miquel Santaló a México con la instrucción de formar un nuevo Consell, provocando mayor división en el exilio y la dimisión de Carles Pi i Sunyer de la dirigencia del CNC.

El problema político planteado, desde hace tiempo, entorno del Consell Nacional de Catalunya, no ha tenido solución. Aquel organismo- por lo que sabemos- no ha querido atender las solicitudes de las Comunitats y otros núcleos de catalanes en el sentido que defina de una vez para siempre, su pensamiento. Se ha preferido atender las pretensiones de un partido, y ha dejado de lado el anhelo patriótico que inspiraba su nacimiento y creaba esperanzas. Recordemos que este organismo fue creado con la finalidad de internacionalizar la cuestión catalana.[...] <sup>353</sup>

Si el señor Carles Pi – Sunyer recoge la voz de estos exiliados, comprenderá que ya es demasiado tarde para recular, que hay que seguir el camino que el mismo emprendió hasta las últimas consecuencias. Si quiere escuchar a los legalistas, se quedará solo con la compañía de unos ex, y lanzara la emigración catalana al caos confuso, el alcance del cual el propio señor Pi- Sunyer tiene que prever de magnitud enorme.

Si, por el otro lado, se va a la creación de un Consell precedido por el señor Miquel Santaló, ¿quién le dará su apoyo? Sus propios miembros, algunos parientes y amigos, y ninguno más. Absurdo fantasma de delirio, este gobierno que no cuenta ni con la confianza de los residentes en el territorio de la Generalitat, ni con la de los catalanes en el exilio!

Últimamente el Consell de la Comunitat Catalana de México se ha puesto de acuerdo para pedirle al señor Pi-Sunyer que defina su actitud, ya que si está decidido a seguir por el camino emprendido, puede contar con el apoyo de la mayoría de los catalanes exiliados. Sería lamentable que esta nueva prueba de confianza no hiciera decidir al señor Pi-Sunyer, y que éste, con sus vacilaciones, deje, una vez más, el campo libre a todo tipo de intrigas. Un gesto decidido del señor Pi-Sunyer puede acabar con las mil maniobras con las cuales

---

<sup>353</sup> Artículo editorial, “La crisi del Consell de Londres i de les comunitats”, *Quaderns de l'Exili*, Coyoacán, año 1, no. 3, Nov 1943, p. 1.

se entretienen unos cuantos ociosos de la emigración catalana, más preocupados por lucir unos cargos que un día les fueron confiados que por los verdaderos intereses de Catalunya.<sup>354</sup>

Este artículo fue escrito para la publicación de Noviembre de 1943; para entonces los miembros del Consell ya se habían vuelto a reunir para tratar de tomar de nuevo las riendas del proyecto, después de la crisis provocada por la desautorización que había hecho al CNC Josep Irla después de que éste fuera ratificado como máximo representante del gobierno catalán.

La crisis con las Comunitats para este momento era que al parecer Pi i Sunyer sí había tomado en cuenta las sugerencias de éstas y otros grupos, pero con la crisis nada se había hecho en concreto. *Quaderns de l'Exili* está haciendo presión sobre el que preside el Consell para que no abandone el camino ya trazado y no permita que los legalistas intriuen.

Tomado de nuevo el rumbo Carles Pi i Sunyer envió a los *Quaderns* un documento en donde expresa su punto de vista sobre varios temas. La revista publicó fragmentos del documento, debido a la gran extensión del mismo, en un artículo llamado "Cap a una segona Renaixença" (QE:9, 12,14 Sep-Oct 1944)

Es importante destacar que la propuesta de *Quaderns*, hecha desde *Full Català*, coincide con la de Carles Pi i Sunyer, pero la misma revista aún a pesar de reconocer esto, critica que en el documento su autor no hable en concreto de los medios para lograr sus objetivos, habla de un alzamiento popular, pero no define ni responsables ni tiempos ni recursos. La publicación advierte el peligro de la falta de liderazgo y la vaguedad en las propuestas del documento pueden producir un nuevo desastre.

Los puntos que aborda el documento de Pi i Sunyer son: 1. La convocatoria a todos los catalanes, 2. El nuevo nacionalismo es de combate y sacrificio, 3. El legalismo está superado, y son nulos los pactos firmados por legalistas, 4. Hacia el alzamiento popular, 5. Es la hora del coraje, no la de la añoranza, 6. Hacia la unidad nacional del Principado, Valencia y las Islas, 7. Soberanía, pero no aislamiento, 8. La Patria invadida y el Presidente fusilado, 9. Hacia una

---

<sup>354</sup> *Ibidem*, p.2

Confederación Hispánica de naciones Independientes, 10. Exaltación patriótica y justicia social y 11. Combatir o desaparecer.

Se debe recordar que en 1944 Francia ya había sido liberada por las fuerzas Aliadas y los políticos catalanes que habían quedado incomunicados por la invasión nazi habían empezado a moverse. Después de que se publica éste artículo se hace la reunión en Francia del pleno de Esquerra Republicana, en octubre de ese año y en noviembre se reconoce a J. Irla como Presidente de la Generalitat y para enero de 1945 se firmaría el pacto Solidaritat Catalana.

“Les armes o les togues” (QE:9, 1-2, Ene-Feb 1945) es el artículo editorial de la revista número 11, salió a principios del año 1945, en pleno debate sobre el pacto de Solidaritat.

Si dejamos de lado la politiquilla servil y la colaboracionista, arribista y simiesca, que primero simuló adhesión incondicional a Carles Pi- Sunyer, después se aplicó a zurcir el anhelo antilegalista con respecto a las leyes constituyentes, para acabar formando parte de ésta o aquella junta- en abrigo siempre de algún político con futuro -, veremos que en la pequeña historia de la política en el exilio perduran dos posiciones básicas: la legalista y la que podríamos llamar revolucionaria.<sup>355</sup>

El artículo básicamente hace estas aclaraciones, que con anterioridad se habían hecho en este trabajo, y además expone, con su estilo característico, como ha funcionado la política catalana en el exilio. Para estos momentos Pi i Sunyer no ha dado continuidad a lo que los *Quaderns* publicaron en la revista de Septiembre- Octubre 1944 y el artículo comienza a responsabilizarlo por no haber tomado acciones firmes y decididas para orientar el sentimiento patriótico de todos aquellos que habían confiado en la actuación del Consell. “En este sentido, la responsabilidad de Carles Pi-Sunyer es grave. Excitar y no satisfacer- en cualquier orden vital- es algo que no se perdona.”<sup>356</sup>

Sobre todo este proceso de encuentros y desencuentros con el CNC, la revista hizo una revisión en su artículo “Els *Quaderns de l'Exili* i El “Consell” de Londres” (QE:16, 1-2, Nov. 1945)

Nuestra línea crítica no se torcía ni una pizca. Últimamente, al llegar las noticias de la formación de un Gobierno encabezado por Carles Pi- Sunyer- bajo la presidencia del señor Josep Irla, expresamente reconocido por Carles Pi-Sunyer como Presidente de la Generalitat-, dijimos bien claro que, entre las togas y las armas – Título de un editorial de

<sup>355</sup> Artículo editorial, *op. cit.*, “Les armes...”,p.1

<sup>356</sup> *Ibidem*, p.2

los *Quaderns* que venía a recalcar la necesidad de decidirse de una vez por la legalidad o por la revolución nacional-, el señor Pi- Sunyer había escogido las togas, es decir, la legalidad. Así, después de haber encendido una pequeña guerra, Pi-Sunyer acababa por hacerse seguidor de aquella curiosa teoría que, a mediados del año 1942, un señor explicó más o menos así “¿Legalismo o antilegalismo? Lo mejor es combinar las dos cosas.”

Por si las cosas quedasen poco claras, la última noticia es que el señor Josep Irla, viendo la imposibilidad del señor Pi- Sunyer para formar un Gobierno, se ha decidido a formarlo personalmente. El señor Pi- Sunyer también forma parte de este Gobierno.

En fin, para este viaje no hacían falta alforjas. Lo que decíamos hace ya tres largos años vuelve a adquirir actualidad: el nuevo nacionalismo catalán no tiene abanderado que lo represente. Pi Sunyer pareció a mucha gente el primero de una nueva época, pero era un simple error de perspectiva: era el último de la vieja etapa.<sup>357</sup>

Así fue el desenlace de la historia de *Quaderns* y el CNC, de desilusión absoluta.

Es importante tomar en cuenta algunos datos para cerrar este apartado, primero saber que dentro del Consell había dos alas: la revolucionaria y la legalista. Por un lado se encontraba Batista i Roca, Josep Trueta y las Comunitats Catalanas Americanas y por el otro, Carles Pi i Sunyer y Fermí Vergés. Por lo que no todos los integrantes del CNC estuvieron de acuerdo en las decisiones que tomó Pi i Sunyer.

Segundo, es posible que el carácter de Carles Pi i Sunyer, era el de un hombre fiel a su credo político (ERC), firme en sus convicciones, en la creencia de la efectividad de las instituciones, y que posiblemente no estaba convencido de las ideas separatistas ni de actuar fuera de la autorización del gobierno catalán representado por Josep Irla. Para este punto es importante tomar en cuenta la justificación que da de por qué se decidió terminar con las actividades del Consell.

[...]era la única posible salida que tenía, dado que sino lo hubiera hecho así los catalanes se habrían encontrado con un Consell nacional enfrente del gobierno de la Generalitat, cosa que hubiera complicado extraordinariamente el caso español por el hecho que había los gobierno de la República y de Euskadi que acataban la constitución republicana.

Esto era también, según Pi, para la gran mayoría de los exiliados catalanes residentes en el Estado francés, la solución más práctica porque coincidía con las perspectivas y posibilidades que ofrecía la política internacional de aquel momento.<sup>358</sup>

De acuerdo a lo anterior es posible, entonces, tomar en cuenta lo que dice Castells de Pi i Sunyer, sobre las Comunitats americanas y sus propuestas. Al

<sup>357</sup> Artículo editorial, “Els Quaderns de l’Exili i El “Consell” de Londres”, en *Quaderns de l’Exili*, Coyoacán, año 3, no.16, Nov 1945, p. 2.

<sup>358</sup> Daniel Díaz Esculies, *op. cit.*, p.119

parecer, su actitud fue de desinterés y menosprecio. No vio que ésta tuviera potencial sobre todo porque éste no se decidió nunca a actuar fuera de los parámetros marcados por sus creencias ni sin el consentimiento de su partido. No se esforzó en entender el movimiento de las Comunitats Catalanas, para él las únicas propuestas políticas válidas deberían de provenir de París.<sup>359</sup>

Por último es importante tomar en cuenta que quizás por su actitud ante las Comunitats americanas y por la crisis que tuvo el CNC en 1942, la carta del Coronel Pérez Farràs nunca fue contestada, posiblemente se tomó en cuenta como sugerencia, pero no fue aterrizada o materializada, sólo se quedó como parte del discurso del Consell.

---

<sup>359</sup> Víctor Castells, *op. cit.*, pp.135-136.

## Consideraciones finales

[...] lo que hubiéramos querido al cabo de cuarenta años es que ya hubieran sido superados por los acontecimientos que ya nadie se acordara; que todo lo que proponíamos se hubiera realizado con creces y ya pareciera poco; en una palabra, que si las nuevas generaciones hicieran alguna mención de nosotros fuera en todo caso para juzgarnos con severidad encontrando tímido lo que decíamos, insuficiente lo que queríamos, migrado y tibio todo lo que predicábamos. Éste habría sido nuestro éxito.  
Joan Sales (1982)<sup>360</sup>

- **Los Quaderns de l'Exili (1948-1982)**

El retorno a Catalunya era una parte esencial del proyecto de *Quaderns de l'Exili* y seguramente se discutió mucho en la mesa de redacción de la revista. Ya desde el primer número y en los siguientes artículos editoriales se puede observar la insistencia sobre la temporalidad del exilio y la inminencia de reorganizarse para liberar a Catalunya, porque para los creadores de la revista no tendría sentido el destierro sin organizar el viaje de vuelta.

Con el regreso de Joan Sales, de Raimon Galí y de Ferran de Pol a Catalunya<sup>361</sup>, “[...] el órgano difusor del grupo de Coyoacán [...] se convertirá, a partir de 1948 y de la mano de Raimon Galí, en un de los ejes centrales del rearme ideológico de unas muy bien escogidas élites. La historia de este proceso, se concreta en el escultismo y en la creación del movimiento CC, [...]”<sup>362</sup> Es en su libro *Recalada Història dels anys cinquanta (1948-1962)* en el que Galí explica cuales fueron los pasos que se dieron para la reconstrucción del nacionalismo catalán conservador en la España franquista de los años cincuenta.

“El trabajo de mi padre me acabó de convencer de la oportunidad del momento. Su generación había de dejar el testimonio histórico y el esquema del trabajo hecho. Mi generación había de acabar de quemarse dando un testimonio viviente de las cosas que ellos escribían, alargando nuestra misión asignada en la guerra. Éramos, en suma, una generación puente.”<sup>363</sup> La idea de Galí era que entre los cuatro editores de los *Quaderns*, se repartieran el

<sup>360</sup> *Op. Ci., Quaderns de l'Exili*, Joan Sales, *Unes paraules...* p.6.

<sup>361</sup> Hay que recordar que Josep María Ametlla había dejado México previamente para irse a vivir a París. Ver cap. 2, apartado 2.2.1 Los Editores en Jefe. Josep María Ametlla.

<sup>362</sup> Margarida Casacuberta, *op. cit.*, p.87.

<sup>363</sup> Raimon Galí, *Recalada. Història dels anys cinquanta (1948-1962)*, Barcelona, Estudis Nacionalistes, col.lecció documents, 1984, p.16

trabajo de acuerdo a lo que se habían planteado desde México. Y como principales tareas debían:

1. Encontrar los jóvenes más aptos de las nuevas generaciones y seleccionar entre ellos a los futuros líderes. 2. Expandir el ideario de los *Quaderns* en todos los ámbitos posibles. Tanto una tarea como la otra eran complementarias, porque, tal como lo veo todavía, y los resultados lo han confirmado, no habría sido posible de formar a estos líderes sin el ideario de los *Quaderns*. De otra manera, no hubiera sido posible encontrar estos líderes sin el bagaje intelectual de los *Quaderns* sensibilizara al máximo de gente posible.<sup>364</sup>

Fue entonces a través del escultismo, del CC (Catòlics Catalans), de la Academia de la lengua catalana y de otros grupos que se haría la tarea que Galí llamaría de renovación espiritual para Catalunya a través de las nuevas generaciones.

Como parte de esta labor a principios de la década de los años ochenta del siglo pasado, se formaría el Grupo de Estudios Nacionalistas, (GEN), ahora conocido como Fundación Rellu. Entre sus integrantes estaban y algunos todavía continúan, Raimon Galí, Josep M. Ballarín, Josep Espar y Jordi Galí, entre otros. Su objetivo es la formación de líderes a través del estudio y debate de ideas sobre lo que pasa en Catalunya y el mundo. Este grupo fue el que a manera de homenaje publicaría 40 años después la edición facsímil de *Quaderns de l'Exili*, con respecto a lo cual Margarida Casacuberta observó que ésta edición formó parte del programa que se había planteado Raimon Galí después de regresar del exilio, así como la formación de nuevos líderes.

La edición, de 1982, del facsímil de la revista por parte del GEN (Grupo de Estudios Nacionalistas) responde a uno de los objetivos paralelos que se planteó Raimon Galí con el retorno a Catalunya. De hecho, la tarea editorial emprendida por este grupo forma parte de un claro proyecto de formación de unos posible nuevos dirigentes destinados a sustituir, asegurando la continuidad, de los que ahora gobiernan.<sup>365</sup>

La edición facsímil propició la reunión de los cuatro editores de *Quaderns* Sales, De Pol, Galí y Ametlla, junto con sus esposas en junio de 1982 en Sant Pol de Mar. También motivó la publicación de las revisiones o reflexiones como la de Joan Sales, quién participó en la edición facsímil con la introducción, en donde hizo una breve remembranza del contenido y del contexto en el que fueron escritos los *Quaderns*, reconociendo que muchos de

---

<sup>364</sup> *Ibidem*, p.16

<sup>365</sup> El artículo de Casacuberta fue publicado en septiembre de 1989 y en aquel entonces el Presidente de la Generalitat de Catalunya era Jordi Pujol, uno de los principales discípulos de Raimon Galí. Margarida Casacuberta, *op. cit.*, p. 88

los puntos analizados cuarenta años antes, seguían siendo necesarios de divulgar en Catalunya. “[...] y perdonen si lo digo tal como lo siento, he encontrado cosas que volvería a escribir plenamente si son mías o que escribiría con orgullo si son de alguno de mis estimados compañeros. He encontrado verdades que son ahora tanto como lo fueron cuarenta años antes, verdades que convendría divulgar más que nunca entre los catalanes [...]”<sup>366</sup>

Otras revisiones publicadas referentes al tema fueron el libro de *Recalada. Història dels anys cinquanta (1948-1962)* de Raimon Galí (1984) y del artículo “Naixença, vida i mort dels *Quaderns de l’Exili*” de Ferran de Pol (1984) en el cual aprovecha para deslindarse de la obra realizada por Galí y Joan Sales posterior al exilio. “Todo lo que cada uno de nosotros- los últimos fieles a los *Quaderns de l’Exili* – hayamos hecho, escrito, opinado personalmente después, es nuestro y somos responsables individualmente. No los *Quaderns de l’Exili*.”<sup>367</sup>

- **Una revista polémica del exilio catalán.**

Para iniciar este trabajo se buscó presentar, antes que a la revista *Quaderns*, a los catalanes como un grupo particular del exilio republicano español y en general la producción de las revistas del exilio y en particular las revistas catalanas. Sobre este primer propósito se puede decir que para esta comunidad exiliada su lengua fue el elemento que los distinguió y que los motivo a la conservación de la misma, tarea reflejada en su extensa actividad editorial hablando de libros y revistas producidos en el exilio. El estudio particular de las revistas catalanas puede dar muchas pistas para la construcción histórica del exilio catalán en México y otros países que albergaron a esta comunidad en los años posteriores a la Guerra Civil española. De aquí la gran importancia que cobra estudiar las revistas catalanas, pues aunque éstas no hayan sido hechas para México, sino para los catalanes exiliados en este país, el sentido de hacerlo fue la preservación de su idioma y de su cultura en el destierro, en un país amigo que prestó su espacio territorial para hacerlo. Este espacio que tanto México como los otros países

---

<sup>366</sup> Joan Sales, *op. cit.*, p.4.

<sup>367</sup> Ferran de Pol, *op. cit.*, “Naixença...”, p. 27

prestaron a los exiliados catalanes para hacer esta labor de conservación fue de vital importancia la supervivencia de este pueblo.

Otro de los propósitos que me planteé para este trabajo fue la presentación de la revista y todo lo que ella conformaba; las causas del fracaso del ideario de *Quaderns de l'Exili* fue uno de los elementos a investigar y para poderlo hacer había que conocer la revista, adentrarse a sus páginas y conocer el contexto histórico que rodeo a la publicación. Sólo así, analizando toda esta información, se podrían obtener las causas de la frustración del ideario de los *Quaderns*.

Haciendo la investigación de lo mencionado anteriormente se puede decir que se encontraron dos posiciones que repercutieron en el fracaso del ideario de la revista, la de Carles Pi i Sunyer presidente del Consell Nacional de Catalunya quién no contestó la proclama del Coronel Pérez Farràs de formar un ejército catalán para luchar junto con los Aliados en la Segunda Guerra Mundial y con ello también frustró el movimiento de las Comunitats catalanas exiliadas en América.

Como se explicó anteriormente, la actitud de Pi i Sunyer se debió a una combinación de factores, los principales son un aparente desinterés por las propuestas de las Comunitats exiliadas, la presión de su partido Esquerra Republicana para que reconociera al presidente Josep Irla y con él todas las instituciones republicanas; y el último la decisión de no enfrentar al Consell con la Generalitat y complicar el caso español ante la comunidad internacional.

La segunda posición que frustró la propuesta de *Quaderns* fue la de la comunidad internacional. Durante la Segunda Guerra Mundial y después en la posguerra fueron muchas las demandas que se hicieron primero ante los Aliados y después ante las Naciones Unidas por el caso catalán, aproximadamente entre 1945 y 1964 se hicieron 10 apelaciones a favor de Catalunya que no tuvieron mayor repercusión en la ONU. Quizás con respecto a esto podamos decir que no era de interés de Estados Unidos, Francia e Inglaterra, restaurar en la Europa occidental una República "Roja" y tampoco atender el problema catalán como un caso particular que posiblemente, a su criterio era un problema que España tenía que resolver.

En un inició también se afirmó que la revista había terminado porque al haber visto frustrada la intervención catalana en la Segunda Guerra Mundial al

lado de los Aliados con el fin de tener un lugar en la mesa de la paz, se decidió que continuar con el proyecto en el exilio ya no tenía sentido por lo que había que regresar a Catalunya. Después, como se puede constatar en las diversas fuentes consultadas, se constataron dos razones más: la separación física de los editores en jefe de la revista a partir de que J. M. Ametlla se va a París y Ferran de Pol a Cuernavaca; y las diferencias ideológicas que surgieron en los últimos números de *Quaderns*.

Con respecto a esto no hay que olvidar que hay dos posiciones, la del Joan Sales, defendida por su esposa Núria Folch sobre que los *Quaderns de l'Exili* se terminaron porque ya no tenía sentido continuar si la guerra había terminado y el principal objetivo, la intervención en ella en favor de Catalunya, no se había logrado; y la posición de Ferran de Pol sobre que las diferencias ideológicas fueron la principal causa del fin del proyecto. Es posible que se pueda añadir una tercera posición representada por Raimon Galí sobre que los *Quaderns* tenían que terminar en México para continuar su labor en Catalunya.

El nacionalismo catalán fue uno de los temas que surgieron como parte del análisis de la revista y que merecen mayor atención para futuras incursiones de la autora de esta tesis. Es de sorprender como surgió simultáneamente con otros nacionalismos en Europa y que durante el proceso no haya perseverado su deseo de ser una Nación - Estado. Se ignora si es válido preguntarse ¿por qué el nacionalismo catalán ha ganado más batallas en el ámbito cultural que en el ámbito político? Y ¿qué otros elementos, además de los estudiados en este trabajo, contribuyeron a que Catalunya no se conformara como Estado?

Lo cierto es que aunque éste no es el espacio para responder estas preguntas, sí hay algo que se ha podido observar por esta investigación y es que el nacionalismo catalán de principios del siglo XX no era una propuesta para todos y por lo mismo Catalunya se encontró luchando por dos causas distintas al mismo tiempo, por un lado el nacionalismo catalán y por el otro y en dirección contraria, las reivindicaciones de clase.

En este sentido no es muy claro si *Quaderns* comprendió qué tanto el nacionalismo catalán se interponía a los intereses de clase y viceversa, pero no se puede decir que lo ignoró porque expresó bien su deseo de anteponer Catalunya a los intereses de partido y de clase. Quizás se pueda afirmar que la

victoria de la segunda República, la instauración de la Generalitat, la aprobación del Estatut de Núria (1932) y sobre todo la figura de Francesc Macià ayudaron un poco a acercar el nacionalismo catalán con las demandas del movimiento obrero y campesino, aunque no de manera definitiva, es posible que Franco como factor externo a la cultura catalana paradójicamente, haya tenido más éxito exaltando los sentimientos del nacionalismo catalán.

Sobre el nacionalismo, Eric Hobsbawn nos explica que es después de la Primera Guerra Mundial que se empiezan a hacer estudios o reflexiones académicas sobre el tema y que el apogeo de estos estudios se dio entre los años sesentas y ochentas del siglo pasado. Los *Quaderns de l'Exili* son casi contemporáneos de estos primeros estudios y poco se sabía entonces de las bases teóricas del tema.

La construcción de la nación catalana, el anhelo de unir a los tres países Catalunya, Valencia y las Islas Baleares en un solo Estado, el uso de la historia para legitimar las demandas nacionales, el apelar a los sentimientos patrióticos, el conmemorar a los muertos para no olvidar que se es parte de una "Comunidad Imaginada" son elementos que están constantemente presentes en la revista y que no fueron, en este trabajo, analizados ampliamente en el sentido conceptual y teórico, al menos no como se hubiera deseado.

No se debe de perder de vista que si se toma la teoría del nacionalismo y el estudio de cómo se conformaron las naciones modernas también se va a poder entender porque la propuesta de la Confederación de Naciones ya planteada por Prat de la Riba en la *Nacionalitat Catalana* y presentada de nuevo por los *Quaderns*, no pudo llevarse a cabo. Bajo esta perspectiva España era la que se estaba conformando como un Estado - Nación, aunque en ella misma contuviera pequeñas naciones sin un estado que las legitimara.

*Quaderns de l'Exili* es una revista que enfrentó los ideales del nacionalismo catalán conservador con la realidad de un pueblo exiliado, realidad que contenía diversas necesidades e ideologías, por lo que el exilio catalán estaría siempre dividido y aunque era la unidad un ideal, no sólo de los *Quaderns* sino de los exiliados catalanes, por más convocatorias que tuvo no llegaría a realizarse.

Hasta aquí se han expuesto los propósitos originales del trabajo, pero sin estar consciente surgió otro muy interesante y ese fue el encuentro con la

revista desde el punto de vista literario, es decir, verla como un instrumento integral desde donde se pueden conocer a través de su manifiesto, de su estructura y de sus artículos, quiénes eran sus protagonistas, cómo se conocieron, por qué decidieron hacer juntos este proyecto, quiénes fueron los mentores del grupo, a qué corrientes ideológicas se apegaron, cómo se fueron construyendo las ideas que se querían transmitir, quiénes eran los lectores o receptores, quiénes eran los anunciantes que la financiaban, quiénes eran los impresores, cuáles eran las polémicas, quiénes fueron sus detractores, dónde se redactaba, cuáles fueron sus episodios centrales y temas predominantes; qué decían los contemporáneos de *Quaderns*, qué estudios posteriores a ésta se hicieron, cuál fue el desempeño literario de los participantes de la revista fuera de ésta, es decir, qué otras obras publicaron o en que otros periódicos y revistas escribieron y con qué otros grupos interactuaron.

Todo este universo de información se fue presentando conforme se fue trabajando con el material y aunque se hizo un análisis enfocado más hacia la historia que hacia el sistema literario que rodeaba la revista, se sabe que queda todavía otra cara de *Quaderns* que estudiar y descubrir.

Esta inquietud se queda abierta por la importancia que cobraron las revistas a lo largo de esta investigación como elementos vivos con los que se puede hacer historia intelectual como lo expresa Robert Darton sobre la historia intelectual en su versión más ambiciosa, que contenga la historia de las ideas, la historia intelectual propiamente dicha y la historia cultural.<sup>368</sup> El trabajo con *Quaderns de l'Exili* ha dejado abierta esta inquietud y posibilidad de ampliar el estudio sobre las revistas.

La publicación a lo largo de estas páginas, adquirió por lo anteriormente explicado, una gran importancia, no sólo como una fuente de referencia sino también como un texto histórico por toda la información que contiene sus páginas y que me ayudaron a unir “los hilos invisibles” de la historia con la los de la revista.

Joan Sales decía que la historia de *Quaderns d'Exili* era la historia de un fracaso, lo cual no se intenta desmentir en esta tesis, pues si se ve desde el punto de vista objetivo, la revista no logró cumplir sus planteamientos iniciales,

---

<sup>368</sup> Citado en: François Dosse, *La marcha de las ideas. Historia de los intelectuales, historia intelectual.*, España, Universitat de València, 2006, p.15

pero afirmar el fracaso sería no tomar en cuenta la otra cara de la moneda, es decir, *Quaderns* no tuvo el destino de otras publicaciones del exilio, por el contrario el ideario trascendió las fronteras y llegó a Catalunya para influir en una nueva generación. Ciertamente la revista dejó de imprimirse en el número 26, pero sin haber sido su intención final impulsó un trabajo de reconstrucción ideológica nacional, que posiblemente cuando se originó el proyecto no se imaginó que llegaría a cobrar tal importancia y que sobreviviría al exilio de la manera en la que lo hizo.

Como comentario final quisiera expresar que la visión de la revista es una visión parcial sobre el exilio y la situación política de Catalunya, en ningún momento se ha querido en este trabajo imponer el criterio de *Quaderns* y mucho menos perder de vista que a pesar de las buenas intenciones del proyecto no representaba el pensamiento de todos los catalanes y quizá tampoco presentó la Catalunya que los demás catalanes vivían o percibían. *Quaderns de l'Exili* fue una revista muy polémica en su tiempo y de ninguna manera se pretende en esta tesis afirmar lo contrario.

### 1. Fuente primaria

- *Quaderns de l'Exili- Mèxic (1943-1947)*, Barcelona, Estudis Nacionalistas, Col.lecció Documents, 1ª. Edició facsímil, abril 1982.
- *Quaderns de l' Exili*, Coyoacán, números del 11 al 26, 1945 – 1947.

### 2. Bibliografía General

- Anderson, Benedict, *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo.* , México, FCE, 1993.
- Bloch, Marc, *Apología para la historia o el oficio de historiador*, México, FCE, Ed. anotada por Étienne Bloch, 2003.
- Collingwood, R.G., *Idea de la historia*, México, FCE, 3ª. Edición, 2004.
- *Diccionario de la Lengua Española*, Real Academia Española, España, 22ª Ed., Tomo I y II, 2001.
- Dosse, François, *La marcha de las ideas. Historia de los intelectuales, historia intelectual.* , España, Universitat de València, 2006.
- Eric Hobsbawm, *La era de la revolución 1789-1848*, Barcelona, Crítica, 1997.
- Riva Palacio, Vicente, “Introducción. Virreinato”, *México a través de los siglos*, México, Ed. Cumbre, 4ª Ed., Tomo II, 1962.

### 3. Bibliografía Específica

- Ametlla, J.M., De Pol, F., Galí, R., Sales, J., *Els “Quaderns de l'exili*, Sales Joan, “Paraules Prèvies”, Barcelona, Barcelonesa d'edicions, col-lecció “eixos”, tomo 15, 1994.
- Andujar, Manuel, *El exilio español de 1939. Revistas, pensamiento, educación*, España, Taurus, tomo 3, 1976.
- Balcells, Albert, *Història de Catalunya*, Barcelona, L'esfera dels llibres, segunda edición, 2005.
- Camacho, A., Ferriz, T., Guzmán, C., *Presencia catalana en México*, Zapopan Jalisco, El Colegio de Jalisco, 1998.

- Carretero y Jiménez, Anselmo, *Las nacionalidades españolas*, México, Hyspamérica Ediciones, S.A., 1952.
- Castells, Víctor, *Nacionalismo català a l'exili (1939 – 1946)*, Barcelona, Rafael Dalmau Editor, 2005.
- Caudet, Francisco, “El otro ámbito. Las revistas. Revistas desde España”, en *Letras del exilio. México 1939-1949*, Valencia, Biblioteca del Ateneo Español de México, Universidad de Valencia, Artes gráficas Soler, 1999.
- Díaz Esculies, Daniel, *El catalanisme polític a l' exili (1939 – 1959)*, Barcelona, Edicions de la Magrana, Tomo 29, 1991.
- *Diccionari dels Catalans d'Amèrica*, Comissió Amèrica i Catalunya, Generalitat de Catalunya, Barcelona, Tomo, 3, 1992.
- *Diccionario de los catalanes de México*, El Colegio de Jalisco, Generalitat de Catalunya, Zapopan, Jalisco, 1ª. Ed. 1996.
- Fernández Muñiz, Áurea Matilde, *Breve historia de España*, La Habana, Editorial de Ciencias Sociales, 2005.
- Ferriz Roure, Teresa, *La edición catalana en México*, Zapopan Jalisco, El Colegio de Jalisco, 1998.
- Galí, Jordi, *La Renaixença catalana. Persones i Institucions.* , Barcelona, Barcelonesa d'Edicions, Col.lecció “eixos” 28, 1997.
- Galí Boadella, Montserrat, Ponencia: “Una cultura en el exilio: Arte y literatura catalanas en México (1939-1975)”, en *Ciclo de conferencias sobre el exilio*, Córdoba, Argentina, 2006.
- Galí, Raimon, *Recalada. Història dels anys cinquanta. 1948-1962*, Barcelona, Estudis Nacionalistas, Col.lecció Documents, 1984.
- \_\_\_\_\_, *Signe de contradicció. (7) L'Ebre i la Caiguda de Catalunya*, Barcelona, Barcelonesa d'edicions, 1996.
- \_\_\_\_\_, *Memòries*, Barcelona, Proa, 2004.
- García i Raffi, Josep -Vicent, *Lluís Ferran de Pol I Mèxic: Literatura I Periodisme*, “6. Les revistes catalanoamericanes de l'exili: *Full Català I Quaderns de l'Exili.*”, Barcelona, Ajuntament d'Arenys de Mar-Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998.

- *La gran enciclopedia catalana*, Enciclopedia Catalana, S. A., Barcelona, Volum: 1, 5, 9, 11, 12, 14, 15, 1978.
- Lida, Clara E., *Inmigración y exilio. Reflexiones sobre el caso español*, Siglo veintiuno editores, Colegio de México, México, 1ª edición, 1997.
- \_\_\_\_\_, (comp.), *Una inmigración privilegiada, comerciantes, empresarios y profesionales españoles en México en los siglos XIX y XX*, Ed. Alianza, Madrid, 1994
- Manent, Albert, *La literatura catalana a l'exili*, Barcelona, Biblioteca Catalana, Curial, tomo 24, 1989.
- \_\_\_\_\_, Vinyes Soler, Martí, Muríà, José Maía, *Cultura y exilio catalán. Tres ensayos*, El Colegio de Jalisco, México, 2001.
- Pla Brugat, Dolores, Ordoñez, María Magdalena, Ferriz Roure, Teresa, *El exilio catalán en México*, Zapopan, Jalisco, El Colegio de Jalisco, 1997.
- \_\_\_\_\_, *Els exiliats catalans. Un estudio de la emigración republicana española en México*, México, INAH, Orfeo Català de Mèxic y Libros Umbral, 1999.
- \_\_\_\_\_, Texto inédito, *Catalunya 1900-1931*.
- Sauret, Joan, *L' exili polític català*, Barcelona, Ayma, 1979.
- Surroca Tallaferro, Robert, *Prensa Catalana en México (1906-1982)*, Zapopan Jalisco, El Colegio de Jalisco, 2000.
- de la Torre, Rosario, "La Guerra Civil Española. Hitler invade Austria y Checoslovaquia.", *La Marcha Hacia la Guerra.*, España, Graficinco, Siglo XX Historia Universal, 1998.

#### 4. Hemerografía

- Casacuberta, Margarida, "Quaderns de l'Exili (Mèxic 1943-1947), una revista d'agitació nacional." *Els Marges*, Barcelona, num. 40, setembre 1989.
- Ferran de Pol, "Naixença, vida i mort dels *Quaderns de l'Exili*", en *Serra d'Or*, Barcelona, any XXVI, Nums. 298-299, 25 de Juliol 1984.

- Ferriz Roure, Teresa “Una invitación a la lectura de la prensa cultural del exilio.”, en *Revista de l’ Orfeó Català de Mèxic*, México, num. 41, Primavera 2000.
- Galí, Raimon, “Josep María Ametlla”, en *Relleu*, Barcelona, num. 64, año 2000.
- Smith, Anthony, “Conmemorando a los muertos, inspirando a los vivos, Mapas, recuerdos y moralejas en la recreación de las identidades colectivas” en *Revista Mexicana de Sociología*, México, IIS-UNAM; enero-marzo 1998.
- Yáñez Ruiz, Juan Pedro “¿Quiénes fueron las primeras Víctimas de la Guerra civil?”, en *Clío. Revista de Historia*, Barcelona, num. 57, 2006.

#### 5. Documentos y Archivos

- Archivo del Comité Técnico de Ayuda a los Republicanos Españoles (CTARE), Sección Estadística.
- Carta de Raimon Galí a Núria Galí Flores, firmada en Barcelona, 6 de noviembre de 1994, pp. 2-4

#### 6. Fuentes orales

- *Conversación con Alejandro Galí Boadella, vía Internet desde San Luis Potosí, el 5 de diciembre del 2008.*
- *Serie de conversaciones con Montserrat Galí Boadella, realizadas en la Ciudad de México, en Septiembre del 2006 y en enero del 2008.*

#### 7. Páginas de Internet

- Associació d’Escriptors en Llengua Catalana,  
<http://www.escriptors.cat/autors>.
- Barcelona. Metròpoli Mediterrànea. Entrevista con Josep Benet.,  
[http://www.bcn.es/publicacions/b\\_mm/ebmm62/bmm62\\_16.htm](http://www.bcn.es/publicacions/b_mm/ebmm62/bmm62_16.htm).
- Biblioteca Cervantes Virtual, Biblioteca del exilio,  
<http://www.cervantesvirtual.com/portal/Exilio/index.shtml>

- El mundo (Periódico)  
<http://www.elmundo.es/>
- L'Enciclòpedia,  
<http://www.encyclopedia.cat/>
- Lletra. L'espai virtual de la literatura catalana.,  
<http://www.uoc.edu/>
- Naciones Unidas,  
<http://www.un.org/spanish/aboutun/history/unhistory/>
- Sociedad Benéfica de Historiadores Aficionados y Creadores, 2.3- Galería de militares republicanos en la GCE,  
<http://www.sbhac.net/Republica/Personajes/Militares/Militares3.htm>.
- Historias del siglo XX. Org  
<http://www.historiasiglo20.org/GLOS/sdn.htm>
- Wikipedia, La enciclopedia Libre,  
<http://es.wikipedia.org>.
- Corpus literari, Joan Sales,  
<http://www.xtec.es/~jducros/Joan%20Sales.html#01>
- 3cat23.cat,  
<http://www.3cat24.cat/>